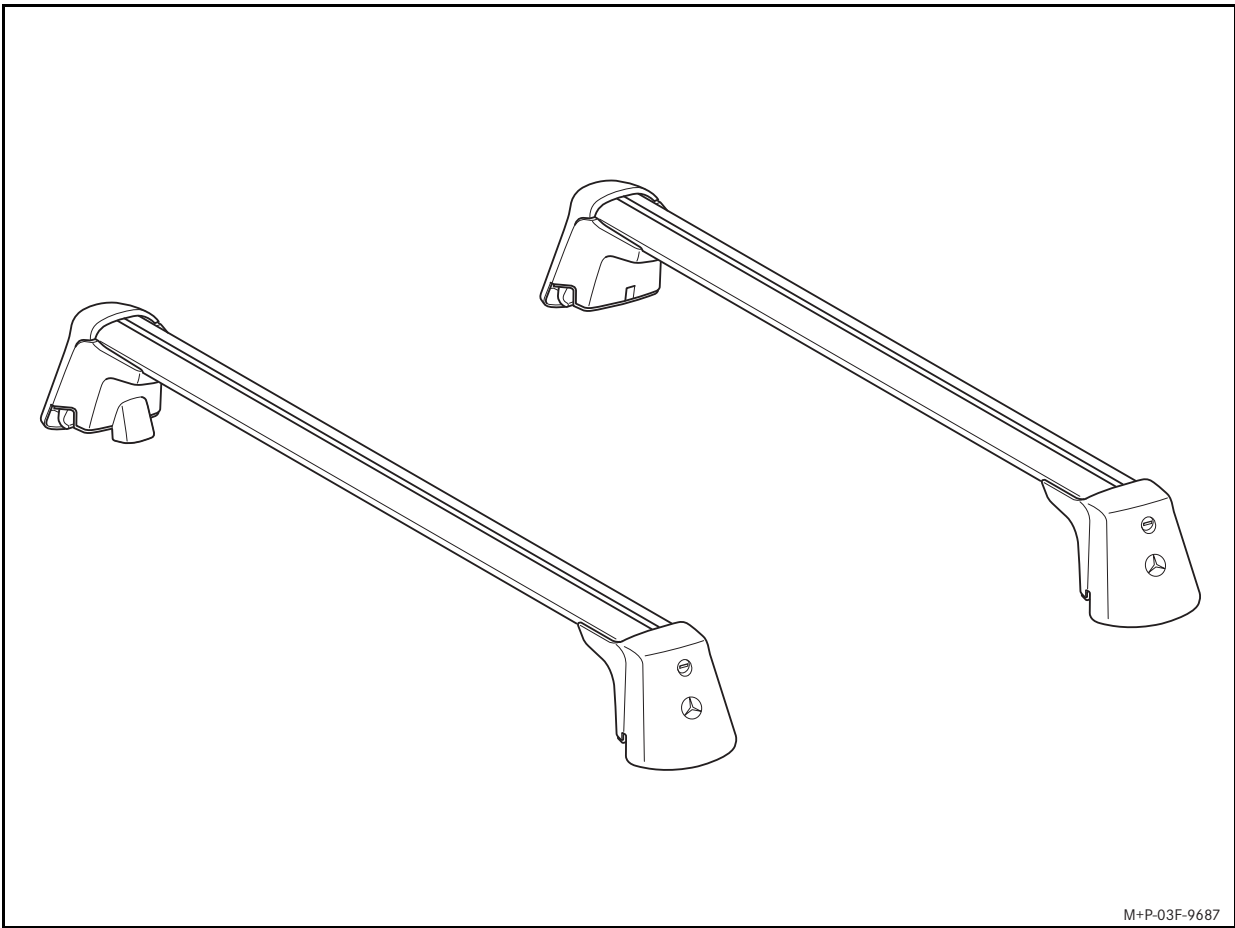


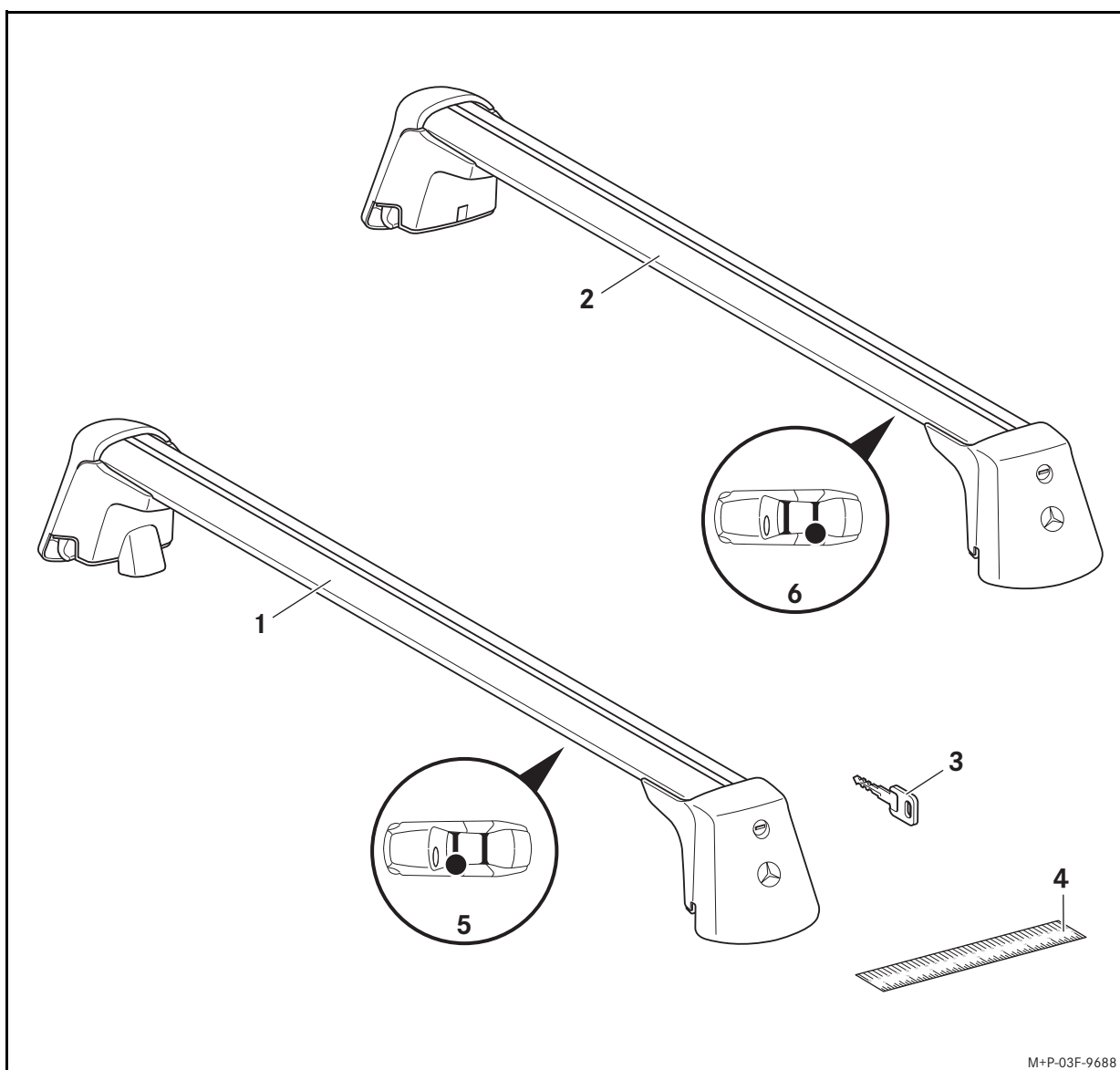


Mercedes-Benz



M+P-03F-9687

(D)	Montageanleitung	Relingträger, GLE V167	Seite	1
(GB)	Installation Instructions	Basic carrier bars for rails, GLE V167	Page	3
(USA)	Installation Instructions	Basic carrier bars for rails, GLE V167	Page	5
(F)	Instructions de montage	Barres pour rampes de toit, GLE V167	Page	7
(E)	Instrucciones de montaje	Sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo, GLE V167	Página	9
(I)	Istruzioni di montaggio	Supporto mancorrenti, GLE V167	Pagina	11
(NL)	Montagehandleiding	Relingdrager, GLE V167	Pagina	13
(GR)	Οδηγίες τοποθέτησης	Μπάρες οροφής, GLE V167	Σελίδα	15
(RUS)	Руководство по монтажу	Рейлинговый держатель, GLE V167	стр.	17
(BG)	Ръководство за монтаж	Носачи за багажник върху покрива, GLE V167	Страница	19
(CDN)	Instructions de montage	Barres pour rampes de toit, GLE V167	Page	21
(CN)	安装说明	纵梁支架, GLE V167	页	23
(CZ)	Návod k montáži	Příčný střešní nosič, GLE V167	Strana	25
(DK)	Monteringsvejledning	Rælingbøjler til GLE V167	Side	27
(EST)	Paigaldusjuhend	Katuseraam, GLE V167	Lehekülg	29
(FIN)	Asennusohje	Kattokaideteline, GLE V167	sivu	31
(H)	Szerelési útmutató	Tetőcsomagtartó, GLE V167	oldal	33
(HR)	Upute za montažu	Uzdužni fiksni nosač, GLE V167	Stranica	35
(J)	取付け説明書	ルーフレールキャリア、GLE V167	ページ	37
(KOR)	장착 지침	레일 캐리어 바, GLE V167	페이지	39
(LT)	Montavimo instrukcija	Kreipiantysis laikiklis, GLE V167	psl.	41
(LV)	Montāžas instrukcija	Reliņu stiprinājums, GLE V167	Lappuse	43
(N)	Monteringsanvisning	Takstativ, GLE V167	Side	45
(P)	Instruções de montagem	Barras de transporte, GLE V167	Página	47
(PL)	Instrukcja montażu	Wspornik dachowy, GLE V167	Strona	49
(RO)	Instrucţiuni de montare	Bară transversală, model GLE V167	Pagina	51
(S)	Monteringsanvisning	Relinghållare, GLE V167	Sida	53
(SK)	Návod na montáž	Strešný nosič, GLE V167	Strana	55
(SLO)	Navodila za montažo	Strešni nosilec, GLE V167	Stran	57
(TR)	Montaj talimatı	Ray taşıyıcıları, GLE V167	Sayfa	59
(ET)	دليل التثبيت	حامل القضبان، GLE V167	الصفحة	62



M+P-03F-9688

© 2019, Mercedes-Benz AG
 Mercedesstr. 120, 70372 Stuttgart, Germany
 Reprinting, translating and reproduction, in whole or in part,
 are not permitted without our prior written consent.

2018/07
 03F043-17

D

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Original Mercedes-Benz Relingträgers.

Gültigkeit

Diese Montageanleitung der Relingträger ist freigegeben für den Mercedes-Benz GLE, Baureihe V167 mit Dachreling.

Die Relingträger dienen unter Verwendung passender Trägeraufbauten (Dachbox, Skihalter etc.) zum Transport von Ladegut auf dem Fahrzeugdach. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen aus Sicherheitsgründen, nur für Mercedes-Benz im Rahmen dieser Relingträger zum Gebrauch freigegebenes Zubehör zu verwenden.

Einzelteile

- (1) Relingträger vorn
- (2) Relingträger hinten
- (3) Schlüssel (2 Stück)
- (4) Maßband

Kennzeichnungsstellen

- (5) Einbauort vorn links
- (6) Einbauort hinten links

Technische Daten

Eigengewicht der Relingträger:	6,5 kg
Zulässige Dachlast:	100 kg
Maximale Zuladung auf den Relingträgern:	93,5 kg
Nutzbare Breite der Relingträger:	1050 mm
Aufbauhöhe der Relingträger ^a :	110 mm

a. Zusätzliche Höhe der Relingträger, die zur Fahrzeughöhe (inkl. Dachreling) dazugerechnet werden muss.

Allgemeine Hinweise

Jeder einzelne Arbeitsschritt der Montageanleitung, die Warnhinweise, die allgemeinen Sicherheitshinweise und die Hinweise sind genau zu befolgen. Falls bei der Montage Schwierigkeiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen hierfür einen Mercedes-Benz Servicestützpunkt.

Änderungen von technischen Details gegenüber Abbildungen der Montageanleitung sind vorbehalten.

Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG

Montieren Sie die Relingträger ausschließlich auf dem Mercedes-Benz GLE, Baureihe V167 und gemäß dieser Montageanleitung.

Andernfalls könnten sich die Relingträger, Trägeraufbauten und/oder Ladegut vom Fahrzeug lösen und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden, auch an Ihrem Fahrzeug, verursachen.



WARNUNG

Die Dachbeladung bietet eine größere Windangriffsfläche und führt zur Erhöhung des Fahrzeugschwerpunkts und damit zur Veränderung des Fahrverhaltens. Beispielsweise kann das zusätzliche Gewicht auf dem Dach des Fahrzeugs die Bremswirkung, das Kurvenfahrverhalten und das Beschleunigungsvermögen des Fahrzeugs verschlechtern.

Überschreiten Sie deshalb auch ohne Zuladung mit montierten Relingträgern eine Höchstgeschwindigkeit von 130 km/h nicht und fahren Sie immer mit erhöhter Vorsicht.

Passen Sie Ihre Fahrweise immer den aktuellen Straßen-, Straßenverkehrs- und Witterungsverhältnissen an und fahren Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit beladenem Dach fahren.



WARNUNG

Halten Sie unbedingt die maximale Dachlast und das zulässige Gesamtgewicht des Fahrzeugs auch bei Verwendung von Trägeraufbauten (Dachbox, Skihalter etc.) ein. Andernfalls könnten sich Relingträger, Trägeraufbauten und/oder Ladegut vom Fahrzeug lösen und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden, auch an Ihrem Fahrzeug, verursachen.

Bei Überschreitung des zulässigen Gesamtgewichts ist die Fahrsicherheit beeinträchtigt, die Fahreigenschaften sowie das Lenk- und Bremsverhalten können sich deutlich verschlechtern. Überlastete Reifen können überhitzen und dadurch platzen. Es besteht Unfallgefahr!

Halten Sie mit der Zuladung einschließlich Fahrzeuginsassen stets das zulässige Gesamtgewicht Ihres Fahrzeugs ein.

Bei montierten Relingträgern lässt sich das (Panorama-)Schiebedach nicht vollständig öffnen. Um den Fahrzeuginnenraum zu lüften, können Sie das (Panorama-)Schiebedach weiterhin anheben. Bei Kontakt mit einem von Mercedes-Benz freigegebenen Relingträger senkt sich das (Panorama-)Schiebedach etwas, bleibt aber hinten angehoben.

Stellen Sie sicher, dass Sie bei montierten Trägeraufbauten (Dachbox, Skihalter etc.) die Heckklappe vollständig öffnen können.

Beachten Sie die durch die montierten Relingträger veränderten Fahrzeugabmessungen.

Fahren Sie nicht mit montierten Relingträgern in eine Waschanlage.

Aus Gründen der Sicherheit und der Kraftstoffeinsparung sollten die Relingträger bei Nichtbenutzung vom Fahrzeug demontiert werden.

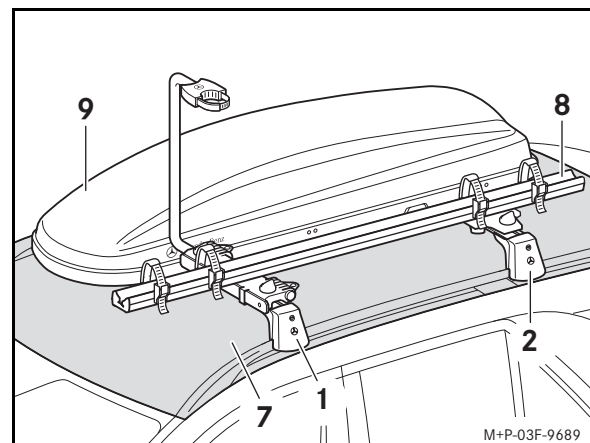
Stellen Sie eine gleichmäßige Verteilung der Dachbeladung über alle Relingträger sicher.

Zuladung

Wichtig!

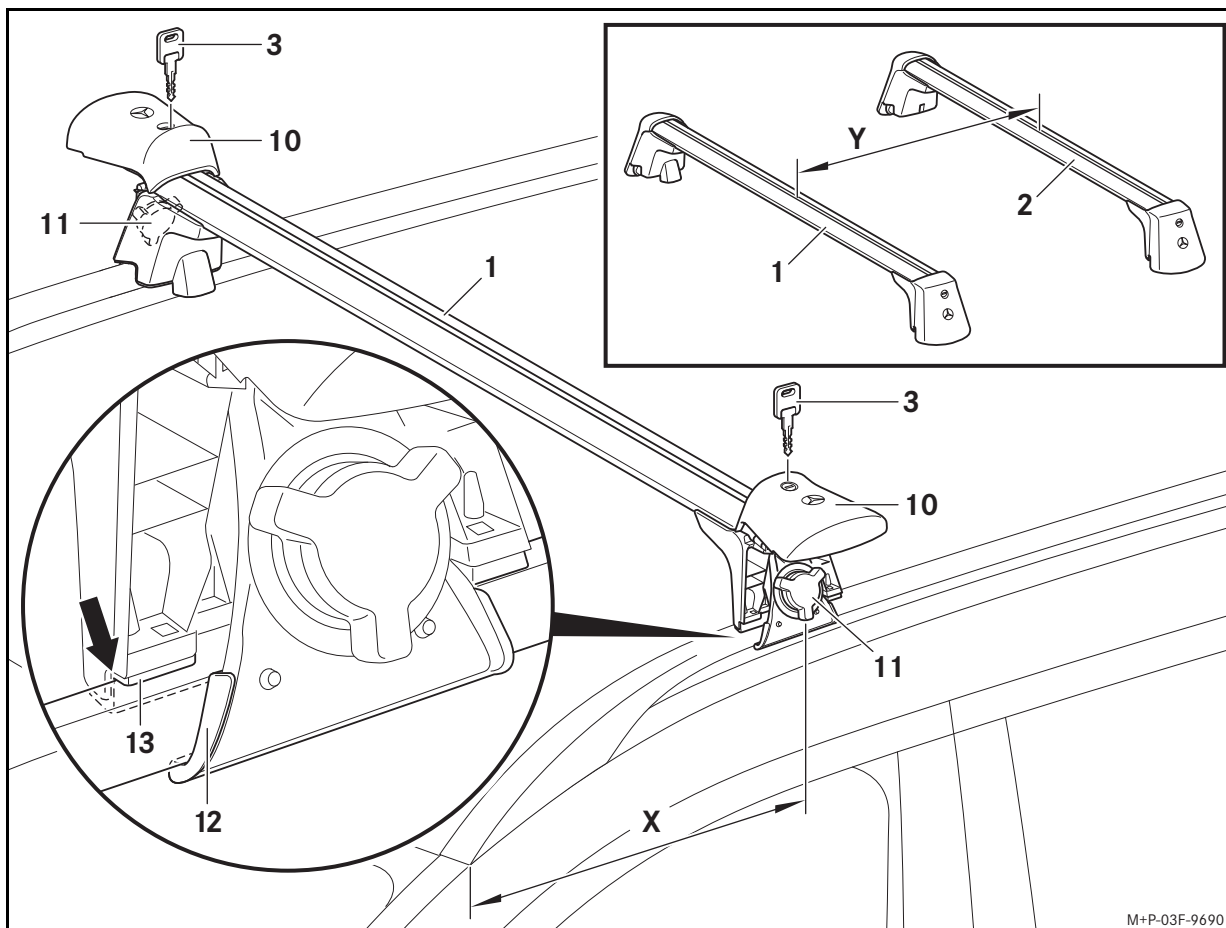
Beachten Sie die zulässige Dachlast des Fahrzeugs, siehe Fahrzeug-Betriebsanleitung!

Bei Dachtransporten sind die Vorschriften der StVZO sowie alle länderspezifischen Vorschriften zu beachten. Das Ladegut darf nicht über die gesetzlich vorgeschriebenen Maße hinausragen bzw. muss entsprechend gekennzeichnet werden.



Die maximale Zuladung bestimmen Sie wie folgt (**Beispiel**):

Zulässige Dachlast (7):	100 kg
minus Eigengewicht Relingträger (1, 2):	6,5 kg
minus Eigengewicht Trägeraufbauten (8, 9):	19,2 kg
Maximale Zuladung:	74,3 kg



M+P-03F-9690

Montage



WARNUNG

Kontrollieren Sie die Relingträger vor jeder Fahrt und auch während einer längeren Reise auf festen Sitz. Ziehen Sie die Zahnräder bei Bedarf nach. Wiederholen Sie diese Kontrolle abhängig von der Fahrbahnbeschaffenheit in regelmäßigen Abständen, spätestens jedoch nach 2500 km Dauernutzung.

Verwenden Sie keine beschädigten oder defekten Relingträger oder Trägeraufbauten. Der Relingträger könnte sich zusammen mit den Trägeraufbauten und dem Ladegut von Ihrem Fahrzeug lösen, und dadurch Sie und andere Personen verletzen und/oder Sachschäden, auch an Ihrem Fahrzeug, verursachen.

Die Montage/Demontage wird am vorderen Relingträger (1) dargestellt. Die Montage/Demontage des hinteren Relingträgers (2) ist sinngemäß durchzuführen.

Führen Sie die Montage mithilfe einer zweiten Person durch.

1. Abdeckung (10) auf beiden Seiten mit Schlüssel (3) aufschließen und hochklappen.
2. Zahnrad (11) auf beiden Seiten in Pfeilrichtung „OPEN“ bis zum Anschlag drehen.

Wichtig!

Berühren Sie das Fahrzeugdach nicht mit dem Relingträger. Sie können den Lack sonst zerkratzen oder beschädigen.

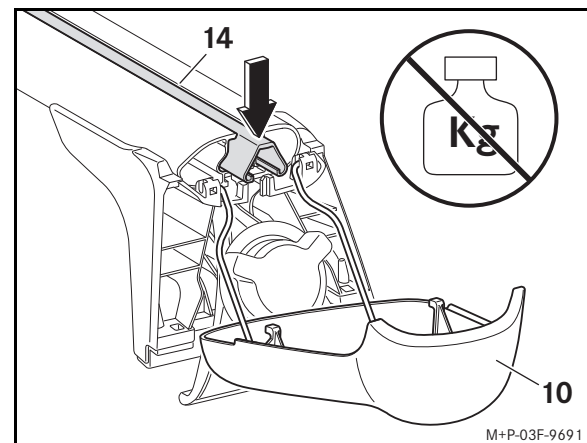
3. Vorderen Relingträger (1) im Abstand (X)¹ auf Dachreling aufsetzen. Abstand (X) = 460 mm
4. Zahnrad (11) auf beiden Seiten in Pfeilrichtung „CLOSE“ drehen, bis es hörbar einrastet. Darauf achten, dass Spannkralen (12) und Auflagen (13) formschlüssig an der Dachreling anliegen.
5. Zahnrad (11) so drehen, dass ein Zahn nach unten zeigt.
6. Abdeckung (10) auf beiden Seiten nach unten klappen und mit Schlüssel (3) abschließen.

1. Abstand vom Fuß der Dachreling zur Mitte des Zahnrad des Relingträgers.

7. Hinteren Relingträger (2) im Abstand (Y)² zum vorderen Relingträger (1) sinngemäß montieren.

Abstand (Y) = 725 mm

Montage von Trägeraufbauten



M+P-03F-9691

1. Abdeckungen (10) an den Relingträgern (1 und 2) mit Schlüssel (3) aufschließen und nach unten klappen.

Wichtig!

Belasten Sie die nach unten aufgeklappten Abdeckungen nicht. Die Abdeckungen könnten beschädigt werden oder abbrechen.

2. In die Nut (14) integriertes Abdeckprofil nach unten drücken und den Halter des Aufbaus in die Nut einschieben.

Weitere Hinweise entnehmen Sie bitte der Montageanleitung der jeweiligen Trägeraufbauten.

Demontage

Die Demontage erfolgt sinngemäß zur Montage.

Hinweis: Verstauen Sie die Relingträger an einem sauberen und sicheren Ort. Mercedes-Benz empfiehlt Ihnen die Verwendung der Transport- und Aufbewahrungstasche für Grund- oder Relingträger.

2. Abstand zwischen den Nuten der beiden Relingträger.

GB

Congratulations on the purchase of your new Genuine Mercedes-Benz basic carrier bars for rails.

Validity

These Installation Instructions for the basic carrier bars for rails are approved for Mercedes-Benz GLE vehicles of the V167 model series which are equipped with roof rails.

In combination with suitable add-on carrying equipment (e.g. sports and luggage container, ski rack), the basic carrier bars for rails serve the transport of loads on the vehicle roof. For safety reasons, Mercedes-Benz recommends only using accessories approved for use on Mercedes-Benz vehicles in conjunction with these basic carrier bars for rails.

Parts included

- (1) Front basic carrier bar for rails
- (2) Rear basic carrier bar for rails
- (3) Key (set of 2)
- (4) Measuring tape

Marked positions

- (5) Installation point, front left
- (6) Installation point, rear left

Technical data

Weight of basic carrier bars for rails:	14.3 lbs (6.5 kg)
Permissible roof load:	220.5 lbs (100 kg)
Maximum load on basic carrier bars for rails:	206.1 lbs (93.5 kg)
Usable width of basic carrier bars for rails:	41.3 inch (1050 mm)
Installation height of basic carrier bars for rails ^a :	4.3 inch (110 mm)
a. Additional height of the basic carrier bars for rails that must be added to the height of the vehicle (incl. roof rails).	

General notes

Each step of the Installation Instructions, as well as the warnings, general safety information and notes provided, must be followed exactly.

If difficulties arise during installation, please contact a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use a Mercedes-Benz Service Centre for this purpose.

The manufacturer reserves the right to change any of the technical details shown in the illustrations of these Installation Instructions.

Important safety notes



WARNING

Only install the basic carrier bars for rails on the Mercedes-Benz GLE of the V167 model series and only in accordance with these Installation Instructions.

Otherwise, the basic carrier bars for rails, add-on carrying equipment and/or loads may come loose from the vehicle, resulting in injury to you and other persons and/or damage to property, including your vehicle.



WARNING

The roof load increases the surface area exposed to the wind, which also raises the vehicle's centre of gravity, thus causing a change in driving characteristics. For example, the additional weight on the roof of the vehicle may impair braking performance, cornering ability and the acceleration characteristics of the vehicle.

Therefore, do not exceed a speed of 80.8 mph (130 km/h), even when driving with unladen basic carrier bars for rails fitted to the vehicle, and take extra precautions.

Always adapt your driving style to the prevailing road, traffic and weather conditions and drive with particular care if the roof is laden.



WARNING

Do not exceed the maximum roof load and the maximum permitted gross weight of the vehicle. This also applies when add-on carrying equipment (e.g. a sports and luggage container, a ski rack) is mounted. Otherwise, the basic carrier bars for rails, add-on carrying equipment and/or loads may come loose from the vehicle, resulting in injury to you or other persons and/or damage to property, including your vehicle.

If the permissible gross weight is exceeded, then road safety is impaired and driving characteristics, in addition to steering and braking characteristics, can deteriorate considerably. Overloaded tyres can overheat and explode as a result. There is a risk of an accident.

When loading your vehicle, always adhere to its permissible gross weight, including vehicle occupants.

When the basic carrier bars for rails are mounted, the (panorama) sliding sunroof cannot be opened entirely. To ventilate the vehicle interior, the (panorama) sliding sunroof can still be raised at the rear. If the (panorama) sliding sunroof comes into contact with a basic carrier bar for rails which has been approved by Mercedes-Benz, it will lower slightly but remain raised at the rear.

When add-on carrying equipment is mounted (e.g. sports and luggage container, ski rack), make sure that the tailgate can be opened entirely. Take note of the change in the vehicle dimensions when the basic carrier bars for rails are mounted.

Do not enter an automatic car wash when the basic carrier bars for rails are fitted to the vehicle.

For safety reasons, and in order to save fuel, the basic carrier bars for rails should be removed from the vehicle when not in use.

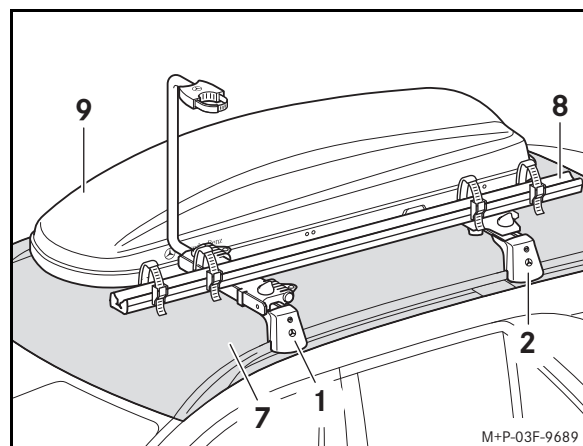
Ensure that the roof load is evenly distributed across all basic carrier bars for rails.

Payload

Important

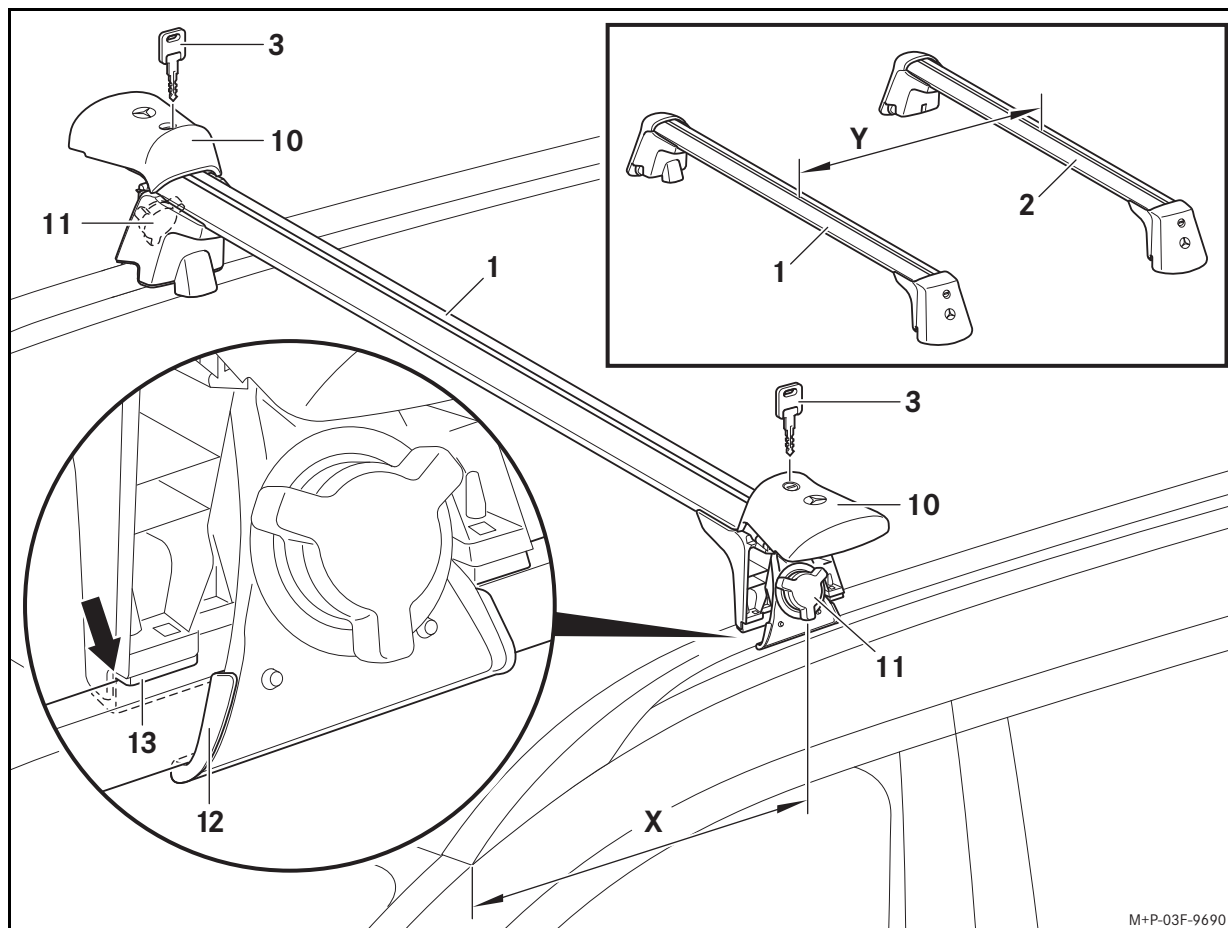
Observe the permissible roof load of the vehicle; see the vehicle Owner's Manual.

When transporting a load on the roof, observe national road traffic licensing regulations and all relevant country-specific regulations. The load may not protrude more than the legally prescribed dimensions, or must be marked appropriately if it does.



The maximum payload is determined as follows (**example**):

Permissible roof load (7):	220.5 lbs (100 kg)
Minus the weight of the basic carrier bars for rails (1, 2):	14.3 lbs (6.5 kg)
Minus the weight of the add-on carrying equipment (8, 9):	42.3 lbs (19.2 kg)
Maximum payload:	163.9 lbs (74.3 kg)



Installation



WARNING

Check that the basic carrier bars for rails are securely attached before every journey and also during long journeys. Re-tighten the toothed wheels if necessary. Repeat these checks at regular intervals depending on the road surface conditions and at the latest after 1553 miles (2500 km) of continuous use.

Do not use damaged or defective basic carrier bars for rails or add-on carrying equipment. The basic carrier bars for rails could come loose from your vehicle, together with the add-on carrying equipment, thereby injuring you and other persons and/or causing material damage, including to your vehicle.

Installation/removal is illustrated using front basic carrier bar for rails (1) by way of example. Installation/removal of rear basic carrier bar for rails (2) is carried out in the same way.

Installation should be carried out with the help of a second person.

1. Unlock cover (10) on both sides with key (3) and fold upwards.
2. Turn toothed wheel (11) on both sides in the direction of the arrow „OPEN“ to the stop.

Important

Do not touch the vehicle roof with the basic carrier bar for rails. You could otherwise scratch or damage the paintwork.

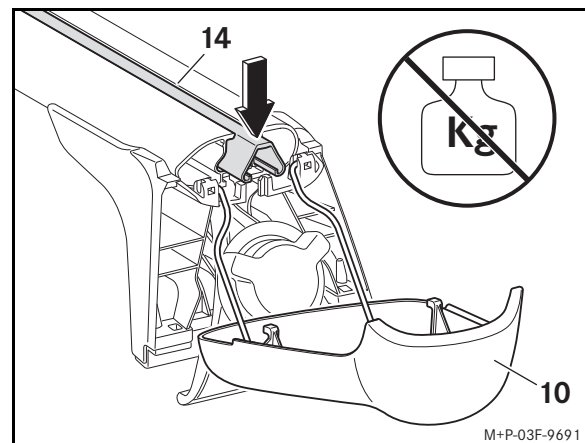
3. Fit front basic carrier bar for rails (1) at distance (X)¹ on the roof rails. Distance (X) = 18.1 inch (460 mm)
4. Turn toothed wheel (11) on both sides in the direction of the arrow „CLOSE“ until it audibly engages. In doing so, make sure that clamping claws (12) and supports (13) are form-locked on the roof rails.
5. Turn toothed wheel (11) such that one tooth faces downwards.
6. Fold down cover (10) on both sides and lock with key (3).

1. Distance from the foot of the roof rail to the middle of the toothed wheel on the basic carrier bar for rails.

7. Fit rear basic carrier for rails (2) at distance (Y)² from front basic carrier bar for rails (1) in the same way.

Distance (Y) = 28.5 inch (725 mm)

Mounting add-on carrying equipment



1. Unlock cover caps (10) on the basic carrier bars for rails (1 and 2) with key (3) and fold them downwards.

Important

Do not subject protective caps which have been folded down to any loads. This may damage the protective caps or cause them to break off.

2. Press down the cover profile integrated into slot (14) and slide the bracket of the carrying equipment into the slot. Further information can be found in the installation instructions of the respective add-on carrying equipment.

Removing

Removal occurs in a similar way to installation.

Note: Store the basic carrier bars for rails in a clean and safe place. Mercedes-Benz recommends you use the transport and stowage bag for basic carrier bars or basic carrier bars for rails.

2. Distance between the slots of both basic carrier bars for rails.



Congratulations on the purchase of your new Genuine Mercedes-Benz basic carrier bars for rails.

Validity

These Installation Instructions for the basic carrier bars for rails are approved for Mercedes-Benz GLE vehicles of the V167 model series which are equipped with roof rails.

In combination with suitable add-on carrying equipment (e.g. sports and luggage container, ski rack), the basic carrier bars for rails serve the transport of cargo on the vehicle roof. For safety reasons, Mercedes-Benz recommends only using accessories approved for use on Mercedes-Benz vehicles in conjunction with these basic carrier bars for rails.

Parts included

- (1) Front basic carrier bar for rails
- (2) Rear basic carrier bar for rails
- (3) Key (set of 2)
- (4) Measuring tape

Marked positions

- (5) Installation point, front left
- (6) Installation point, rear left

Technical data

Weight of basic carrier bars for rails:	14.3 lbs (6.5 kg)
Permissible roof load:	220.5 lbs (100 kg)
Maximum load on basic carrier bars for rails:	206.1 lbs (93.5 kg)
Usable width of basic carrier bars for rails:	41.3 inch (1050 mm)
Installation height of basic carrier bars for rails ^a :	4.3 inch (110 mm)
a. Additional height of the basic carrier bars for rails that must be added to the height of the vehicle (incl. roof rails).	

General notes

Each step of the Installation Instructions, as well as the warnings, general safety information and notes provided, must be followed exactly.

If difficulties arise during installation, please contact a qualified specialist workshop. Mercedes-Benz recommends that you use an authorized Mercedes-Benz Center for this purpose.

The manufacturer reserves the right to change any of the technical details shown in the illustrations of these Installation Instructions.

Important safety notes



WARNING

Only install the basic carrier bars for rails on the Mercedes-Benz GLE of the V167 model series and only in accordance with these Installation Instructions.

Otherwise, the basic carrier bars for rails, add-on carrying equipment and/or cargo may come loose from the vehicle, resulting in injury to you and other persons and/or damage to property, including your vehicle.



WARNING

The roof load increases the surface area exposed to the wind, which also raises the vehicle's center of gravity, thus causing a change in driving characteristics. For example, the additional weight on the roof of the vehicle may impair braking performance, cornering ability and the acceleration characteristics of the vehicle.

Therefore, do not exceed a speed of 80.8 mph (130 km/h), even when driving with unladen basic carrier bars for rails installed on the vehicle, and take extra precautions.

Always adapt your driving style to the prevailing road, traffic and weather conditions and drive with particular care if the roof is laden.



WARNING

Do not exceed the maximum roof load and the maximum permitted gross weight of the vehicle. This also applies when add-on carrying equipment (e.g. a sports and luggage container, a ski rack) is mounted. Otherwise, the basic carrier bars for rails, add-on carrying equipment and/or cargo may come loose from the vehicle, resulting in injury to you or other persons and/or damage to property, including your vehicle.

If the permissible gross weight is exceeded, then road safety is impaired and driving characteristics, in addition to steering and braking characteristics, can deteriorate considerably. Overloaded tires can overheat and explode as a result. There is a risk of an accident.

When loading your vehicle, always adhere to its permissible gross weight, including vehicle occupants.

When the basic carrier bars for rails are mounted, the (panorama) sliding sunroof cannot be opened entirely. To ventilate the vehicle interior, the (panorama) sliding sunroof can still be raised at the rear. If the (panorama) sliding sunroof comes into contact with a basic carrier bar for rails which has been approved by Mercedes-Benz, it will lower slightly but remain raised at the rear.

When add-on carrying equipment is mounted (e.g. sports and luggage container, ski rack), make sure that the tailgate can be opened entirely. Take note of the change in the vehicle dimensions when the basic carrier bars for rails are mounted.

Do not enter an automatic car wash when the basic carrier bars for rails are installed on the vehicle.

For safety reasons, and in order to save fuel, the basic carrier bars for rails should be removed from the vehicle when not in use.

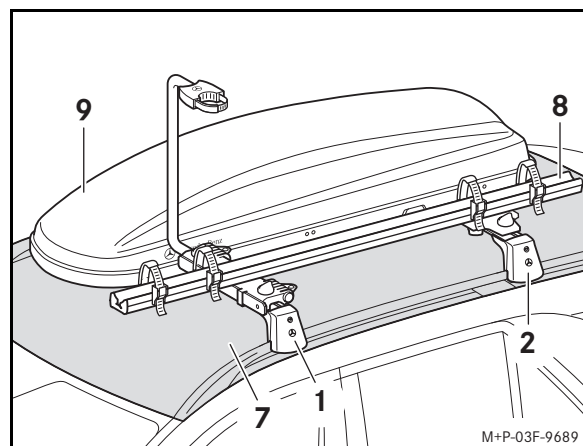
Ensure that the roof load is evenly distributed across all basic carrier bars for rails.

Payload

Important

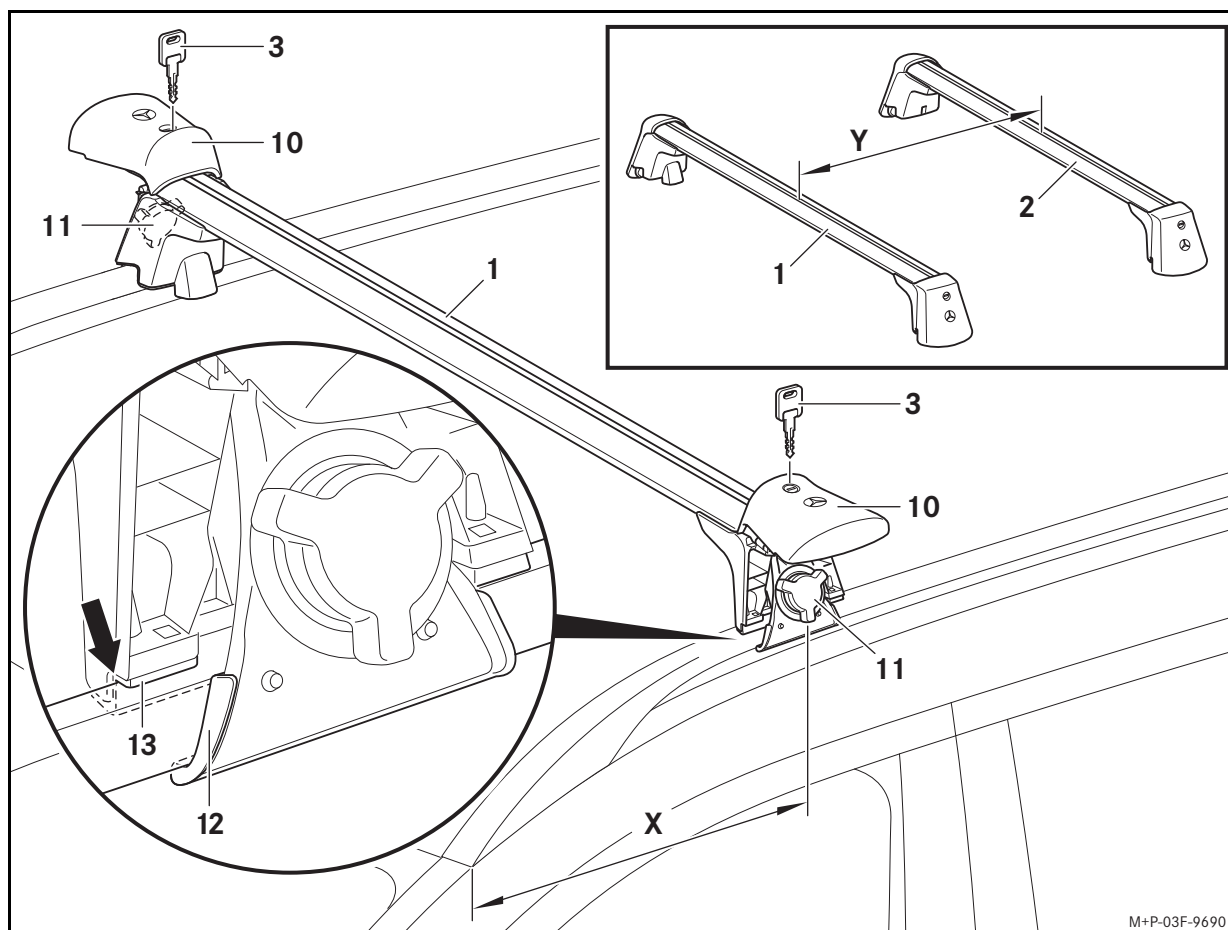
Observe the permissible roof load of the vehicle; see the vehicle Operator's Manual.

When transporting cargo on the roof, observe national road traffic licensing regulations and all relevant country-specific regulations. The cargo may not protrude more than the legally prescribed dimensions, or must be marked appropriately if it does.



The maximum payload is determined as follows **(example)**:

Permissible roof load (7):	220.5 lbs (100 kg)
Minus the weight of the basic carrier bars for rails (1, 2):	14.3 lbs (6.5 kg)
Minus the weight of the add-on carrying equipment (8, 9):	42.3 lbs (19.2 kg)
Maximum payload:	163.9 lbs (74.3 kg)



M+P-03F-9690

Installation



WARNING

Check that the basic carrier bars for rails are securely attached before every journey and also during long journeys. Re-tighten the toothed wheels if necessary. Repeat these checks at regular intervals depending on the road surface conditions and at the latest after 1553 miles (2500 km) of continuous use.

Do not use damaged or defective basic carrier bars for rails or add-on carrying equipment. The basic carrier bars for rails could come loose from your vehicle, together with the add-on carrying equipment, thereby injuring you and other persons and/or causing material damage, including to your vehicle.

Installation/removal is illustrated using front basic carrier bar for rails (1) by way of example. Installation/removal of rear basic carrier bar for rails (2) is carried out in the same way.

Installation should be carried out with the help of a second person.

1. Unlock cover (10) on both sides with key (3) and fold upwards.
2. Turn toothed wheel (11) on both sides in the direction of the arrow „OPEN“ to the stop.

Important

Do not touch the vehicle roof with the basic carrier bar for rails. You could otherwise scratch or damage the paintwork.

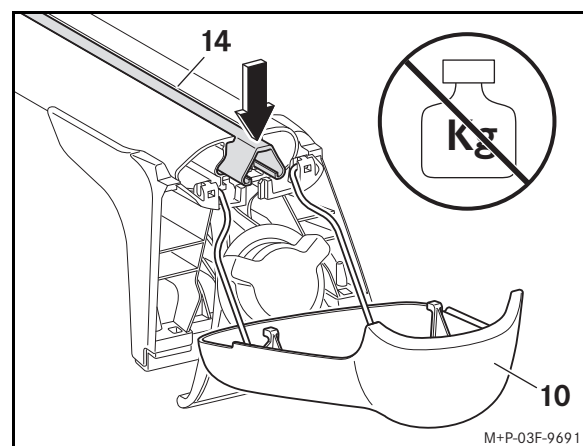
3. Install front basic carrier bar for rails (1) at distance (X)¹ on the roof rails.
- Distance (X) = 18.1 inch (460 mm)
4. Turn toothed wheel (11) on both sides in the direction of the arrow „CLOSE“ until it audibly engages. In doing so, make sure that clamping claws (12) and supports (13) are form-locked on the roof rails.
5. Turn toothed wheel (11) such that one tooth faces downwards.
6. Fold down cover (10) on both sides and lock with key (3).

1. Distance from the foot of the roof rail to the middle of the toothed wheel on the basic carrier bar for rails.

7. Install rear basic carrier for rails (2) at distance (Y)² from front basic carrier bar for rails (1) in the same way.

Distance (Y) = 28.5 inch (725 mm)

Mounting add-on carrying equipment



M+P-03F-9691

1. Unlock cover caps (10) on the basic carrier bars for rails (1 and 2) with key (3) and fold them downwards.

Important

Do not subject protective caps which have been folded down to any loads. This may damage the protective caps or cause them to break off.

2. Press down the cover profile integrated into slot (14) and slide the bracket of the carrying equipment into the slot.
- Further information can be found in the installation instructions of the respective add-on carrying equipment.

Removing

Removal occurs in a similar way to installation.

Note: Store the basic carrier bars for rails in a clean and safe place. Mercedes-Benz recommends you use the transport and stowage bag for basic carrier bars or basic carrier bars for rails.

2. Distance between the slots of both basic carrier bars for rails.

F**Félicitations pour l'acquisition de vos nouvelles barres pour rampes de toit d'origine Mercedes-Benz.****Validité**

Ces instructions de montage des barres pour rampes de toit s'appliquent aux véhicules Mercedes-Benz GLE, série V167 équipés de rampes de toit.

Les barres pour rampes de toit servent à transporter des charges sur le toit du véhicule au moyen d'accessoires de portage adaptés (coffre de toit, porte-skis, etc.). Pour des raisons de sécurité, Mercedes-Benz vous recommande de n'utiliser que des accessoires homologués pour Mercedes-Benz avec ces barres pour rampes de toit.

Détail des pièces

- (1) Barre pour rampe de toit avant
- (2) Barre pour rampe de toit arrière
- (3) Clé (2 pièces)
- (4) Mètre

Marquages

- (5) Emplacement de montage avant gauche
- (6) Emplacement de montage arrière gauche

Caractéristiques techniques

Poids propre des barres pour rampes de toit:	6,5 kg
Charge autorisée sur le toit:	100 kg
Charge utile maximale autorisée sur les barres pour rampes de toit:	93,5 kg
Largeur utilisable des barres pour rampes de toit:	1 050 mm
Hauteur de montage des barres pour rampes de toit ^a :	110 mm
a. Hauteur supplémentaire des barres pour rampes de toit, à ajouter à la hauteur du véhicule (rampes de toit incluses).	

Remarques générales

Suivez scrupuleusement, point par point, les instructions de montage, les avertissements, les consignes générales de sécurité et les recommandations d'ordre général.

En cas de difficultés lors du montage, veuillez vous adresser à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.

Consignes de sécurité importantes**ATTENTION**

Ne montez les barres pour rampes de toit que sur les véhicules Mercedes-Benz GLE, série V167 et conformément à ces instructions de montage. Sinon, les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et/ou les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

**ATTENTION**

La charge transportée sur le toit représente une augmentation de la surface exposée au vent et entraîne une élévation du centre de gravité du véhicule et par conséquent une modification de son comportement routier. Le poids supplémentaire transporté sur le toit peut par exemple altérer l'action des freins, la tenue de route dans les virages et la capacité d'accélération du véhicule.

Par conséquent, ne dépassez pas la vitesse maximale de 130 km/h et conduisez toujours avec beaucoup de prudence lors de l'utilisation des barres pour rampes de toit, même si elles ne sont pas chargées.

Adaptez toujours votre style de conduite aux conditions routières, à la circulation et aux conditions météorologiques du moment et redoublez de prudence lorsque vous roulez avec le toit chargé.

**ATTENTION**

Respectez impérativement la charge maximale sur le toit et le poids total autorisé du véhicule, même lors de l'utilisation d'accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.). Sinon, les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et/ou les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

Le dépassement du poids total autorisé compromet la sécurité de marche, ce qui peut considérablement altérer le comportement routier, la manœuvrabilité et le comportement au freinage. Des pneus surchargés peuvent surchauffer et par conséquent éclater. Il y a risque d'accident.

Veillez à ce que le poids total autorisé ne soit pas dépassé du fait de la charge utile, occupants compris.

Le toit ouvrant (panoramique) ne peut pas être complètement ouvert lorsque les barres pour rampes de toit sont montées. Vous pouvez toujours soulever le toit ouvrant (panoramique) pour ventiler l'habitacle. En cas de contact avec des barres pour rampes de toit agréées par Mercedes-Benz, le toit ouvrant (panoramique) s'abaisse légèrement, mais l'arrière du toit reste soulevé.

Lorsque des accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.) sont montés, assurez-vous que le hayon peut être complètement ouvert.

Tenez compte de la modification des dimensions du véhicule suite au montage des barres pour rampes de toit.

Ne passez pas dans une station de lavage automatique avec les barres pour rampes de toit montées.

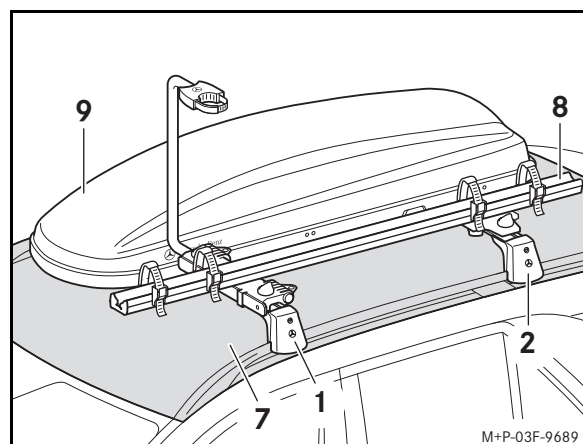
Pour des raisons de sécurité et d'économie de carburant, nous vous recommandons de démonter les barres pour rampes de toit lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Assurez-vous que la charge transportée sur le toit est répartie uniformément sur toutes les barres pour rampes de toit.

Charge**Important!**

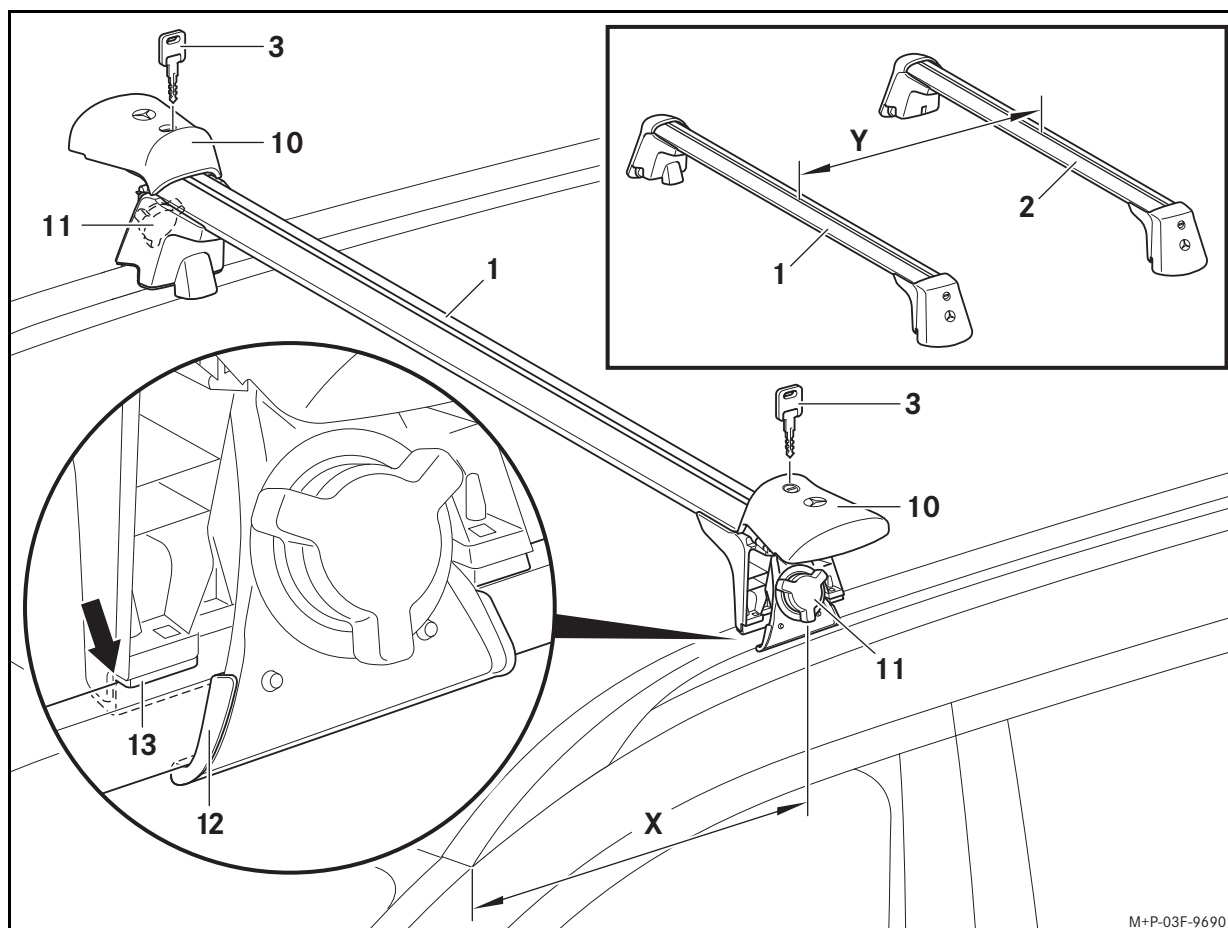
Respectez la charge autorisée sur le toit du véhicule (voir la notice d'utilisation du véhicule).

Concernant le transport d'objets sur le toit, tenez compte de la réglementation relative à l'autorisation de mise en circulation des véhicules automobiles ainsi que des dispositions en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Les objets transportés ne doivent pas dépasser les cotes prescrites par la loi ou doivent être signalés de manière appropriée.



La charge maximale se calcule comme suit (**exemple**):

Charge autorisée sur le toit (7):	100 kg
moins le poids propre des barres pour rampes de toit (1, 2):	6,5 kg
moins le poids propre des accessoires de portage (8, 9):	19,2 kg
Charge maximale:	74,3 kg



M+P-03F-9690

Montage



ATTENTION

Contrôlez la fixation des barres pour rampes de toit avant chaque trajet et pendant un long voyage. Si nécessaire, resserrez les pignons. Répétez ce contrôle à intervalles réguliers, en fonction de l'état de la chaussée, au plus tard cependant après 2 500 km d'utilisation constante.

N'utilisez pas de barres pour rampes de toit ni d'accessoires de portage endommagés ou défectueux. Les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et les objets transportés risquent de se détacher de votre véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

Le montage et le démontage sont décrits pour la barre pour rampe de toit avant (1). Le montage et le démontage de la barre pour rampe de toit arrière (2) s'effectuent de manière identique.

Faites-vous aider par une autre personne pour procéder au montage.

1. Ouvrez le cache (10) de chaque côté avec la clé (3) et relevez-le.
2. Tournez le pignon (11) de chaque côté jusqu'en butée dans le sens de la flèche «OPEN».

Important!

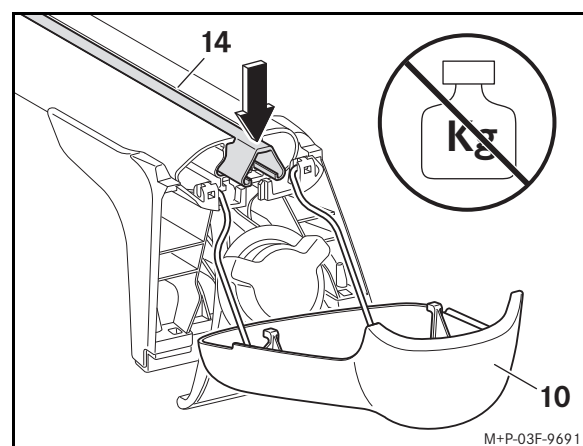
Ne touchez pas le toit du véhicule avec les barres pour rampes de toit. Sinon, vous risquez de rayer ou d'endommager la peinture.

3. Posez la barre de toit avant (1) sur les rampes de toit en respectant une distance correspondant à (X)¹.
Distance (X) = 460 mm
4. Tournez le pignon (11) de chaque côté dans le sens de la flèche «CLOSE» jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible. Veillez à ce que les griffes de serrage (12) et les pieds d'appui (13) reposent sur les rampes de toit.
5. Tournez le pignon (11) de manière à ce qu'une dent soit orientée vers le bas.
6. Rabattez le cache (10) de chaque côté et verrouillez-le avec la clé (3).

1. Distance du pied de la rampe de toit jusqu'au centre du pignon de la barre pour rampe de toit.

7. Montez la barre pour rampe de toit arrière (2) à une distance correspondant à (Y)² en procédant de la même manière que pour la barre pour rampe de toit avant (1).
Distance (Y) = 725 mm

Montage d'accessoires de portage



M+P-03F-9691

1. Ouvrez les caches (10) au niveau des barres pour rampes de toit (1 et 2) avec la clé (3) et basculez-les vers le bas.

Important!

N'exercez pas de pression sur les caches lorsqu'ils sont rabattus vers le bas. Vous risqueriez de les endommager ou de les casser.

2. Poussez le profilé de recouvrement intégré dans la rainure (14) vers le bas et introduisez la fixation de l'accessoire de portage dans la rainure.
Vous trouverez de plus amples informations dans les instructions de montage fournies avec l'accessoire de portage.

Démontage

Le démontage s'effectue de manière analogue au montage.

Nota : Rangez les barres pour rampes de toit dans un endroit propre et sûr. Mercedes-Benz vous recommande d'utiliser le sac de transport et de rangement pour les barres de toit et les barres pour rampes de toit.

2. Distance entre les rainures des 2 barres pour rampes de toit.

E

¡Felicidades por la compra de su nuevo sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo original Mercedes-Benz!

Validez

Las presentes instrucciones de montaje del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo están autorizadas para el Mercedes-Benz GLE, serie V167 con barras longitudinales para el techo.

El sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo sirve para el transporte de carga sobre el techo usando superestructuras portantes adecuadas (caja portaequipajes de techo, portaesquí, etc.). Por motivos de seguridad, Mercedes-Benz le recomienda utilizar solamente accesorios que hayan sido autorizados por Mercedes-Benz para ser usados con este sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo.

Componentes

- (1) Sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo
- (2) Sistema portaequipajes trasero para barras longitudinales del techo
- (3) Llave (2 unidades)
- (4) Cinta métrica

Puntos de marcación

- (5) Lugar de montaje, delante, izquierda
- (6) Lugar de montaje, detrás, izquierda

Datos técnicos

Peso propio del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo:	6,5 kg
Carga autorizada sobre el techo:	100 kg
Carga máxima sobre el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo:	93,5 kg
Ancho utilizable del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo:	1050 mm
Altura de montaje del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo ^a :	110 mm
a. Altura adicional del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo que debe sumarse a la altura del vehículo (incl. barras longitudinales para el techo).	

Indicaciones de carácter general

Deberá seguir y cumplir con exactitud cada paso de trabajo de las instrucciones de montaje, las indicaciones de advertencia, las indicaciones relativas a la seguridad y las indicaciones generales.

En caso de que surjan dificultades al efectuar el montaje, acuda a un taller especializado. Mercedes-Benz le recomienda al respecto un punto de servicio Mercedes-Benz.

Nos reservamos el derecho de modificar detalles técnicos con respecto a las figuras de las instrucciones de montaje.

Indicaciones de seguridad importantes



ADVERTENCIA

Monte el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo exclusivamente sobre el Mercedes-Benz GLE, serie V167, y según las presentes instrucciones de montaje.

De lo contrario, el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo, las superestructuras portantes y/o la carga podrían desprenderse del vehículo y ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar daños materiales al vehículo.



ADVERTENCIA

La carga sobre el techo ofrece una mayor superficie expuesta al viento de marcha y ocasiona una elevación del centro de gravedad del vehículo y, con ello, se modifica el comportamiento de marcha. Por ejemplo, el peso adicional sobre el techo del vehículo puede empeorar el efecto de frenado, el comportamiento de marcha en las curvas y la capacidad de aceleración del vehículo.

Por tanto, no sobrepase una velocidad máxima de 130 km/h con el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo montado incluso sin carga y circule siempre con la máxima precaución.

Adapte siempre el modo de conducir a las condiciones actuales de la calzada, del tráfico y a las condiciones climatológicas, y circule con especial precaución si lleva carga sobre el techo.



ADVERTENCIA

Observe en todo caso la carga máxima sobre el techo y el peso máximo autorizado del vehículo, también cuando utilice superestructuras portantes (caja portaequipajes de techo, portaesquí, etc.). De lo contrario, el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo, las superestructuras portantes y/o la carga podrían desprenderse del vehículo y ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar daños materiales al vehículo.

Si sobrepasa el peso máximo autorizado, la seguridad de marcha, las cualidades de marcha así como la maniobrabilidad y el comportamiento de frenado pueden verse notablemente afectados. Los neumáticos sobrecargados se pueden sobrecalentar y, como consecuencia de ello, reventar. Existe peligro de accidente.

Mantenga siempre el peso máximo autorizado del vehículo cuando lleve carga, incluidos los ocupantes del vehículo.

Con el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo montado no se puede abrir el techo corredizo (panorámico) por completo. Para ventilar el habitáculo del vehículo puede levantar el techo corredizo (panorámico). El techo corredizo (panorámico) se baja si entra en contacto con un sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo autorizado por Mercedes-Benz, pero permanece elevado por su parte posterior.

Si hay montadas superestructuras portantes (caja portaequipajes de techo, portaesquí, etc.), asegúrese de que pueda abrir el portón trasero por completo. Tenga en cuenta que las medidas del vehículo se modifican con el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo montado.

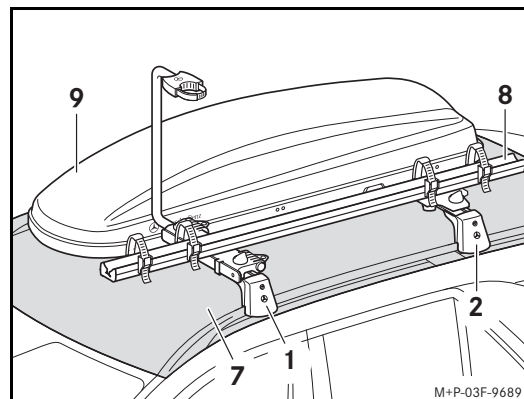
No entre en un túnel de lavado con el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo montado.

Por razones de seguridad y para ahorrar combustible, debe desmontar el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo del vehículo si no se va a utilizar.

Asegúrese de que la carga sobre el techo esté distribuida de forma uniforme sobre el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo.

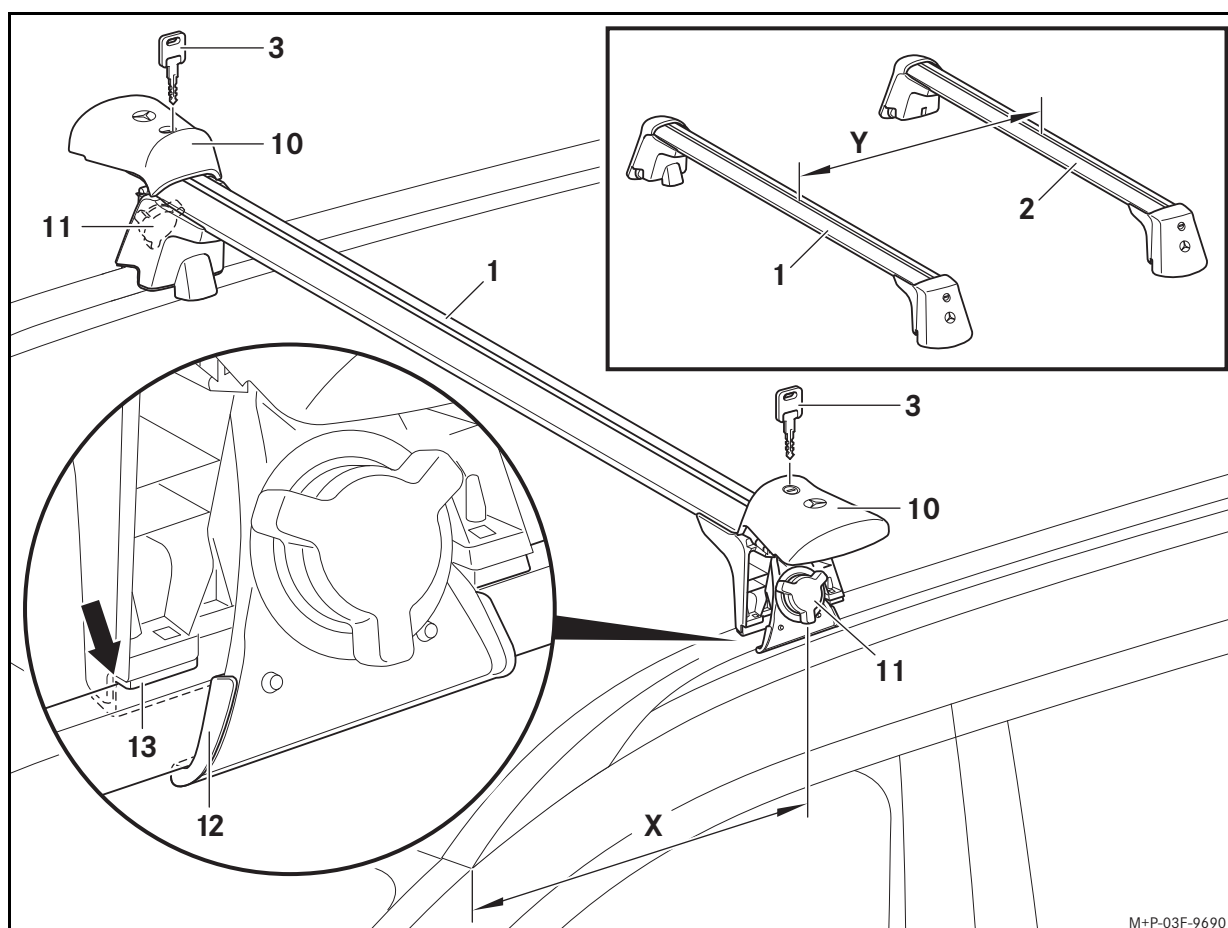
Carga

Indicación importante: Tenga en cuenta la carga autorizada sobre el techo del vehículo, vea las instrucciones de servicio del vehículo
En los transportes sobre techo han de cumplirse las normas del reglamento sobre permisos de circulación y las normas locales. La carga no debe sobrepasar las medidas prescritas legalmente o deberá marcarla adecuadamente.



Determine la carga máxima del modo siguiente (**ejemplo**):

Carga autorizada sobre el techo (7):	100 kg
menos el peso propio del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo (1, 2):	6,5 kg
menos el peso propio de las superestructuras portantes (8, 9):	19,2 kg
Carga máxima:	74,3 kg



Montaje



ADVERTENCIA

Verifique que el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo esté firmemente sujeto antes de iniciar cualquier viaje y también durante el transcurso de viajes largos. Reapriete en caso necesario las ruedas dentadas. Repita este control a intervalos regulares dependiendo de la naturaleza de la calzada, como muy tarde, al cabo de 2.500 km de uso continuado. No utilice ningún sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo ni superestructuras portantes que presenten daños o defectos. El sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo podría desprenderse del vehículo junto con las superestructuras portantes y la carga y ocasionarle a usted y a otras personas lesiones graves y/o causar daños materiales, incluso en su vehículo.

El montaje/desmontaje se representa en el sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo (1). El montaje/desmontaje del sistema portaequipajes trasero para barras longitudinales del techo (2) se ha de realizar de la misma manera.

Realice el montaje con la ayuda de otra persona.

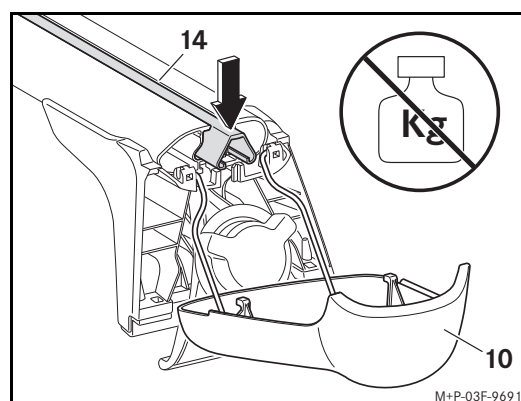
1. Abra la cubierta (10) con la llave (3) a ambos lados y levántela.
2. Gire la rueda dentada (11) a ambos lados en la dirección indicada por la flecha „OPEN“ hasta el tope.

Indicación importante: No roce el techo del vehículo con el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo. De lo contrario, podría arañar o dañar la pintura.

3. Monte el sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo (1) a una distancia de (X)¹ sobre las barras longitudinales del techo. Distancia (X) = 460 mm
 4. Gire la rueda dentada (11) a ambos lados en la dirección indicada por la flecha „CLOSE“ hasta que se enclave de forma audible. Asegúrese de que las garras tensoras (12) y las bases de apoyo (13) queden apoyadas en unión positiva en las barras longitudinales para el techo.
 5. Gire la rueda dentada (11) de tal forma que un diente apunte hacia abajo.
 6. Abata hacia abajo la cubierta (10) a ambos lados y ciérrela con la llave (3).
1. Distancia desde la base de las barras longitudinales del techo hasta el centro de la rueda dentada del sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo.

7. Monte el sistema portaequipajes trasero para barras longitudinales del techo (2) a una distancia de (Y)² respecto al sistema portaequipajes delantero para barras longitudinales del techo (1) de la misma forma. Distancia (Y) = 725 mm

Montaje de las superestructuras portantes



1. Abra las cubiertas (10) de los sistemas portaequipajes para barras longitudinales del techo (1 y 2) con la llave (3) y báje las.

Indicación importante: No someta a carga las cubiertas abiertas. Las cubiertas podrían dañarse o romperse.

2. Empuje hacia abajo el perfil cobertero integrado en la ranura (14) e inserte el soporte de la superestructura en la ranura.

Consulte las instrucciones de montaje de las superestructuras portantes correspondientes para obtener indicaciones más detalladas.

Desmontaje

El desmontaje se realiza de forma homóloga al montaje.

Indicación: Guarde el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo en un lugar seco y seguro. Mercedes-Benz recomienda el uso de la bolsa de transporte y almacenaje para los soportes básicos y el sistema portaequipajes para barras longitudinales del techo.

2. Distancia entre las ranuras de ambos sistemas portaequipajes para barras longitudinales del techo.



Complimenti per aver scelto il nuovo supporto mancorrenti originale Mercedes-Benz.

Validità

Le presenti Istruzioni di montaggio dei supporti mancorrenti sono approvate per la Mercedes-Benz GLE, serie V167 con mancorrente.

I supporti mancorrenti servono a trasportare oggetti sul tetto del veicolo utilizzando sistemi modulari di trasporto per supporti idonei (box per il tetto, portasci, ecc.). Per motivi di sicurezza la Mercedes-Benz raccomanda di utilizzare esclusivamente accessori approvati per l'utilizzo in abbinamento ai presenti supporti mancorrenti.

Componenti

- (1) Supporto mancorrenti anteriore
- (2) Supporto mancorrenti posteriore
- (3) Chiave (2 unità)
- (4) Metro a nastro

Punti contrassegnati

- (5) Sede di montaggio anteriore sinistra
- (6) Sede di montaggio posteriore sinistra

Dati tecnici

Peso proprio dei supporti mancorrenti:	6,5 kg
Carico massimo ammesso sul tetto:	100 kg
Carico massimo ammesso sui supporti mancorrenti:	93,5 kg
Larghezza utile dei supporti mancorrenti:	1.050 mm
Altezza della sovrastruttura dei supporti mancorrenti ^a :	110 mm
a. Altezza supplementare dei supporti mancorrenti da aggiungere all'altezza del veicolo (incluso il mancorrente).	

Avvertenze generali

Attenersi scrupolosamente ad ogni singola operazione descritta nelle Istruzioni di montaggio, alle avvertenze, alle avvertenze generali per la sicurezza e alle indicazioni.

In caso di difficoltà durante il montaggio rivolgersi a un'officina qualificata. La Mercedes-Benz raccomanda a tal proposito di rivolgersi a un punto di assistenza Mercedes-Benz.

Con riserva di modifiche ai dettagli tecnici rispetto alle illustrazioni riportate nelle presenti Istruzioni di montaggio.

Avvertenze di sicurezza importanti



AVVERTENZA

Montare i supporti mancorrenti esclusivamente sulla Mercedes-Benz GLE, serie V167 e conformemente alle presenti Istruzioni di montaggio. In caso contrario i supporti mancorrenti, i sistemi modulari di trasporto per supporti e/o il carico potrebbero staccarsi dal veicolo, provocando lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali anche al veicolo stesso.



AVVERTENZA

La sistemazione di carichi sul tetto determina una maggiore resistenza aerodinamica e uno spostamento verso l'alto del baricentro del veicolo. Ciò causa una modifica del comportamento di marcia del veicolo. Il peso aggiuntivo sul tetto del veicolo può ad esempio compromettere l'effetto frenante, il comportamento in curva e la capacità di ripresa del veicolo.

Anche in assenza di carico, ma con i supporti mancorrenti montati, non superare pertanto la velocità massima di 130 km/h e guidare sempre con particolare cautela.

Adeguare sempre il proprio stile di guida alle condizioni stradali, alla situazione del traffico e alle condizioni meteorologiche. Guidare con particolare cautela in presenza di carico sul tetto.



AVVERTENZA

Attenersi assolutamente al carico massimo ammesso sul tetto e alla massa totale a terra del veicolo anche in caso di utilizzo di sistemi modulari di trasporto per supporti (box per il tetto, portasci, ecc.). In caso contrario i supporti mancorrenti, i sistemi modulari di trasporto per supporti e/o il carico potrebbero staccarsi dal veicolo, provocando lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali anche al veicolo stesso.

In caso di superamento della massa totale a terra, la sicurezza di marcia risulta compromessa, le caratteristiche di marcia e il comportamento di sterzata e di frenata possono peggiorare notevolmente. I pneumatici sovraccarichi possono surriscaldarsi e scoppiare. In questo caso sussiste il pericolo di incidenti!

Osservare sempre la massa totale a terra del veicolo, considerando sia il carico utile che gli occupanti.

Con i supporti mancorrenti montati non è possibile aprire completamente il tetto scorrevole (panoramico). Per consentire la ventilazione dell'abitacolo, è tuttavia ancora possibile sollevare il tetto scorrevole (panoramico). In caso di contatto con un supporto mancorrenti approvato dalla Mercedes-Benz il tetto scorrevole (panoramico) si abbassa leggermente ma la parte posteriore rimane sollevata.

Con i sistemi modulari di trasporto per supporti montati (box per il tetto, portasci, ecc.) assicurarsi di poter aprire completamente il portellone posteriore.

Tenere conto della variazione delle dimensioni del veicolo in seguito al montaggio dei supporti mancorrenti.

Non accedere a un impianto di lavaggio automatico con i supporti mancorrenti montati.

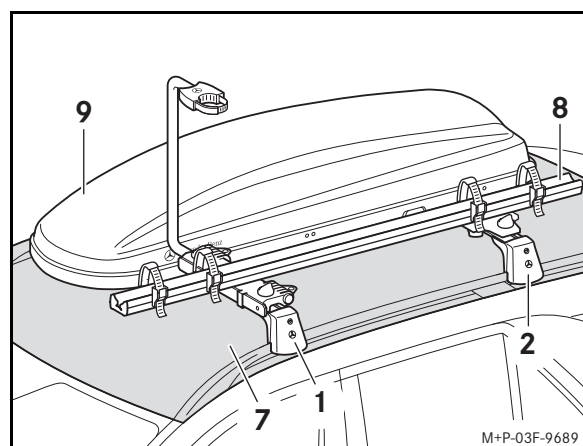
Per motivi di sicurezza e di risparmio di carburante si consiglia di smontare i supporti mancorrenti quando non vengono utilizzati.

Assicurare una ripartizione uniforme del carico sul tetto su tutti i supporti mancorrenti.

Carico utile Importante!

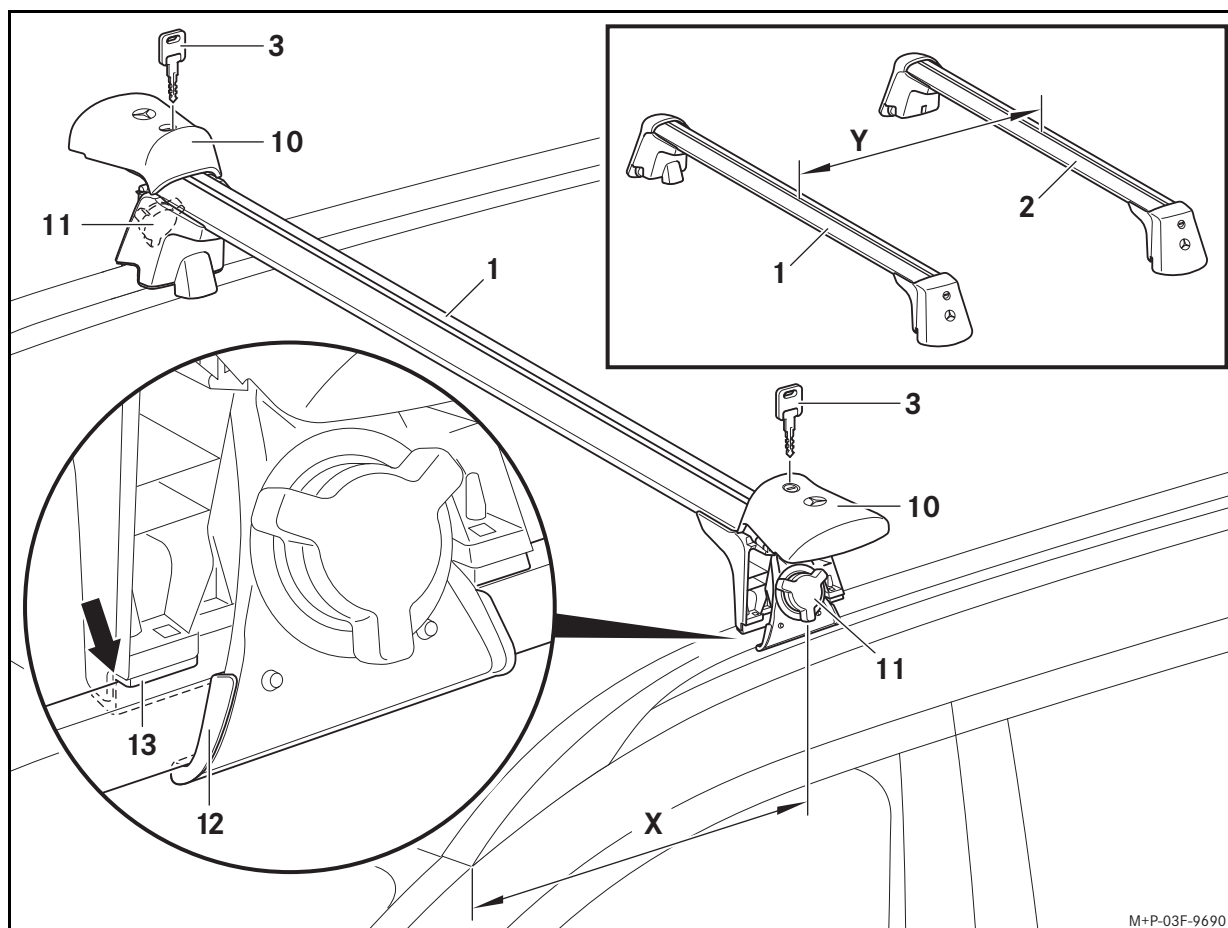
Attenersi al carico massimo ammesso sul tetto, vedi le Istruzioni d'uso del veicolo!

Per i trasporti sul tetto è necessario attenersi alle norme del Codice della strada, nonché a tutte le norme nazionali vigenti in materia. Il carico trasportato non deve sporgere oltre le dimensioni prescritte per legge oppure deve essere opportunamente contrassegnato.



Il carico massimo ammesso viene determinato nel seguente modo (esempio):

Carico massimo ammesso sul tetto (7):	100 kg
meno il peso proprio dei supporti mancorrenti (1, 2):	6,5 kg
meno il peso proprio dei sistemi modulari di trasporto per supporti (8, 9):	19,2 kg
Carico massimo ammesso:	74,3 kg



Montaggio



AVVERTENZA

Controllare il saldo posizionamento dei supporti mancorrenti prima di iniziare la marcia e anche durante un lungo viaggio. Se necessario, serrare nuovamente le ruote dentate. Ripetere questo controllo in base alle caratteristiche del fondo stradale a intervalli regolari, tuttavia al più tardi dopo 2.500 km di utilizzo continuo.

Non utilizzare supporti mancorrenti o sistemi modulari di trasporto per supporti danneggiati o difettosi. In caso contrario il supporto mancorrenti potrebbe staccarsi dal veicolo insieme ai sistemi modulari di trasporto per supporti e agli oggetti trasportati e causare lesioni al guidatore e ad altre persone e/o danni materiali anche al veicolo stesso.

Il montaggio/lo smontaggio viene descritto per il supporto mancorrenti anteriore (1). Il montaggio/lo smontaggio del supporto mancorrenti posteriore (2) deve essere effettuato in maniera analoga.

Effettuare il montaggio facendosi aiutare da una seconda persona.

1. Aprire la copertura (10) su entrambi i lati con la chiave (3) e ribaltarla verso l'alto.
2. Girare la ruota dentata (11) su entrambi i lati nella direzione indicata dalla freccia „OPEN“ fino all'arresto.

Importante!

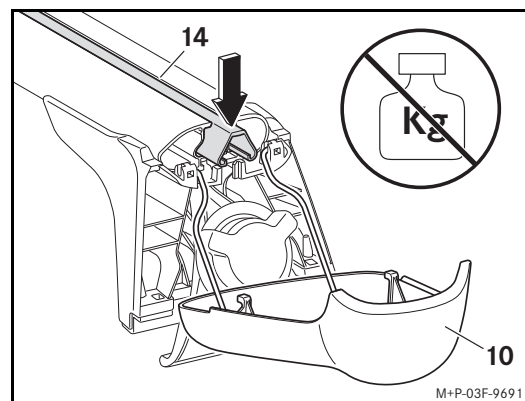
Evitare il contatto del supporto mancorrenti con il tetto del veicolo. In caso contrario la vernice può graffiarsi o subire danni.

3. Montare il supporto mancorrenti anteriore (1) alla distanza (X)¹ sul mancorrente.
Distanza (X) = 460 mm
4. Girare la ruota dentata (11) su entrambi i lati nella direzione indicata dalla freccia „CLOSE“ fino allo scatto in sede. Assicurarsi che le graffe di serraggio (12) e le basi di appoggio (13) aderiscano correttamente al mancorrente.
5. Girare la ruota dentata (11) in modo tale che un dente sia rivolto verso il basso.
1. Distanza dalla base del mancorrente al centro della ruota dentata del supporto mancorrenti.

6. Ribaltare verso il basso la copertura (10) su entrambi i lati e chiuderla con la chiave (3).

7. Montare il supporto mancorrenti posteriore (2) alla distanza (Y)² dal supporto mancorrenti anteriore (1) in maniera analoga.
Distanza (Y) = 725 mm

Montaggio di sistemi modulari di trasporto per supporti



1. Aprire le coperture (10) sui supporti mancorrenti (1 e 2) con la chiave (3) e abbassarle.

Importante!

Non caricare le coperture ribaltate verso il basso. In caso contrario le coperture potrebbero subire dei danni o rompersi.

2. Premere il profilo di copertura integrato nell'incavo (14) verso il basso e inserire il supporto del sistema modulare di trasporto nell'incavo.
Ulteriori avvertenze sono riportate nelle istruzioni di montaggio dei sistemi modulari di trasporto per supporti.

Smontaggio

Lo smontaggio avviene in maniera analoga al montaggio.

Avvertenza: Conservare i supporti mancorrenti in un luogo sicuro e pulito. La Mercedes-Benz raccomanda l'utilizzo della custodia di trasporto e di alloggiamento per supporti di base o supporti mancorrenti.

2. Distanza tra gli incavi dei due supporti mancorrenti.

NL

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe originele Mercedes-Benz relingdragers.

Geldigheid

Deze montagehandleiding voor de relingdragers is vrijgegeven voor de Mercedes-Benz GLE, modelserie V167 met dakreling.

De relingdragers worden gebruikt voor het transport van lading op het dak van de auto, indien gebruik wordt gemaakt van passende accessoires voor de relingdragers (dakbox, skidrager etc.). Mercedes-Benz adviseert u om veiligheidsredenen uitsluitend de voor Mercedes-Benz in het kader van deze relingdragers voor gebruik goedgekeurde accessoires te gebruiken.

Afzonderlijke onderdelen

- (1) Relingdrager voor
- (2) Relingdrager achter
- (3) Sleutel (2 stuks)
- (4) Meetling

Markeringen

- (5) Inbouwplaats linksvoor
- (6) Inbouwplaats linksachter

Technische gegevens

Eigengewicht van de relingdragers:	6,5 kg
Toegestane dakbelasting:	100 kg
Maximumbelading op de relingdragers:	93,5 kg
Nuttige breedte van de relingdragers:	1050 mm
Opbouwhoogte van de relingdragers ^a :	110 mm

a. Bijkomende hoogte van de relingdragers, die bij de voertuighoogte (incl. dakreling) moet worden opgeteld.

Algemene aanwijzingen

Volg elke handeling van deze montagehandleiding, de waarschuwingen, de algemene veiligheidsaanwijzingen en de instructies nauwkeurig op.

Als bij de montage problemen optreden of als u vragen heeft, neemt u dan contact op met een gekwalificeerde werkplaats. Mercedes-Benz adviseert hiervoor een Mercedes-Benz-servicewerkplaats.

Wijzigingen van technische gegevens t.o.v. de afbeeldingen van de montagehandleiding zijn voorbehouden.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen



WAARSCHUWING

De basisdragers uitsluitend monteren op de Mercedes-Benz GLE, modelserie V167 en volgens deze montagehandleiding.

Anders kunnen de relingdragers, de accessoires voor de relingdragers en/of de lading van de auto loskomen, waardoor u of anderen letsel kunnen oplopen en/of hierdoor een ongeval en/of materiële schade, ook aan de auto, kan worden veroorzaakt.



WAARSCHUWING

De daklading biedt een groter windaangrijpingsvlak en leidt tot een hoger zwaartepunt van de auto en daarmee een veranderd weggedrag. Zo kunnen bijvoorbeeld door het extra gewicht op het dak van de auto de remwerking, het bochtgedrag en het acceleratievermogen van de auto slechter worden.

Daarom ook zonder bagage met gemonteerde relingdragers een maximumsnelheid van 130 km/h niet overschrijden en altijd met de grootst mogelijke voorzichtigheid rijden.

Pas uw rijstijl aan de weg-, verkeers- en weersomstandigheden aan en rijd altijd met de grootst mogelijke voorzichtigheid als u met een lading op het dak van de auto rijdt.



WAARSCHUWING

Houdt u altijd aan de maximumdakbelasting en het toegestaan totaalgewicht van de auto, ook bij het gebruik van op de relingdrager gemonteerde accessoires (bijvoorbeeld dakbox, skidrager, etc.). Anders kunnen de relingdragers, de accessoires voor de relingdragers en/of de lading van de auto loskomen, waardoor u of anderen letsel kunnen oplopen en/of hierdoor een ongeval en/of materiële schade, ook aan de auto, kan worden veroorzaakt.

Bij overschrijding van het toegestane totaalgewicht wordt de rijveiligheid nadelig beïnvloed en kunnen de rij-eigenschappen en het stuur- en remgedrag aanzienlijk slechter worden. Overbelaste banden kunnen oververhit raken en daardoor klappen. Er bestaat gevaar voor ongevallen!

Met de belading en de inzittenden altijd het toegestane totaalgewicht van de auto in acht nemen.

Bij gemonteerde relingdragers kan het (panorama-)schuifdak niet volledig worden geopend. Om het interieur te ventileren, kunt u het (panorama-)schuifdak nog steeds omhoogbrengen. Bij contact met een door Mercedes-Benz goedgekeurde relingdrager wordt het (panorama-)schuifdak iets neergelaten, maar blijft achter omhoog. Zorg ervoor dat bij gemonteerde accessoires voor de relingdragers (dakbox, skidrager etc.) de achterklep volledig kan worden geopend.

Let op de gewijzigde afmetingen van de auto door de gemonteerde relingdragers.

Rijd nooit met gemonteerde relingdragers in een wasstraat.

Wegens veiligheidsredenen en brandstofbesparing moeten de relingdragers van de auto worden verwijderd, indien ze niet meer worden gebruikt.

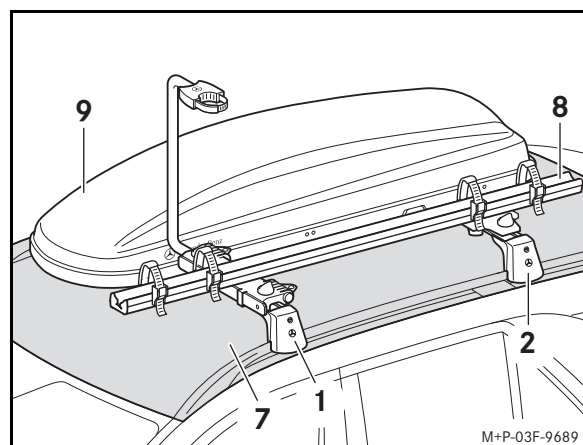
Zorg dat de dakbelading altijd gelijkmatig over alle relingdragers is verdeeld.

Belading

Belangrijk!

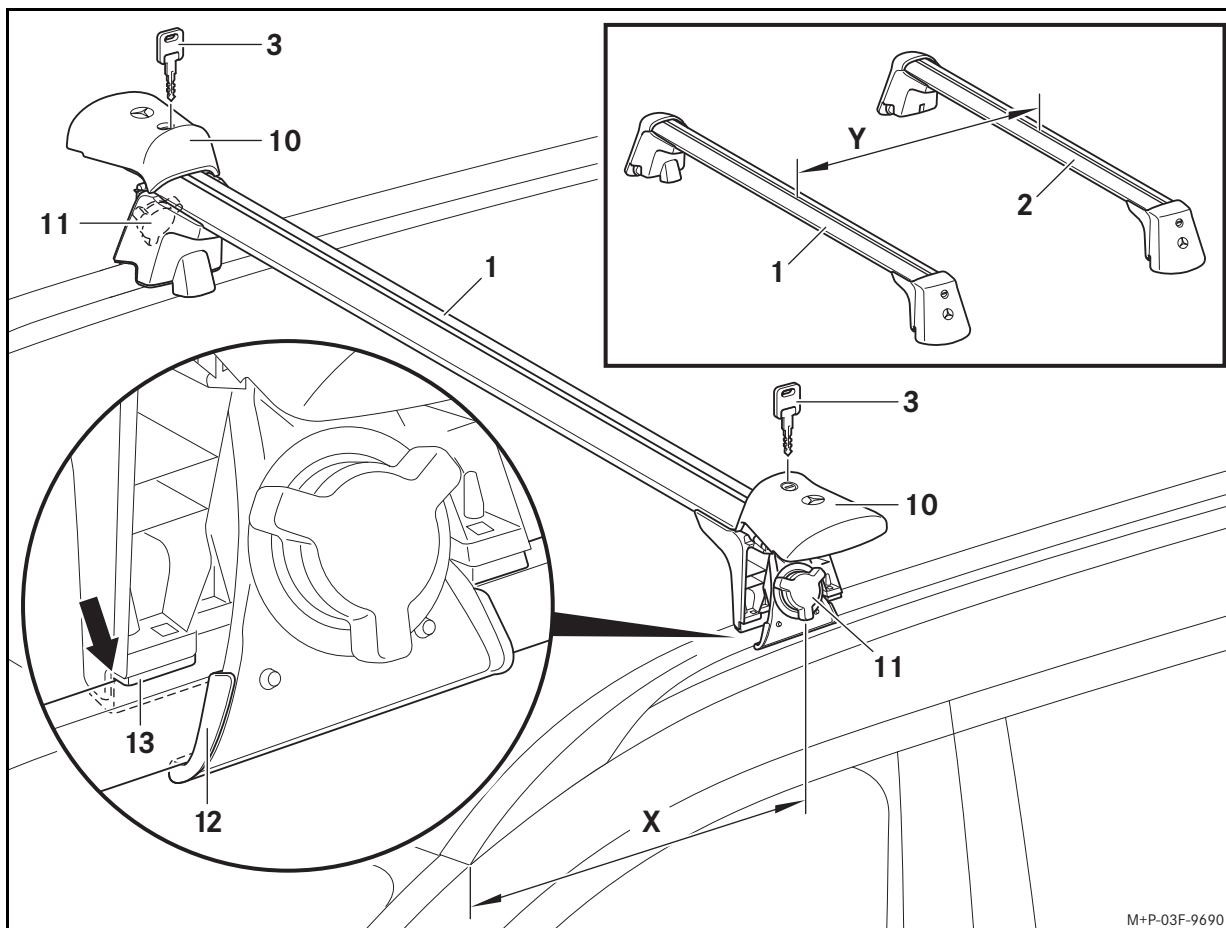
Let op de toegestane dakbelasting van de auto, zie de handleiding van de auto!

Bij het vervoer van bagage of lading op het dak alle landspecifieke voorschriften en verkeersreglementen in acht nemen. De lading mag niet buiten de wettelijk voorgeschreven afmetingen uitsteken, respectievelijk moet volgens de regels gemarkeerd worden.



De maximumbelading bepaalt u als volgt (**voorbeeld**):

Toegestane dakbelasting (7):	100 kg
verminderd met het eigengewicht van de relingdragers (1, 2):	6,5 kg
verminderd met het eigengewicht van de accessoires voor de relingdragers (8, 9):	19,2 kg
Maximumbelading:	74,3 kg



Montage



WAARSCHUWING

Controleer vóór iedere rit en regelmatig gedurende een langere reis of de relingdragers goed vastzitten. Trek de tandwielen naar behoefte aan. Herhaal de controle, afhankelijk van de toestand van het wegdek, met regelmatige intervallen, in ieder geval uiterlijk na 2.500 km continuegebruik. Gebruik geen beschadigde of defecte relingdragers of accessoires voor de relingdragers. Anders kunnen de crossbars samen met de lading van de auto loskomen en daardoor u en anderen letsel toebrengen en/of materiële schade, ook aan de auto, veroorzaken.

De montage/demontage wordt getoond aan de hand van de voorste relingdrager (1). De montage/demontage van de achterste relingdrager (2) moet op gelijke wijze worden uitgevoerd.

De montage met behulp van een tweede persoon uitvoeren.

1. De afdekking (10) aan beide zijden met de sleutel (3) ontgrendelen en opklappen.
2. Het tandwiel (11) aan beide zijden in de richting van de pijl "OPEN" tot de aanslag draaien.

Belangrijk!

Het dak van de auto niet met de relingdrager raken. Anders kan de lak worden bekrast of beschadigd.

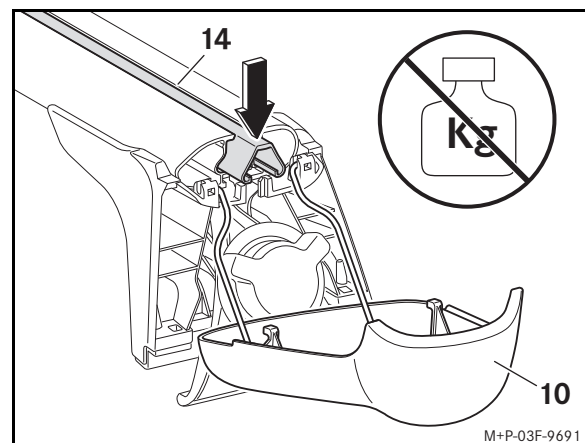
3. De voorste relingdrager (1) op een afstand (X)¹ op de dakreling plaatsen.
Afstand (X) = 460 mm
4. Het tandwiel (11) aan beide zijden in de richting van de pijl "CLOSE" draaien tot deze hoorbaar vergrendelt. Daarbij erop letten dat de spanklauwen (12) en de steunen (13) strak tegen de dakreling aan liggen.
5. Het tandwiel (11) zodanig draaien, dat een tand omlaag wijst.
6. De afdekking (10) aan beide zijden omlaagklappen en met de sleutel (3) vergrendelen.

1. Afstand van de voet van de dakreling tot het midden van het tandwiel van de relingdrager.

7. De achterste relingdrager (2) op de afstand (Y)² tot de voorste relingdrager (1) op dezelfde wijze aanbrengen.

Afstand (Y) = 725 mm

Montage van accessoires voor de relingdragers



1. De afdekkingen (10) bij de relingdragers (1 en 2) met de sleutel (3) ontgrendelen en omlaagklappen.

Belangrijk!

Belast de naar beneden opgeklapte afdekkingen niet. De afdekkingen kunnen worden beschadigd of kunnen afbreken.

2. Het in de groef (14) geïntegreerde afdekprofiel omlaagdrukken en de houder van het accessoire in de groef schuiven.

Meer aanwijzingen kunt u vinden in de montagehandleiding van het betreffende accessoire voor de relingdragers.

Demontage

De demontage vindt op dezelfde wijze plaats als de montage.

Opmerking: De relingdragers schoon en veilig opbergen.

Mercedes-Benz adviseert het gebruik van de transport- en opbergtas voor basis- of relingdragers.

2. Afstand tussen de groeven van de beide relingdragers.

GR

Σας συγχαιρούμε για την αγορά των νέων γνήσιων μπαρών οροφής Mercedes-Benz.

Ισχύς

Αυτές οι οδηγίες τοποθέτησης των μπαρών οροφής έχουν εγκριθεί για τη Mercedes-Benz GLE, κατασκευαστική σειρά V167 με ράγες οροφής.

Οι μπάρες οροφής χρησιμοποιούνται στη μεταφορά φορτίου πάνω στην οροφή του οχήματος, σε συνδυασμό με κατάλληλα πρόσθετων εξαρτημάτων (μπαγκαζιέρα οροφής, βάση για πέδιλα του σκι, κ.λπ.). Για λόγους ασφαλείας, η Mercedes-Benz σας συνιστά να χρησιμοποιείτε, για αυτές τις μπάρες οροφής, αξεσουάρ, τα οποία έχουν εγκριθεί για χρήση από τη Mercedes-Benz.

Μεμονωμένα εξαρτήματα

- (1) Μπάρα οροφής μπροστά
- (2) Μπάρα οροφής πίσω
- (3) Κλειδί (2 τεμάχια)
- (4) Ταινία μέτρησης

Θέσεις επισήμανσης

- (5) Σημείο τοποθέτησης μπροστά αριστερά
- (6) Σημείο τοποθέτησης πίσω αριστερά

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Καθαρό βάρος της μπάρας οροφής:	6,5 kg
Επιτρεπόμενο φορτίο οροφής:	100 kg
Μέγιστο ωφέλιμο φορτίο επάνω στις μπάρες οροφής:	93,5 kg
Ωφέλιμο πλάτος των μπαρών οροφής:	1050 mm
Ύψος τοποθέτησης των μπαρών οροφής ^a :	110 mm

a. Πρόσθετο ύψος των μπαρών οροφής, το οποίο πρέπει να συνυπολογίζεται στο ύψος του οχήματος (συμπ. των ραγών οροφής).

Γενικές οδηγίες

Πρέπει να τηρείτε επακριβώς κάθε βήμα εργασίας των οδηγιών τοποθέτησης, τις προειδοποιητικές οδηγίες, τις γενικές οδηγίες ασφαλείας και τις υποδείξεις.

Σε περίπτωση που παρατηρηθούν δυσκολίες κατά την τοποθέτηση, απευθυνθείτε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο. Η Mercedes-Benz συνιστά έναν Εξουσιοδοτημένο Επισκευαστή Mercedes-Benz.

Με την επιφύλαξη τροποποιήσεων των τεχνικών χαρακτηριστικών σε σχέση με τις εικόνες των οδηγιών τοποθέτησης.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τοποθετείτε τις μπάρες οροφής αποκλειστικά πάνω στη Mercedes-Benz GLE, κατασκευαστική σειρά V167 και σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες τοποθέτησης. Διαφορετικά, οι μπάρες οροφής, τα πρόσθετα στοιχεία τους ή/και το φορτίο μπορεί να απελευθερωθούν από το όχημα και, συνεπώς, να τραυματιστείτε εσείς και άλλα άτομα ή/και να προκληθούν υλικές ζημιές, ακόμη και στο όχημά σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φορτίο οροφής δημιουργεί μεγαλύτερη εκτεθειμένη επιφάνεια στον άνεμο και έχει ως αποτέλεσμα την μετατόπιση του κέντρου βάρους του οχήματος ψηλότερα και, κατά συνέπεια, την αλλαγή της οδικής συμπεριφοράς. Το επιπλέον βάρος στην οροφή του οχήματος μπορεί, για παράδειγμα, να επιδεινώσει τη λειτουργία των φρένων, τη συμπεριφορά του οχήματος στις στροφές και την επιτάχυνση του οχήματος.

Για το σκοπό αυτό, ακόμη και όταν δεν έχετε φορτίο, μην υπερβαίνετε τη μέγιστη ταχύτητα των 130 χλμ./ώρα όταν είναι τοποθετημένες οι μπάρες οροφής και οδηγείτε πάντα με πολλή προσοχή.

Προσαρμόζετε πάντα τον τρόπο που οδηγείτε στις τρέχουσες συνθήκες του δρόμου, τις συνθήκες της οδικής κυκλοφορίας και τις καιρικές συνθήκες και οδηγείτε με ιδιαίτερη προσοχή, όταν έχετε φορτίο στην οροφή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τηρείτε οπωσδήποτε το μέγιστο φορτίο οροφής και το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του οχήματος ακόμη και σε περίπτωση χρήσης πρόσθετων εξαρτημάτων (μπαγκαζιέρα οροφής, βάση για πέδιλα του σκι, κ.λπ.). Διαφορετικά, μπορεί να απελευθερωθούν οι μπάρες οροφής, τα πρόσθετα στοιχεία τους ή/και το φορτίο από το όχημα και, συνεπώς, να τραυματιστείτε εσείς και άλλα άτομα ή/και να προκληθούν υλικές ζημιές, ακόμη και στο όχημά σας.

Σε περίπτωση υπέρβασης του επιτρεπόμενου συνολικού βάρους, επηρεάζεται δυσμενώς η οδηγική ασφάλεια και ενδέχεται να επιδεινωθούν σε μεγάλο βαθμό τα χαρακτηριστικά οδήγησης, καθώς και η συμπεριφορά διεύθυνσης και πέδησης του οχήματος. Τα ελαστικά που φέρουν υπερβολικό φορτίο ενδέχεται να υπερθερμανθούν και λόγω αυτού να σκάσουν. Κίνδυνος ατυχήματος!

Το φορτίο μαζί με τους επιβάτες του οχήματος δεν πρέπει να υπερβαίνει ποτέ το επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του οχήματος.

Όταν είναι τοποθετημένες οι μπάρες οροφής, δεν μπορεί να ανοίξει πλήρως η (πανοραμική) συρόμενη οροφή. Για τον αερισμό του εσωτερικού του οχήματος, μπορείτε να ανασηκώσετε την (πανοραμική) συρόμενη οροφή. Αν η (πανοραμική) συρόμενη οροφή έρθει σε επαφή με μια εγκεκριμένη από τη Mercedes-Benz μπάρα οροφής, χαμηλώνει λίγο, αλλά παραμένει υπερυψωμένη στο πίσω μέρος.

Αν έχετε τοποθετήσει πρόσθετα εξαρτήματα (μπαγκαζιέρα οροφής, βάση για πέδιλα του σκι, κ.λπ.) βεβαιωθείτε ανάλογα με τον εξοπλισμό του οχήματος ότι:

Λάβετε υπόψη τις τροποποιημένες διαστάσεις του οχήματος λόγω των τοποθετημένων μπαρών οροφής.

Μην εισέρχεστε σε πλυντήριο αυτοκινήτων με τοποθετημένες τις μπάρες οροφής.

Για λόγους ασφαλείας και εξοικονόμησης καυσίμου οι μπάρες οροφής πρέπει να αφαιρούνται από το όχημα όταν δεν χρησιμοποιούνται.

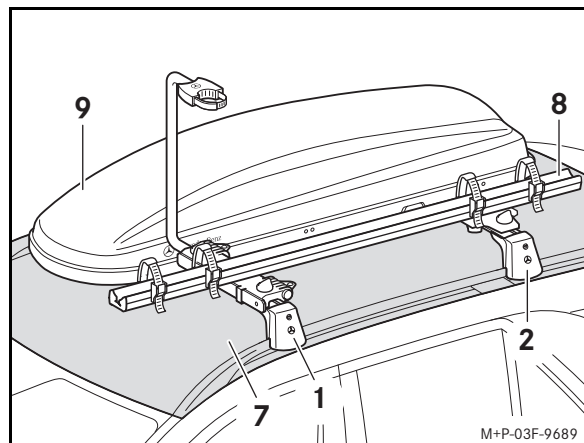
Διασφαλίστε την ομοιόμορφη κατανομή του φορτίου οροφής σε όλες τις μπάρες οροφής.

Μέγιστο φορτίο

Σημαντικό!

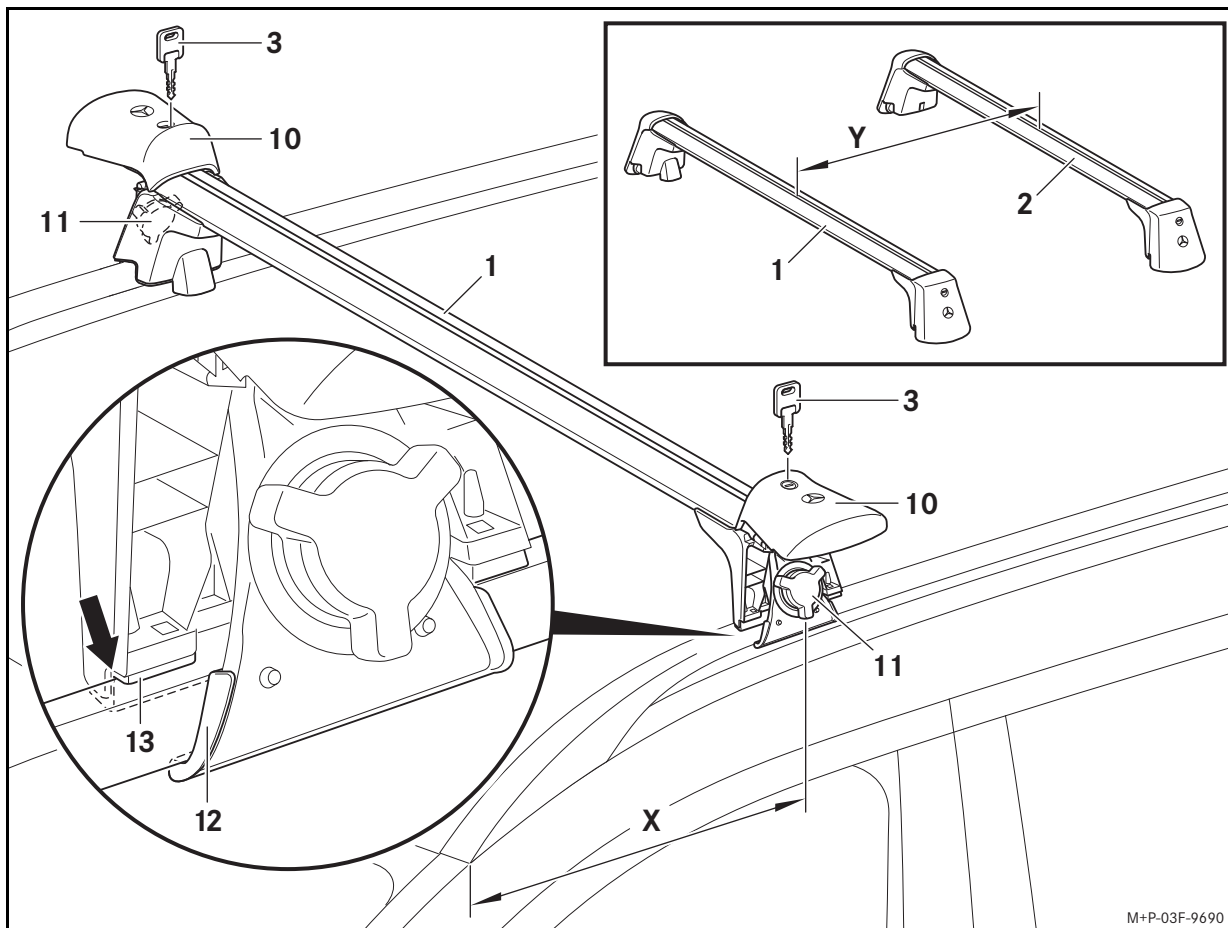
Λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο φορτίο οροφής του οχήματος, βλ. Οδηγίες Χρήσης του οχήματος!

Για μεταφορές στην οροφή πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι προδιαγραφές του Νόμου περί εγκρίσεως τύπου των οχημάτων, καθώς και όλοι οι κανονισμοί που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα. Το φορτίο δεν επιτρέπεται να προεξέχει πάνω από τις νομικά προδιαγραφόμενες διαστάσεις και πρέπει να φέρει τις κατάλληλες επισημάνσεις.



Το μέγιστο ωφέλιμο φορτίο προσδιορίζεται ως εξής (παράδειγμα):

Επιτρεπόμενο φορτίο οροφής (7):	100 kg
Μείον το καθαρό βάρος των μπαρών οροφής (1, 2):	6,5 kg
Μείον το καθαρό βάρος των πρόσθετων εξαρτημάτων (8, 9):	19,2 kg
Μέγιστο φορτίο:	74,3 kg



M+P-03F-9690

Τοποθέτηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν από κάθε διαδρομή, αλλά και στη διάρκεια μεγάλων διαδρομών, ελέγχετε εάν οι μπάρες οροφής εφαρμόζουν καλά. Αν χρειάζεται, σφίξτε ξανά τα γρανάζια. Επαναλάβετε αυτόν τον έλεγχο, ανάλογα με την ποιότητα του οδοστρώματος, ανά τακτά διαστήματα, ωστόσο το αργότερο μετά από 2500 km συνεχούς χρήσης.

Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένες ή ελαττωματικές μπάρες οροφής ή πρόσθετα εξαρτήματα. Η μπάρα οροφής μπορεί να απελευθερωθεί μαζί με τα πρόσθετα στοιχεία και το φορτίο από το όχημά σας, προκαλώντας τραυματισμούς σε εσάς και άλλα άτομα ή/και υλικές ζημιές, ακόμη και στο όχημά σας.

Η τοποθέτηση/εξαγωγή παρουσιάζεται στην μπροστινή μπάρα οροφής (1). Η τοποθέτηση/εξαγωγή της πίσω μπάρας οροφής (2) πρέπει να γίνεται κατά τον ίδιο τρόπο.

Πραγματοποιήστε την τοποθέτηση με τη βοήθεια ενός δεύτερου ατόμου.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα (10) και στις δύο πλευρές με κλειδί (3) και γυρίστε το προς τα επάνω.
2. Περιστρέψτε μέχρι τέρμα το γρανάζι (11) και στις δύο πλευρές προς την κατεύθυνση του βέλους „OPEN“.

Σημαντικό!

Μην φέρνετε την μπάρα οροφής σε επαφή με την οροφή του οχήματος.

Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν γρατσουνιές ή ζημιές στη βαφή.

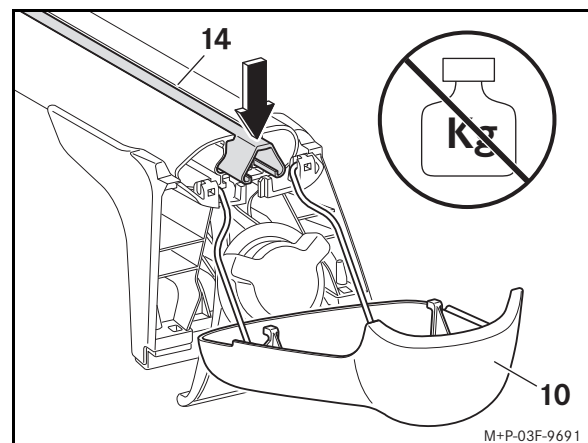
3. Τοποθετήστε την μπροστινή μπάρα οροφής (1) σε απόσταση (X)¹ πάνω στη ράγα οροφής.
Απόσταση (X) = 460 mm
4. Περιστρέψτε μέχρι τέρμα το γρανάζι (11) και στις δύο πλευρές προς την κατεύθυνση του βέλους „CLOSE“, μέχρι να ασφαλίσει κάνοντας ήχο. Προσέξτε, ώστε οι προεξοχές σύσφιξης (12) και οι επενδύσεις (13) να εφαρμόζουν απόλυτα στις ράγες οροφής.
5. Περιστρέψτε το γρανάζι (11) έτσι, ώστε ένα δόντι να δείχνει προς τα κάτω.
6. Γυρίστε το κάλυμμα (10) προς τα κάτω και στις δύο πλευρές και ασφαλίστε με το κλειδί (3).

1. Απόσταση από τη βάση της ράγας οροφής έως το κέντρο του γραναζιού της μπάρας οροφής.

7. Τοποθετήστε την πίσω μπάρα οροφής (2) σε απόσταση (Y)² ανάλογα με την μπροστινή μπάρα οροφής (1).

Απόσταση (Y) = 725 mm

Τοποθέτηση πρόσθετων στοιχείων στους φορείς



M+P-03F-9691

1. Ανοίξτε τα καλύμματα (10) στις μπάρες οροφής (1 και 2) με κλειδί (3) και διπλώστε προς τα κάτω.

Σημαντικό!

Μην τοποθετείτε φορτίο πάνω στα καλύμματα που έχουν διπλώσει προς τα κάτω. Τα καλύμματα μπορεί να υποστούν ζημιά ή να σπάσουν.

2. Πιέστε προς τα κάτω το ενσωματωμένο προφίλ κάλυψης στην εγκοπή (14) και ωθήστε τη βάση μέσα στην εγκοπή.

Περαιτέρω οδηγίες θα βρείτε στις οδηγίες τοποθέτησης των εκάστοτε πρόσθετων εξαρτημάτων.

Εξαγωγή

Η εξαγωγή πραγματοποιείται ανάλογα με την τοποθέτηση.

Οδηγία: Αποθηκεύετε τις μπάρες οροφής σε καθαρό και ασφαλές σημείο. Η Mercedes-Benz συνιστά τη χρήση μιας τσάντας μεταφοράς και φύλαξης για βασικούς φορείς ή μπάρες οροφής.

2. Απόσταση ανάμεσα στις εγκοπές των δύο μπαρών οροφής.



Поздравляем Вас с приобретением нового оригинального рейлингового держателя "Мерседес-Бенц"!

Сфера действия

Настоящее руководство по монтажу рейлинговых держателей предназначено для автомобилей GLE "Мерседес-Бенц" модельного ряда V167 с рейлингами на крыше.

Рейлинговые держатели необходимы для транспортировки груза на крыше автомобиля при использовании подходящих крепежных конструкций (контейнера на крышу, держателей для лыж и т. д.). Из соображений безопасности "Мерседес-Бенц" рекомендует использовать с данным рейлинговыми держателями только допущенные со стороны "Мерседес-Бенц" принадлежности.

Компоненты

- (1) Рейлинговый держатель впереди
- (2) Рейлинговый держатель сзади
- (3) Ключ (2 шт.)
- (4) Измерительная лента

Маркировка

- (5) Место установки впереди слева
- (6) Место установки сзади слева

Технические характеристики

Собственная масса рейлингового держателя:	6,5 кг
Нормативная нагрузка на крышу:	100 кг
Максимальная нагрузка на рейлинговый держатель:	93,5 кг
Полезная ширина рейлинговых держателей:	1050 мм
Высота траверс рейлинговых держателей ^a :	110 мм

a. Дополнительная высота рейлинговых держателей, которую необходимо добавить к высоте автомобиля (с рейлингами на крыше).

Общие указания

Выполняйте каждую рабочую операцию в точном соответствии с руководством по монтажу, предупредительными указаниями, общими указаниями по безопасности и указаниями.

При возникновении затруднений с монтажом обращайтесь в специализированную мастерскую с квалифицированным персоналом. "Мерседес-Бенц" рекомендует для этого обратиться в пункт ТО "Мерседес-Бенц".

Изделие может отличаться в технических деталях от иллюстраций в руководстве по монтажу.

Важные указания по безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Рейлинговые держатели разрешено монтировать только на автомобиле "Мерседес-Бенц" /GLE V167 и в соответствии с указаниями руководства по монтажу.

В противном случае рейлинговые держатели, крепежные конструкции и /или груз могут сорваться с автомобиля и травмировать Вас и окружающих и /или причинить ущерб, в т. ч. Вашему автомобилю.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Груз на крыше увеличивает площадь, воспринимающую ветровую нагрузку, и повышает центр тяжести автомобиля, в результате чего изменяются динамические свойства автомобиля. Дополнительный вес на крыше автомобиля может, например, негативно сказываться на эффективности торможения, прохождении поворотов и ускорении автомобиля.

Не превышайте даже без загрузки установленных рейлинговых держателей максимальную скорость движения 130 км/ч и всегда производите движение с особой внимательностью.

Управляя автомобилем с грузом на крыше, будьте особенно осторожны, всегда согласовывайте стиль вождения с состоянием дорожного полотна, дорожными и погодными условиями.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В обязательном порядке соблюдайте максимально допустимую нагрузку на крышу и полную нормативную массу автомобиля, в том числе и при использовании крепежных конструкций (контейнера на крышу, держателей для лыж и т. д.). В противном случае рейлинговые держатели, крепежные конструкции и /или груз могут сорваться с автомобиля и травмировать Вас и окружающих и /или причинить ущерб, в т. ч. Вашему автомобилю.

Превышение полной нормативной массы отрицательно сказывается на безопасности движения, ходовых и тормозных качествах, а также на управляемости автомобиля. Превышение нагрузки на шины может привести к перегреву и вследствие этого к лопанию шины. Существует опасность аварии!

При загрузке Вашего автомобиля включая массу сидящих в автомобиле всегда соблюдайте допустимые значения полной нормативной массы.

При установленных рейлинговых держателях (панорамная) сдвижная панель крыши полностью не открывается. Для проветривания Вы можете приподнять (панорамную) сдвижную панель крыши. При соприкосновении с допущенным "Мерседес-Бенц" рейлинговым держателем (панорамная) сдвижная панель крыши немного опускается, но остается приподнятой в задней части.

Убедитесь в том, что при установленных крепежных конструкциях (контейнере на крышу, держателе для лыж и т. д.) Вы можете полностью открыть крышку багажника / дверь багажного отделения.

Помните о том, что вследствие установки рейлингового держателя изменяются габаритные размеры автомобиля.

Не мойте автомобиль с установленными рейлинговыми держателями в автоматической моечной установке.

Из соображений безопасности и для экономии топлива рейлинговые держатели при неиспользовании следует демонтировать с крыши автомобиля.

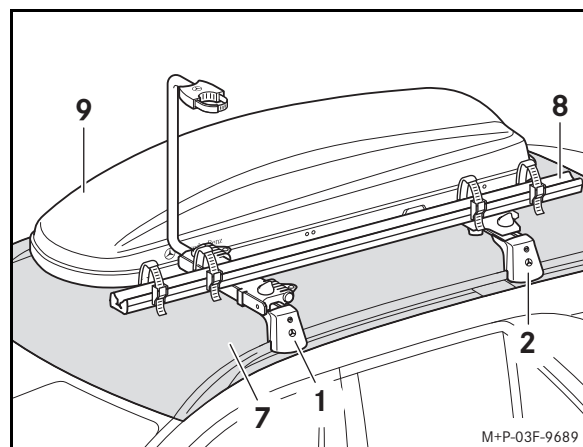
Обеспечивайте равномерное распределение груза на все рейлинговые держатели.

Полезная нагрузка

Важно!

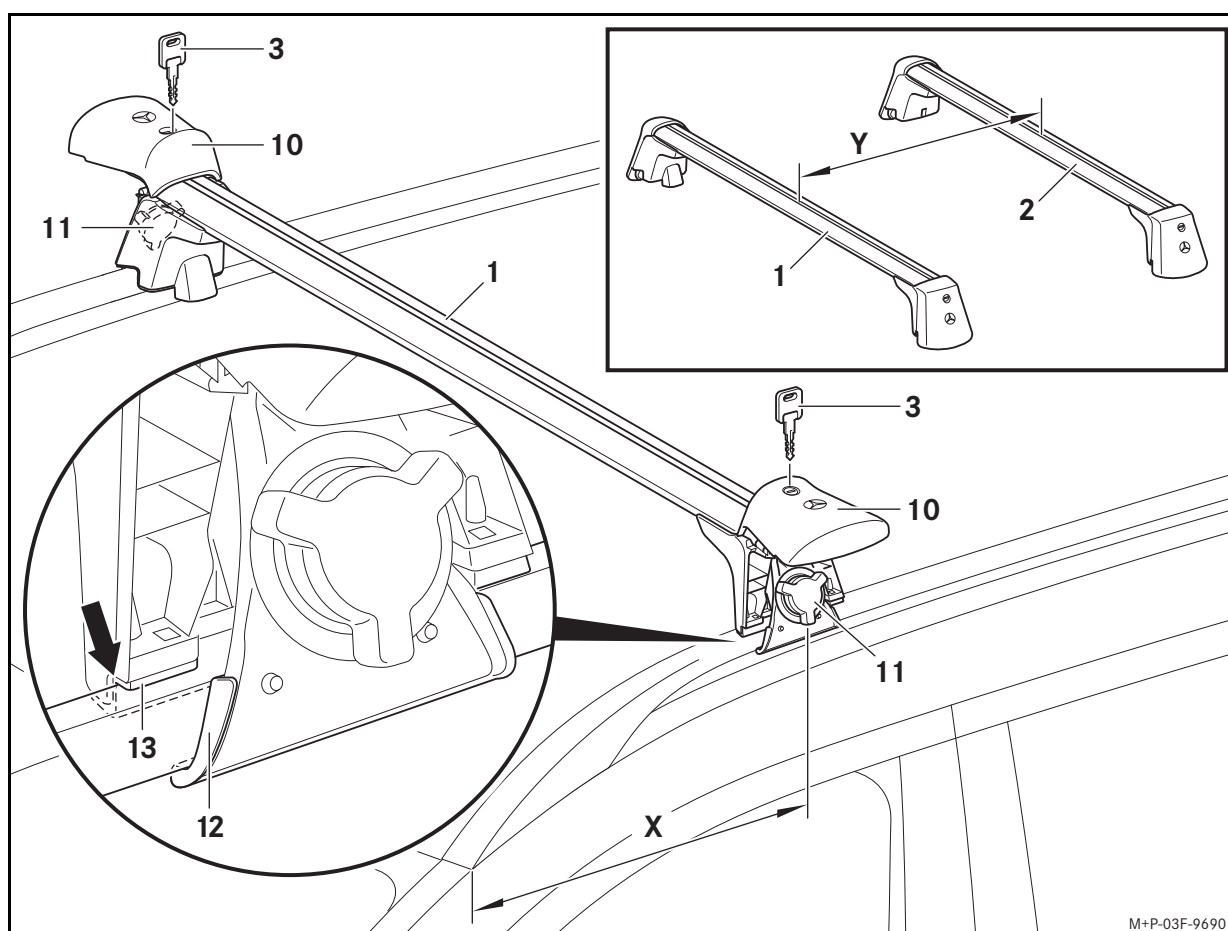
Соблюдайте нормативную нагрузку на крышу автомобиля, см. руководство по эксплуатации автомобиля!

При перевозке груза на крыше необходимо соблюдать Технические требования к эксплуатации безрельсового транспорта (в Германии: StVZO), а также действующие национальные предписания. Груз не должен превышать предписанные законодательством габариты и должен иметь соответствующую маркировку.



Максимальная полезная нагрузка определяется следующим образом (**пример**):

Нормативная нагрузка на крышу (7):	100 кг
минус собственная масса рейлинговых держателей (1, 2):	6,5 кг
минус собственная масса крепежных конструкций (8, 9):	19,2 кг
Максимальная полезная нагрузка:	74,3 кг



Монтаж



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед каждой поездкой, а также во время длительной поездки проверяйте прочность крепления рейлинговых держателей. При необходимости подтяните зубчатые колеса. Повторяйте контроль через определенное время в зависимости от состояния дороги, при длительной эксплуатации автомобиля – максимум через 2500 км. Не пользуйтесь поврежденными или бракованными рейлинговыми держателями или крепежными конструкциями на крыше. В противном случае рейлинговый держатель вместе с крепежными конструкциями и грузом могут сорваться с автомобиля и травмировать Вас или окружающих и / или причинить ущерб, в т. ч. Вашему автомобилю.

Монтаж / демонтаж демонстрируется на примере переднего рейлингового держателя (1). Монтаж / демонтаж заднего рейлингового держателя (2) производится аналогично.

Производите монтаж вдвоем.

1. Откройте крышку (10) с обеих сторон с помощью ключа (3) и откиньте их вверх.
2. Поверните зубчатое колесо (11) на обеих сторонах по направлению стрелки „OPEN“ до упора.

Важно!

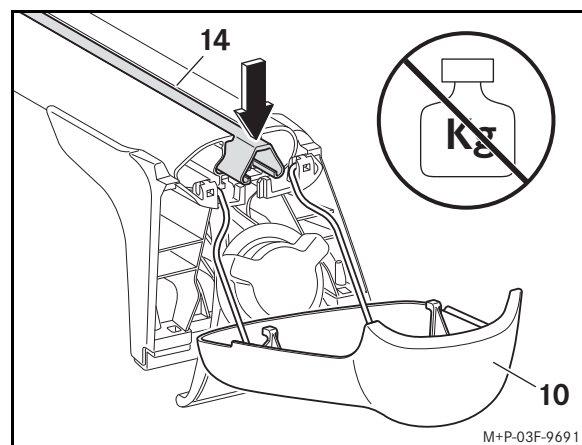
Следите за тем, чтобы быстродействующий запор не прикасался к рейлинговому держателю. Иначе Вы можете поцарапать или повредить лак.

3. Смонтируйте передний рейлинговый держатель (1) на расстоянии (X)¹ на рейлинг на крыше.
Расстояние (X) = 460 мм
4. Поверните зубчатое колесо (11) на обеих сторонах по направлению стрелки „CLOSE“ до характерного щелчка. Следите за тем, чтобы натяжные захваты (12) и подложки (13) плотно прилегали к рейлингу на крыше.
5. Поверните зубчатое колесо (11) так, чтобы один зубец был направлен вниз.
6. Опустите крышку (10) с обеих сторон вниз и закройте их на ключ (3).
1. Расстояние от основания рейлингового держателя до середины зубчатого колеса рейлингового держателя.

7. Расположите задний рейлинговый держатель (2) на расстоянии (Y)² аналогично переднему рейлинговому держателю (1).

Расстояние (Y) = 725 мм

Монтаж крепежных конструкций



1. Откройте крышки (10) на рейлинговых держателях (1 и 2) с помощью ключа (3) и откиньте их вниз.

Важно!

Не подвергайте нагрузке откинутые вниз крышки. Это может привести к повреждению или поломке заглушек.

2. Вдавите интегрированный облицовочный профиль в паз (14) и задвиньте держатель крепежной конструкции в паз.

Дальнейшие указания Вы найдете в руководстве по монтажу соответствующих крепежных конструкций.

Демонтаж

Демонтаж производится аналогично монтажу.

Указание: Положите рейлинговые держатели в чистое и надежное место. "Мерседес-Бенц" рекомендует использовать чехол для перевозки и хранения траверс и рейлинговых держателей.

2. Расстояние между пазами двух рейлинговых держателей.

BG

Поздравяваме Ви за покупката на новите Ви оригинални носачи за багажник върху покрива от Mercedes-Benz.

Валидност

Това ръководство за монтаж на носачи за багажник върху покрива е одобрено за Mercedes-Benz GLE, конструктивен тип V 167 с релси за багажник върху покрива.

Носачите за багажника върху покрива служат за транспорт на товар при подходящи надстройки за багажника (покривен багажник-кутия, държач за ски и др.). От съображения за безопасност Mercedes-Benz Ви препоръчва да използвате само аксесоари, одобрени за Mercedes-Benz в комбинация с носачите за багажник върху покрива.

Отделни части

- (1) Преден носач за багажник върху покрива
- (2) Заден носач за багажник върху покрива
- (3) Ключ (2 броя)
- (4) Рулетка

Позиции на регистрационни номера

- (5) Място на монтаж отпред вляво
- (6) Място на монтаж отзад вляво

Технически данни

Собствено тегло на носачите за багажник върху покрива:	6,5 кг
Допустимо натоварване на покрива:	100 кг
Максимално допълнително натоварване върху носачите за багажника:	93,5 кг
Полезна ширина на носачите за багажника:	1050 мм
Монтажна височина на носачите за багажника ^a :	110 мм

a. Допълнителна височина на носачите за багажник върху покрива, която трябва да се сметне заедно с височината на автомобила (вкл. релсите за багажник върху покрива).

Общи указания

Всяка отделна стъпка от ръководството за монтаж, предупрежденията, общите съвети за безопасност и указанията трябва да се спазват точно.

Ако при монтажа възникнат затруднения, моля, обърнете се към квалифициран специализиран сервиз. За целта Mercedes-Benz Ви препоръчва оторизиран сервиз на Mercedes-Benz.

Запазва се правото за промени на технически детайли по отношение на изображения от ръководството за монтаж.

Важни указания за безопасност**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Монтирайте носачите за багажник само върху върху Mercedes-Benz GLE, конструктивен тип V167 и съгласно ръководството за монтаж.

В противен случай носачите за багажник върху покрива, надстройките на багажника и/или товарът може да се освободят от автомобила и така да наранят Вас и други лица и/или да причинят материални щети, вкл. по автомобила Ви.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Натоварването на покрива представлява голяма повърхност на съпротивление срещу вятъра и води до повишаване на центъра на тежестта на автомобила, а по този начин и до промяна в поведението му по време на движение. Така например допълнителната тежест върху покрива на автомобила може да влоши спирачното действие, поведението в завои и възможността за ускоряване на автомобила.

Дори и без товар, когато носачите за багажник върху покрива са монтирани, не превишавайте максималната скорост от 130 км/ч и винаги шофирайте с повишено внимание.

Винаги съобразявайте стила си на шофиране с актуалните пътни условия, пътният трафик и метеорологичните условия и шофирайте много внимателно, когато има товар върху покрива.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Задължително спазвайте максималното натоварване на покрива и допустимото общо тегло на автомобила, вкл. при използване на надстройки на багажника (покривен багажник-кутия, държач за ски и др.). В противен случай носачите за багажник върху покрива, надстройките на багажника и/или товарът може да се освободят от автомобила и така да наранят Вас и други лица и/или да причинят материални щети, вкл. по автомобила Ви.

При превишаване на допустимото общо тегло безопасността на движение е намалена, характеристиките на движение, както и поведението на кормилното управление и спирачките може значително да се влошат. Претоварените гуми могат да прегреят и да се пръснат. Съществува опасност от произшествие!

Винаги спазвайте допустимото общо тегло на автомобила с товара, включително пътниците в автомобила.

При монтирани носачи за багажник, (панорамният) плъзгащият се люк не може да бъде отворен напълно. За да проветрите купето на автомобила, можете допълнително да повдигнете (панорамният) плъзгащия се люк. При контакт с одобрен от Mercedes-Benz багажник с борд (панорамният) плъзгащият се люк се снижава малко, но остава повдигнат отзад.

Уверете се, че при монтирани надстройки на багажника (покривен багажник-кутия, държач за ски и др.) може напълно да отварят задния капак на автомобила.

Вземете под внимание промяната в размерите на автомобила в резултат на монтирането на носачите за багажник върху покрива. Не отивайте в автомивка с монтирани носачи за багажник.

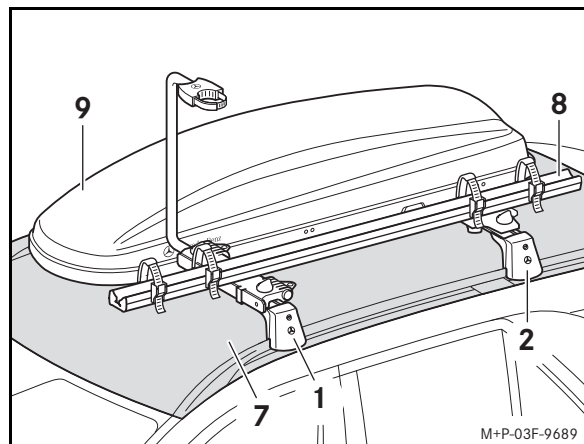
От съображения за сигурност и с цел икономия на гориво носачите за багажник на покрива следва да се демонтират от автомобила, когато не се ползват.

Уверете се, че товарът е разпределен равномерно на всички носачи за багажник.

Допълнително натоварване**Важно!**

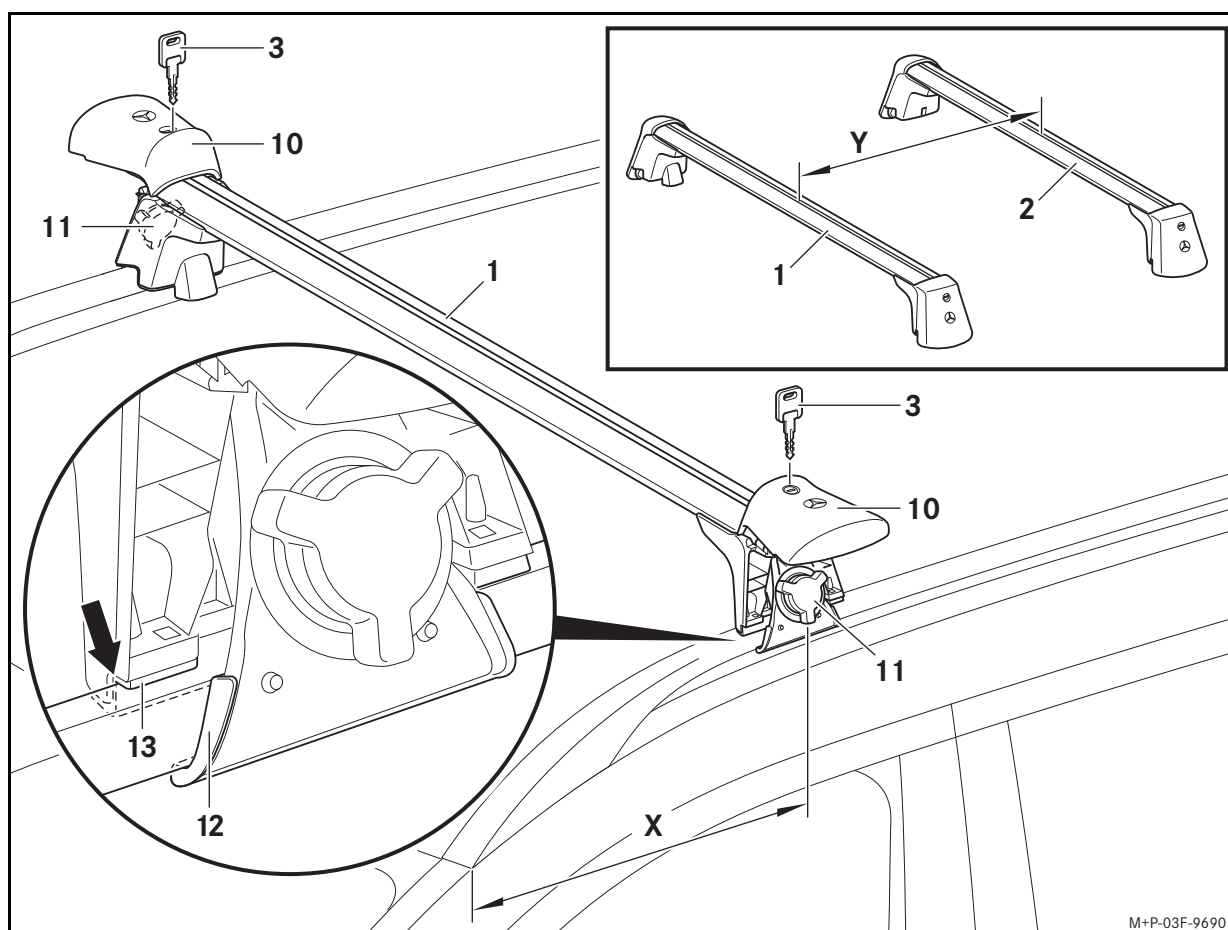
Спазвайте допустимото натоварване на покрива, вж. ръководство за експлоатация на автомобила!

При транспортиране на товар върху покрива трябва да се спазват разпоредбите на Наредбата за издаване на разрешителни за сухопътен транспорт (StVZO), както и специфичните за страната изисквания. Товарът не трябва да надвишава определените със закон размери или трябва да бъде обозначен по съответния начин.



Максималното допълнително натоварване можете да определите, както следва (**пример**):

Допустимо натоварване на покрива (7):	100 кг
минус собственото тегло на носачите за багажник върху покрива (1, 2):	6,5 кг
минус собственото тегло на надстройките на багажника (8, 9):	19,2 кг
Максимално допълнително натоварване:	74,3 кг



M+P-03F-9690

Монтаж**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Проверявайте за правилно закрепване на носачите за багажник върху покрива преди всяко пътуване, а също и по време на по-продължително пътуване. При необходимост дозатегнете зъбните колела. Повтаряйте тази проверка в зависимост от състоянието на пътното платно на редовни интервали, но най-късно след 2500 км постоянно използване.

Не използвайте повреден или дефектен носач за багажник върху покрива, съотв. повредена или дефектна надстройка на багажник. Носачът за багажник върху покрива би могъл да се освободи заедно с товара и надстройката за багажник от Вашия автомобил и така да нарани Вас и други лица и/или да причини материални щети, вкл. по автомобила Ви.

Монтажът/демонтажът е изобразен на предния носач за багажник върху покрива (1). Монтажът/демонтажът на задния носач за багажника (2) трябва да се направи аналогично.

Извършвайте монтажа с помощта на втори човек.

1. Отключете и повдигнете капака (10) от двете страни с ключа (3).
2. Завъртете зъбното колело (11) от двете страни докрай по посока на стрелката „OPEN“.

Важно!

Не допирайте покрива на автомобила с носача за багажник. В противен случай може да повредите или да надраскате лаковото покритие.

3. Преден носач за багажника (1) на разстояние (X)¹ поставете върху носачите за багажник.

Разстояние (X) = 460 мм

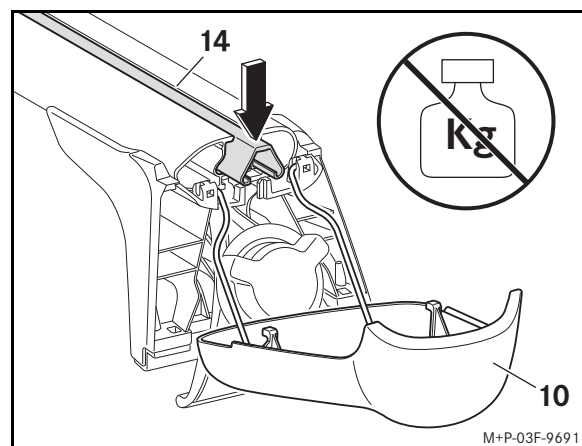
4. Завъртете зъбното колело (11) от двете страни по посока на стрелката „CLOSE“, докато щракне на място и чуете звук. Внимавайте за това разпъващият зъбец (12) и подложките (13) да прилегнат съобразно формата към покривния багажник.
5. Завъртете зъбното колело (11) така, че един зъб да показва надолу.

1. Разстояние от основата на носача за багажник до средата на зъбното колело на носача.

6. Затворете от двете страни капачките (10) и заключете с ключа (3).

7. Заден багажник с борд (2) на разстояние (Y)² монтирайте по същия начин към предния носач за багажник (1).

Разстояние (Y) = 725 мм

Монтаж на надстройки на багажника

M+P-03F-9691

1. Отворете капачките (10) на носача за багажник върху покрива (1 и 2) с ключ (3) и ги свалете надолу.

Важно!

Не натоварвайте отворените надолу капачки. Покриващите капачки могат да се повредят или да се счупят.

2. Натиснете покриващия профил интегриран в жлеба (14) надолу и пхнете държача на надстройката в жлеба.

За допълнителни указания вижте ръководството за монтаж на съответните надстройки на багажника.

Демонтаж

Демонтажът се извършва аналогично на монтажа.

Указание Приберете носачите за багажник върху покрива на чисто и сигурно място. Mercedes-Benz Ви препоръчва да използвате чантата за транспорт и съхранение за базовите носачи или за носачите за багажник върху покрива.

2. Разстояние между жлебовете на двата носача за багажник върху покрива.



Félicitations pour l'acquisition de vos nouvelles barres pour rampes de toit d'origine Mercedes-Benz.

Validité

Ces instructions de montage des barres pour rampes de toit s'appliquent aux véhicules Mercedes-Benz GLE, série V167 équipés de rampes de toit. Les barres pour rampes de toit servent à transporter des charges sur le toit du véhicule au moyen d'accessoires de portage adaptés (coffre de toit, porte-skis, etc.). Pour des raisons de sécurité, Mercedes-Benz vous recommande de n'utiliser que des accessoires homologués pour Mercedes-Benz avec ces barres pour rampes de toit.

Détail des pièces

- (1) Barre pour rampe de toit avant
- (2) Barre pour rampe de toit arrière
- (3) Clé (2 pièces)
- (4) Mètre

Marquages

- (5) Emplacement de montage avant gauche
- (6) Emplacement de montage arrière gauche

Caractéristiques techniques

Poids propre des barres pour rampes de toit :	14.3 lbs (6,5 kg)
Charge autorisée sur le toit:	220.5 lbs (100 kg)
Charge utile maximale autorisée sur les barres pour rampes de toit:	206.1 lbs (93,5 kg)
Largeur utilisable des barres pour rampes de toit:	41.3 inch (1 050 mm)
Hauteur de montage des barres pour rampes de toit ^a :	4.3 inch (110 mm)
a. Hauteur supplémentaire des barres pour rampes de toit, à ajouter à la hauteur du véhicule (rampes de toit incluses).	

Remarques générales

Suivez scrupuleusement, point par point, les instructions de montage, les avertissements, les consignes générales de sécurité et les recommandations d'ordre général.

En cas de difficultés lors du montage, veuillez vous adresser à un atelier qualifié. Mercedes-Benz vous recommande pour cela de vous adresser à un point de service Mercedes-Benz.

Sous réserve de modification de détails techniques par rapport aux illustrations de ces instructions de montage.

Consignes de sécurité importantes



ATTENTION

Ne montez les barres pour rampes de toit que sur les véhicules Mercedes-Benz GLE, série V167 et conformément à ces instructions de montage. Sinon, les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et/ou les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.



ATTENTION

La charge transportée sur le toit représente une augmentation de la surface exposée au vent et entraîne une élévation du centre de gravité du véhicule et par conséquent une modification de son comportement routier. Le poids supplémentaire transporté sur le toit peut par exemple altérer l'action des freins, la tenue de route dans les virages et la capacité d'accélération du véhicule.

Par conséquent, ne dépassez pas la vitesse maximale de 80.8 mph (130 km/h) et conduisez toujours avec beaucoup de prudence lors de l'utilisation des barres pour rampes de toit, même si elles ne sont pas chargées. Adaptez toujours votre style de conduite aux conditions routières, à la circulation et aux conditions météorologiques du moment et redoublez de prudence lorsque vous roulez avec le toit chargé.



ATTENTION

Respectez impérativement la charge maximale sur le toit et le poids total autorisé du véhicule, même lors de l'utilisation d'accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.). Sinon, les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et/ou les objets transportés risquent de se détacher du véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule. Le dépassement du poids total autorisé compromet la sécurité de marche, ce qui peut considérablement altérer le comportement routier, la manœuvrabilité et le comportement au freinage. Des pneus surchargés peuvent surchauffer et par conséquent éclater. Il y a risque d'accident. Veillez à ce que le poids total autorisé ne soit pas dépassé du fait de la charge utile, occupants compris.

Le toit ouvrant (panoramique) ne peut pas être complètement ouvert lorsque les barres pour rampes de toit sont montées. Vous pouvez toujours soulever le toit ouvrant (panoramique) pour ventiler l'habitacle. En cas de contact avec des barres pour rampes de toit agréées par Mercedes-Benz, le toit ouvrant (panoramique) s'abaisse légèrement, mais l'arrière du toit reste soulevé.

Lorsque des accessoires de portage (coffre de toit, porte-skis, etc.) sont montés, assurez-vous que le hayon peut être complètement ouvert. Tenez compte de la modification des dimensions du véhicule suite au montage des barres pour rampes de toit.

Ne passez pas dans une station de lavage automatique avec les barres pour rampes de toit montées.

Pour des raisons de sécurité et d'économie de carburant, nous vous recommandons de démonter les barres pour rampes de toit lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

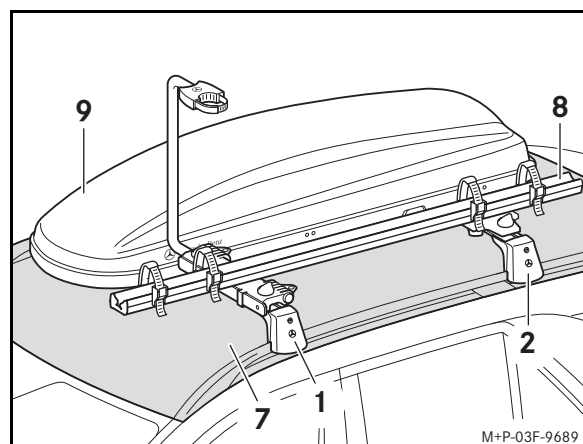
Assurez-vous que la charge transportée sur le toit est répartie uniformément sur toutes les barres pour rampes de toit.

Charge

Important!

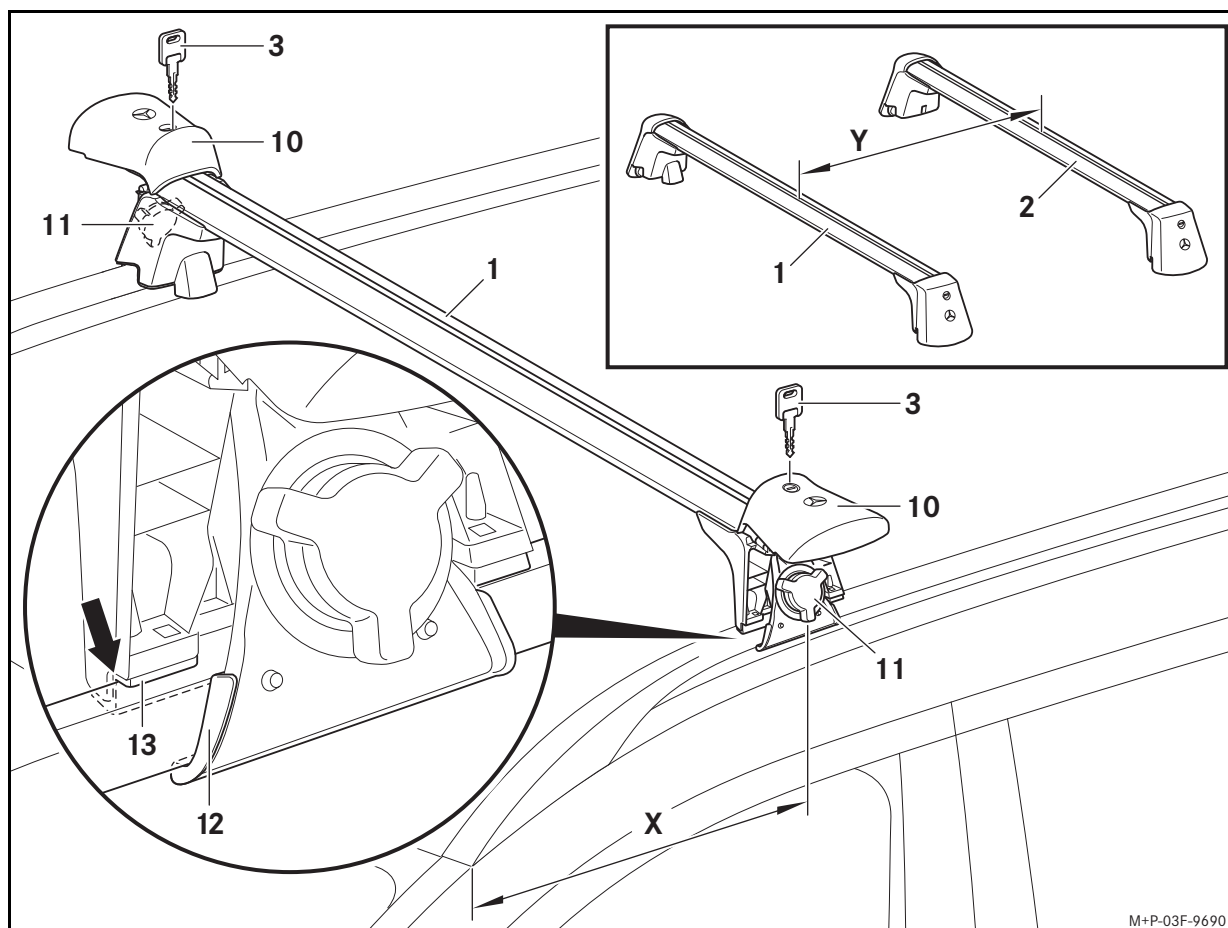
Respectez la charge autorisée sur le toit du véhicule (voir la notice d'utilisation du véhicule).

Concernant le transport d'objets sur le toit, tenez compte de la réglementation relative à l'autorisation de mise en circulation des véhicules automobiles ainsi que des dispositions en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Les objets transportés ne doivent pas dépasser les cotes prescrites par la loi ou doivent être signalés de manière appropriée.



La charge maximale se calcule comme suit (**exemple**):

Charge autorisée sur le toit (7):	220.5 lbs (100 kg)
moins le poids propre des barres pour rampes de toit (1, 2):	14.3 lbs (6,5 kg)
moins le poids propre des accessoires de portage (8, 9):	42.3 lbs (19,2 kg)
Charge maximale:	163.9 lbs (74,3 kg)



Montage



ATTENTION

Contrôlez la fixation des barres pour rampes de toit avant chaque trajet et pendant un long voyage. Si nécessaire, resserrez les pignons. Répétez ce contrôle à intervalles réguliers, en fonction de l'état de la chaussée, au plus tard cependant après 1553 miles (2 500 km) d'utilisation constante.

N'utilisez pas de barres pour rampes de toit ni d'accessoires de portage endommagés ou défectueux. Les barres pour rampes de toit, les accessoires de portage et les objets transportés risquent de se détacher de votre véhicule et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et/ou de causer des dommages matériels, y compris à votre véhicule.

Le montage et le démontage sont décrits pour la barre pour rampe de toit avant (1). Le montage et le démontage de la barre pour rampe de toit arrière (2) s'effectuent de manière identique.

Faites-vous aider par une autre personne pour procéder au montage.

1. Ouvrez le cache (10) de chaque côté avec la clé (3) et relevez-le.
2. Tournez le pignon (11) de chaque côté jusqu'en butée dans le sens de la flèche „OPEN“.

Important!

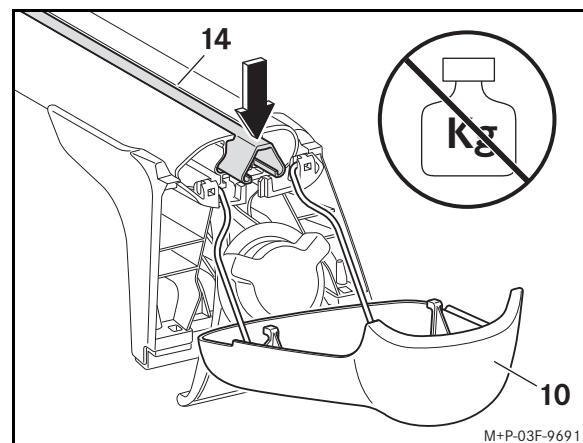
Ne touchez pas le toit du véhicule avec les barres pour rampes de toit. Sinon, vous risquez de rayer ou d'endommager la peinture.

3. Posez la barre de toit avant (1) sur les rampes de toit en respectant une distance correspondant à (X)¹.
Distance (X) = 18.1 inch (460 mm)
4. Tournez le pignon (11) de chaque côté dans le sens de la flèche „CLOSE“ jusqu'à ce qu'il s'encliquette de manière audible. Veillez à ce que les griffes de serrage (12) et les pieds d'appui (13) reposent sur les rampes de toit.
5. Tournez le pignon (11) de manière à ce qu'une dent soit orientée vers le bas.
6. Rabattez le cache (10) de chaque côté et verrouillez-le avec la clé (3).

1. Distance du pied de la rampe de toit jusqu'au centre du pignon de la barre pour rampe de toit.

7. Montez la barre pour rampe de toit arrière (2) à une distance correspondant à (Y)² en procédant de la même manière que pour la barre pour rampe de toit avant (1).
Distance (Y) = 28.5 inch (725 mm)

Montage d'accessoires de portage



1. Ouvrez les caches (10) au niveau des barres pour rampes de toit (1 et 2) avec la clé (3) et basculez-les vers le bas.

Important!

N'exercez pas de pression sur les caches lorsqu'ils sont rabattus vers le bas. Vous risqueriez de les endommager ou de les casser.

2. Poussez le profilé de recouvrement intégré dans la rainure (14) vers le bas et introduisez la fixation de l'accessoire de portage dans la rainure.

Vous trouverez de plus amples informations dans les instructions de montage fournies avec l'accessoire de portage.

Démontage

Le démontage s'effectue de manière analogue au montage.

Nota : Rangez les barres pour rampes de toit dans un endroit propre et sûr. Mercedes-Benz vous recommande d'utiliser le sac de transport et de rangement pour les barres de toit et les barres pour rampes de toit.

2. Distance entre les rainures des 2 barres pour rampes de toit.



衷心祝贺您购买了全新梅赛德斯－奔驰原装纵梁支架。

适用性

本纵梁支架安装说明经认可适用于梅赛德斯－奔驰 GLE V167 系列（配备车顶行李架）。

使用合适的支架附加装备（车顶箱、滑雪板架等）时，纵梁支架用于运输车顶上的装载物。基于安全理由，梅赛德斯－奔驰建议您在梅赛德斯－奔驰车架上使用此纵梁支架时仅使用经认可的附件。

零部件

- （1）前部纵梁支架
- （2）后部纵梁支架
- （3）钥匙（2 把）
- （4）卷尺

标记位置

- （5）左前安装位置
- （6）左后安装位置

技术数据

纵梁支架净重：	6.5 千克
允许车顶载荷：	100 千克
纵梁支架的最大有效载荷：	93.5 千克
纵梁支架的有效宽度：	1,050 毫米
纵梁支架的安装高度 ^a ：	110 毫米

a. 纵梁支架的附加高度必须计入车辆高度（包括车顶行李架）。

一般说明

请严格遵守安装说明中的每一个操作步骤、警告说明、一般安全注意事项和信息。

如果在安装过程中遇到任何问题，请咨询具有资质的专业服务中心。梅赛德斯－奔驰建议您到梅赛德斯－奔驰授权服务中心进行此项工作。

梅赛德斯－奔驰保留对本安装说明图示中相关技术数据进行更改的权利。

重要安全注意事项



警告

务必按照本安装说明仅将纵梁支架安装在梅赛德斯－奔驰 GLE V167 系列上。

否则，纵梁支架、支架附加装备和 / 或装载物可能会从车辆上滑落，从而造成您及其他乘客受伤和 / 或财产受损以及车辆损坏。



警告

车顶载荷使迎风面积增大且车辆重心升高，从而改变行驶特性。例如，车辆车顶上的附加质量会削弱车辆的制动效果、转弯性能和加速性能。

因此，即使在纵梁支架上未装载物品的情况下，也请勿超出 130 公里 / 小时的最高车速，并仍需小心谨慎驾驶。

请务必根据当前道路、交通及天气状况调节您的驾驶方式，当车顶上装载有物品时，请格外小心驾驶。



警告

使用支架附加装备（车顶箱、滑雪板架等）时，也请务必遵守最大车顶载荷和最大允许车辆总质量。否则，纵梁支架、支架附加装备和 / 或装载物可能会从车辆上滑落，从而造成您及其他乘客受伤和 / 或财产受损以及车辆损坏。

超出最大允许车辆总质量会影响驾驶安全，且会明显削弱行驶特性以及转向性能和制动性能。过载轮胎可能过热并因此爆裂。存在事故风险！

负载（包括车辆驾驶员及乘客）时，请务必遵守最大允许车辆总质量。

安装纵梁支架时，请勿完全开启（全景式）滑动天窗。此后，您可以升起（全景式）滑动天窗为车内通风。当全景式滑动天窗碰到经梅赛德斯－奔驰认可的纵梁支架时，请稍稍降下（全景式）滑动天窗，但（全景式）滑动天窗后部需保持升起状态。

请确保安装支架附加装备（车顶箱、滑雪板架等）时，可完全开启掀开式尾门。

请注意，由于安装了纵梁支架，车辆尺寸将发生改变。

使用清洗系统清洗车辆时，请勿安装纵梁支架。

基于安全理由和省油目的，当无需使用纵梁支架时，请将其从车辆上拆下。

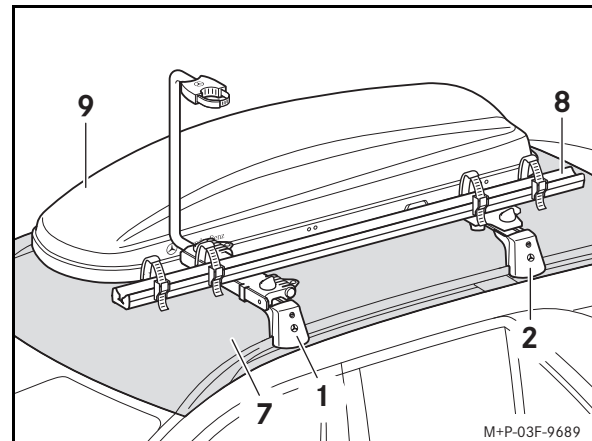
请确保所有纵梁支架上的车顶载荷均匀分布。

有效载荷

重要！

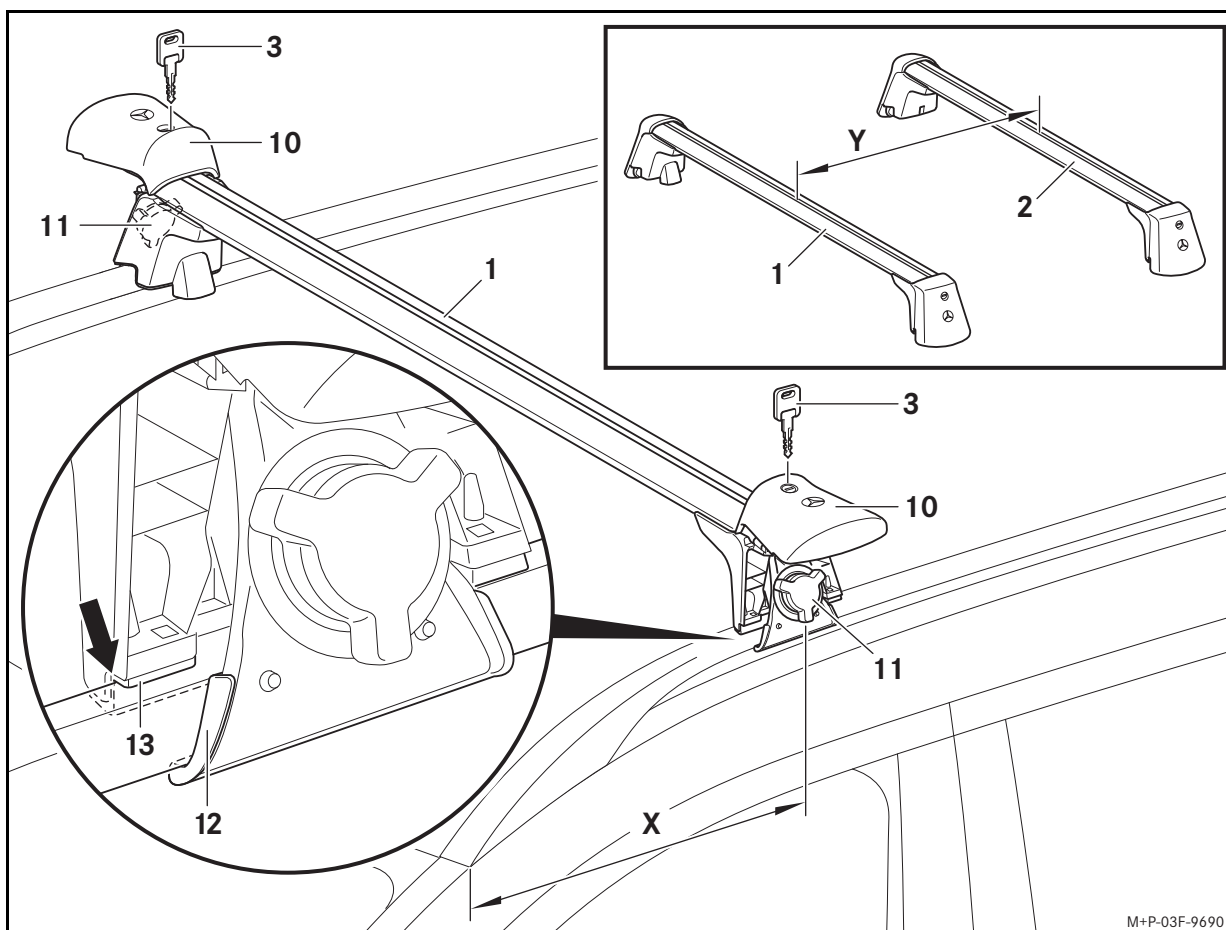
请遵守车辆的允许车顶载荷，相关信息请参见车辆用户手册！

使用车顶运输时，请遵守德国公路交通许可规定和当地所有法律规定。装载物不得超出法律规定的尺寸，或更确切地说，必须符合规定的尺寸。



可通过以下方式确定最大有效载荷（示例）：

允许车顶载荷（7）：	100 千克
减去纵梁支架（1、2）的净重：	6.5 千克
减去支架附加装备（8、9）的净重：	19.2 千克
最大有效载荷：	74.3 千克



安装



警告

每次行车前和长途驾驶时，请检查纵梁支架是否稳固。必要时，请再次拉紧齿轮。应根据路面状况定期检查，最迟应在持续使用 2,500 公里后进行。

请勿使用已损坏或有缺陷的纵梁支架或支架附加装备。否则，纵梁支架可能与支架附加装备和装载物一起从您的车辆上滑落，从而造成您及其他乘客受伤和 / 或财产受损以及车辆损坏。

以安装 / 拆卸前部纵梁支架 (1) 为例进行演示。此方法同样适用于安装 / 拆卸后部纵梁支架 (2)。

请在另一名人员的协助下进行安装。

1. 使用钥匙 (3) 解锁护盖 (10) 两侧并将其向上折起。
2. 沿箭头方向“OPEN”转动齿轮 (11) 两侧至止动位。

重要！

请勿让纵梁支架触碰到车顶，否则可能会刮花或损坏漆面。

3. 以间距 (X)¹ 将前部纵梁支架 (1) 安放在车顶行李架上。

间距 (X) = 460 毫米

4. 沿箭头方向“CLOSE”转动齿轮 (11)，直至听到其卡入位。请注意将夹钳 (12) 和支架 (13) 放置在车顶行李架上，使其完全贴合。

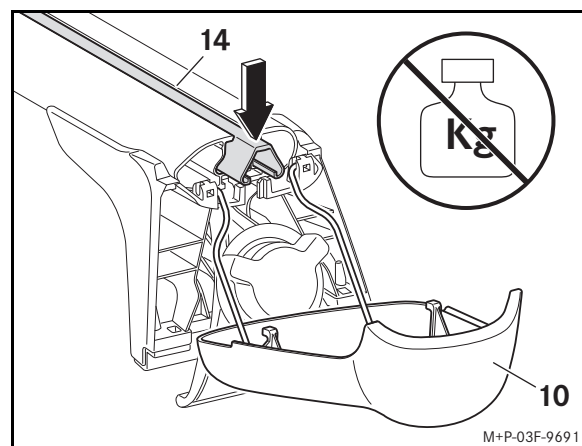
5. 转动齿轮 (11)，使一个轮齿朝下。

6. 折下护盖 (10) 两侧并使用钥匙 (3) 锁止。

7. 同样地，在距离后部纵梁支架 (2) (Y) 处² 安装前部纵梁支架 (1)。

距离 (Y) = 725 毫米

安装支架附加装备



1. 使用钥匙 (3) 解锁纵梁支架 (1 和 3) 上的护盖 (10) 并将其折下。

重要！

请勿对已折下的护盖施加负荷。否则，护盖可能会损坏或断裂。

2. 向下按压整合在凹槽 (14) 内的护盖镶条并将安装托架推入凹槽。

有关其他注意事项，请参见相应支架附加装备的安装说明。

拆卸

拆卸方法与安装方法相同。

说明： 请将纵梁支架存放于干净、安全的地方。梅赛德斯 - 奔驰建议您使用适用于基础托架和纵梁支架的运输袋和储物袋。

1. 间距为从车顶行李架底座到纵梁支架齿轮中部。

2. 两个纵梁支架凹槽之间的距离。



Blahopřejeme Vám k nákupu Vašeho nového originálního příčného střešního nosiče Mercedes-Benz.

Platnost

Tento návod k montáži příčných střešních nosičů je schválen pro vozidlo Mercedes-Benz GLE, konstrukční řady V167 s pevným střešním nosičem.

Příčné střešní nosiče slouží při použití vhodných střešních nástaveb (střešní box, držák lyží atd.) k přepravě nákladu na střeše vozidla. Společnost Mercedes-Benz Vám z bezpečnostních důvodů doporučuje, abyste v kombinaci s těmito příčnými střešními nosiči používali pouze příslušenství schválené pro vozidla Mercedes-Benz.

Součásti

- (1) Příčný střešní nosič přední
- (2) Příčný střešní nosič zadní
- (3) Klíček (2 kusy)
- (4) Metr

Označená místa

- (5) Montážní místo vpředu vlevo
- (6) Montážní místo vzadu vlevo

Technické údaje

Vlastní hmotnost příčných střešních nosičů:	6,5 kg
Přípustné zatížení střechy:	100 kg
Maximální nosnost příčných střešních nosičů:	93,5 kg
Užitná šířka příčných střešních nosičů:	1050 mm
Výška namontovaných příčných střešních nosičů ^a :	110 mm
a. Dodatečná výška příčných střešních nosičů, která musí být připočtena k výšce vozidla (včetně pevného střešního nosiče).	

Všeobecná upozornění

Je nutné přesně dodržet každý jednotlivý pracovní krok montážního návodu, varovná upozornění, všeobecná bezpečnostní upozornění a pokyny.

Pokud se při montáži vyskytnou obtíže, obraťte se prosím na kvalifikovaný servis. Společnost Mercedes-Benz Vám k tomuto účelu doporučuje servisní středisko Mercedes-Benz.

Změny technických detailů oproti vyobrazením v montážním návodu jsou vyhrazeny.

Důležitá bezpečnostní upozornění



VAROVÁNÍ

Příčné střešní nosiče montujte výhradně na vozidlo Mercedes-Benz GLE, konstrukční řady V167 a podle montážního návodu. V opačném případě by se mohl příčný střešní nosič, střešní nástavby a/nebo náklad uvolnit z vozidla a způsobit zranění Vám a jiným osobám a/nebo materiální škody, a to i na Vašem vozidle.



VAROVÁNÍ

Náklad na střeše představuje větší náporovou plochu větru a vede ke zvýšení těžiště vozidla a tím ke změně jízdních vlastností. Přídavná hmotnost na střeše vozidla může například zhoršit brzdný účinek, chování v zatáčkách a akcelerační schopnost vozidla.

S namontovanými příčnými střešními nosiči (i bez nákladu) proto nepřekračujte maximální rychlost 130 km/h a jezděte vždy se zvýšenou opatrností.

Přizpůsobte vždy svůj styl jízdy aktuálnímu stavu vozovky, dopravní situaci a povětrnostním podmínkám a s nákladem na střeše jezděte obzvláště opatrně.



VAROVÁNÍ

Maximální zatížení střechy a celkovou přípustnou hmotnost vozidla bezpodmínečně dodržujte také při montáži nástaveb na příčné střešní nosiče (střešní box, nosič lyží atd.). V opačném případě by se mohl systém příčných střešních nosičů, nástavby na něm a/nebo náklad uvolnit z vozidla a způsobit zranění Vám a jiným osobám a/nebo materiální škody, a to i na Vašem vozidle.

Překročení celkové přípustné hmotnosti má negativní vliv na bezpečnost jízdy, jízdní vlastnosti a chování vozidla při řízení a brzdění. Přetížené pneumatiky se mohou přehřát a tím prasknout. Hrozí nebezpečí nehody!

U užitečného zatížení včetně cestujících ve vozidle vždy dodržujte přípustnou celkovou hmotnost Vašeho vozidla.

V případě montáže příčného střešního nosiče nelze zcela otevřít (panoramatické) posuvné střešní okno. Za účelem větrání vnitřního prostoru vozidla můžete (panoramatické) posuvné střešní okno i nadále nadzvednout. Při kontaktu s příčným střešním nosičem schváleným společností Mercedes-Benz se (panoramatické) posuvné střešní okno mírně sníží, jeho zadní část však zůstane zvednutá.

Ujistěte se, že s namontovanými střešními nástavbami (střešní box, nosič lyží atd.) můžete zcela otevřít víko zavazadlového prostoru.

Nezapomeňte, že v důsledku montáže příčných střešních nosičů se změní rozměry vozidla.

Nejezděte s namontovanými příčnými střešními nosiči do automatické myčky.

Nejsou-li příčné střešní nosiče používány, měly by být z důvodu bezpečnosti a úspory paliva z vozidla demontovány.

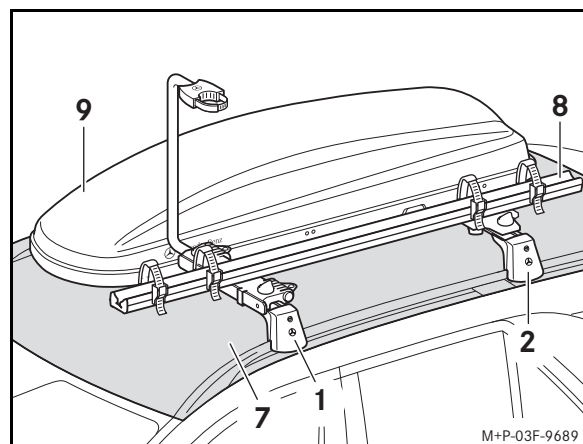
Zajistěte, aby bylo zatížení na střeše rovnoměrně rozloženo na všechny příčné střešní nosiče.

Nosnost

Důležité!

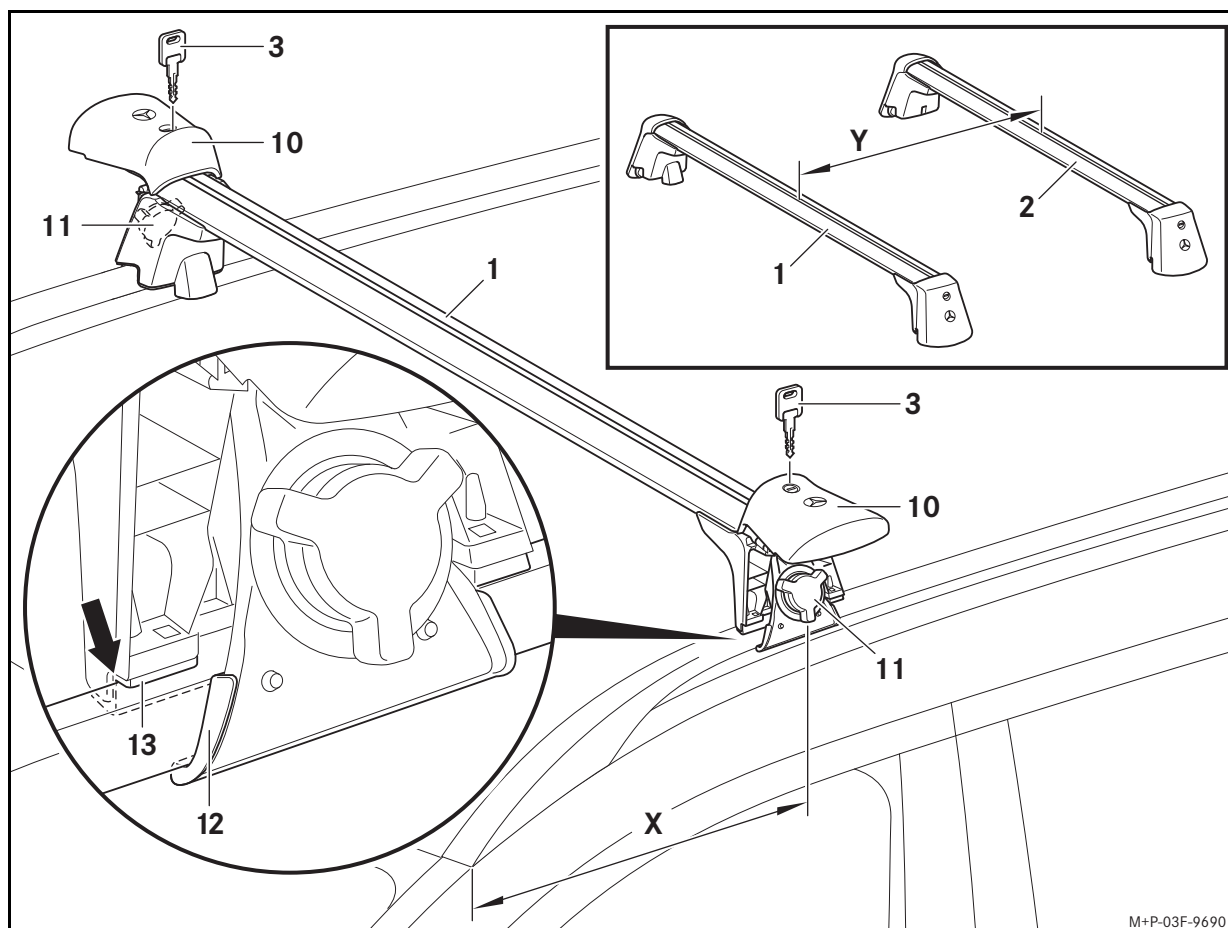
Bezpodmínečně dodržujte přípustné zatížení střechy Vašeho vozidla, viz návod k obsluze vozidla!

Při přepravě nákladu na střeše musí být dodrženy podmínky provozu vozidel na silničních komunikacích a také veškeré specifické předpisy platné v dané zemi. Náklad nesmí přesahovat zákonem předepsané rozměry, popř. musí být odpovídajícím způsobem označen.



Postup při stanovení maximální nosnosti je následující (**příklad**):

Přípustné zatížení střechy (7):	100 kg
minus vlastní hmotnost příčného střešního nosiče (1, 2):	6,5 kg
minus vlastní hmotnost střešních nástaveb (8, 9):	19,2 kg
Maximální nosnost:	74,3 kg



Montáž



VAROVÁNÍ

Před každou jízdou a také v průběhu delší cesty zkontrolujte pevnost uložení příčných střešních nosičů. V případě potřeby utáhněte ozubená kola. Opakujte tuto kontrolu v pravidelných intervalech podle vlastností vozovky, nejpozději však po 2500 km trvalého používání. Nepoužívejte poškozené nebo vadné příčné střešní nosiče nebo nástavby na střešní nosiče. Příčný střešní nosič by se mohl spolu s nástavbou střešního nosiče a nákladem uvolnit z vozidla, zranit Vás nebo jiné osoby a/nebo způsobit materiální škody, a to i na Vašem vozidle.

Montáž/demontáž je znázorněna na předním příčném střešním nosiči (1). Montáž/demontáž zadního příčného střešního nosiče (2) se provádí obdobným způsobem.

Montáž provádějte za asistence druhé osoby.

1. Odemkněte krytky (10) na obou stranách pomocí klíčku (3) a vyklopte je nahoru.
2. Otočte ozubené kolo (11) na obou stranách ve směru šipky „OPEN“ až k dorazu.

Důležité!

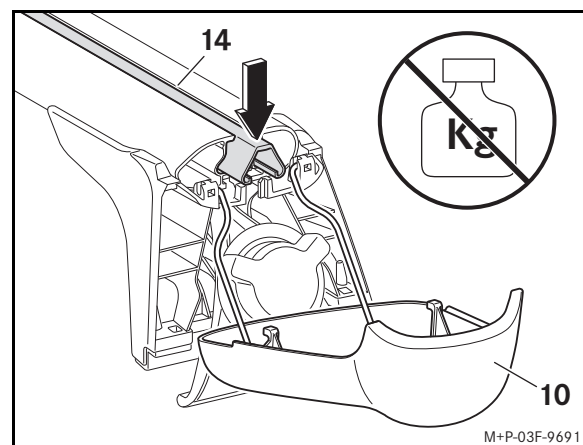
Zabraňte kontaktu příčného střešního nosiče se střechou vozidla. Mohli byste poškrábat nebo poškodit lak.

3. Nasad'te přední příčný střešní nosič (1) ve vzdálenosti (X)¹ na pevný střešní nosič.
Vzdálenost (X) = 460 mm
4. Otočte ozubené kolo (11) na obou stranách ve směru šipky „CLOSE“, až se slyšitelně zajistí. Dbejte na to, aby upínací svorky (12) a dosedací plochy (13) přiléhaly k pevnému střešnímu nosiči.
5. Otočte ozubené kolo (11) tak, aby zub ukazoval směrem dolů.
6. Krytky (10) na obou stranách sklopte dolů a zamkněte je klíčkem (3).

1. Vzdálenost od paty pevného střešního nosiče ke středu ozubeného kola příčného střešního nosiče.

7. Namontujte zadní příčný střešní nosič (2) ve vzdálenosti (Y)² obdobným způsobem jako přední příčný střešní nosič (1).
Vzdálenost (Y) = 725 mm

Montáž nástaveb na střešní nosiče



1. Odemkněte krytky (10) na příčných střešních nosičích (1 a 2) pomocí klíčku (3) a sklopte je dolů.

Důležité!

Krytky sklopené dolů nezatěžujte. Mohlo by dojít k jejich poškození či ulomení.

2. Krycí profil integrovaný do drážky (14) zatlačte dolů a zasuňte držák nástavby do drážky.

Další pokyny prosím vyhledejte v montážním návodu příslušných nástaveb na střešní nosiče.

Demontáž

Demontáž se provádí analogicky k montáži.

Upozornění: Příčné střešní nosiče uložte na čistém a bezpečném místě. Společnost Mercedes-Benz Vám doporučuje používat na základní či příčné střešní nosiče skladovací a přepravní vak.

2. Vzdálenost mezi drážkami obou příčných střešních nosičů.

DK

Tillykke med købet af dine nye originale Mercedes-Benz r lingb jler.

Gyldighed

Denne monteringsvejledning til r lingb jler er godkendt til Mercedes-Benz GLE, typeserie V167 med tagr ling.

Brugt sammen med passende b jleopbygninger (tagboks, skiholder osv.) er disse r lingb jler beregnet til transport af last på bilens tag. Mercedes-Benz anbefaler, at du af sikkerhedsmæssige grunde kun anvender tilbehør, som Mercedes-Benz har godkendt til brug sammen med disse r lingb jler.

Enkeltdeler

- (1) R lingb jle forrest
- (2) R lingb jle bagest
- (3) Nøgle (2 stk.)
- (4) Målebånd

Markeringssteder

- (5) Monteringssted forrest til venstre
- (6) Monteringssted bagest til venstre

Tekniske data

R�lingb�jlens egenv�gt:	6,5 kg
Tilladt taglast:	100 kg
Maksimal last p� r�lingb�jlerne:	93,5 kg
R�lingb�jlernes anvendelige bredde:	1050 mm
R�lingb�jlernes opbygningsh�jde ^a :	110 mm
a. Tagb�jlernes ekstra h�jde, som skal l�gges til bilens h�jde (inkl. tagr�ling).	

Generelle oplysninger

Hvert enkelt arbejdsstr n i monteringsvejledningen, advarslerne, de generelle sikkerhedsoplysninger og henvisningerne skal følges nøje. Kontakt et autoriseret værksted, hvis der opstår vanskeligheder under monteringen. Mercedes-Benz anbefaler, at du henvender dig til et Mercedes-Benz serviceværksted.

Der tages forbehold for ændringer af tekniske detaljer i forhold til billederne i monteringsvejledningen.

Vigtige sikkerhedsoplysninger



ADVARSEL

R lingb jlerne må kun monteres på Mercedes-Benz GLE, typeserie V167, og denne monteringsvejledning skal følges. Ellers kan r lingb jlerne, b jleopbygningerne og/eller last løsne sig fra bilen og derved skade dig og andre personer og/eller forårsage materiel skade, også på din egen bil.



ADVARSEL

Lasten på taget giver en større vindmodstandsflade, og bilen f r et højere tyngdepunkt, hvilket medfører en ændring af køreegenskaberne. Den ekstra vægt på bilens tag kan eksempelvis forringe bremsevirkningen, køreegenskaberne i kurver og accelerationsevnen.

Overskrid derfor heller ikke en maksimal hastighed på 130 km/h med monterede r lingb jler, selv om du kører uden last, og k r altid ekstra forsigtigt.

Tilpas altid din køremåde til de aktuelle vej-, trafik- og vejrforhold, og k r særligt forsigtigt, hvis du har last på taget.



ADVARSEL

Overhold altid bilens maksimale taglast og tilladte totalvægt, også når der anvendes b jleopbygninger (tagboks, skiholder etc.). Ellers kan r lingb jler, b jleopbygninger og/eller last løsne sig fra bilen og derved skade dig og andre personer og/eller forårsage materiel skade, også på bilen.

K resikkerheden er nedsat, hvis du overskrider den tilladte totalvægt, og styre- og bremseegenskaberne kan være markant dårligere. Overbelastede d k kan blive overophedet og derved punktere. Der er fare for ulykke!

Overhold altid bilens tilladte totalvægt, og husk at medregne vægten på alle former for last samt personerne i bilen.

Hvis der er monteret en r lingb jle, kan (panorama-)taget ikke åbnes helt. Det kan dog fortsat hæves med henblik på at ventilere kabinen. Ved kontakt med en r lingb jle, der er godkendt af Mercedes-Benz, sænkes (panorama-)taget lidt, men forbliver hævet bagtil.

Hvis der er monteret b jleopbygninger på r lingb jlerne (tagboks, skiholder osv.), skal du sikre, at bagklappen kan åbnes helt.

V r opmærksom på de ændrede mål for bilen som følge af de monterede r lingb jler.

K r ikke ind i en vaskehal med monterede r lingb jler.

Af sikkerhedsmæssige grunde og for at spare brændstof b r r lingb jlerne afmonteres fra bilen, hvis de ikke benyttes.

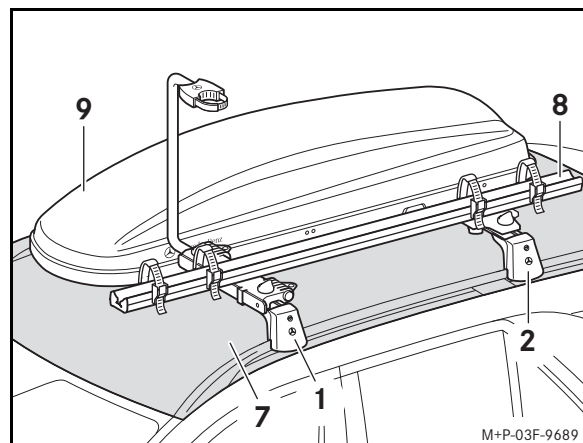
Sørg for at fordele taglasten jævnt på alle tagb jler.

Last

Vigtigt!

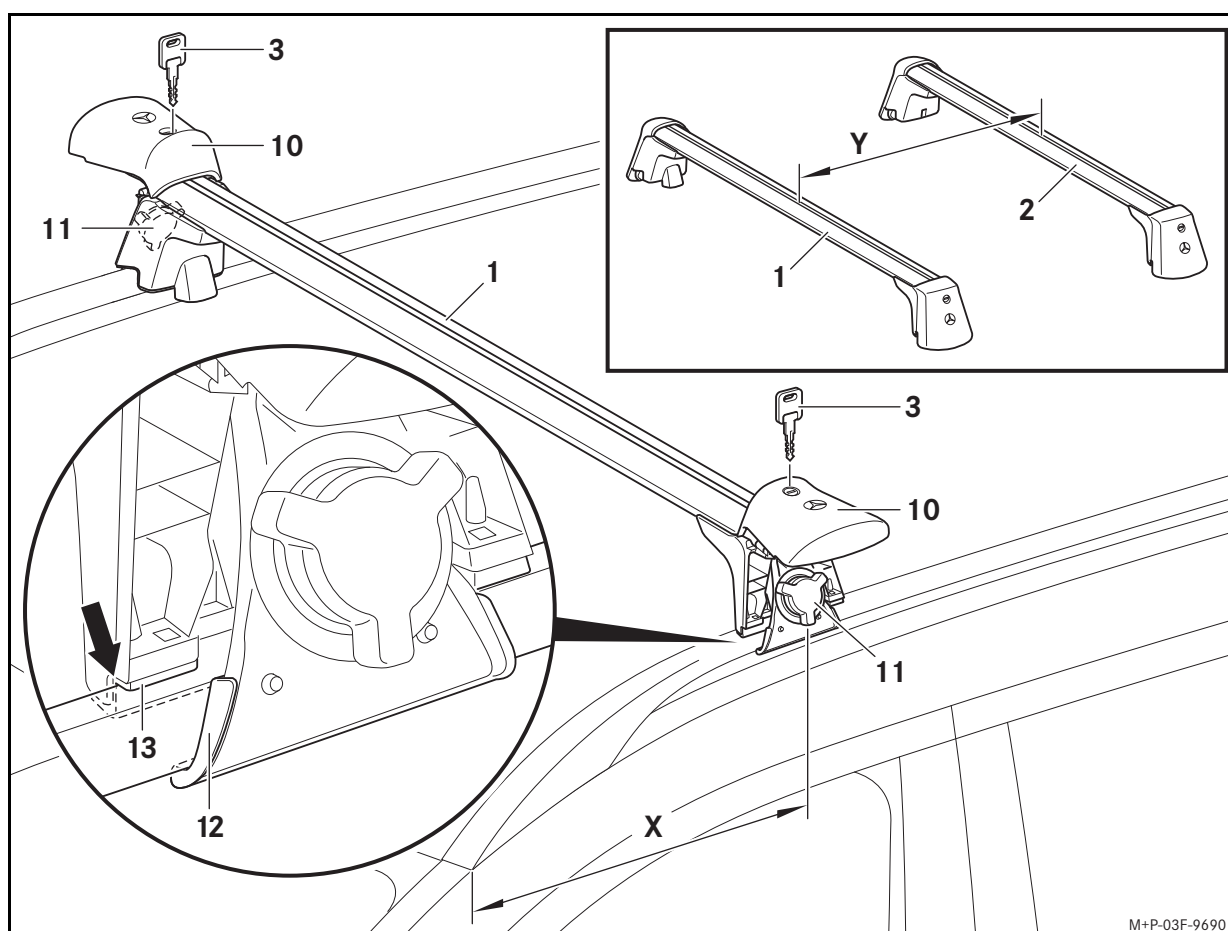
V r opmærksom på den tilladte belastning af bilens tag, se bilens instruktionsbog!

Ved tagtransport skal bestemmelserne i den tyske lov om indregistrering af motorkøretøjer (StVZO) resp. alle relevante nationale bestemmelser overholdes. Lasten må ikke rage længere ud end de lovmæssigt foreskrevne mål og skal være markeret tilsvarende.



Den maksimale last beregner du på følgende måde (**eksempel**):

Tilladt tagbelastning (7):	100 kg
Minus r�lingb�jlernes egenv�gt (1, 2):	6,5 kg
Minus b�jleopbygningernes egenv�gt (8, 9):	19,2 kg
Maksimal last:	74,3 kg



Montering



ADVARSEL

Kontrollér, at r lingb jlerne sidder ordentligt fast, hver gang du skal ud at køre og også undervejs på længere ture. Spænd tandhjulene efter, hvis der er behov for det. Gentag denne kontrol med jævne mellemrum afhængigt af vejbanens beskaffenhed, dog senest efter 2500 km konstant brug.

Benyt ikke beskadigede eller defekte r lingb jler eller b jleopbygninger. R lingb jlen kan løsne sig fra din bil sammen med b jleopbygningerne og lasten og derved skade dig selv og andre og/eller forårsage materiel skade, også på din egen bil.

Monteringen/afmonteringen vises med den forreste r lingb jle (1) som eksempel. Monteringen/afmonteringen af den bageste r lingb jle (2) skal udføres på samme måde.

Foretag monteringen sammen med en anden person.

1. L s afdækningen (10) op i begge sider med nøglen (3), og vip den op.
2. Drej tandhjulet (11) i begge sider i pilens retning „OPEN“ indtil anslag.

Vigtigt!

Undgå at berøre bilens tag med r lingb jlen. Ellers kan du ridse eller beskadige lakken.

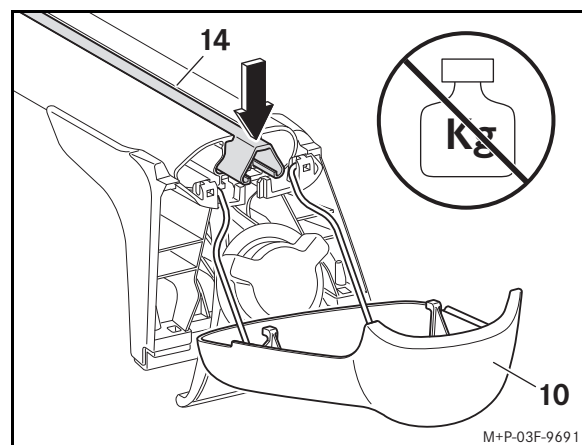
3. Den forreste r lingb jle (1) skal monteres med afstanden (X)¹ sættes på tagr lingen.
- Afstand (X) = 460 mm
4. Drej tandhjulet (11) i begge sider i pilens retning „CLOSE“, indtil det g r h rbart i indgreb. Sørg for, at sp ndedelene (12) og underl gsdelene (13) ligger helt an mod tagr lingen.
5. Drej tandhjulet (11), s  en tand peger nedad.
6. Vip afdækningen (10) i begge sider ned, og l s den med nøglen (3).

1. Afstand fra tagr lingens bund til midten af r lingb jlens tandhjul.

7. Bageste r lingb jle (2) med afstanden (Y)² monteres på samme måde som forreste r lingb jle (1).

Afstand (Y) = 725 mm

Montering af b jleopbygninger



1. L s afd kningerne (10) på r lingb jlerne (1 og 2) op med nøglen (3), og vip dem ned.

Vigtigt!

Undgå at belaste afd kningerne, når de er åbnet og vippet ned. Afd kningerne kan blive beskadiget eller knække af.

2. Tryk den integrerede afd kningsprofil ned og ind i noten (14), og skub opbygningens holder ind i noten.

Se yderligere oplysninger i monteringsvejledningen til de aktuelle b jleopbygninger.

Afmontering

Afmonteringen sker på tilsvarende måde.

Bemærk: L g r lingb jlerne et rent og sikkert sted. Mercedes-Benz anbefaler, at du benytter transport- og opbevaringstasken til tag- eller r lingb jlen.

2. Afstand mellem noterne p  de to r lingb jler.

EST

Õnnitleme teid uue Mercedes-Benz originaalkatuseraami ostu puhul!

Kehtivus

See katuseraami paigaldusjuhend on mõeldud Mercedes-Benz GLE seeria V167 katuseraamiga sõidukitele.

Katuseraam on koos sobivate lisaelementidega (katuseboks, suusahoidik jne) mõeldud koorma transportimiseks sõiduki katusel. Mercedes-Benz soovib teil ohutuse huvides kasutada ainult Mercedes-Benzi katuseraamidega kasutamiseks lubatud tarvikuid.

Komponendid

- (1) eesmine katuseraami tala
- (2) tagumine katuseraami tala
- (3) võti (2 tk)
- (4) mõõdulint

Märgistuste asukohad

- (5) paigalduskoht ees vasakul
- (6) paigalduskoht taga vasakul

Tehnilised andmed

Katuseraami omakaal:	6,5 kg
Lubatud katusekoormus:	100 kg
Katuseraami maksimaalne kasulik koormus:	93,5 kg
Katuseraami kasutatav laius:	1050 mm
Katuseraami paigalduskõrgus ^a :	110 mm

a. Katuseraami täiendav kõrgus, mis tuleb sõiduki kõrgusele (k.a katuseraami) juurde arvestada.

Üldised suunised

Järgige täpselt iga paigaldusjuhendis näidatud tööetappi, hoiatusi, üldisi ohutusjuhiseid ja märkusi.

Kui teil tekib paigaldamisega raskusi, siis pöörduge kvalifitseeritud eritöökoja poole. Soovitame pöörduda Mercedes-Benz'i hoolduskeskuse poole.

Jätame endale õiguse teha paigaldusjuhise jooniste tehnilistes andmetes muudatusi.

Olulised ohutussuunised



HOIATUS

Paigaldage katuseraam ainult Mercedes-Benz GLE seeria V167 sõidukitele ja seda paigaldusjuhendit järgides.

Vastasel korral võib katuseraam, selle lisaelemendid ja/või koorem sõiduki küljest lahti tulla ning teid ja teisi inimesi vigastada ja/või tekitada ainelist kahju, sh teie sõidukile.



HOIATUS

Katusel olev koorem suurendab tuuletakistust ja tõstab sõiduki raskuskeset ning muudab seega sõiduomadusi. Sõiduki katusel olev lisaraskus võib näiteks halvendada pidurdustõhusust, kurvisõiduomadusi ja sõiduki kiirendusvõimet.

Seepärast ei tohi ka ilma koormata sõites, kui sõidukile on paigaldatud katuseraam, ületada suurimat kiirust 130 km/h ja sõita tuleb alati ettevaatlikult.

Valige sõidustiil alati vastavalt tee- ja liiklusoludele ning ilmastikutingimustele ja sõitke eriti ettevaatlikult, kui katusel on koorem.



HOIATUS

Pidage kindlasti kinni lubatud maksimaalsest katusekoormusest ja sõiduki kogumassist, kui kasutate katuseraamil lisaelemente (katuseboks, suusahoidikud jms). Vastasel korral võib katuseraam, sellel olev lisaelement ja/või koorem sõiduki küljest lahti tulla ning teid ja teisi inimesi vigastada ja/või tekitada ainelist kahju, sh teie sõidukile.

Lubatava kogukaalu ületamine mõjutab sõiduohutust; sõiduomadused ning roolimis- ja pidurduskäitumine võivad märgatavalt halveneda. Ülekoormatud rehvid võivad üle kuumeneda ja seetõttu puruneda. Tekib liiklusõnnetuse oht!

Sõiduki kogukaal koos koorma ja sõitjatega tuleb alati hoida lubatud piirides.

Kui katuseraam on paigaldatud, ei saa (panoraam)katuseluuki täielikult avada. Sõiduki salongi ohutamiseks saate (panoraam)katuseluuki siiski tõsta. Kui Mercedes-Benz'i poolt heaks kiidetud katuseraam puutub kokku (panoraam)katuseluugiga, siis luuk vajub natuke, kuid jääb tagapool ülestõstetuks.

Veenduge, et saate paigaldatud lisaelementide (katuseboks, suusahoidik jne) korral pakiruumi luugi täielikult avada.

Arvestage paigaldatud katuseraami tõttu muutunud sõiduki mõõtmetega.

Ärge sõitke paigaldatud katuseraamiga autopesulasse.

Ohutuse ja kütuse säästmise mõttes peaksite katuseraami sõidukilt eemaldama, kui te seda parajasti ei kasuta.

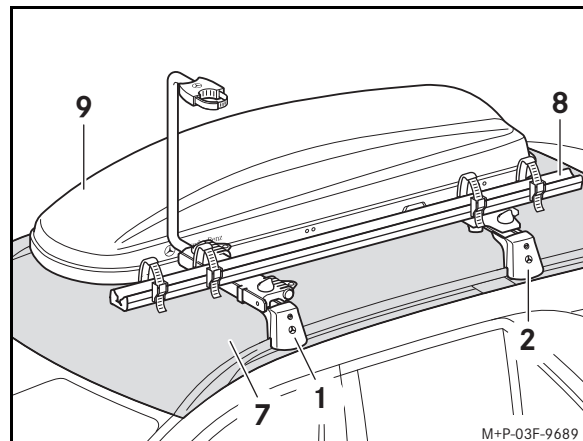
Jaotage katusekoorem ühtlaselt kõigile katuseraami taladele.

Koormus

NB!

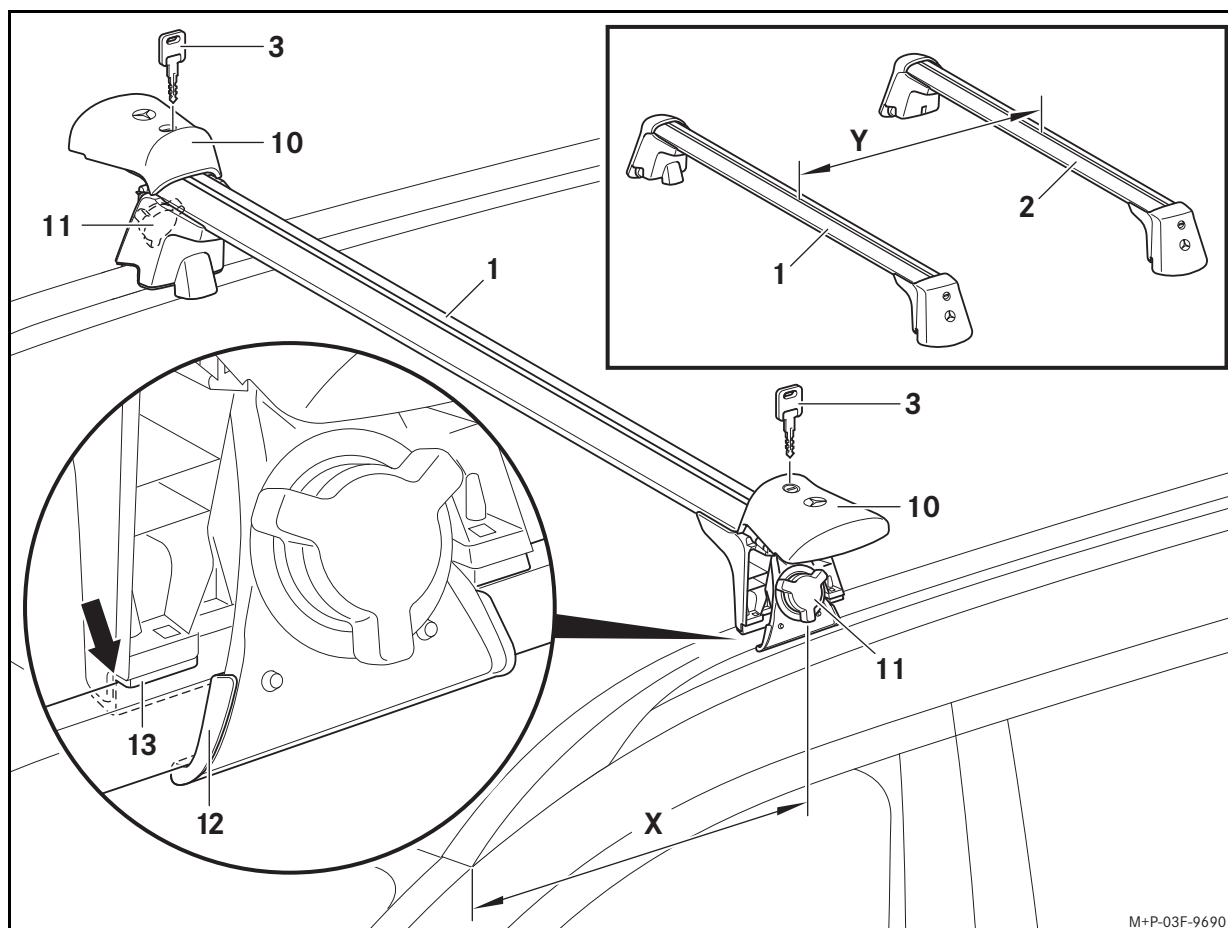
Järgige sõiduki lubatud katusekoormust, vt sõiduki kasutusjuhendit!

Katusel esemeid vedades järgige liikluseeskirja ja muid riiklikke eeskirju. Esemed ei tohi ületada seadusega ette nähtud piirmõõtmeid või peavad olema vastavalt tähistatud.



Maksimaalse koormuse saate kindlaks teha järgmiselt (**näide**).

Lubatud katusekoormus (7):	100 kg
miinus katuseraami talade (1, 2) omakaal:	6,5 kg
miinus lisaelementide (8, 9) omakaal:	19,2 kg
Maksimaalne kasulik koormus:	74,3 kg



Paigaldamine



HOIATUS

Kontrollige katuseraami kinnitust enne iga sõitu ja ka pikema sõidu ajal. Pingutage vajaduse korral hammasrattaid. Tehke seda kontrolli sõltuvalt sõidutee kvaliteedist regulaarselt, kuid siiski hiljemalt 2500 km pideva kasutamise järel.

Ei tohi kasutada kahjustatud ega defektseid katuseraami talasid ega katuseraami lisaelemente. Katuseraam võib koos lisaelementide ja koormaga teie sõiduki küljest lahti tulla ning teid ja teisi inimesi vigastada ja/või tekitada ainelist kahju, sh teie sõidukile.

Paigaldamine/eemaldamine on kujutatud katuseraami eesmise tala (1) näitel. Katuseraami tagumine tala (2) tuleb paigaldada/eemaldada sama põhimõtte järgi.

Kutsuge teine inimene appi paigaldama.

1. Avage mõlemal küljel kate (10) võtmega (3) ja tõstke katted üles.
2. Keerake mõlemal küljel hammasrattas (11) suunas „OPEN“ kuni lõpuni.

NB!

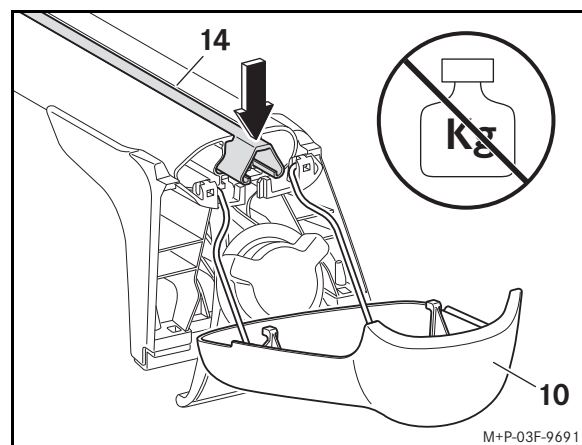
Katuseraam ei tohi puutuda vastu sõiduki katust. Vastasel korral võite värvikihti kriipida või kahjustada.

3. Asetage eesmine katuseraami tala (1) vahemaaga (X)¹ katuseraalingule.
kaugus (X) = 460 mm
4. Keerake mõlemal küljel hammasrattast (11) suunas „CLOSE“, kuni see kuuldavalt fikseerub. Jälgige, et kinnituskonksud (12) ja katted (13) liibuksid vastu katuseraalingut.
5. Keerake hammasrattast (11) nii, et üks hammas oleks allapoole.
6. Vajutage kate (10) mõlemal küljel alla ja keerake võtmega (3) kinni.

1. Kaugus katuseraalingu jalast kuni katuseraami tala hammasratta keskmeni.

7. Paigaldage katuseraami tagumine tala (2) vahemaaga (Y)² katuseraami eesmisest talast (1) sama põhimõtte järgi.
kaugus (Y) = 725 mm

Katuseraami lisaelementide paigaldamine



1. Avage katted (10) katuseraami talade (1 ja 2) juures võtmega (3) ning vajutage alla.

NB!

Ärge koormake allapööratud katteid. Katted võivad kahjustuda või murduda.

2. Vajutage soonde (14) sisse ehitatud katteprofiil alla ja lükake lisaelemendi hoidik soonde.

Täpsemad juhised on vastava lisaelemendi paigaldusjuhendis.

Eemaldamine

Eemaldamine toimub paigaldamisega sama põhimõtte järgi.

Märkus: Hoidke katuseraami puhtas ja turvalises kohas. Mercedes-Benz soovib teil kasutada katuseraami transpordi- ja hoiukotti.

2. Katuseraami mõlema tala soonte vaheline kaugus.



Onnea uuden aidon Mercedes-Benz-kattokaidetelineen johdosta!

Soveltuvuus

Tämä kattokaidetelineiden asennusohje on hyväksytty Mercedes-Benz GLE:lle, mallisarjaan V167, jossa on kattokaide.

Kattokaidetelineet on tarkoitettu käytettäväksi sopivien päällirakenteiden (kattoboksi, suksiteline jne.) kanssa kuorman kuljettamiseen auton katolla. Mercedes-Benz suosittelee turvallisuussyistä käyttämään vain Mercedes-Benzin tähän kattokaidetelineeseen hyväksymiä tarvikkeita.

Yksittäiset osat

- (1) Kattokaideteline eteen
- (2) Kattokaideteline taakse
- (3) Avain (2 kpl)
- (4) Mittanauha

Merkintäkohdat

- (5) Asennuspaikka etuasemalla
- (6) Asennuspaikka takavasemalla

Tekniset tiedot

Kattokaidetelineen omapaino:	6,5 kg
Sallittu kattokuorma:	100 kg
Kattokaidetelineen enimmäiskantavuus:	93,5 kg
Kattokaidetelineen käytettävissä oleva leveys:	1050 mm
Kattokaidetelineen rakennekorkeus ^a :	110 mm
a. Kattokaidetelineen lisäkorkeus, joka on laskettava auton korkeuteen (mukaan lukien kattokaide).	

Yleisiä ohjeita

Kaikkia asennusohjeessa annettuja yksittäisiä työvaiheita, varoitushuomautuksia, yleisiä turvallisuushuomautuksia ja ohjeita on noudatettava tarkasti.

Jos asennuksessa esiintyy ongelmia, käänny ammattitaitoisen erikoiskorjaamon puoleen. Mercedes-Benz suosittelee Mercedes-Benz-huoltopistettä.

Pidätämme oikeuden teknisten yksityiskohtien muutoksiin, jotka poikkeavat asennusohjeen kuvista.

Tärkeitä turvallisuushuomautuksia



VAROITUS

Asenna kattokaidetelineet ainoastaan Mercedes-Benz GLE V167:een ja vain tämän asennusohjeen mukaisesti.

Muutoin kattokaidetelineet, niihin asennetut päällirakenteet ja/tai kuorma voivat irrota autosta ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja, myös autollesi.



VAROITUS

Kattokuorma suurentaa tuulen tarttumapinta-alaa ja nostaa auton painopistettä, minkä vuoksi auton ajokäyttäytyminen muuttuu. Lisäpaino auton katolla voi esimerkiksi heikentää auton jarrutusvaikutusta, kaarreaajo-ominaisuuksia ja kiihtyvyyttä. Älä siksi ylitä kattokaidetelineiden ollessa asennettuna enimmäisnopeutta 130 km/h, vaikka kattokaidetelineillä ei olisikaan kuormaa, ja aja aina erityisen varovasti. Sovita ajotapasi aina senhetkisiin tie-, liikenne- ja sääolosuhteisiin ja aja erityisen varovasti, kun katolla on kuormaa.



VAROITUS

Ota huomioon auton suurin sallittu kattokuorma ja sallittu kokonaismassa silloinkin, kun telineeseen on asennettu päällirakenteita (kattoboksi, suksiteline jne.). Muutoin kattokaidetelineet, niihin asennetut päällirakenteet ja/tai kuorma voivat irrota autosta ja aiheuttaa henkilövahinkoja ja/tai aineellisia vahinkoja, myös autollesi.

Jos sallittu kokonaismassa ylitetään, ajoturvallisuus heikentyy. Ajo-ominaisuudet, kuten ohjaus- ja jarrutuskäyttäytyminen, voivat huonontua huomattavasti. Ylikuormitetut renkaat voivat ylikuumentua ja rikkoutua. Tästä on seurauksena onnettomuusvaara! Noudata aina auton kuormauksessa matkustajat mukaan lukien auton sallittua kokonaismassaa.

Panoraamakattoluukku ei avaudu kokonaan kattokaidetelineiden ollessa asennettuina. Panoraamakattoluukku voi edelleen nostaa ylös auton sisätilan tuulettamiseksi. Jos panoraamakattoluukku koskettaa Mercedes-Benzin hyväksymää kattokaidetelinettä, panoraamakattoluukku laskeutuu hieman alaspäin, mutta sen takareuna pysyy ylhäällä.

Varmista, että takaluukun voi avata kokonaan autoon asennettujen päällirakenteiden (kattoboksi, suksiteline) yhteydessä.

Huomioi muuttuneet auton mitat kattokaidetelineiden ollessa asennettuina. Älä aja pesulaitteistoon kattokaidetelineiden ollessa asennettuina.

Turvallisuussyistä ja polttonesteen säästämiseksi kattokaideteline tulee irrottaa autosta, kun telinettä ei käytetä.

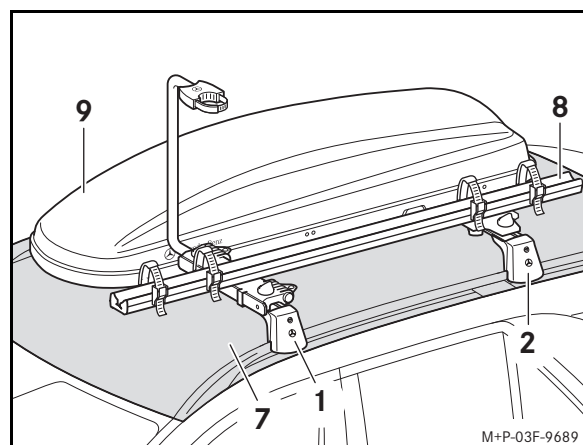
Varmista, että kattokuorma on jakautunut tasaisesti kaikkien kattokaidetelineiden päälle.

Kantavuus

Tärkeää!

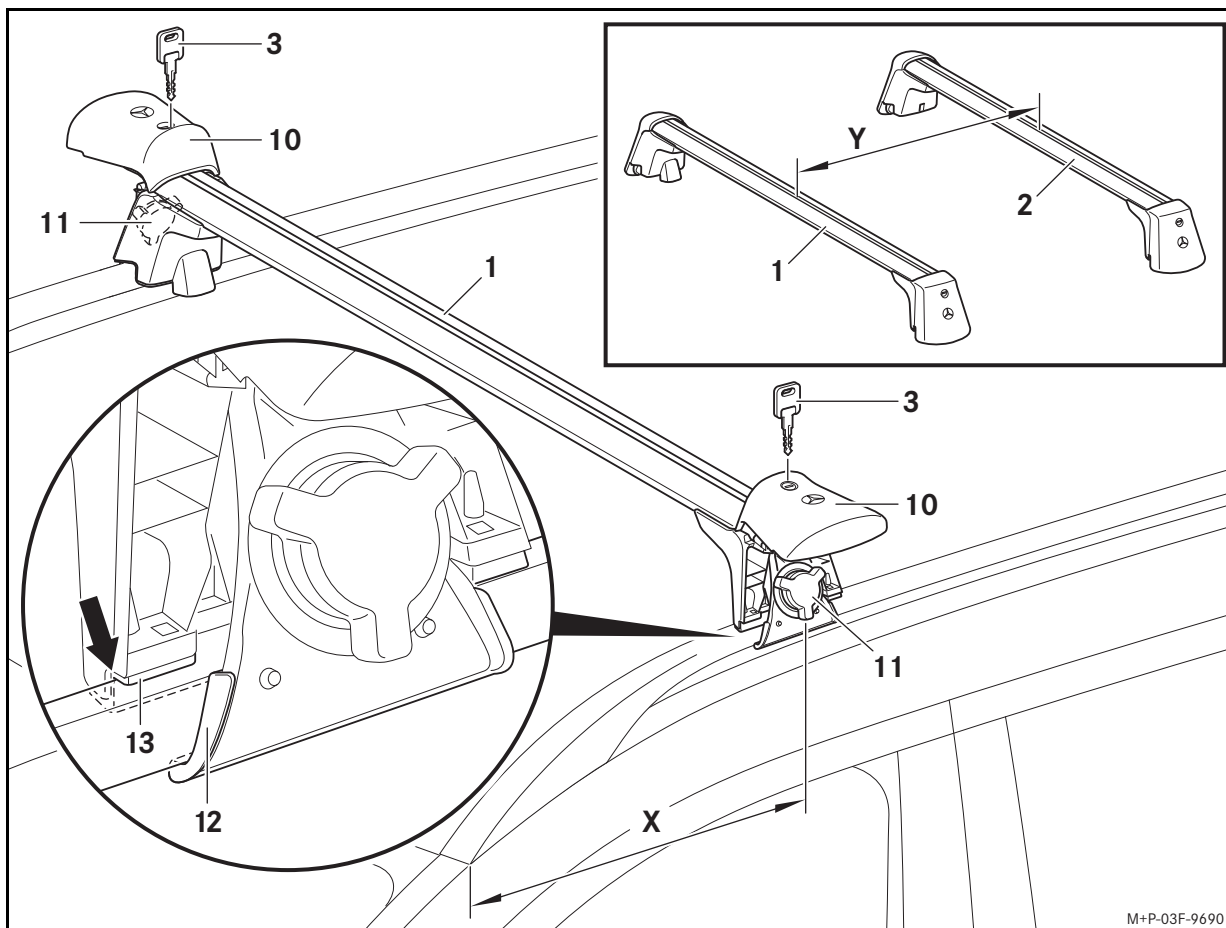
Ota huomioon auton suurin sallittu kattokuorma, ks. auton käyttöohjekirja!

Kun katolla kuljetetaan kuormaa, on noudatettava tieliikennelakeja ja -asetuksia sekä maakohtaisia määräyksiä. Kuorman korkeus ei saa ylittää lakisääteisesti määrättyjä mittoja, ja kuorma tulee merkitä asianmukaisesti.



Enimmäiskantavuus tulee määrittää seuraavalla tavalla (**esimerkki**):

Sallittu kattokuorma (7):	100 kg
miinus kattokaidetelineen (1, 2) omapaino:	6,5 kg
miinus päällirakenteiden omapaino (8, 9):	19,2 kg
Enimmäiskantavuus:	74,3 kg



M+P-03F-9690

Asentaminen



VAROITUS

Varmista ennen jokaista ajoa ja myös pitkien ajomatkojen aikana, että kattokaideteline on hyvin kiinni. Kiristä hammaspyöriä tarvittaessa. Toista tämä tarkastus tienpinnan laadusta riippuen säännöllisin välimatkein, mutta viimeistään 2 500 km:n jatkuvan käytön jälkeen.

Älä käytä vaurioituneita tai rikkinäisiä kattokaidetelineitä tai päällirakenteita. Muuten ruuvit saattavat löystyä itsestään, jolloin kattokaideteline päällirakenteineen ja kuormineen voi irrota ja aiheuttaa vammoja sinulle tai muille henkilöille ja/tai aiheuttaa aineellisia vahinkoja, myös autollesi.

Asentaminen/irrottaminen kuvataan etummaista kattokaidetelinettä (1) käyttäen. Takimmaisen kattokaidetelineen (2) asennus/irrotus suoritetaan vastaavalla tavalla.

Suorita asentaminen toisen henkilön avustuksella.

1. Avaa molempien puolien suojus (10) avaimella (3) ja käännä ne ylös.
2. Kierrä hammaspyörä (11) kummaltakin puolelta nuolen suuntaan „AUKI“ vastakohtaan saakka.

Tärkeää!

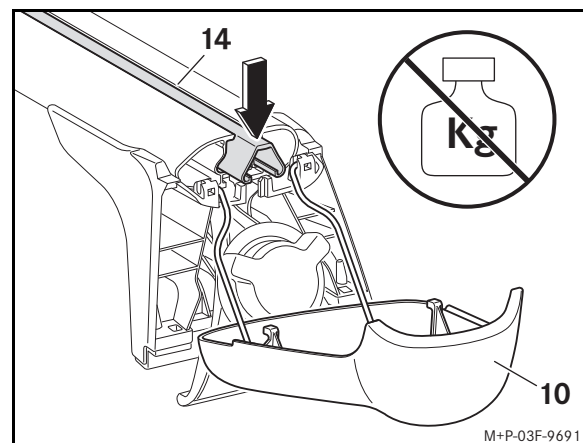
Älä kosketa auton kattoa kattokaidetelineellä. Muuten maalipinta saattaa naarmuttua tai vaurioitua.

3. Asenna etummainen kattokaideteline (1) etäisyydelle (X)¹ kattokaiteeseen.
Etäisyys (X) = 460 mm
4. Kierrä hammaspyörä (11) kummaltakin puolelta nuolen suuntaan „KIINNI“, kunnes se lukittuu. Varmista, että kiristimet (12) ja alustat (13) ovat muodonmukaisesti kattokaidetta vasten.
5. Kierrä hammaspyörää (11) siten, että hammas osoittaa alaspäin.
6. Käännä molempien puolien suojus (10) alas ja lukitse ne avaimella (3).

1. Kattokaiteen jalan ja kattokaidetelineen hammaspyörän keskikohdan välinen etäisyys.

7. Asenna takimmainen kattokaideteline (2) etäisyydelle (Y)² vastaavalla tavalla kuin etummainen kattokaideteline (1).
Etäisyys (Y) = 725 mm

Päällirakenteiden asentaminen



M+P-03F-9691

1. Avaa kattokaidetelineiden (1 ja 2) suojukset (10) avaimella (3) ja käännä ne alas.

Tärkeää!

Älä aseta alas käännettyjen suojusten päälle kuormaa. Suojukset voivat vaurioitua tai murtua.

2. Paina integroidun suojaprofiilin mutteriin (14) alaspäin ja kiinnitä päällirakenteen kannatin mutteriin.
Katso lisää ohjeita kunkin päällirakenteen asennusohjeesta.

Irrottaminen

Irrottaminen tapahtuu samalla tavalla kuin asennus.

Huomautus: Säilytä kattokaidetelineitä puhtaassa ja suojatussa tilassa. Mercedes-Benz suosittelee käyttämään perus- tai kattokaidetelineen kuljetus- ja säilytyspussia.

2. Kattokaidetelineiden urien välinen etäisyys.

H

Gratulálunk új eredeti Mercedes-Benz tetőcsomagtartójához!**Érvényesség**

A tetőcsomagtartó szerelési útmutatója a Mercedes-Benz GLE V167 modelleszalád tetőkorláttal felszerelt változataihoz van jóváhagyva.

A tetőcsomagtartó a rakomány gépkocsitétőn való szállítására szolgál, használatához további tetőcsomagtartóra szerelhető, megfelelő tartószerkezetek (tetőbox, sítartó stb.) szükségesek. Biztonsági okokból csak olyan tartozékok használatát javasoljuk, amelyeket a Mercedes-Benz kifejezetten ehhez a tetőcsomagtartóhoz jóváhagyott.

Alkatrészek

- (1) Tetőcsomagtartó elől
- (2) Tetőcsomagtartó hátul
- (3) Kulcs (2 db)
- (4) Mérőszalag

Jelölési pontok

- (5) Beépítés helye elől a bal oldalon
- (6) Beépítés helye hátul a bal oldalon

Műszaki adatok

Tetőcsomagtartó saját tömege:	6,5 kg
Megengedett tetőterhelés:	100 kg
Maximális terhelés a tetőcsomagtartókon:	93,5 kg
Tetőcsomagtartó hasznos szélessége:	1050 mm
Tetőcsomagtartó felépítmény-magassága ^a :	110 mm

a. A tetőcsomagtartó azon magassága, amelyet (a tetőkorlátot is beleértve) hozzá kell számítani a gépkocsi magasságához.

Általános megjegyzések

Pontosan kövesse a szerelési útmutató minden egyes lépését, a figyelmeztetéseket, az általános biztonsági utasításokat és a tudnivalókat.

Ha a beszereléskor nehézségekbe ütközik, forduljon minősített szakműhelyhez. Azt javasoljuk, hogy ehhez keresse fel valamelyik Mercedes-Benz szerződéses szervizt.

Fenntartjuk a jogot, hogy a szerelési útmutató ábráihoz képest módosítsuk a műszaki részleteket.

Fontos biztonsági utasítások**FIGYELMEZTETÉS**

Kizárólag a Mercedes-Benz GLE V167 modelleszalád gépkocsijaira és jelen szerelési útmutató szerint szerelje fel a tetőcsomagtartókat.

Ellenkező esetben a tetőcsomagtartók, a rászert tartószerkezetek és/vagy a rakomány leeshet a gépkocsiról, és emiatt Ön és mások megsérülhetnek, illetve kár keletkezhethet a gépkocsiban vagy más anyagi javakban.

**FIGYELMEZTETÉS**

A tetőrakomány miatt a szél nagyobb felületen éri a gépkocsit, illetve magasabbra kerül a gépkocsi súlypontja, ennek következtében megváltoznak a menettulajdonságok. A gépkocsi tetején lévő többletsúly például ronthatja a gépkocsi fékhatását, kanyarodási jellemzőit és gyorsulási képességét.

Ezért, amikor a tetőcsomagtartók fel vannak szerelve, rakomány nélkül se lépje túl a 130 km/h legnagyobb sebességet, és vezessen mindig fokozott óvatossággal.

Vezetési stílusát igazítsa a mindenkorú út-, közlekedési és időjárás viszonyokhoz, és vezessen igen óvatosan, ha rakományt szállít a tetőn.

**FIGYELMEZTETÉS**

Feltétlenül tartsa be a gépkocsi maximális tetőterhelését és a megengedett össztömeget akkor is, amikor tetőcsomagtartóra szerelhető tartószerkezeteket használ (tetőbox, sítartó stb.). Ellenkező esetben a tetőcsomagtartók, a rászert tartószerkezetek és/vagy a rakomány leeshet a gépkocsiról, és emiatt Ön és mások megsérülhetnek, illetve kár keletkezhethet a gépkocsiban vagy más anyagi javakban.

A megengedett össztömeg túllépése kedvezőtlen hatással van a vezetés biztonságára, jelentősen romolhatnak a menettulajdonságok, valamint a kormányzási és a fékezési jellemzők. A túlterhelt gumibroncsok túlmelegedhetnek, és emiatt szétdurranhatnak. Balesetveszély áll fenn!

A terhelést mindig tartsa be annak megfelelően, hogy mennyi a gépkocsi megengedett össztömege utasokkal együtt.

Felszerelt tetőcsomagtartók esetén a (panoráma-)tolótető nem nyitható ki teljesen. A gépkocsi utasterének szellőztetéséhez azonban a (panoráma-)tolótető továbbra is felemelhető. A Mercedes-Benz által jóváhagyott tetőcsomagtartóval érintkező (panoráma-)tolótető kissé lesüllyed, de hátul továbbra is felemelt helyzetben marad.

Győződjön meg arról, hogy a csomagterajtó a tetőcsomagtartóra szerelhető tartószerkezetek (tetőbox, sítartó stb.) ellenére is teljes mértékben nyitható.

Vegye figyelembe a tetőcsomagtartó felszerelése miatt módosult gépkocsiméreteket.

Felszerelt tetőcsomagtartókkal ne hajtson gépi autómosóba.

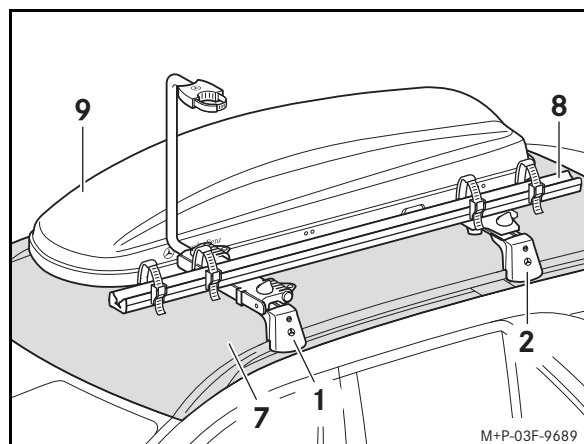
Biztonsági okokból és az üzemanyag-megtakarítás érdekében mindig szerelje le a tetőcsomagtartókat a gépkocsiról, amikor nincsenek használatban.

Győződjön meg arról, hogy a tetőrakomány egyenletesen van elosztva az összes tetőcsomagtartón.

Terhelés**Fontos!**

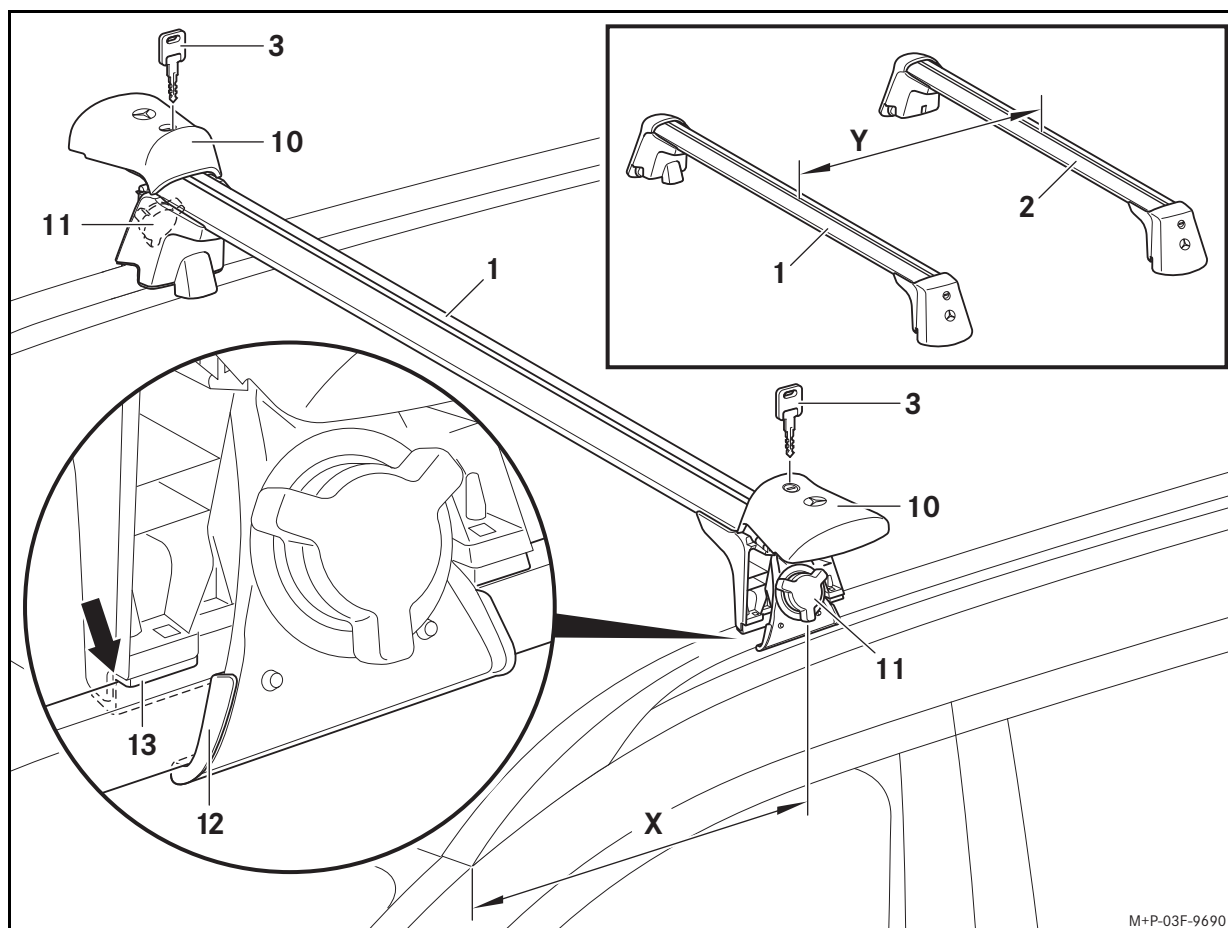
Tartsa be a gépkocsi kezelési útmutatójában szereplő megengedett tetőterhelést!

Tetőn történő szállítás során vegye figyelembe a KRESZ előírásait és az adott országban érvényes szabályokat. A rakomány túlnyúlása nem haladhatja meg a jogszabályban megengedett értéket, illetve megfelelően jelölni kell a túlnyúlást.



A max. terhelést a következőképpen kell meghatározni (példa):

megengedett tetőterhelés (7):	100 kg
mínusz a tetőcsomagtartók saját tömege (1, 2):	6,5 kg
mínusz a tartószerkezetek saját tömege (8, 9):	19,2 kg
max. terhelés:	74,3 kg



Felszerelés



FIGYELMEZTETÉS

Ellen r zze a tet csomagtart t megfelelő rögzítettségét minden utazás előtt és hosszabb utazás k zben is. Szükség esetén húzza meg a fogaskereket. Ezt az ellen r z st rendszeresen ismételje meg az útburkolat  llapot t t l függően, de legkésőbb 2500 km-es tart s használat után.

Ne használjon sérült, vagy hibás tet csomagtart t vagy tartószerkezeteket. Ellenkező esetben a tet csomagtart t k a tartószerkezetekkel és a rakom nyal együtt leeshetnek a gépkocsiról, és emiatt  n  s mások megsérülhetnek, illetve k r keletkezhet a gépkocsiban vagy más anyagi javakban.

A fel-/leszerelést az első tet csomagtart n (1) mutatjuk be. A hátsó tet csomagtart t (2) ehhez képest értelemszerűen kell fel-/leszerelni.

A felszereléshez kérje másik személy segítségét.

1. Mindkét oldalon nyissa ki a kulccsal (3), majd hajtsa fel a burkolatot (10).
2. Mindkét oldalon forgassa a fogaskereket (11)  tk z s g az „OPEN” ny l irányába.

Fontos!

Ügyeljen arra, hogy a tet csomagtart t ne érjen a gépkocsi tetejéhez. Ellenkező esetben megkarcolhatja vagy megs r theti a fényezést.

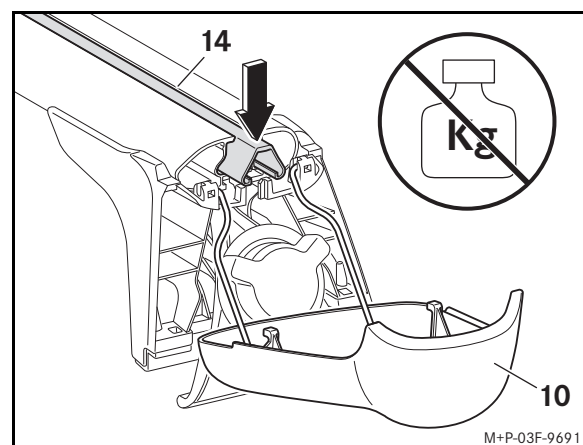
3. Az első tet csomagtart t (X) t vols gban¹ helyezze a tet korl tra. Távolság (X) = 460 mm
4. Mindkét oldalon forgassa a fogaskereket (11) a „CLOSE” ny l irányába, amíg hallhatóan nem reteszeli dik. Ügyeljen arra, hogy a fesz t bilincsek (12)  s a támaszok (13) alakz r on feküdjenek r  a tet korl tra.
5. Forgassa el a fogaskereket (11)  gy, hogy az egyik foga lefelé nézzen.
6. Hajtsa le a burkolat (10) mindkét oldalon, majd zárja le a kulccsal (3).

1. A tet korl t lába és a tetőcsomagtartó fogaskerek nek közepe közötti távolság.

7. A hátsó tet csomagtart t (2) (Y) t vols gban², értelemszerűen szerelje fel az első tet csomagtart hoz (1) képest.

Távolság (Y) = 725 mm

Tartószerkezetek felszerelése



1. Nyissa ki a kulccsal (3)  s hajtsa le a tet csomagtart kon (1  s 2) lévő burkolatokat (10).

Fontos!

Ne terhelje a lefelé hajtott burkolatokat. Ettől a burkolatok megsérülhetnek vagy let rhetnek.

2. Nyomja le a horonyba (14)  p tett takar profil t,  s tolja a tart szerkezet tart j t a horonyba. Tov bbi utas t sokat az adott tart szerkezetek szerel si utas t s ban talál.

Leszerel s

A leszerel s a felszerel s l p seihez k pest  rtelemszer en t rt nik.

Megjegyz s: T rolja a tet csomagtart t t szta  s biztonságos helyen. Javasoljuk, hogy haszn lja a keresztart t khoz vagy a tet csomagtart t khoz val  száll t -  s tart t sk t.

2. A k t tet csomagtart t hornyainak t vols ga.

HR

Čestitamo na kupovini novih Mercedes-Benz uzdužnih fiksnih nosača.

Valjanost

Ove upute za montažu uzdužnog fiksnog nosača odobrene su za Mercedes-Benz GLE vozila, serije V167 s krovnom vodilicom.

Ako se upotrebljava s odgovarajućim nadogradnjama nosača (krovn kutija, nosač za skije itd.), uzdužni fiksni nosač služi za prijevoz tereta na krovu vozila. Mercedes-Benz za ove uzdužne fiksne nosače iz sigurnosnih razloga preporučuje upotrebu isključivo pribora koji je odobrila tvrtka Mercedes-Benz.

Pojedinačni dijelovi

- (1) Prednji uzdužni fiksni nosač
- (2) Stražnji uzdužni fiksni nosač
- (3) Ključ (2 komada)
- (4) Mjerna traka

Mjesta s oznakama

- (5) Mjesto ugradnje sprijeda lijevo
- (6) Mjesto ugradnje straga lijevo

Tehnički podaci

Vlastita težina uzdužnih fiksnih nosača:	6,5 kg
Dopušteno opterećenje krova:	100 kg
Maksimalni dodatni teret na uzdužnim fiksnim nosačima:	93,5 kg
Iskoristiva širina uzdužnih fiksnih nosača:	1050 mm
Visina nadogradnje uzdužnih fiksnih nosača ^a :	110 mm
a. Dodatna visina uzdužnih fiksnih nosača koju treba pribrojiti visini vozila (uključujući krovnu vodilicu).	

Opće napomene

Obavezno se pridržavajte svakog pojedinačnog radnog koraka u uputama za montažu, upozorenja, općih sigurnosnih uputa i ostalih napomena.

Ako pri montaži dođe do poteškoća, obratite se ovlaštenoj specijaliziranoj servisnoj radionici. Mercedes-Benz vam preporučuje Mercedes-Benz servisni centar.

Zadržavamo pravo izmjena tehničkih detalja u odnosu na slike u uputama za montažu.

Važne sigurnosne upute



UPOZORENJE

Uzdužne fiksne nosače montirajte isključivo na Mercedes-Benz GLE vozilo serije V167 i u skladu s ovim uputama za montažu.

U protivnom se uzdužni fiksni nosači, nadogradnje nosača i/ili teret mogu odvojiti od vozila i tako ozlijediti vas ili druge osobe i/ili prouzročiti materijalnu štetu, čak i na vašem vozilu.



UPOZORENJE

Krovni teret izloženiji je naletima vjetra i povećava težište vozila te na taj način mijenja ponašanje vozila u vožnji. Dodatna težina na krovu vozila može, primjerice, pogoršati učinak kočenja, ponašanje vozila u zavojima i mogućnost ubrzanja vozila.

Stoga, ako ste montirali uzdužne fiksne nosače, čak i kada ne prevozite dodatni teret, nemojte prekoračiti maksimalnu brzinu od 130 km/h i uvijek vozite s povećanim oprezom.

Svoj način vožnje uvijek prilagodite uvjetima na trenutačnoj cesti, prometnim i vremenskim okolnostima i budite posebno oprezni kada vozite teret na krovu.



UPOZORENJE

Obavezno se pridržavajte maksimalnog opterećenja krova i dopuštene ukupne mase vozila, naročito kada upotrebljavate nadogradnje nosača (krovn kutiju, nosač za skije itd.). U protivnom se uzdužni fiksni nosač, nadogradnje nosača i/ili teret mogu otkvačiti od vozila i tako ozlijediti vas i druge osobe i/ili prouzročiti materijalnu štetu, čak i na vašem vozilu.

U slučaju prekoračenja dopuštene ukupne mase ugrožava se sigurnost vožnje, a vozne karakteristike te mogućnost upravljanja i kočenja mogu se znatno pogoršati. Preopterećene gume mogu se pregrijati i puknuti. Postoji opasnost od nesreće!

S dodatnim teretom, uključujući i putnike, uvijek se pridržavajte dopuštene ukupne mase vašeg vozila.

Ako su uzdužni fiksni nosači montirani, (panoramski) klizni krov ne može se otvoriti do kraja. Za prozračivanje unutrašnjosti vozila možete dodatno podignuti (panoramski) klizni krov. Pri dodiru s uzdužnim fiksnim nosačem koji je odobrila tvrtka Mercedes-Benz, (panoramski) klizni krov neznatno se spušta, ali straga ostaje podignut.

Ako ste montirali nadogradnje nosača (krovn kutija, nosač za skije itd.), provjerite mogu li se vrata prtljažnika otvoriti do kraja.

Uzmite u obzir izmijenjene dimenzije vozila zbog montiranih uzdužnih fiksnih nosača.

Nemojte ulaziti u automatsku autopraonicu s montiranim uzdužnim fiksnim nosačima.

Iz sigurnosnih razloga i radi uštede goriva demontirajte uzdužne fiksne nosače s vozila kada se njima ne koristite.

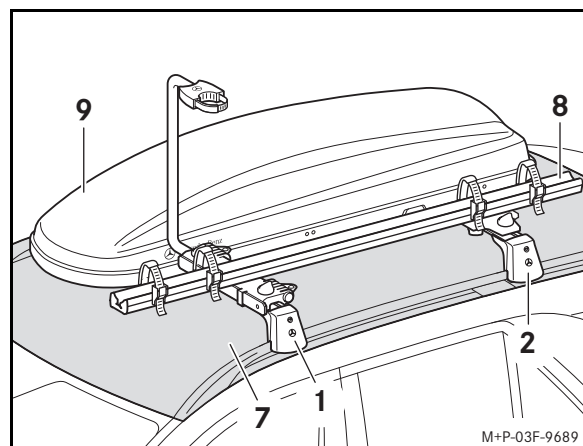
Osigurajte ravnomjernu raspodjelu krovnog tereta na svim uzdužnim fiksnim nosačima.

Dodatni teret

Važno!

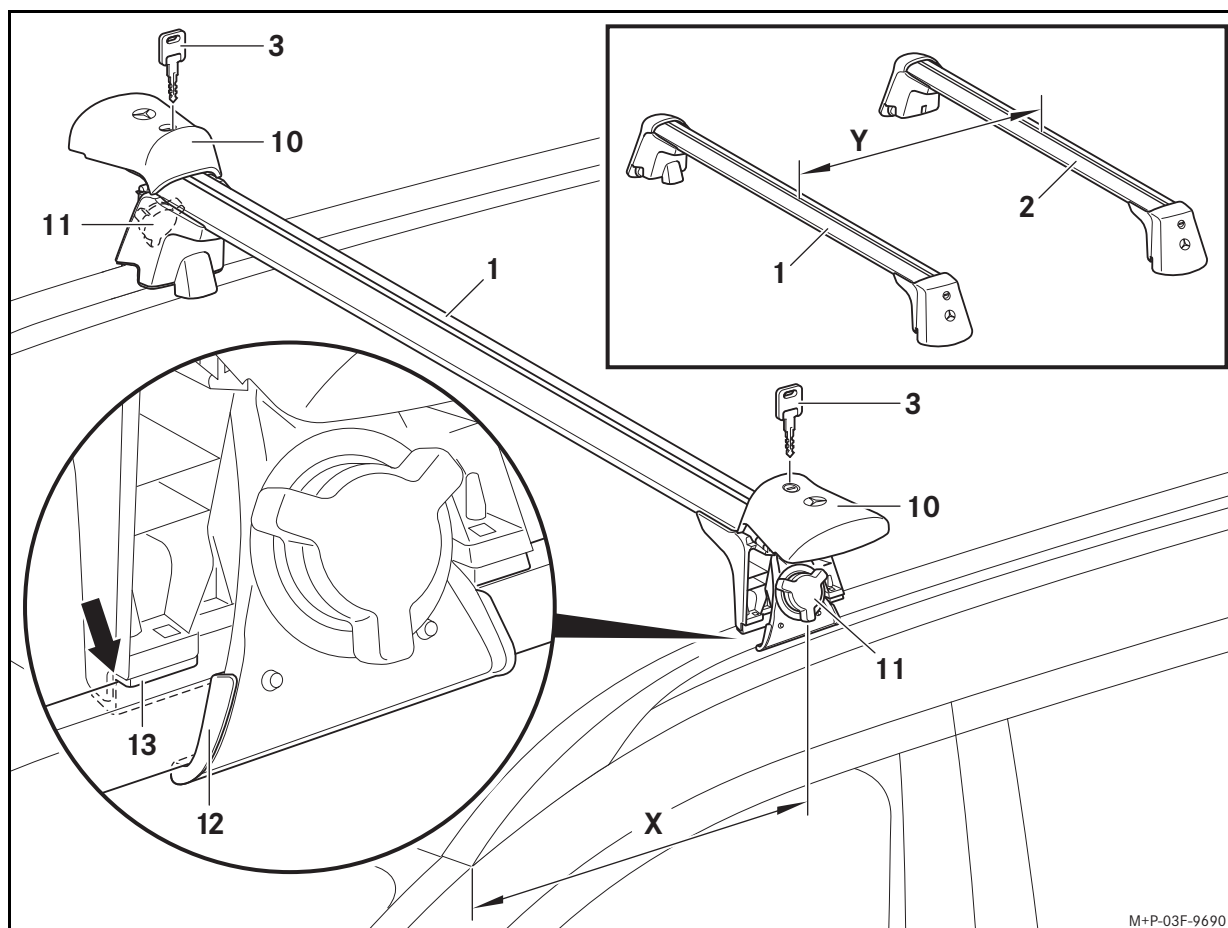
Pridržavajte se podataka o dopuštenom opterećenju krova na vozilu, pogledajte upute za rad vozila!

Tijekom prevoženja tereta na krovu treba se pridržavati odredbi iz Pravilnika o tehničkim uvjetima vozila u prometu na cestama (StVZO), kao i propisa koji su specifični za određenu zemlju. Teret ne smije stršiti van zakonski propisanih mjera, odnosno u tom slučaju mora biti na odgovarajući način označen.



Maksimalni dodatni teret određuje se na sljedeći način (**primjer**):

dopušteno opterećenje krova (7):	100 kg
minus vlastita težina uzdužnih fiksnih nosača (1, 2):	6,5 kg
minus vlastita težina nadogradnji nosača (8, 9):	19,2 kg
Maksimalni dodatni teret:	74,3 kg



Montaža



UPOZORENJE

Prije svake vožnje i tijekom duljeg putovanja provjerite čvrst dosjed uzdužnog fiksnog nosača. Po potrebi pritegnite zupčanike. Ovu provjeru ponavljajte, ovisno o stanju kolnika, u redovitim razmacima, a najkasnije nakon svakih 2500 km neprekidnog korištenja.

Nemojte upotrebljavati oštećene ili neispravne uzdužne fiksne nosače ili nadogradnje nosača. Uzdužni fiksni nosač zajedno s nadogradnjama nosača i teretom može se sam otpustiti i pasti s vozila te tako ozlijediti vas i druge osobe i/ili prouzročiti materijalnu štetu, čak i na vašem vozilu.

Postupak montaže odnosno demontaže prikazan je na primjeru prednjeg uzdužnog fiksnog nosača (1). Montažu/demontažu stražnjeg uzdužnog fiksnog nosača (2) treba provesti na isti način.

Montiranje izvršite uz pomoć još jedne osobe.

1. Pokrov (10) na objema stranama otključajte ključem (3) i podignite.
2. Zakrenite zupčanik (11) na objema stranama u smjeru strelice „OPEN“ sve do graničnika.

Važno!

Ne dodirujte krov vozila uzdužnim fiksnim nosačem. Na taj način možete ogrebat i oštetiti lak.

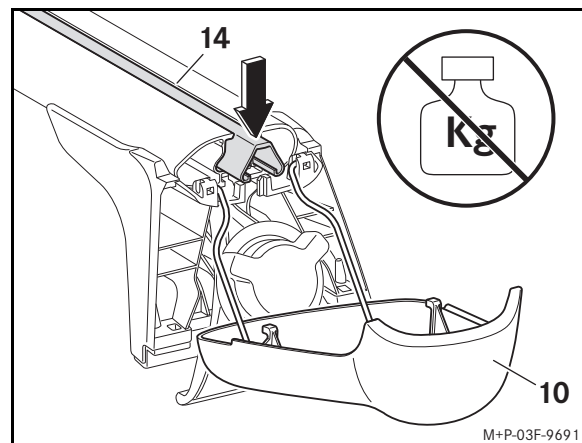
3. Postavite prednji uzdužni fiksni nosač (1) u razmaku od (X)¹ na krovnu vodilicu.
Razmak (X) = 460 mm
4. Zakrenite zupčanik (11) na objema stranama u smjeru strelice „CLOSE“ dok se čujno ne uglati. Vodite računa da stezne kopče (12) i podloge (13) naliježu na fiksni krovnu vodilicu.
5. Zupčanik (11) zakrenite tako da jedan zubac pokazuje prema dolje.
6. Sklopite pokrov (10) na objema stranama pa ga zaključajte ključem (3).

1. Razmak od nožice krovne vodilice do sredine zupčanika uzdužnog fiksnog nosača.

7. Stražnji uzdužni fiksni nosač (2) montirajte u razmaku (Y)² od prednjeg uzdužnog fiksnog nosača (1).

Razmak (Y) = 725 mm

Montaža nadogradnji nosača



1. Pokrove (10) na uzdužnim fiksnim nosačima (1 i 2) otključajte ključem (3) i sklopite prema dolje.

Važno!

Nemojte opteretiti pokrove otklopljene prema dolje. Pokrovi se tako mogu oštetiti ili puknuti.

2. Pokrivni profil integriran u maticu (14) pritisnite prema dolje i uvucite nosač nadogradnje u maticu.

Dodatne napomene možete pronaći u uputama za montažu odgovarajućih nadogradnji nosača.

Demontaža

Demontaža se odvija na jednaki način, ali obrnutim redoslijedom od montaže.

Napomena: Uzdužne fiksne nosače spremite na čisto i sigurno mjesto. Tvrtka Mercedes-Benz preporučuje upotrebu torbe za prijevoz i spremanje osnovnih i uzdužnih fiksnih nosača.

2. Razmak između utora oba uzdužna fiksna nosača.

J

メルセデス・ベンツ純正新型ルーフレールキャリアをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

適用範囲

このルーフレールキャリア取付説明書は、メルセデス・ベンツ GLE、ルーフレール装備のモデル V167 に適用されます。

このルーフレールキャリアは、適切な追加装備（ルーフボックス、スキーホルダー）を使用した上で、車両のルーフに荷物を載せて運搬するために用いられます。メルセデス・ベンツは、安全上の理由から、このルーフレールキャリアの仕様に適合していて、メルセデス・ベンツ車両での使用が許可されているアクセサリーのみ用いることをお勧めします。

構成部品

- (1) フロントルーフレールキャリア
- (2) リアルーフレールキャリア
- (3) キー (2 個)
- (4) メジャー

マーク箇所

- (5) 左フロントの取付位置
- (6) 左リアの取付位置

仕様情報

ルーフレールキャリアの自重：	6.5 kg
許容ルーフ荷重：	100 kg
ルーフレールキャリアの最大負荷：	93.5 kg
ルーフレールキャリアの有効幅：	1,050 mm
ルーフレール追加装備の高さ ^a ：	110 mm
a. 車両の高さ（ルーフレールを含む）に加える必要があるルーフレールキャリアの追加の高さ。	

一般注意事項

取付手順書の各作業ステップ、警告ステッカー、一般的な安全上の注意および情報に正しく従ってください。

取り付けに関してお困りの場合は、指定サービス工場にお問い合わせください。メルセデス・ベンツはメルセデス・ベンツ指定サービス工場を推奨します。

取付手順書のイラストについて技術的な変更をすることがあります。

重要な安全上の注意



警告

このルーフレールキャリアは、メルセデス・ベンツ GLE（モデル V167）にのみ対応しています。必ずこの取付手順書に従って取り付けてください。

これを守らないと、ルーフレールキャリア、追加装備や荷物が車両から外れて、お客様やその他の人々が負傷したり、お客様の車両も含めて物的損傷を引き起こす原因になることがあります。



警告

ルーフに積載すると、空気抵抗が増大し、車両の重心も高くなることによりハンドリング特性が変わります。例えば、車両のルーフの重量が増加すると、ブレーキの性能、カーブ走行時の安定性、車両の加速性能が悪化するおそれがあります。そのため、取り付けたルーフレールキャリアに積載していない場合でも、最高速度 130 km/h を超えないようにして、常に慎重に走行してください。

必ず現在の道路、交通、天候の状況に配慮して運転し、ルーフに荷物を積載しているときは特に慎重に走行してください。



警告

追加装備（ルーフボックス、スキーホルダーなど）を使用する場合も、必ず最大ルーフ荷重および車両総重量に従ってください。これを守らないと、ルーフレールキャリア、追加装備や荷物が車両から外れて、お客様やその他の人々が負傷したり、お客様の車両も含めて物的損傷を引き起こす原因になることがあります。

許容重量を超えると、アクティブセーフティが損なわれ、走行特性ならびにステアリングとブレーキの作動が明らかに悪化することがあります。過大な負担のかかったタイヤは過熱し、それにより破裂することがあります。事故の危険があります！

乗員を含む積載量は、必ず車両の許容総重量に従ってください。

ルーフレールキャリアを取り付けている場合、（パノラミック）スライディングルーフを完全に開けることができません。車内の換気をするために、（パノラミック）スライディングルーフをチルトすることはできます。メルセデス・ベンツ承認のルーフレールキャリアに接触すると、（パノラミック）スライディングルーフは少し下降しますが、後部はチルトしたままになります。追加装備（ルーフボックス、スキーホルダーなど）を取り付けた場合は、テールゲートが完全に開くことを確認してください。ルーフレールキャリアを取り付けることで、車両寸法が変化するため注意してください。

ルーフレールキャリアを装着したままで洗車機に入れないでください。

安全性および燃費の観点から、使用しないときはルーフレールキャリアを車両から取り外してください。

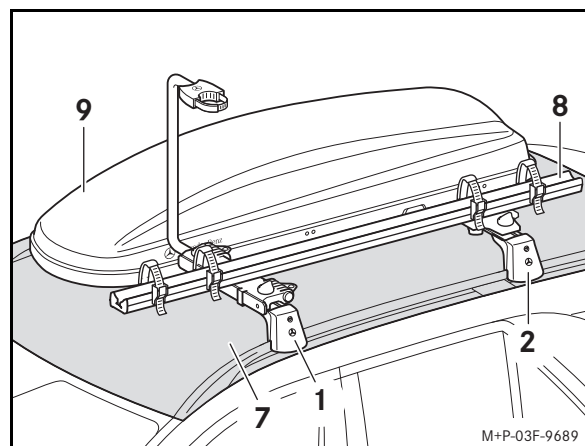
ルーフの積載物の重量がルーフキャリアに均一にかかるようにしてください。

荷重

重要！

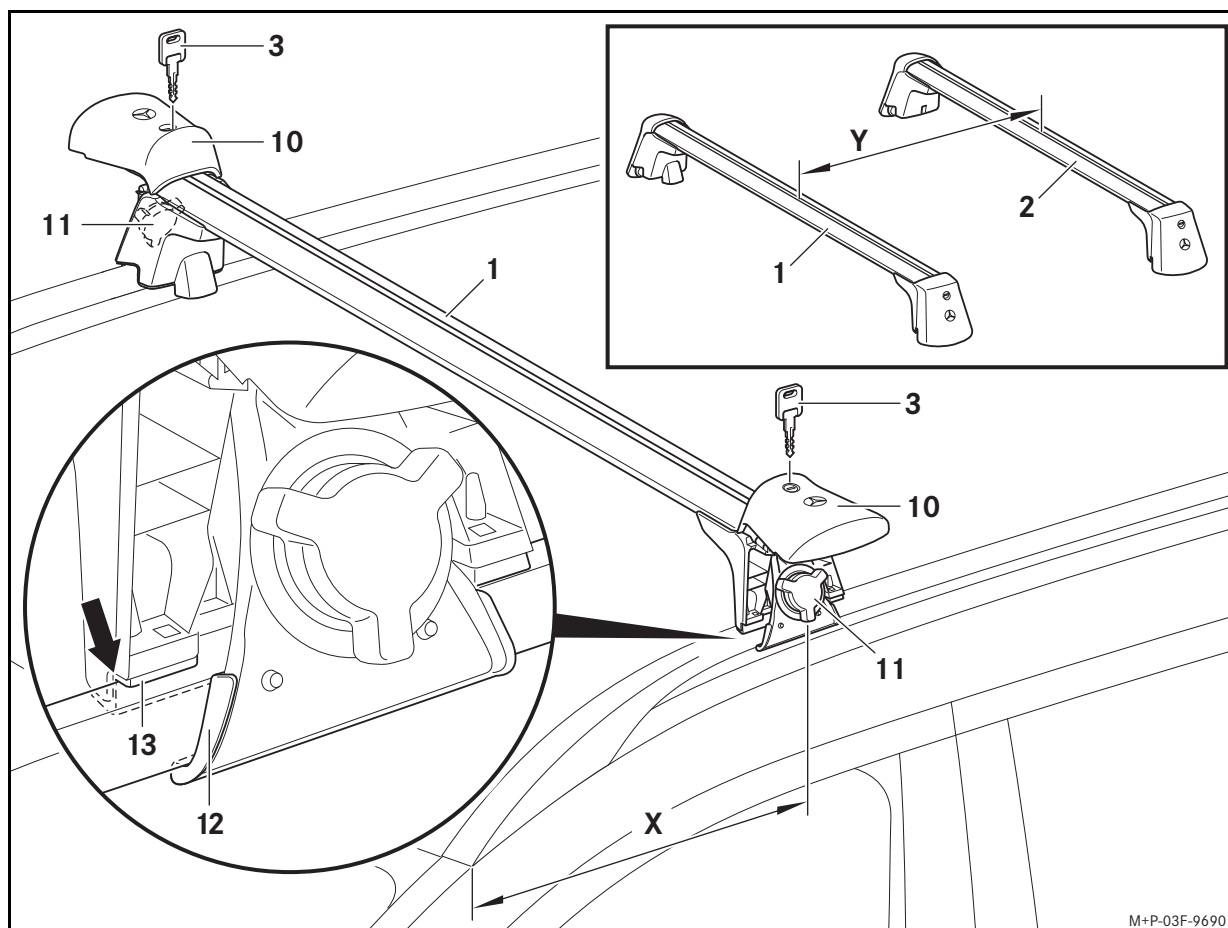
車両取扱説明書を参照して、車両の許容ルーフ荷重に注意してください。

ルーフに積載して運搬する場合は、道路交通法の規定と、すべての国内規定に従ってください。荷物は、法律で定められている寸法を超えないようにしてください。また、荷物が車両からはみ出る場合は、必ず適切な目印をつけてください。



最大荷重は、以下のよう決定します。例：

許容ルーフ荷重 (7)：	100 kg
からルーフレールキャリア (1、2) の重量を引く：	6.5 kg
さらに追加装備 (8、9) の重量を引く：	19.2 kg
最大荷重：	74.3 kg



取り付け



警告

毎回走行前にルーフレールキャリアを点検します。長距離走行の間も、しっかり固定されているか点検してください。必要に応じてホイールを増し締めします。この点検は路面条件に応じて一定間隔で繰り返しますが、遅くとも継続走行が 2500 km を超えたら行ってください。

損傷または不具合のあるルーフレールキャリア、または追加装備は使用しないでください。ルーフレールキャリアが追加装備や荷物が車両から外れて、お客様やその他の人々が負傷したり、お客様の車両も含めて物的損傷を引き起こす原因になることがあります。

取り付け / 取り外しは、ルーフレールキャリア (1) を例に説明します。ルーフレールキャリア (2) の取り付け / 取り外しも、同様に行います。

取り付けは、2 人で行なってください。

1. 両側のカバー (10) をキー (3) で解除して、上方へ起こします。
2. 両側のホイール (11) を、矢印の方向へ止まるところまで回し、„開きます“。

重要！

ルーフレールキャリアが車両ルーフに触れないようにしてください。これを守らないと、塗装にすり傷が付いたり、損傷するおそれがあります。

3. フロントルーフレールキャリア (1) を、(X) の間隔で¹ ルーフレールに位置決めします。

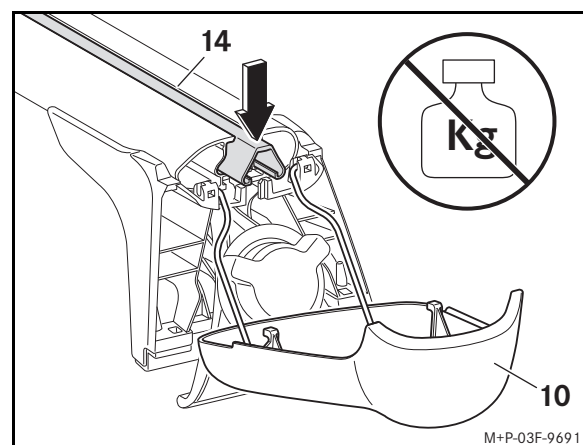
間隔 (X) = 460 mm

4. 両側のホイール (11) を、矢印の方向へ噛み合う音がするまで回し、„閉じます“。締め付けクロー (12) およびサポート (13) がルーフレールにぴったり合うように注意してください。
5. ホイール (11) の歯が下を向くまで回します。
6. 両側のカバー (10) を下方に倒して、キー (3) でロックします。

1. ルーフレールの脚と、ルーフレールキャリアのホイール中心点との間隔。

7. リアルーフレールキャリア (2) を、(Y) の間隔を² フロントルーフレールキャリア (1) から空けて、同様に取付けます。
間隔 (Y) = 725 mm

追加装備の取り付け



1. ルーフレールキャリア (1 および 2) からカバー (10) をキー (3) で解除し、下方に倒します。

重要！

下方に倒して開いたカバーには荷重をかけないでください。カバーが損傷したり、折れたりするおそれがあります。

2. 溝に (14) 組み込まれたカバーポールを下方に押し、追加装備のホルダーをナットに押し込みます。

詳しい注意事項は、それぞれの追加装備の取付手順書をご覧ください。

取り外し

取り外しは取り付けと同様に行います。

注意事項：ルーフレールキャリアは、清潔で安全な場所に保管してください。メルセデス・ベンツは、ベースキャリアまたはルーフレールキャリアの運搬および保管用バッグのご利用をお勧めします。

2. 両方のルーフレールキャリアのスロット間隔。



Mercedes-Benz 의 새로운 순정 레일 캐리어 바를 구입해주셔서 감사합니다.

해당 모델

본 레일 캐리어 바 장착 설명서는 루프 레일이 장착된 Mercedes-Benz GLE, 모델 시리즈 V 167 에만 적용됩니다.

레일 캐리어 바는 적절한 캐리어 바 부착물 (루프 박스, 스키 홀더 등) 과 함께 사용하여 차량 루프에서 적재물을 수송할 수 있습니다. Mercedes-Benz 는 안전을 위해 이 레일 캐리어 바 전용으로 승인된 Mercedes-Benz 차량용 액세서리만 사용하도록 권장합니다.

부품

- (1) 레일 캐리어 바, 전방
- (2) 레일 캐리어 바, 후방
- (3) 키 (2 개)
- (4) 줄자

표시 위치

- (5) 장착 위치, 왼쪽 전방
- (6) 장착 위치, 왼쪽 후방

기술 데이터

레일 캐리어 바의 자체 중량:	6.5 kg
허용 루프 적재 하중:	100 kg
레일 캐리어 바 최대 적재 하중:	93.5 kg
레일 캐리어 바 사용 너비:	1050 mm
레일 캐리어 바의 장착 높이 ^a :	110 mm
a. 차량 높이 (루프 레일 포함) 에 더해져야 하는 레일 캐리어 바의 추가 높이	

일반 주의 사항

장착 설명서의 각 작업 단계, 경고 지침, 일반 안전 지침 및 주의 사항을 반드시 준수하십시오.

장착 시 문제가 있을 경우 공식 서비스 센터에 문의하십시오. Mercedes-Benz 는 Mercedes-Benz 공식 서비스 센터의 이용을 권장합니다.

기술 세부 사항의 경우 장착 설명서의 그림과 다를 수 있습니다.

중요 안전 지침



경고

레일 캐리어 바를 본 장착 설명서에 따라 Mercedes-Benz GLE, 모델 시리즈 V 167 에만 장착하십시오. 그렇지 않으면 레일 캐리어 바, 캐리어 바 부착물 및 적재물이 차량에서 떨어져서 운전자 및 다른 사람이 다치거나 차량을 포함하여 대물 손상이 발생할 수도 있습니다.



경고

루프에 적재물을 실은 경우 바람의 영향을 더 크게 받게 되며, 차량의 무게 중심이 높아져 차량 핸들링에 영향을 줍니다. 예를 들어 차량 루프에 추가 중량을 적재할 경우 차량 제동력, 코너링 시 조향 및 가속력이 저해될 수 있습니다.

따라서 레일 캐리어 바가 장착된 상태에서는 적재물을 실지 않은 경우에도 최고 속도 130 km/h 보다 빠르게 주행해서는 안 됩니다. 또한 주행 중에 항상 주의해야 합니다.

항상 현재 도로, 교통 및 기상 상황에 맞게 주행 스타일을 유지하고, 루프에 적재물을 실은 경우 더욱 주의해서 주행하십시오.



경고

캐리어 바 부착물 (루프 박스, 스키 홀더 등) 을 사용하는 경우에도 최대 루프 적재 하중 및 차량 허용 총 중량을 반드시 준수하십시오. 그렇지 않으면 레일 캐리어 바, 캐리어 바 부착물 및 적재물이 차량에서 떨어져서 운전자 및 다른 사람이 다치거나 차량을 포함하여 대물 손상이 발생할 수도 있습니다.

허용 총 중량을 초과할 경우 주행 안전이 저하되고 주행 특성, 스티어링 특성 및 제동 특성 역시 크게 악화됩니다. 과중한 하중이 타이어에 가해지면 과열되어 펑크가 발생할 수도 있으며, 이로 인해 사고가 발생할 수 있습니다!

적재물을 수송할 경우, 차량 승차자의 체중을 포함한 허용 총 중량에 항상 유의하십시오.

레일 캐리어 바가 장착되어 있으면 파노라마 슬라이딩 선루프는 완전히 열리지 않습니다. 내부를 환기시키려면 (파노라마) 슬라이딩 선루프를 위로 올리십시오. Mercedes-Benz 에서 승인한 레일 캐리어 바에 달을 경우 (파노라마) 슬라이딩 선루프가 약간 내려가지만 뒷부분은 들어 올려진 상태를 유지합니다.

캐리어 바 부착물 (루프 박스, 스키 홀더 등) 이 설치된 상태에서 테일 게이트를 완전히 열 수 있는지 확인하십시오.

레일 캐리어 바 장착으로 인해 달라진 차량 치수에 유의하십시오.

레일 캐리어 바가 장착된 상태로 자동 세차기를 이용하지 마십시오. 안전과 차량 연료 절약을 위해 레일 캐리어 바를 사용하지 않을 때는 차량에서 분리하십시오.

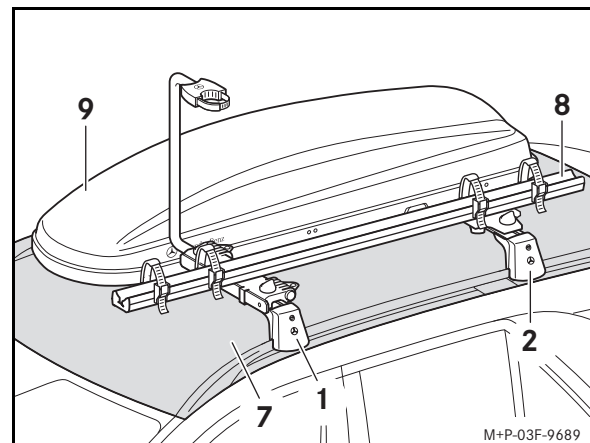
루프 적재물을 레일 캐리어 바 전체에 균일하게 배분되어 있는지 확인하십시오.

적재량

중요!

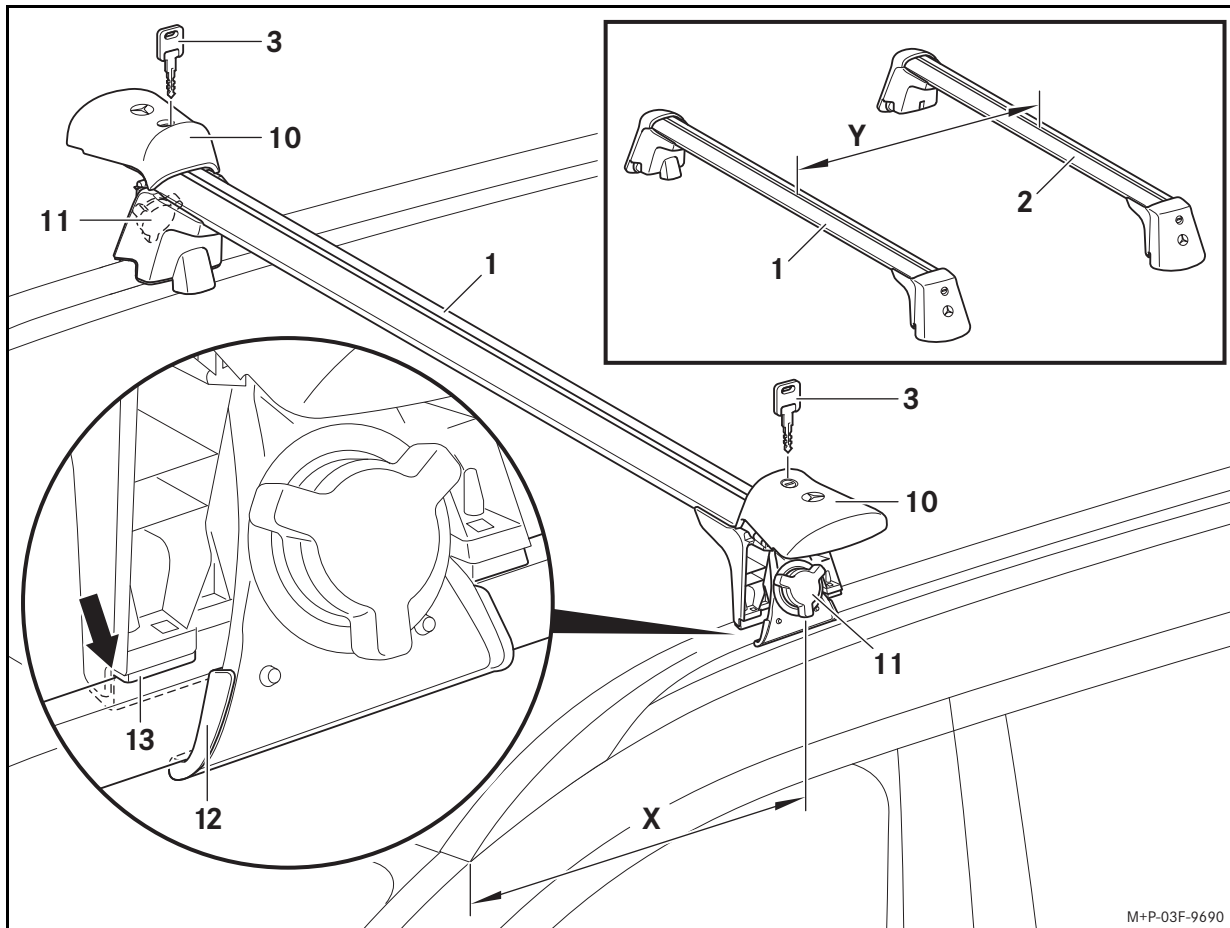
차량의 허용 루프 적재 하중에 유의하십시오 (차량 사용 설명서 참조).

루프에 적재물을 싣고 수송할 경우 StVZO 규정 및 개별 국가에서 적용되는 규정을 준수해야 합니다. 적재물 치수가 법적으로 규정된 치수를 초과하면 안 됩니다. 초과할 경우 해당 사항을 명확히 표시하십시오.



최대 적재 하중은 다음과 같이 산출할 수 있습니다 (예).

허용 루프 적재 하중 (7):	100 kg
- 레일 캐리어 바 자체 중량 (1, 2):	6.5 kg
- 캐리어 바 부착물 자체 중량 (8, 9):	19.2 kg
최대 적재 하중:	74.3 kg



장착



경고

주행 전에 항상 레일 캐리어 바를 점검하십시오. 오랫동안 주행할 때에도 바르게 고정되어 있는지 점검하십시오. 필요한 경우 톱니 바퀴를 더 조이십시오. 도로 상태와 상관 없이 일정한 간격으로 반복하여 점검하십시오 (최소한 2500 km 의 거리를 연속해서 주행한 후).

손상되었거나 결함이 있는 레일 캐리어 바 또는 캐리어 바 부착물은 사용하지 마십시오. 그렇지 않을 경우, 레일 캐리어 바가 캐리어 바 부착물 및 적재물과 함께 차량에서 떨어져서 운전자와 다른 사람이 부상을 입거나 차량을 포함하여 대물 손상이 발생할 수 있습니다.

장착 / 분해 작업은 전방 레일 캐리어 바 (1) 에서의 작업을 예로 들어 설명됩니다. 후방 레일 캐리어 바 (2) 의 장착 / 분해 작업도 동일하게 실행하십시오.

보조자와 함께 장착 작업을 실행하십시오.

1. 양쪽 커버 (10) 를 키 (3) 를 사용하여 연 후 위로 올리십시오.
2. 양쪽 톱니 바퀴 (11) 를 화살표 방향 "열림 (OPEN)" 쪽으로 끝까지 돌리십시오.

중요!

레일 캐리어 바가 차량 루프에 닿지 않도록 하십시오. 그렇지 않을 경우 차량 도장이 긁히거나 손상됩니다.

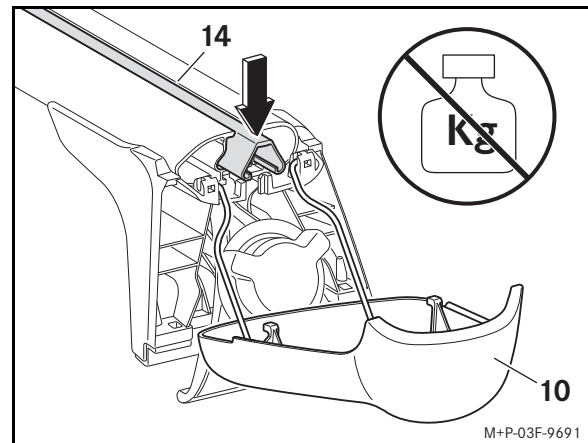
3. 전방 레일 캐리어 바 (1) 를 간격 (X)¹에 맞추어 루프 레일에 설치하십시오.
간격 (X) = 460 mm
4. 양쪽 톱니 바퀴 (11) 를 화살표 방향 "닫힘 (CLOSE)" 쪽으로 맞물리는 소리가 들릴 때까지 돌리십시오. 고정 클로 (12) 와 커버 (13) 가 루프 레일에 밀착되어야 합니다.
5. 톱니 하나가 아래를 향하도록 톱니 바퀴 (11) 를 돌리십시오.
6. 양쪽 커버 (10) 를 아래로 내려 닫은 후 키 (3) 를 사용하여 잠그십시오.

1. 루프 레일 받침에서 레일 캐리어 바 톱니 바퀴 중앙 사이의 간격

7. 후방 기본 캐리어 바 (2) 를 간격 (Y)² (전방 레일 캐리어 바 (1) 까지의 간격) 에 맞추어 장착하십시오.

간격 (Y) = 725 mm

캐리어 바 부착물 장착



1. 레일 캐리어 바 (1, 2) 의 커버 (10) 를 키 (3) 를 사용하여 열고 아래로 내리십시오.

중요!

아래로 내린 상태에서 커버에 하중을 가하지 마십시오. 커버가 손상되거나 부러질 수 있습니다.

2. 장착된 커버 프로필을 홈 (14) 안에 눌러 넣은 후 보디의 홈더를 홈 안으로 밀어 넣으십시오.

자세한 정보는 각 캐리어 바 부착물의 개별 장착 설명서를 참조하십시오.

분리

분해 작업은 장착 작업의 역순으로 진행하십시오.

주의 사항: 레일 캐리어 바를 청결한 장소에 분실되지 않도록 보관하십시오. Mercedes-Benz 는 기본 캐리어 바 또는 레일 캐리어 바를 수송 및 보관용 백에 담아 보관하도록 권장합니다.

2. 양쪽 레일 캐리어 바 홈 사이의 간격



Širdingai dėkojame, kad įsigijote naują originalų „Mercedes-Benz“ kreipiamąjį laikiklį.

Galiojimas

Ši kreipiamųjų laikiklių montavimo instrukcija skirta GLE „Mercedes-Benz“, V167 serijai su stogo bagažinės laikikliais.

Naudojant tinkamas primontuojamas laikiklių dalis (stogo bagažinę, slidžių laikiklius ir pan.), kreipiamieji laikikliai skirti ant transporto priemonės stogo transportuoti krovinius. Kad būtų užtikrintas saugumas, „Mercedes-Benz“ rekomenduoja naudoti tik Jūsų transporto priemonei skirtus kreipiamuosius laikiklius ir priedus.

Atsarginės dalys

- (1) Išilginis kreipiamasis laikiklis priekyje
- (2) Išilginis kreipiamasis laikiklis gale
- (3) Raktas (2 vnt.)
- (4) Rulė

Žymėjimo vietos

- (5) Įmontavimo vieta priekyje kairėje
- (6) Įmontavimo vieta gale kairėje

Techniniai duomenys

Išilginio kreipiamojo laikiklio svoris:	6,5 kg
leistina stogo apkrova:	100 kg
Maksimali leistina išilginio kreipiamojo laikiklio apkrova:	93,5 kg
Panaudojamas išilginio kreipiamojo laikiklio plotis:	1050 mm
Išilginio kreipiamojo laikiklio montavimo aukštis ^a :	110 mm
a. Papildomai prie transporto priemonės aukščio būtina pridėti kreipiamojo laikiklio aukštį (įsk. bagažinė stogo laikiklį).	

Bendrieji nurodymai

Būtina tiksliai laikytis kiekvieno atskiro montavimo eigos etapo, įspėjamųjų nurodymų, bendrųjų saugos ir kitų nurodymų.

Jeigu nepavyksta savarankiškai sumontuoti, kreipkitės į specializuotas dirbtuves. Gamintojas rekomenduoja kreiptis į „Mercedes-Benz“ remonto dirbtuves.

Pasilikame teisę montavimo instrukcijoje keisti techninius duomenis, susijusius su paveikslėliais.

Svarbūs saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS

Kreipiamuosius laikiklius montuokite ant GLE V167 serijos „Mercedes-Benz“ automobilio ir vadovaudamiesi šia montavimo instrukcija. Priešingu atveju nuo transporto priemonės gali nukristi kreipiamieji laikikliai, jų dalys ir (arba) kroviniai ir sužaloti jus bei kitus asmenis ir (arba) daiktus, įskaitant pačią transporto priemonę.



ĮSPĖJIMAS

Dėl ant stogo pritvirtinto krovinio padidėja plotas, į kurį pučia vėjas, todėl padidėja transporto priemonės svorio taškas bei keičiasi važiavimo kokybė. Pavyzdžiui, papildomas svoris ant transporto priemonės stogo pablogina stabdymo poveikį, važiavimą posūkiu ir transporto priemonės greitėjimą.

Todėl esant primontuotiems stogo skersinio laikikliams net be krovinio neviršykite didžiausio 130 km/h greičio ir visada važiuokite itin atsargiai.

Transporto priemonę visada vairuokite atsižvelgdami į kelio kokybę, eismo ir oro sąlygas, o kai ant stogo vežate krovinius, būkite ypač atidūs.



ĮSPĖJIMAS

Neviršykite maksimalios leistinos stogo apkrovos ir viso leistino transporto priemonės svorio naudodami įvairius ant transporto priemonės tvirtinamus laikiklius (stogo bagažinę, slidžių laikiklį ir pan.). Priešingu atveju nuo transporto priemonės gali nukristi išilginiai kreipiamieji laikikliai, jų dalys ir (arba) kroviniai ir sužaloti jus bei kitus asmenis ir (arba) daiktus, įskaitant pačią transporto priemonę.

Viršijus bendrąjį leistiną svorį, atsiranda neigiama įtaka važiavimo saugumui, gali pastebimai pablogėti važiavimo bei vairavimo ir stabdymo charakteristikos. Per daug apkrautos padangos gali perkaisti ir dėl to sprogti. Kyla avarijos pavojus!

Pakraudami savo transporto priemonę, įskaitant ir transporto priemonės keleivius, atsižvelkite į bendrąjį leistiną svorį.

Kai yra sumontuotas kreipiantysis laikiklis, (panoraminis) stoglangis iki galo neatsidaro. Norint vėdinti transporto priemonės saloną, galima šiek tiek pakelti (panoraminį) stoglangį. Prisilietęs prie „Mercedes-Benz“ pateikto kreipiančiojo laikiklio (panoraminis) stumdomas stogas šiek tiek nusileidžia, bet gale lieka pakeltas.

Įsitikinkite, kad sumontavus ant laikiklių skirtus tvirtinti priedus (stogo bagažinę, slidžių laikiklį ir pan.), iki galo galima atidaryti bagažinės dangtį.

Montuodami išilginį kreipiamąjį laikiklį, atkreipkite dėmesį į pakitusius transporto priemonės matmenis.

Nevažiukite į automobilių plovyklą su sumontuotais išilginiais kreipiančiais laikikliais.

Siekiant saugumo „Mercedes-Benz“ ir siekiant taupyti degalus, nenaudojamus kreipiamuosius laikiklius reikia išmontuoti nuo transporto priemonės.

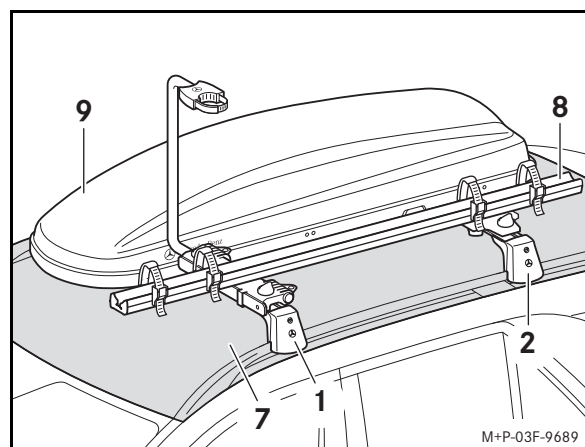
Įsitikinkite, kad stogo apkrova tolygiai paskirstyta visiems kreipiamiesiems laikikliams.

Krovimas

Svarbu!

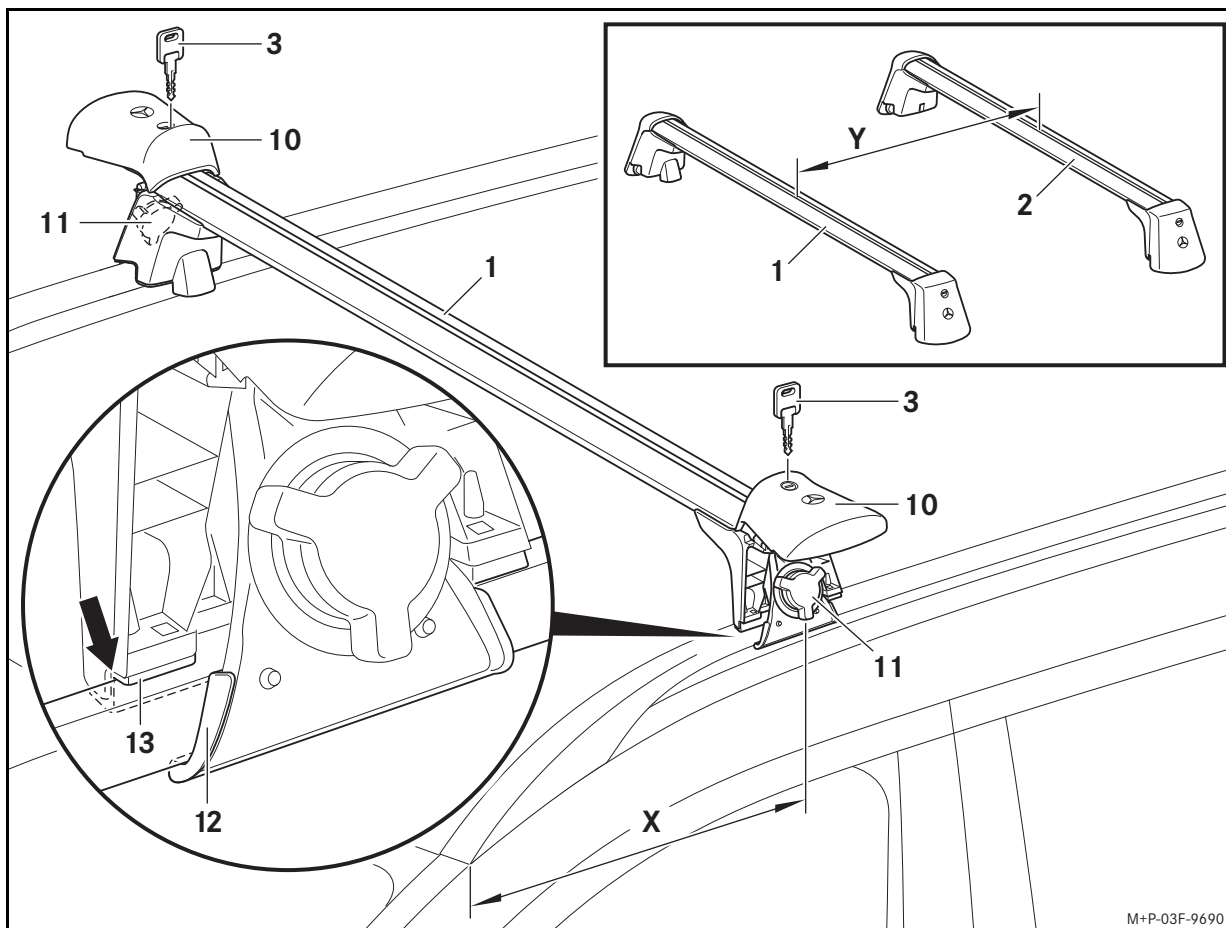
Laikykites leistinos transporto priemonei stogo apkrovos, žr. transporto priemonės naudojimo instrukciją!

Transportuojant ant stogo, būtina laikytis eismo taisyklių bei visų susijusių šalies įstatymų. Kroviny s negali būti ilgesnis nei įstatymiškai nustatyti matmenys ir turi būti atitinkamai pažymėtas.



Didžiausią apkrovą nustatykite taip (**pavyzdys**):

Leistina stogo apkrova (7):	100 kg
atėmus kreipiančiojo laikiklio savąjį svorį (1, 2):	6,5 kg
atėmus laikiklių primontuotų dalių svorį (8, 9):	19,2 kg
Maksimali leistina apkrova:	74,3 kg



M+P-03F-9690

Montavimas



ĮSPĖJIMAS

Prieš kiekvieną važiavimą ir ilgesnės kelionės metu patikrinkite išilginį kreipiamąjį laikiklį, ar jis užfiksuotas tvirtai. Prireikus dar patraukite krumplius. Laikiklius tikrinkite vienodais intervalais, nuvažiavę daugiausia 2500 km, atsižvelgiant į važiavimo greitį.

Nenaudokite pažeistų ar sugadintų stogo skersinio laikiklių ir laikiklių dalių. Išilginis kreipiamasis laikiklis kartu su Jūsų transporto priemonės laikiklio įrenginiais ir krovinio gali atsilaisvinti ir dėl to sužeisti Jus ir kitus asmenis ir (arba) Jūsų transporto priemonei padaryti materialinės žalos.

Montavimas / išmontavimas paaiškintas priekinės kreipiamųjų laikiklių dalies (1) pavyzdžiu. Galinės kreipiamųjų laikiklių dalies (2) montavimas / išmontavimas atliekamas analogiškai.

Montuokite dviese kartu su kitu asmeniu.

1. Iš abiejų pusių gaubtus (10) raktu (3) pritvirtinkite ir atlenkite.
2. Krumpį (11) abiejose pusėse sukite iki fiksatoriaus rodyklės kryptimi „OPEN“.

Svarbu!

Venkite transporto priemonės stogo sąlyčio su kreipiamuoju laikikliu. Priešingu atveju galite subraižyti ar pažeisti dažytą paviršių.

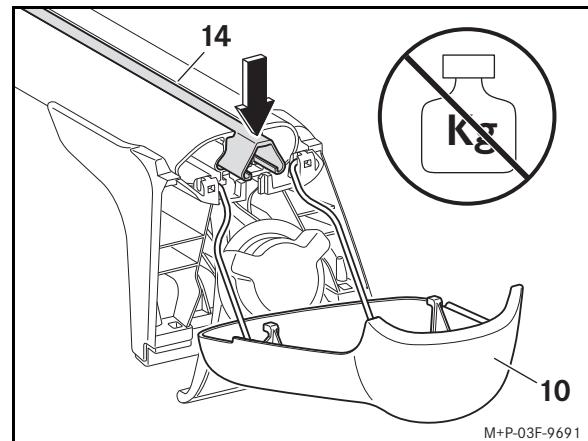
3. Priekinį kreipiamąjį laikiklį (1) atstumu (X)¹ uždėkite ant stogo kreipiamąjo laikiklio.
Atstumas (X) = 460 mm
4. Krumpį (11) abiejose pusėse pasukite rodyklės kryptimi „CLOSE“, kad išgirstumėte, kaip užsifiksuoja. Atkreipkite dėmesį į tai, kad prispaudžiamieji pirštai (12) ir atraminiai paviršiai (13) būtų geometriškai užfiksuoti ant stogo kreipiamąjo laikiklio.
5. Krumpį (11) sukite taip, kad vienas krumpis būtų nukreiptas į apačią.
6. Dangčius (10) iš abiejų pusių nuleiskite žemyn ir pritvirtinkite raktu (3).

1. Atstumas nuo stogo kreipiamąjo laikiklio pagrindo iki kreipiamąjo laikiklio krumpio vidurio.

7. Galinį išilginį kreipiantįjį laikiklį (2) atstumu (Y)² montuokite logine seka kaip priekinį išilginį kreipiamąjį laikiklį (1).

Atstumas (Y) = 725 mm

Ant laikiklių skirtų tvirtinti priedų montavimas



M+P-03F-9691

1. Pakelkite dangčius (10) nuo kreipiamųjų laikiklių (1 ir 2) raktu (3) patvirtinkite bei nuleiskite žemyn.

Svarbu!

Nekraukite daiktų ant nepritvirtintų apvadų. Taip galima patvirtinti ar sulaužyti apvadus.

2. Integruoto gaubto profilį spauskite į griovelį (14) žemyn, o laikiklį įstumkite į griovelį.

Daugiau nurodymų ieškokite konkrečių ant laikiklio tvirtinamų priedų montavimo instrukcijose.

Išmontavimas

Išmontavimas atliekamas analogiškai.

Nurodymas: Išilginius kreipiamuosius laikiklius laikykite švarioje ir saugioje vietoje. „Mercedes-Benz“ Jums rekomenduoja naudoti transportavimo ir laikymo krepšį, skirtą pagrindiniam laikikliui arba išilginiam kreipiančiajam laikikliui.

2. Atstumas tarp abiejų stogo skersinių laikiklių griovielių.



Apsveicam jūs ar jauno Mercedes-Benz ori n lo reli u stiprinājumu iegādi.

Piemērotība

   reli u stiprinājumu montāžas pamācība ir apstiprināta Mercedes-Benz GLE konstrukcijas tipa V167 automobiļiem ar jumta reli iem.

Reli u stiprinājumus var izmantot, lai transportētu kravu uz automobiļa jumta, ja lieto piemērotas balsta konstrukcijas (kaste uz jumta, sl pju turētājs u. tml.). Mercedes-Benz drošības iemeslu dēļ iesaka izmantot tikai šiem Mercedes-Benz reli u stiprinājumiem paredzētu aprīkojumu.

Da as

- (1) Reli u stiprinājums priekšpusē
- (2) Reli u stiprinājums aizmugurē
- (3) Atslēga (2 gab.)
- (4) M rlente

Atz mes vietas

- (5) Iemont  anas vieta priek s  kreis j  pusē
- (6) Iemont  anas vieta aizmugurē kreis j  pusē

Tehniskie dati

Reli�u stiprin�jumu pa�masa:	6,5 kg
Pie�aujam� slodze uz jumtu:	100 kg
Maksim�lais kravas svars uz reli�u stiprin�jumiem:	93,5 kg
Reli�u stiprin�jumu izmantojamais platums:	1050 mm
Reli�u stiprin�jumu augstums ^a :	110 mm

a. Reli u stiprinājumu papildu augstums, kas jāpieskaita automobiļa augstumam (ieskaitot jumta reli us).

Vispārīgas norādes

Ikviena atsevišķs montāžas pamācības solis, brīdinājuma norādes, vispārējie drošības norādījumi un norādes ir precīzi jāievēro.

Ja montāžas laikā rodas gr  t bas, lūdzu, vērsieties kvalificētā specializētajā darbnīcā. Mercedes-Benz iesaka vērsties Mercedes-Benz servisa atbalsta punktā.

M s paturam tiesības mainīt tehnisko informāciju, nemainot montāžas pamācības attēlus.

Svarīgi drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS

Mont  jiet reli u stiprinājumus tikai Mercedes-Benz GLE konstrukcijas tipa V167 automobiļiem atbilstīgi šai montāžas pamācībai.

Citādi reli u stiprinājumi, balsta konstrukcijas un/vai krava var nokrist no automobiļa un savainot jūs un citus un/vai sabojāt priek  metus, kā arī jūsu automobili.



BRĪDINĀJUMS

Jumta krava rada lielāku vēža pretestību un paaugstina automobiļa smaguma centru, tādējādi main s brauk šanas īpašības. Piemēram, papildu svars uz automobiļa jumta var pasliktināt bremz  šanas efektu, brauk šanu pagriezienos un automobiļa p  trin jumu.

Tāpēc nep rsniedziet maksimālo ātrumu 130 km/h arī bez papildu kravas, ja ir uzstādīti reli u stiprinājumi, un vienmēr brauciet īpaši piesardzīgi.

Vienmēr pielāgojiet brauk šanas stilu p  reiz jiem brauktuves apst k jiem, satiksmes apst k jiem un laika apst k jiem un brauciet īpaši piesardzīgi, ja uz jumta atrodas krava.



BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā nep rsniedziet maksimālo pieļaujamā slodzi uz jumtu un automobiļa pieļaujamā pilno masu arī tad, ja izmantojat balsta konstrukcijas (kasti uz jumta, sl pju turētājus utt.). Citādi reli u stiprinājumi, balsta konstrukcijas un/vai krava var nokrist no automobiļa un savainot jūs un citus un/vai sabojāt priek  metus, kā arī jūsu automobili.

Ja pārsniedz atļauto pilno masu, tiek ietekmēta brauk šanas drošība, kā arī būtiski var pasliktināties brauk šanas, vadāmības un bremz  šanas īpašības. P rslogotas riepas var pārkarst un pārsprāgt. Pastāv negadījuma risks!

Vienmēr ievērojiet pieļaujamā automobiļa pilno masu ar kravu, ieskaitot automobiļa pasa  ierus.

Kad ir mont ti reli u stiprinājumi, (caurspīdīgo) b djumtu nevar pilnīgi atvērt. L i v din tu automobiļa salonu, varat (caurspīdīgo) b djumtu pacelt augstāk. Kad (caurspīdīgais) b djumts saskaras ar Mercedes-Benz apstiprinātiem reli u stiprinājumiem, (caurspīdīgais) b djumts nedaudz nolaižas, taču aizmugurējā daļa paliek pacelta.

Pārliecinieties, ka paka  jo aizvaru var pilnīgi atvērt, kad ir uzmont tas balsta konstrukcijas (kaste uz jumta, sl pju turētājs u. tml.).

Ievērojiet, ka uzmont ti reli u stiprinājumi izmaina automobiļa izmērus.

Nebrauciet automazg t v  ar uzmont tiem reli u stiprinājumiem.

Ja reli u stiprinājumi netiek izmantoti, noņemiet tos no automobiļa drošības un degvielas taupīšanas nolūkā.

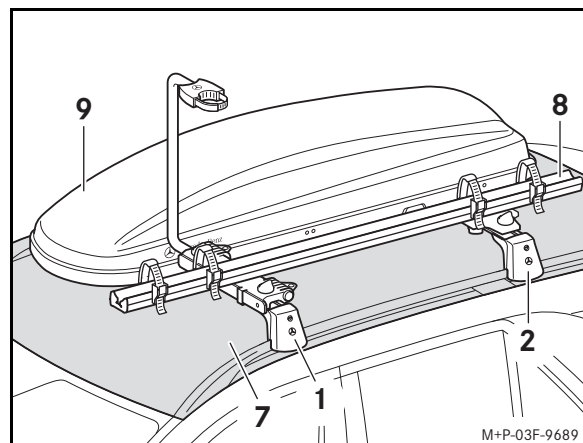
Nodrošiniet, ka krava uz jumta ir vienmērīgi sadalīta uz visiem reli u stiprinājumiem.

Krava

Svarīgi!

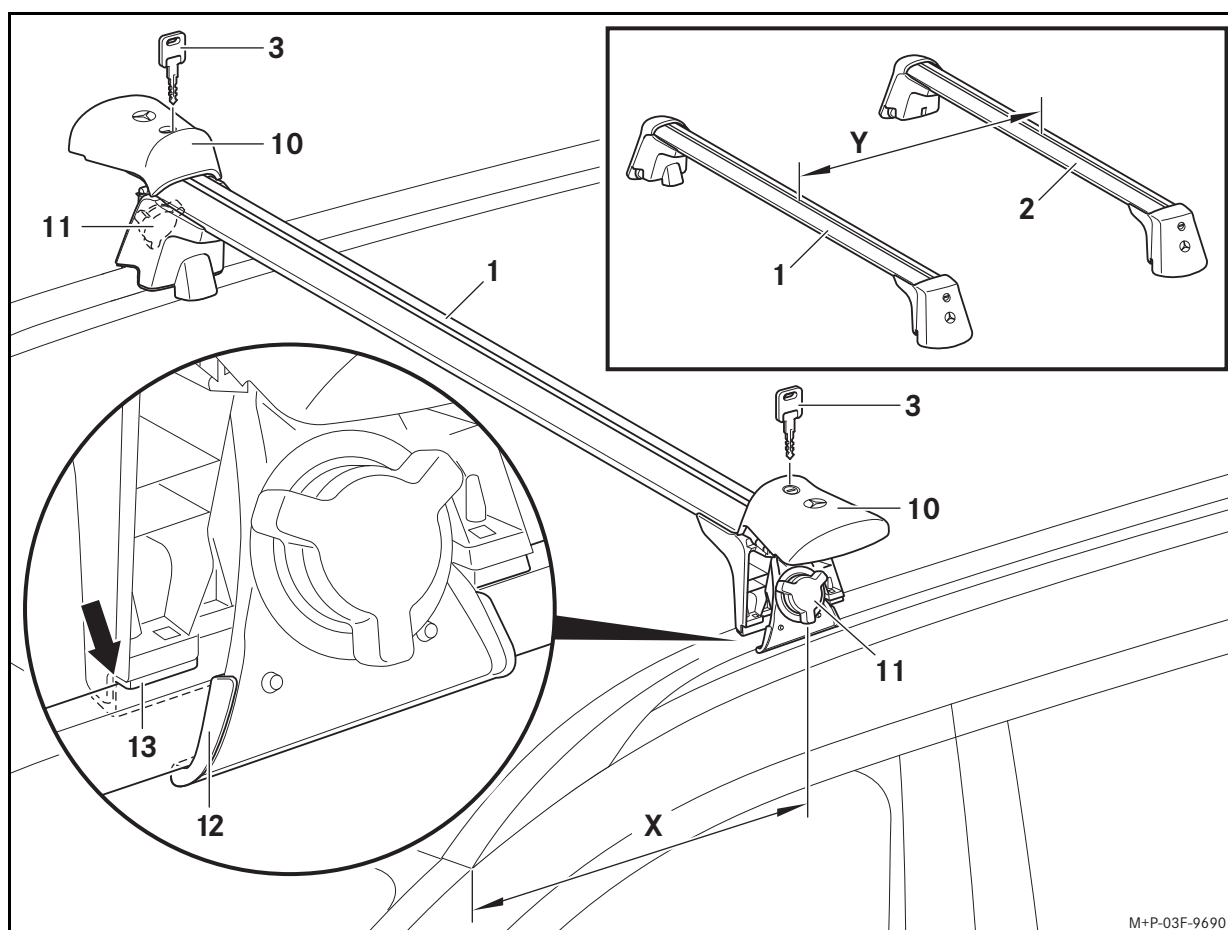
Ievērojiet automobiļa pieļaujamā slodzi uz jumtu, skatiet automobiļa lietošanas instrukciju!

P rvad jot kravu uz jumta, ir jāievēro ceļu satiksmes noteikumi un vietējās tiesību aktu normas. Krava nedrīkst pārsniegt tiesību aktos noteiktos izmērus, vai tai jābūt atbilstīgi apz m tai.



Maksimālo kravas svaru varat noteikt, kā ir norādīts tālāk (**piemērs**).

Pie�aujam� slodze uz jumtu (7):	100 kg
m�nus reli�u stiprin�jumu pa�masa (1, 2):	6,5 kg
m�nus balsta konstrukciju pa�masa (8, 9):	19,2 kg
Maksim�lais kravas svars:	74,3 kg



Montāža



BRĪDINĀJUMS

Pirms katra brauciena un garāka brauciena laikā pārbaudiet, vai reli u stiprinājumi turas stingri. Pielieciet zobratu, ja vajadzīgs. Atkārtojiet šo pārbaudi regulāri, atkarībā no brauktuves īpašībām, bet ne retāk kā pēc 2500 km nepārtrauktas lietošanas.

Neizmantojiet boj tus reli u stiprinājumus vai balsta konstrukcijas. Citādi reli u stiprinājumi kopā ar balsta konstrukcijām var atdalīties no jūsu automobiļa un t d j d i savainot jūs un citas personas un/vai radīt materi alus bojājumus, arī jūsu automobilim.

Ir attēlota priekšējā reli u stiprinājuma (1) montāža/demontāža. Līdzīgi veicama arī aizmugurējā reli u stiprinājuma (2) montāža/demontāža.

Veiciet montāžu ar otras personas palīdzību.

1. Ar atslēgu (3) atslēdziet pārsegus (10) abās pusēs un paceliet tos uz augšņu.
2. Zobratu (11) abās pusēs pagriezi t bultiņas virzienā   OPEN   (ATVĒRT) l dz atdurei.

Svarīgi!

Neaizskariet automobiļa jumtu ar reli u stiprinājumu. Citādi jūs varat saskrāpēt vai sabojāt krāsu.

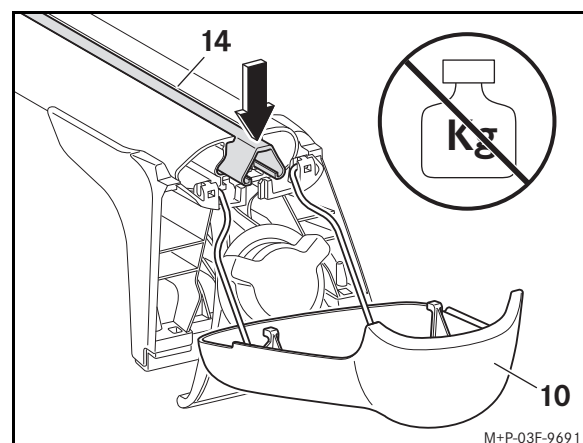
3. Uzlieciet priekšējo reli u stiprinājumu (1) uz jumta reli a (X)¹ attālumā.
- Attālums (X) = 460 mm
4. Zobratu (11) abās pusēs pagriezi t bultiņas virzienā   CLOSE   (AIZVĒRT) tā, ka tas dzirdami nostiprinās. Raugieties, lai spriegot j     i (12) un uzlikas (13) piegul tu pie jumta reli iem atbilstīgi to formai.
5. Zobratu (11) pagriezi t tā, ka viens zobs ir pav rst s uz leju.
6. P rsegu (10) abās pusēs nolaidiet uz leju un aizsl dziet ar atslēgu (3).

1. Attālums no jumta reli u pamatnes l dz reli u stiprinājuma zobrata vidum.

7. Uzst di t aizmugurējo reli u stiprinājumu (2) attālumā (Y)² l dz priek  jam reli u stiprinājumam (1).

Attālums (Y) = 725 mm

Balsta konstrukciju montāža



1. Atslēdziet reli u stiprinājumu (1 un 2) pārsegus (10) ar atslēgu (3) un nolaidiet tos uz leju.

Svarīgi!

Nenoslogojiet uz leju atv ztnus pārsegus. T d j d i pārsegus var bojāt vai salauzt.

2. Grop  (14) integrēto pārsega profilu nospiediet uz leju un ieb di t konstrukcijas turētāju grop .

Papildu norādes, lūdzu, skatiet attiecīgo balsta konstrukciju montāžas pamācībā.

Demontāža

Demontāža ir jāveic pretēji montāžai.

Norāde: Novietojiet reli u stiprinājumus t r  un dro   viet .

Mercedes-Benz iesaka izmantot transporta un uzglab  anas somu jumta     rsst ieniem vai reli u stiprin jumiem.

2. Att lums starp abu reli u stiprin jumu uzgrie  iem.

N

Gratulerer med kjøpet av ditt nye originale Mercedes-Benz takstativ.

Gyldighet

Denne monteringsanvisningen er godkjent for Mercedes-Benz GLE, serie V167 med takreling.

Takstativene brukes til passende stativpåbygg (takboks, skiholder osv.) for å transportere last på kjøretøyets tak. Av sikkerhetsgrunner anbefaler Mercedes-Benz at du kun bruker tilbehør som er godkjent til disse takstativene av Mercedes-Benz.

Enkeltdele

- (1) Takstativ foran
- (2) Takstativ bak
- (3) Nøkler (2 stk.)
- (4) Målebånd

Markeringspunkter

- (5) Monteringssted på venstre side foran
- (6) Monteringssted på venstre side bak

Tekniske data

Takstativets egenvekt:	6,5 kg
Tillatt taklast:	100 kg
Maksimal nyttelast på takstativene:	93,5 kg
Takstativenes utnyttbare bredde:	1050 mm
Monteringshøyde for takstativet ^a :	110 mm

a. Ekstra høyde for takstativene, som må beregnes i tillegg til bilens høyde (inkl. takreling).

Generell informasjon

Følg arbeidsbeskrivelsen i monteringsanvisningen nøye trinn for trinn. Du må også følge advarslene, den generelle sikkerhetsinformasjonen og merknadene.

Ta kontakt med et godkjent verksted hvis det oppstår problemer under monteringen. Mercedes-Benz anbefaler at du benytter et Mercedes-Benz verksted.

Vi tar forbehold om endringer i de tekniske detaljene i forhold til illustrasjonene i monteringsanvisningen.

Viktig sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL

Takstativene skal kun monteres på Mercedes-Benz GLE, serie V167 ved å følge denne monteringsanvisningen.

Ellers kan takstativ, stativpåbygg og/eller last løsne fra kjøretøyet og skade deg og andre og/eller forårsake materiell skade, også på din egen bil.



ADVARSEL

Lasten på taket gir større vindfang og fører til at kjøretøyet får et høyere tyngdepunkt og dermed endrede kjøreegenskaper. Den ekstra vekten på taket kan for eksempel føre til at kjøretøyet får dårligere bremsevirkning, svingegenskaper og akselerasjonsevne.

Selv om du ikke har noen last på de monterte takstativene, må du derfor ikke kjøre fortere enn 130 km/h, og du må alltid kjøre svært forsiktig.

Tilpass alltid kjøremåten til de aktuelle vei-, trafikk- og værforholdene, og kjør ekstra forsiktig når du kjører med last på taket.



ADVARSEL

Du må heller aldri overskride kjøretøyets maksimale taklast og tillatte totalvekt ved bruk av stativpåbygg (takboks, skiholder osv.). Ellers kan takstativ, stativpåbygg og/eller last løsne fra kjøretøyet og skade deg og andre og/eller forårsake materiell skade, også på din egen bil.

Ved overskridelse av tillatt totalvekt påvirkes kjøresikkerheten og kjøreegenskapene, og styre- og bremseegenskapene kan bli betydelig dårligere. Overbelastede dekk kan bli overopphet og eksplodere.

Det er fare for ulykke!

Overhold alltid kjøretøyets tillatte totalvekt ved lasting, inkludert personene i kjøretøyet.

(Panorama-)soltaket kan ikke åpnes helt når takstativ er montert. (Panorama-)soltaket kan fortsatt heves slik at du får luft inn i kupeen. Ved kontakt med et takstativ som er godkjent av Mercedes-Benz, senker panoramasoltaket seg noe, men vil fortsatt være hevet i bakkant.

Kontroller at bakluken kan åpnes helt når det er montert påbygg (takboks, skiholder osv.) på stativene.

Ta hensyn til at kjøretøyets ytre mål har endret seg på grunn av de monterte takstativene.

Ta av takstativene før du kjører inn i et vaskeanlegg.

For å bedre sikkerheten og spare drivstoff bør takstativene demonteres fra bilen når de ikke skal brukes.

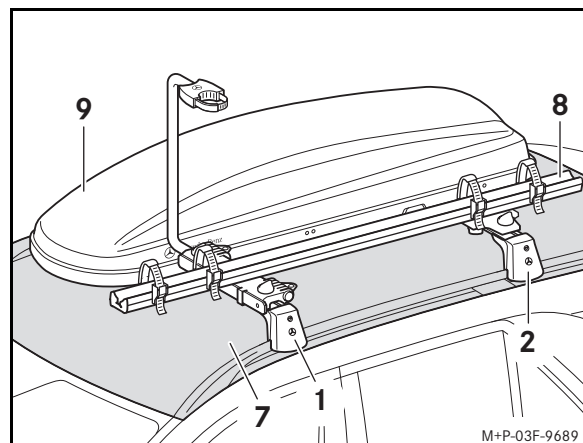
Pass på at taklasten er jevnt fordelt på alle takstativer.

Last

Viktig!

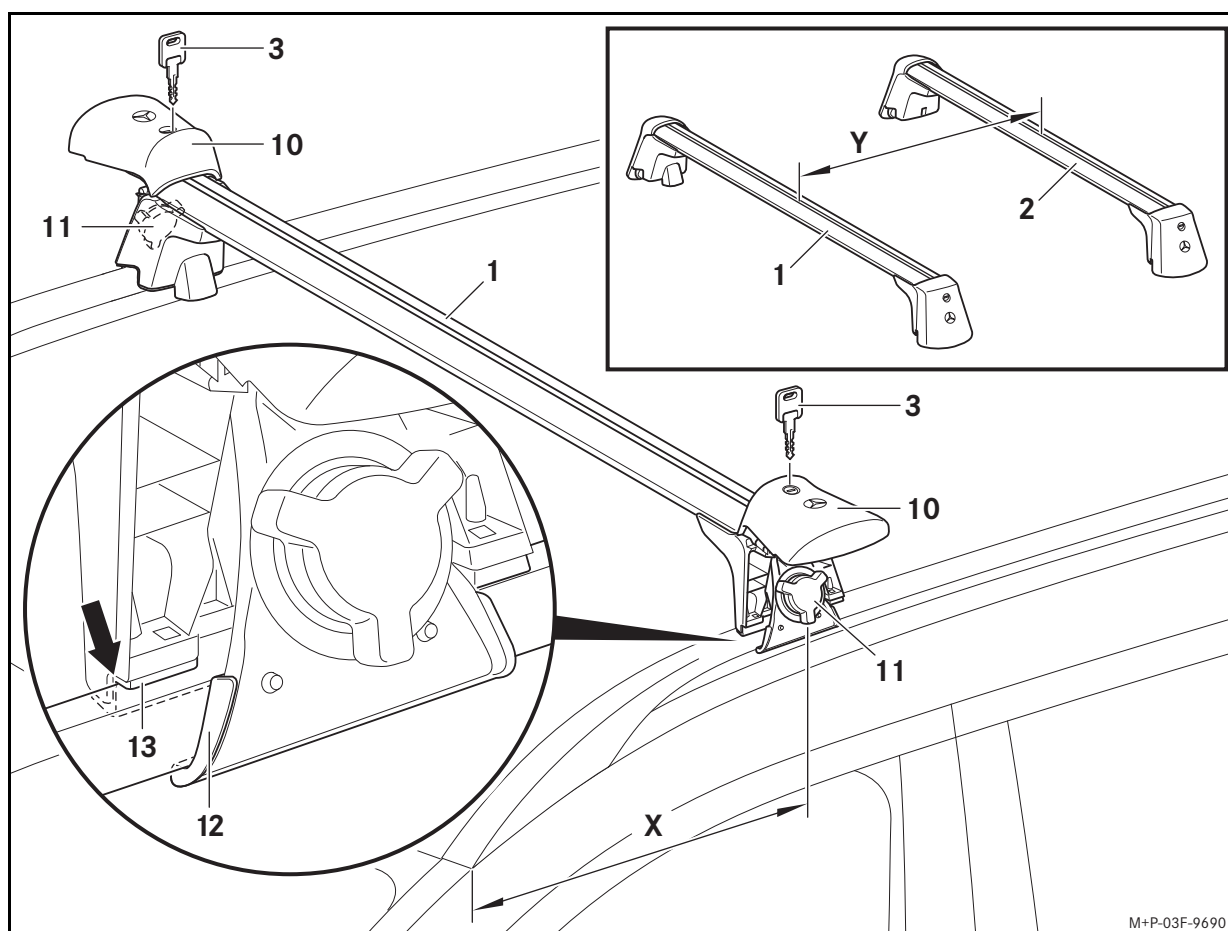
Ta hensyn til kjøretøyets tillatte taklast, se kjøretøyets instruksjonsbok!

Ved taktransport skal bestemmelsene i veitrafikkloven samt alle landsspesifikke forskrifter overholdes. Lasten må ikke stikke ut over de lovlig tillatte målene, og gjør den det, må den merkes i henhold til reglene.



Den maksimale lasten beregnes som følger (**eksempel**):

Tillatt taklast (7):	100 kg
minus egenvekten til takstativene (1, 2):	6,5 kg
minus egenvekten av påbygg på takstativ (8, 9):	19,2 kg
Maksimal last:	74,3 kg



Montering



ADVARSEL

Kontroller at takstativene sitter godt fast før hver tur og også under lengre reiser. Etterstram håndhjulene ved behov. Gjenta denne kontrollen med jevne mellomrom avhengig av veibanens beskaffenhet, men senest etter 2500 km sammenhengende bruk. Bruk ikke skadde eller defekte takstativ eller stativpåbygg. Da kan takstativet løsne fra bilen sammen med stativpåbygg og last, og dermed skade deg og andre personer og/eller forårsake materielle skader, også på din egen bil.

Montering/demontering beskrives med fremre takstativ som eksempel (1). Montering/demontering av bakre takstativ (2) gjøres på tilsvarende måte.

To personer bør utføre monteringen.

1. Lås opp dekslet (10) på begge sider med nøkkelen (3) og vipp det opp.
2. Dreii håndhjulet (11) på begge sider så langt det går i pilens retning, «OPEN».

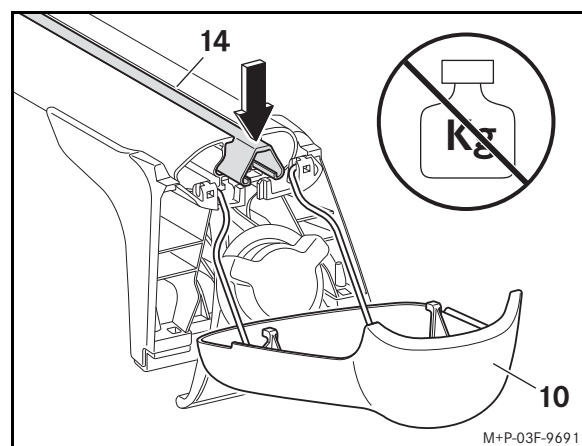
Viktig!

Pass på at du ikke kommer borti biltaket med takstativet. Ellers kan du ripe opp eller skade lakken.

3. Monter det fremre takstativet (1) med avstanden (X)¹ på takrelingen.
Avstand (X) = 460 mm
4. Dreii håndhjulet (11) på begge sider i pilens retning, «CLOSE», til du hører at det går i inngrep. Pass på at strammeklo (12) og underlag (13) ligger tett inntil takrelingen.
5. Dreii håndhjulet (11) slik at en forhøyning vender ned.
6. Vipp ned dekslet (10) på begge sider og lås dem med nøkkelen (3).
7. Monter det bakre takstativet (2) på tilsvarende måte i avstanden (Y)² til det fremre takstativet (1).
Avstand (Y) = 725 mm

1. Avstand fra takrelingens fot til senter av takstativets håndhjul.
2. Avstand mellom sporene til de to takstativene.

Montere påbygg på stativene



1. Lås opp dekslene (10) på takstativene (1 og 2) med nøkkelen (3) og vipp dem ned.

Viktig!

Belast ikke beskyttelsesdekslene i nedvippet stilling. De kan bli skadet eller knekke.

2. Trykk den integrerte profillisten ned i sporet (14) og skyv påbygget holder inn i sporet.

Du finner flere opplysninger i monteringsanvisningen for de aktuelle påbyggene.

Demontering

Demonteringen foregår på tilsvarende måte som monteringen.

Merk: Oppbevar takstativene på et rent og trygt sted. Mercedes-Benz anbefaler å bruke en transport- og oppbevaringsveske for basis- eller takstativet.

P

Felicitamo-lo pela aquisição das suas novas barras de transporte originais da Mercedes-Benz.

Validade

As presentes instruções de montagem das barras de transporte estão aprovadas para o Mercedes-Benz GLE, série V167 com barras de tejadilho.

As barras de transporte visam o transporte de carga sobre o tejadilho do veículo, com utilização de estruturas de suporte adequadas (caixa do tejadilho, porta-esquis, etc.). Por razões de segurança, a Mercedes-Benz recomenda-lhe que use apenas acessórios aprovados para veículos Mercedes-Benz para utilização no âmbito destas barras de transporte.

Componentes individuais

- (1) Barra de transporte dianteira
- (2) Barra de transporte traseira
- (3) Chave (2 unidades)
- (4) Fita métrica

Locais de identificação

- (5) Local de instalação dianteiro esquerdo
- (6) Local de instalação traseiro esquerdo

Dados técnicos

Peso próprio das barras de transporte:	6,5 kg
Carga admissível sobre o tejadilho:	100 kg
Carga útil máxima sobre as barras de transporte:	93,5 kg
Largura útil das barras de transporte:	1050 mm
Altura das barras de transporte ^a :	110 mm
a. Altura adicional das barras de transporte, que deve ser adicionada à altura do veículo (incl. barras de tejadilho).	

Indicações gerais

Todas as etapas de trabalho das instruções de montagem, as indicações de segurança, as indicações gerais de segurança e as notas têm de ser respeitadas ao pormenor.

Se surgirem dificuldades durante a montagem, dirija-se a uma oficina qualificada. Para o efeito, a Mercedes-Benz recomenda-lhe uma oficina autorizada Mercedes-Benz.

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações de pormenores de ordem técnica relativamente às ilustrações das instruções de montagem.

Indicações de segurança importantes



ADVERTÊNCIA

Monte as barras de transporte apenas no Mercedes-Benz GLE, série V167 e de acordo com as presentes instruções de montagem.

Caso contrário, as barras de transporte, as estruturas de suporte e/ou a carga podem soltar-se do veículo e, desse modo, feri-lo a si e a terceiros e/ou provocar danos, inclusivamente no seu veículo.



ADVERTÊNCIA

A carga no tejadilho cria uma maior superfície de ataque ao vento e aumenta o centro de gravidade do veículo, alterando deste modo o comportamento de condução. Por exemplo, o peso adicional no tejadilho do veículo pode piorar o efeito de travagem, o comportamento em curvas e a capacidade de aceleração do veículo. Por este motivo, com as barras de transporte montadas, não ultrapasse uma velocidade máxima permitida de 130 km/h, mesmo sem carga, e conduza sempre com cuidado redobrado.

Adapte a sua condução às condições da estrada, do trânsito e meteorológicas e conduza com especial cuidado com o tejadilho carregado.



ADVERTÊNCIA

Respeite impreterivelmente a carga máxima sobre o tejadilho e o peso máximo autorizado do veículo, mesmo no caso de utilização de estruturas de suporte (caixa do tejadilho, porta-esquis, etc.). Caso contrário, as barras de transporte, as estruturas de suporte e/ou a carga podem soltar-se do veículo e, desse modo, feri-lo a si e a terceiros e/ou provocar danos, inclusivamente no seu veículo.

Ao ultrapassar o peso máximo autorizado, a segurança de condução é afetada: as características da condução e o comportamento da direção e da travagem podem piorar consideravelmente. Os pneus sobrecarregados podem sobreaquecer e rebentar. Existe perigo de acidente!

A carga útil, incluindo o peso dos ocupantes, nunca deve exceder o peso máximo autorizado do seu veículo.

Com as barras de transporte montadas, não é possível abrir totalmente o teto de abrir (panorâmico). Para ventilar o interior do veículo, pode continuar a levantar o teto de abrir (panorâmico). Em caso de contacto com as barras de transporte aprovadas pela Mercedes-Benz, o teto de abrir (panorâmico) baixa ligeiramente, mas permanece levantado atrás. Certifique-se de que, com estruturas de suporte montadas (caixa do tejadilho, porta-esquis, etc.), consegue abrir totalmente a porta da bagageira.

Tenha em conta as dimensões do veículo alteradas pelas barras de transporte montadas.

Não entre com o veículo numa estação de lavagem automática com as barras de transporte montadas.

Por motivos de segurança e poupança de combustível, as barras de transporte devem ser desmontadas em caso de não utilização do veículo.

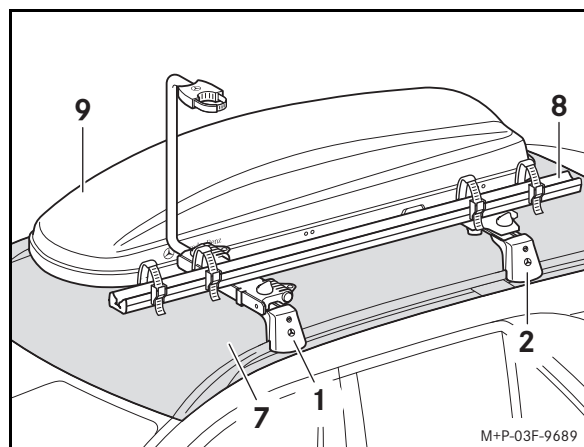
Assegure uma distribuição uniforme da carga no tejadilho por todas as barras de transporte.

Carga útil

Importante!

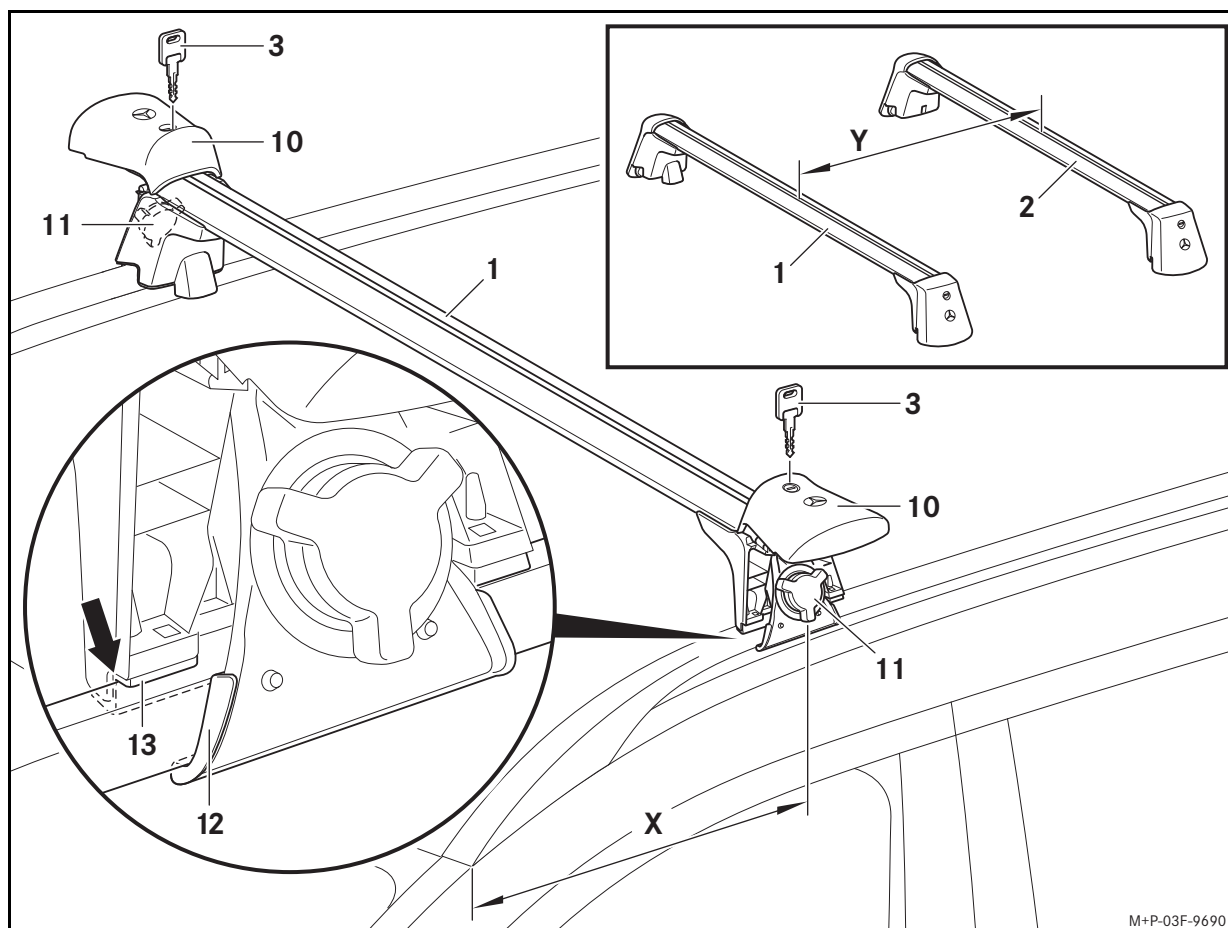
Respeite a carga admissível sobre o tejadilho do veículo; consulte o Manual do Condutor!

Ao efetuar transportes no tejadilho, deve respeitar os regulamentos do código de autorização de circulação na via pública, bem como todos os regulamentos específicos do país. A carga não pode exceder as medidas prescritas por lei ou deve ser identificada em conformidade.



Pode determinar a carga útil máxima do seguinte modo (**exemplo**):

Carga admissível sobre o tejadilho (7):	100 kg
menos o peso próprio das barras de transporte (1, 2):	6,5 kg
menos o peso próprio das estruturas de suporte (8, 9):	19,2 kg
Carga útil máxima:	74,3 kg



Montagem



ADVERTÊNCIA

Verifique se as barras de transporte estão bem fixas antes de cada viagem e também durante uma viagem mais longa. Reaperte as engrenagens, se necessário. Repita esta verificação em função das condições do piso da estrada em intervalos regulares, mas, o mais tardar, após 2500 km de utilização permanente.

Não utilize barras de transporte ou estruturas de suporte danificadas ou defeituosas. As barras de transporte poderiam soltar-se do seu veículo, juntamente com as estruturas de suporte e a carga, causando ferimentos a si e a terceiros e/ou inclusivamente danos no seu veículo.

A montagem/desmontagem é apresentada na barra de transporte dianteira (1). A montagem/desmontagem da barra de transporte traseira (2) deve realizar-se de modo análogo.

Proceda à montagem com a ajuda de uma segunda pessoa.

1. Abra e levante a cobertura (10), de ambos os lados, com a chave (3).
2. Rode a engrenagem (11), de ambos os lados, no sentido da seta "OPEN", até ao batente.

Importante!

Não toque no tejadilho do veículo com a barra de transporte. Caso contrário, pode riscar ou danificar a pintura.

3. Monte a barra de transporte dianteira (1) à distância (X)¹ na barra de tejadilho.

Distância (X) = 460 mm

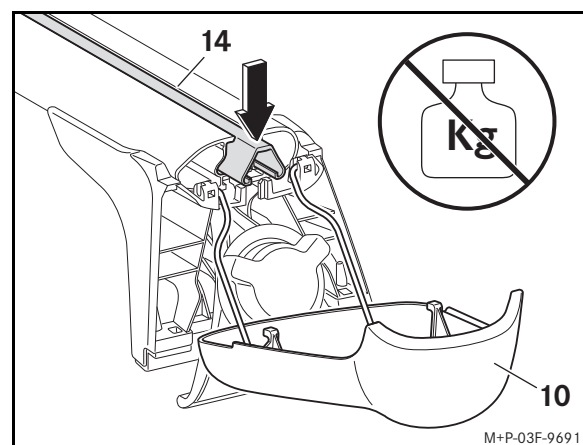
4. Rode a engrenagem (11), de ambos os lados, no sentido da seta "CLOSE", até a ouvir engatar. Assegure-se de que as garras de fixação (12) e os apoios (13) encostam às barras de tejadilho.
5. Rode a engrenagem (11) de forma que um dente fique virado para baixo.
6. Vire a cobertura (10), de ambos os lados, para baixo e feche com a chave (3).

1. Distância do pé da barra de tejadilho ao centro da engrenagem da barra de transporte.

7. Monte a barra de transporte traseira (2) à distância (Y)² em relação à barra de transporte dianteira (1) de modo análogo.

Distância (Y) = 725 mm

Montagem de estruturas de suporte



1. Abra as coberturas (10) nas barras de transporte (1 e 2) com a chave (3) e rebata-as para baixo.

Importante!

Não submeta a carga as coberturas abertas para baixo. As coberturas podem ficar danificadas ou partir.

2. Pressione o perfil de cobertura integrado na ranhura (14) para baixo e introduza o suporte da estrutura na ranhura.

Consulte mais indicações nas instruções de montagem das respetivas estruturas de suporte.

Desmontagem

A desmontagem é efetuada de modo análogo à montagem.

Nota: Guarde as barras de transporte num local limpo e seguro. A Mercedes-Benz recomenda a utilização da bolsa de transporte e de arrumação para suporte básico ou barras de transporte.

2. Distância entre as ranhuras de ambas as barras de transporte.

PL

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego, oryginalnego wspornika dachowego Mercedes-Benz.

Zakres obowiązywania

Niniejsza instrukcja montażu wsporników dachowych została dopuszczona w odniesieniu do pojazdu Mercedes-Benz Klasy GL typoszeregu V167 z relingiem dachowym.

Wsporniki dachowe wraz z odpowiednimi nośnikami transportowymi (boksy dachowe, uchwyty na narty itp.) służą do przewożenia ładunku na dachu pojazdu. Mercedes-Benz zaleca ze względów bezpieczeństwa używanie w ramach niniejszych wsporników dachowych jedynie akcesoriów dopuszczonych przez Mercedes-Benz.

Elementy

- (1) Wspornik dachowy z przodu
- (2) Wspornik dachowy z tyłu
- (3) Kluczyk (2 sztuki)
- (4) Taśma pomiarowa

Oznaczone miejsca

- (5) Miejsce montażu z przodu z lewej strony
- (6) Miejsce montażu z tyłu z lewej strony

Dane techniczne

Masa własna wsporników dachowych:	6,5 kg
Dopuszczalne obciążenie dachu:	100 kg
Maksymalne obciążenie wsporników dachowych:	93,5 kg
Szerokość użytkowa wsporników dachowych:	1050 mm
Wysokość zabudowy wsporników dachowych ^a :	110 mm
a. Dodatkowa wysokość wsporników, którą należy doliczyć do wysokości pojazdu (wraz z relingiem dachowym)	

Wskazówki ogólne

Należy dokładnie wykonać wszystkie pojedyncze czynności określone w instrukcji montażu oraz przestrzegać ostrzeżeń, ogólnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz podanych informacji.

W przypadku wystąpienia trudności podczas montażu należy skontaktować się z fachowym serwisem. Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca skorzystanie w tym celu z ASO Mercedes-Benz.

Zastrzegamy sobie prawo do modyfikacji szczegółów technicznych w porównaniu z ilustracjami zawartymi w instrukcji montażu.

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE

Należy montować wsporniki dachowe wyłącznie do modelu Mercedes-Benz GLE V167 postępując zgodnie z niniejszą instrukcją montażu.

W przeciwnym razie wsporniki dachowe, nośniki transportowe i/lub bagaż mogą się poluzować i spowodować w wyniku tego obrażenia u kierowcy i innych osób i/lub straty materialne również w Państwa pojeździe.



OSTRZEŻENIE

Obciążenie dachu oznacza większe pole oddziaływania wiatru, co prowadzi do podwyższenia punktu ciężkości pojazdu i w ten sposób do zmiany reakcji pojazdu podczas jazdy. Na przykład dodatkowy ciężar na dachu pojazdu może pogorszyć skuteczność hamowania, stabilność podczas jazdy na zakrętach oraz pogorszyć możliwości przyspieszania pojazdu.

Z tego powodu z zamontowanymi wspornikami dachowymi, również bez obciążenia na dachu, nie należy przekraczać prędkości maksymalnej 130 km/h oraz zachowywać zawsze zwiększoną ostrożność.

Technikę jazdy należy zawsze dostosowywać do aktualnych warunków drogowych, ruchu drogowego i warunków atmosferycznych, i zachować szczególną ostrożność podczas jazdy z bagażem na dachu.



OSTRZEŻENIE

Należy koniecznie przestrzegać maksymalnego obciążenia dachu i dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu także w przypadku stosowania bagażników dachowych (boksy dachowe, uchwyty na narty itp.). W przeciwnym razie wsporniki dachowe, bagażniki dachowe i/lub bagaż mogą się poluzować i spowodować w wyniku tego obrażenia u kierowcy i innych osób i/lub straty materialne również w Państwa pojeździe.

W przypadku przekroczenia dopuszczalnej masy całkowitej bezpieczeństwo jazdy nie jest zapewnione oraz pogorszyć mogą się właściwości jezdne, a także sterowność i skuteczność hamowania. Przeciążone opony mogą się przegrzewać i w wyniku tego pękać. Istnieje ryzyko wypadku!

Należy pamiętać, że masa bagażu wraz z pasażerami nie może przekraczać dopuszczalnej masy całkowitej pojazdu.

Przy zamontowanych wspornikach dachowych nie da się całkowicie otworzyć panoramicznego okna dachowego. W celu wentylacji wnętrza pojazdu nadal można unosić panoramiczne okno dachowe. W przypadku styku z wspornikami dachowymi zatwierdzonymi przez Mercedes-Benz panoramiczne okno dachowe opuszcza się trochę, ale z tyłu pozostaje uniesione.

Należy się upewnić, że przy zamontowanych nośnikach transportowych (boksy dachowe, uchwyty na narty itp.) w zależności od wyposażenia pojazdu można całkowicie otworzyć klapę tylnego bagażnika.

Należy pamiętać o zmienionych w wyniku montażu wsporników dachowych wymiarach pojazdu.

Z zamontowanymi wspornikami dachowymi nie należy korzystać z myjni automatycznych.

Ze względów bezpieczeństwa oraz w celu oszczędności paliwa w przypadku niekorzystania ze wsporników dachowych należy je zdemonować.

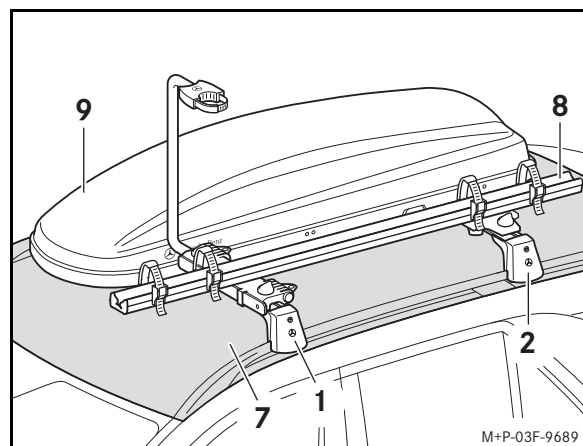
Należy się upewnić, że obciążenie dachu zostało równomiernie rozłożone na wszystkie wsporniki dachowe.

Ładowność

Ważne!

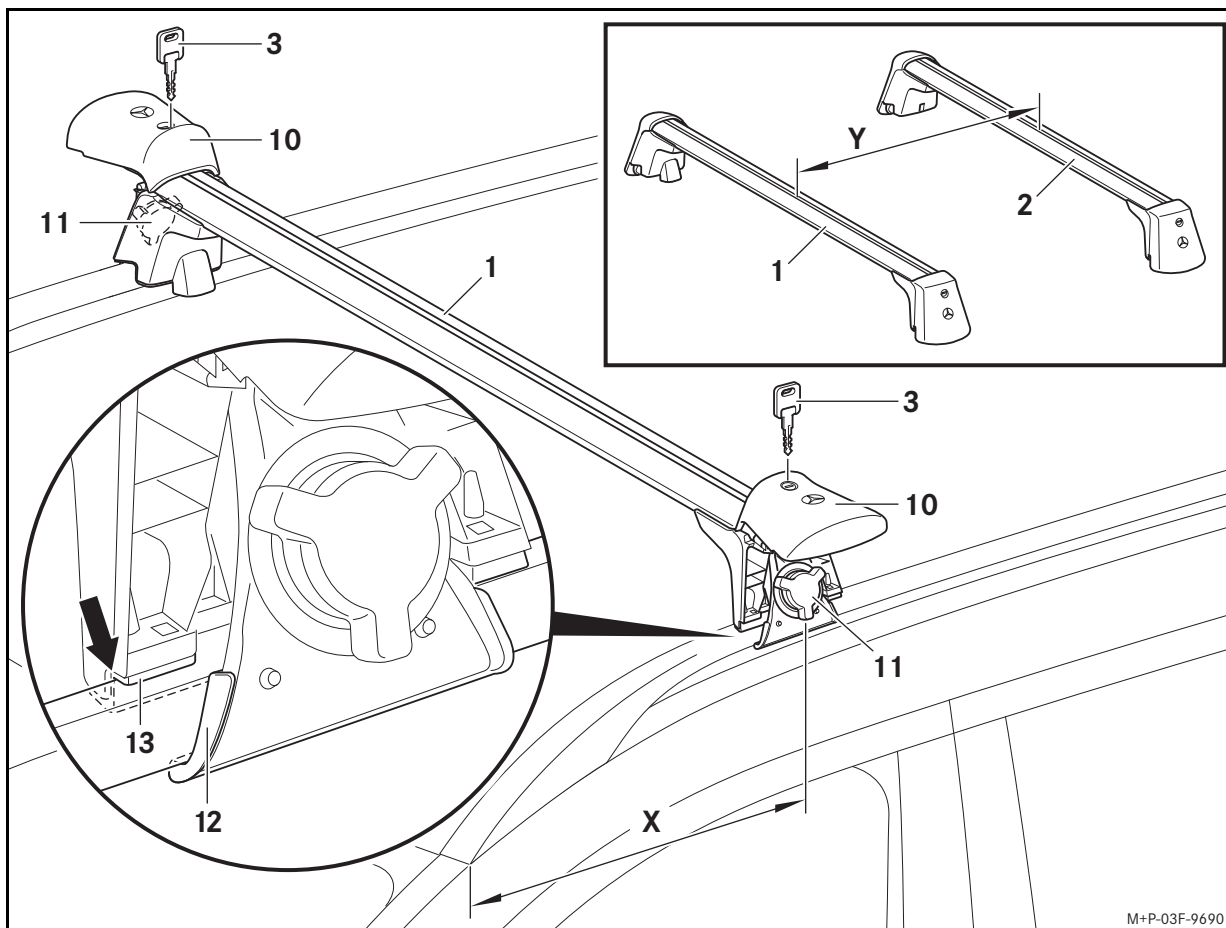
Należy przestrzegać wskazówek dotyczących dopuszczalnego obciążenia dachu pojazdu, patrz instrukcja obsługi pojazdu!

W odniesieniu do transportów dachowych należy przestrzegać przepisów Kodeksu ruchu drogowego oraz wszelkich przepisów krajowych. Bagaż nie może wystawać poza dopuszczalne ustawowo wymiary ew. musi być odpowiednio oznaczony.



Maksymalna ładowność jest określana w następujący sposób (przykład):

Dopuszczalne obciążenie dachu (7):	100 kg
minus masa własna wsporników (1, 2):	6,5 kg
minus masa własna zamontowanych nośników transportowych (8, 9):	19,2 kg
Maksymalna ładowność:	74,3 kg



M+P-03F-9690

Montaż



OSTRZEŻENIE

Przed każdą jazdą oraz podczas dłuższych podróży należy kontrolować wsporniki dachowe pod kątem stabilności mocowania. W razie potrzeby należy dokręcić koła zębate. Kontrolę należy powtarzać w regularnych odstępach w zależności od jakości nawierzchni, jednak najpóźniej po przejechaniu nieprzerwanie 2500 km.

Nie należy używać uszkodzonych wsporników dachowych lub bagażników dachowych. Wsporniki dachowe wraz z bagażnikiem i bagażem mogą spaść z pojazdu, doprowadzając do obrażeń kierowcy i innych osób i/lub powodując szkody materialne, również w Państwa pojeździe.

Montaż/demontaż jest przedstawiony na przykładzie przedniego wspornika dachowego (1). Montaż/demontaż tylnego wspornika dachowego (2) należy wykonać analogicznie.

Do montażu potrzebne są dwie osoby.

1. Otworzyć osłony (10) po obu stronach za pomocą kluczyka (3) i podnieść.
2. Koło zębate (11) przykręcić po obu stronach w kierunku strzałki „OPEN” do oporu.

Ważne!

Dach pojazdu nie może stykać się ze wspornikiem dachu. . W przeciwnym razie można zadrapać lub uszkodzić lakier.

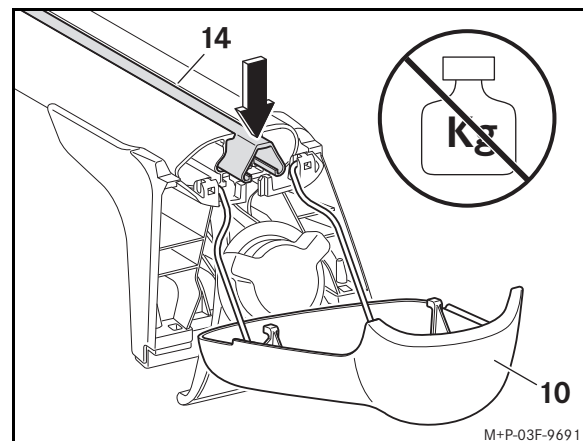
3. Zamontować przedni wspornik dachowy (1) zachowując odstęp (X)¹ Osadzić na relingu dachowym.
Odstęp (X) = 460 mm
4. Koło zębate (11) przykręcić po obu stronach w kierunku strzałki „CLOSE” aż zaskoczy wydając charakterystyczny dźwięk. Zwrócić uwagę, aby elementy napinające (12) i nakładki (13) ściśle przylegały do relingu dachowego.
5. Koło zębate (11) przykręcić tak, aby jeden ząb był skierowany ku dołowi.
6. Osłony (10) po obu stronach opuścić do dołu i zamknąć za pomocą kluczyka (3).

1. od podstawy relingu dachowego do połowy koła zębatego wspornika dachowego.

7. Zamontować tylny wspornik dachowy (2) w odległości (Y)² analogicznie do przedniej belki (1).

Odstęp (Y) = 725 mm

Montaż bagażników dachowych



M+P-03F-9691

1. Otworzyć osłony (10) przy wspornikach dachowych (1 oraz 2) za pomocą kluczyka (3) i odchylić do dołu.

Ważne!

Osłon przechylonych do dołu nie należy obciążać. W przeciwnym razie osłony mogą ulec uszkodzeniu lub pęknąć.

2. Nacisnąć zintegrowany z rowkiem (14) profil zakrywający i wsunąć do rowka uchwyt nośnika transportowego.

Dalsze wskazówki znajdują się w instrukcji montażu danego bagażnika dachowego.

Demontaż

Demontaż odbywa się analogicznie do montażu.

Wskazówka: Wsporniki dachowe przechowywać w czystym i bezpiecznym miejscu. Producent pojazdów Mercedes-Benz zaleca używanie torby do transportu i przechowywania belek czy wsporników dachowych.

2. pomiędzy rowkami obu wsporników

RO

Felicitări pentru achiziția noului dvs. set de bare transversale de origine de la Mercedes-Benz.

Valabilitate

Această indicație de montaj a setului de bare transversale este omologată pentru Mercedes-Benz clasa GLE, seria constructivă V167 cu bare de plafon. Barele transversale servesc, în combinație cu suprastructurile de suport corespunzătoare (cutie plafon, suportul de schiuri, etc.) la transportul bunurilor pe plafonul autovehiculului. Din motive de siguranță, Mercedes-Benz vă recomandă să utilizați împreună cu acest set de bare transversale doar accesorii omologate de către Mercedes-Benz.

Piese individuale

- (1) Bară transversală față
- (2) Bară transversală spate
- (3) Cheie (2 buc.)
- (4) Bandă de măsurare

Locuri de marcare

- (5) Loc de montare față stânga
- (6) Loc de montare spate stânga

Date tehnice

Masa proprie a setului de bare transversale:	6,5 kg
Sarcina permisă pe plafon:	100 kg
Încărcarea maximă pe setul de bare transversale:	93,5 kg
Lățimea utilizabilă a setului de bare transversale:	1050 mm
Înălțimea de montare a setului de bare transversale ^a :	110 mm
^a . Înălțimea suplimentară a barelor transversale trebuie adăugată la înălțimea autovehiculului (incl. cea a barei de plafon).	

Indicații generale

Fiecare pas de lucru individual din indicația de montaj, indicațiile de avertizare, indicațiile de siguranță generale și indicațiile trebuie să fie respectate cu strictețe.

În cazul în care apar dificultăți la montaj, adresați-vă unui atelier de service de specialitate autorizat. Mercedes-Benz vă recomandă în acest sens un centru de asistență service Mercedes-Benz.

Ne rezervăm dreptul de a modifica detaliile tehnice față de figurile din indicația de montaj.

Indicații importante de siguranță



AVERTIZARE

Montați barele transversale exclusiv pe autovehicule Mercedes-Benz GLE, seria constructivă V167 și conform acestei indicații de montaj. În caz contrar, barele transversale, suprastructurile pentru suporturi de pe barele transversale și/sau încărcătura se pot desprinde de autovehicul și astfel pot să rănească alte persoane și/sau să cauzeze daune, inclusiv autovehiculului dumneavoastră.



AVERTIZARE

Încărcarea pe plafon oferă o suprafață mai mare expusă la vânt și duce la mărirea centrului de greutate al autovehiculului și astfel la modificarea comportamentului la conducere. De exemplu, greutatea suplimentară de pe plafonul autovehiculului poate reduce eficacitatea de frânare, comportamentul la conducere în curbe și capacitatea de accelerare a autovehiculului. Din acest motiv, cu setul de bare transversale montat (chiar și fără încărcătură), nu depășiți viteza maximă de 130 km/h și rulați întotdeauna cu atenție sporită. Adaptați întotdeauna stilul de rulare la condițiile de drum, de trafic și la condițiile meteo actuale și rulați cu atenție deosebită când rulați cu plafonul încărcat.



AVERTIZARE

Respectați întotdeauna sarcina maximă pe plafon și greutatea totală admisă a autovehiculului și la utilizarea de suprastructuri pe suport (cutie plafon, suport pentru schiuri etc.). În caz contrar, barele transversale, suprastructurile pentru suporturi de pe barele transversale și/sau încărcătura se pot desprinde de autovehicul și astfel pot să rănească alte persoane și/sau să cauzeze daune inclusiv autovehiculului dumneavoastră.

La depășirea greutății totale admise, este afectată siguranța la rulare, proprietățile la rulare cât și comportamentul direcției și de frânare, care se pot înrăutăți considerabil. Anvelopele supraîncărcate se pot supraîncălzi și astfel exploda. Există pericol de accident!

Respectați întotdeauna, cu încărcătura suplimentară, inclusiv cu ocupanții autovehiculului, greutatea totală admisă a autovehiculului dumneavoastră.

Cu barele transversale montate, trapa (panoramică) culisantă nu se poate deschide complet. Pentru a ventila habitacul, puteți în continuare ridica trapa (panoramică) culisantă. La contactul cu o bară transversală omologată de către Mercedes-Benz, trapa (panoramică) culisantă se lasă puțin în jos dar în spate rămâne puțin ridicată.

Asigurați-vă că la suprastructurile montate pe suporturi (cutie plafon, suport pentru schiuri, etc.), capacul hayonului se poate deschide complet.

Țineți cont că prin montarea barelor transversale sunt modificate dimensiunile autovehiculului.

Nu intrați cu suportul pentru bare de plafon montat într-o spălătorie auto.

Din motive de siguranță și de economisire a combustibilului, barele transversale ar trebui demontate în cazul în care nu sunt utilizate.

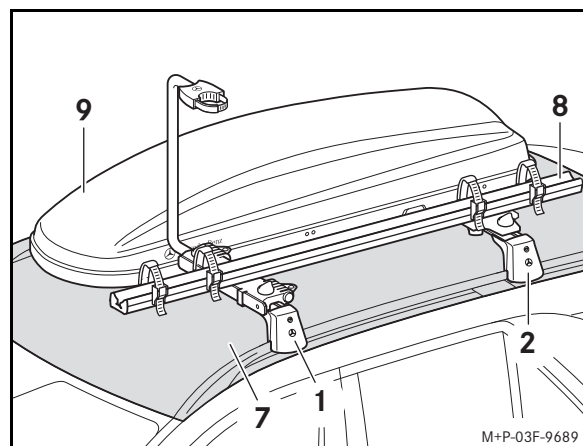
Asigurați o distribuție egală a încărcării plafonului pe toate barele transversale.

Încărcarea

Important!

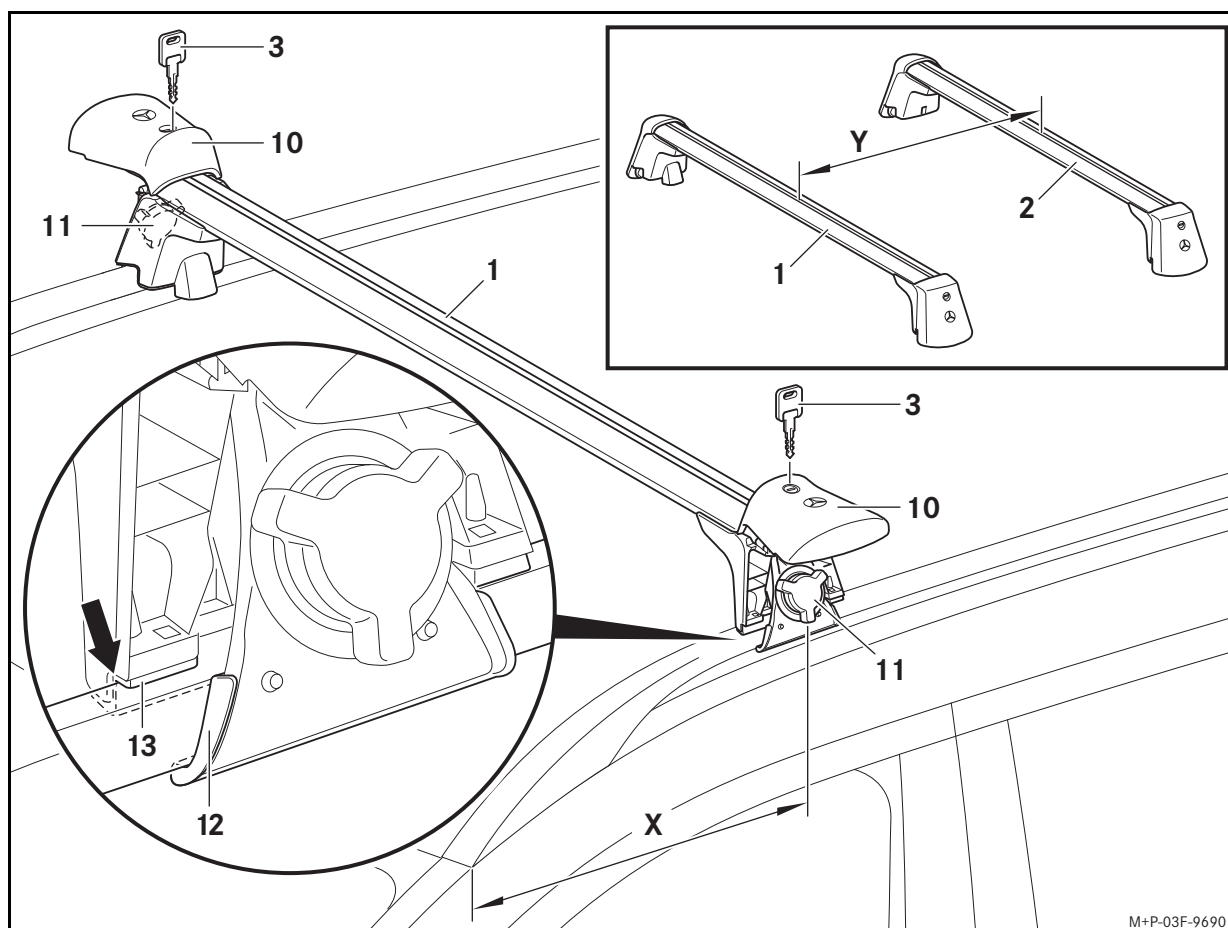
Respectați sarcina maximă admisă pe plafon a autovehiculului, consultați manualul de utilizare al autovehiculului!

La transporturile pe plafon trebuie să se respecte normele Codului rutier, precum și toate normele specifice țării. Marfa pentru încărcare nu trebuie să depășească dimensiunea prevăzută prin lege, respectiv trebuie să fie marcată corespunzător.



Încărcarea maximă o determinați după cum urmează (**exemplu**):

Sarcină admisă pe plafon (7):	100 kg
minus greutatea proprie a setului de bare transversale (1, 2):	6,5 kg
minus greutate proprie suprastructuri (8, 9):	19,2 kg
Încărcare maximă:	74,3 kg



Montare



AVERTIZARE

Înainte de fiecare deplasare și, de asemenea, în timpul unei călătorii mai lungi, asigurați-vă că barele transversale sunt bine fixate. Dacă este necesar, strângeți suplimentar roțile dințate. Repetați acest control în funcție de caracteristicile căii de rulare la intervale regulate, cel târziu însă după 2500 km de utilizare continuă.

Nu utilizați bare transversale sau suprastructuri pentru suporturi deteriorate sau defecte. Barele transversale ar putea să se desprindă de pe autovehiculul dumneavoastră, împreună cu suprastructurile pentru suporturi și încărcătura. Prin urmare, pot fi vătămate alte persoane și/sau pot fi cauzate pagube materiale, inclusiv la autovehiculul dumneavoastră.

Montarea/demontarea este reprezentată pe bara transversală față (1). Montarea/demontarea barei transversale spate (2) se efectuează similar.

Efectuați montarea cu ajutorul unei a doua persoane.

1. Deschideți cu cheia (3) capacul (10) de pe ambele laturi și pliați-l în sus.
2. Rotiți roata dințată (11) pe ambele laturi în direcția săgeții „OPEN” până la opritor.

Important!

Nu atingeți plafonul autovehiculului cu bara transversală. În caz contrar, puteți zgâria sau deteriora vopseaua.

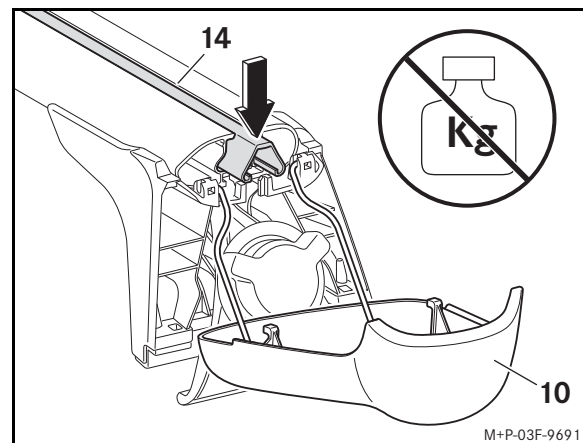
3. Așezați bara transversală față (1) la distanța (X)¹ pe bara plafonului. Distanța (X) = 460 mm
4. Rotiți roata dințată (11) pe ambele laturi în direcția săgeții „CLOSE”, până anclanșează. Asigurați-vă că brațele de tensionare (12) și piesele de sprijin (13) să se assembleze pe forma barei de plafon.
5. Rotiți astfel roata dințată (11) astfel încât un dinte să indice în jos.
6. Pliați în jos capacul (10) pe ambele laturi și încuiați cu cheia (3).

1. Distanța de la piciorul barei plafonului până la mijlocul roții dințate a barei transversale.

7. Montați corespunzător bara transversală (2) la distanța (Y)² față de bara transversală față (1).

distanța (Y) = 725 mm

Montarea suprastructurilor pe suport



1. Descuiați cu cheia (3) capacele (10) de pe barele transversale (1 și 2) și pliați-le în jos.

Important!

Nu solicitați capacele pliate în jos. Capacele s-ar putea deteriora sau rupe.

2. Apăsați în jos în canelură (14) profilul integrat al capacului și împingeți suportul suprastructurii în canelură.

Mai multe informații vă rugăm să extrageți din indicațiile de montaj ale suprastructurilor pe suport respective.

Demontare

Demontarea se realizează similar montării.

Indicație: Depozitați setul de bare transversale într-un loc curat și sigur. Mercedes-Benz vă recomandă utilizarea genții de transport și păstrare pentru set de bare transversale.

2. distanța între canelurile celor două bare transversale.

S**B sta Mercedes-Benz gare!****Giltighet**

Denna monteringsanvisning f r relingh llare  r godk nd f r Mercedes-Benz GLE, modellserie V167 med takreling.

Relingh llare används tillsammans med passande tillbehör (takbox, skidh llare etc.) för att transportera gods på biltaket. Av säkerhetsskäl rekommenderar Mercedes-Benz att du endast använder tillbehör som godkänts för Mercedes-Benz i kombination med dessa relingh llare.

Separata delar

- (1) Relingh llare fram
- (2) Relingh llare bak
- (3) Nycklar (2 st.)
- (4) Måttband

Markeringar

- (5) Monteringsposition vänster fram
- (6) Monteringsposition vänster bak

Tekniska data

Relingh�llarnas egenvikt:	6,5 kg
Till�ten taklast:	100 kg
Maxlast p� relingh�llarna:	93,5 kg
Anv�ndbar bredd p� relingh�llarna:	1050 mm
Relingh�llarnas p�byggnationsh�jd ^a :	110 mm

a. Extra höjd f r relingh llarna som måste läggas till bilens höjd (inkl. takreling).

Allmän information

Följ noggrant varje enskilt arbetsmoment i monteringsanvisningen. Ta även hänsyn till varningsinformationen, den allmänna säkerhetsinformationen samt övrig information.

Kontakta en auktoriserad verkstad om du f r problem med monteringen. Mercedes-Benz rekommenderar att du anl tar en Mercedes-Benz-serviceverkstad.

Med f rbeh ll för ändringar av tekniska specifikationer i förhållande till bilderna i monteringsanvisningen.

Viktig säkerhetsinformation**VARNING**

Montera endast relingh llare på Mercedes-Benz GLE, modellserie V167 och följ denna monteringsanvisning.

Annars kan relingh llarna, tillbehören och/eller transportgodset lossna från bilen och orsaka personskador och/eller materiella skador, även på din bil.

**VARNING**

Taklasten ökar luftmotståndet och höjer bilens tyngdpunkt, vilket förändrar köregenskaperna. Den extra vikten på bilens tak kan t.ex. försämra bromsverkan, köregenskaperna i kurvor och accelerationsf rm gan.

K r därför inte fortare än 130 km/h med monterade relingh llare, även utan last, och kör alltid extra försiktigt.

Anpassa alltid körsättet efter aktuella v g-, trafik- och väderleksförhållanden och k r extra försiktigt n r du har last på taket.

**VARNING**

Överskrid aldrig maximal taklast och tillåten totalvikt för bilen, inte heller om du använder tillbehör (takbox, skidh llare etc.). Annars kan relingh llarna, tillbehören och/eller transportgodset lossna från bilen och orsaka personskador och/eller materiella skador, även på din bil.

Om bilens maximala totalvikt överskrids påverkas k rs kerheten negativt och k r-, styr- samt bromsegenskaperna kan försämras avsevärt. Däck som överbelastas kan överhettas och därmed explodera. Det finns risk för olycka!

Lasten inklusive medföljande personer f r aldrig överskrida bilens maximalt tillåtna totalvikt.

N r relingh llarna  r monterade kan (panorama)soltaket inte öppnas helt. Du kan dock fortfarande höja upp (panorama)soltaket för att ventiler kupén. Vid kontakt med en relingh llare som har godkänts av Mercedes-Benz sänks (panorama)soltaket något, men är fortfarande upphöjt bakfull.

Om du har monterat tillbehör (takbox, skidh llare etc.) ska du se till att bakluckan kan öppnas helt.

Tänk på att bilens m tt ändras med monterade relingh llare.

Kör inte in i en biltvätt med monterade relingh llare.

Av säkerhetsskäl och för att spara bränsle bör du montera av relingh llarna från bilen när de inte används.

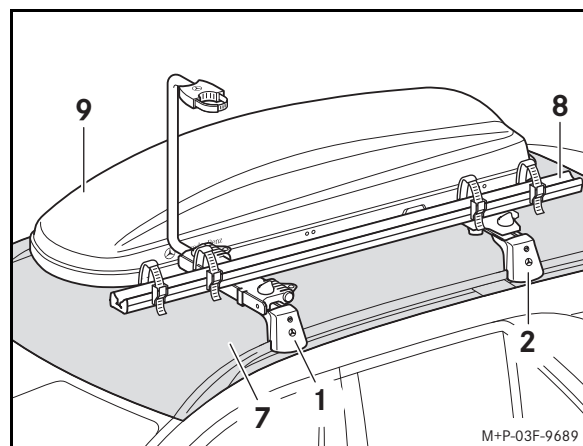
Se till att taklasten fördelas jämnt över alla relingh llare.

Lastkapacitet**Viktigt!**

Överskrid inte bilens maximalt tillåtna taklast, se bilens instruktionsbok!

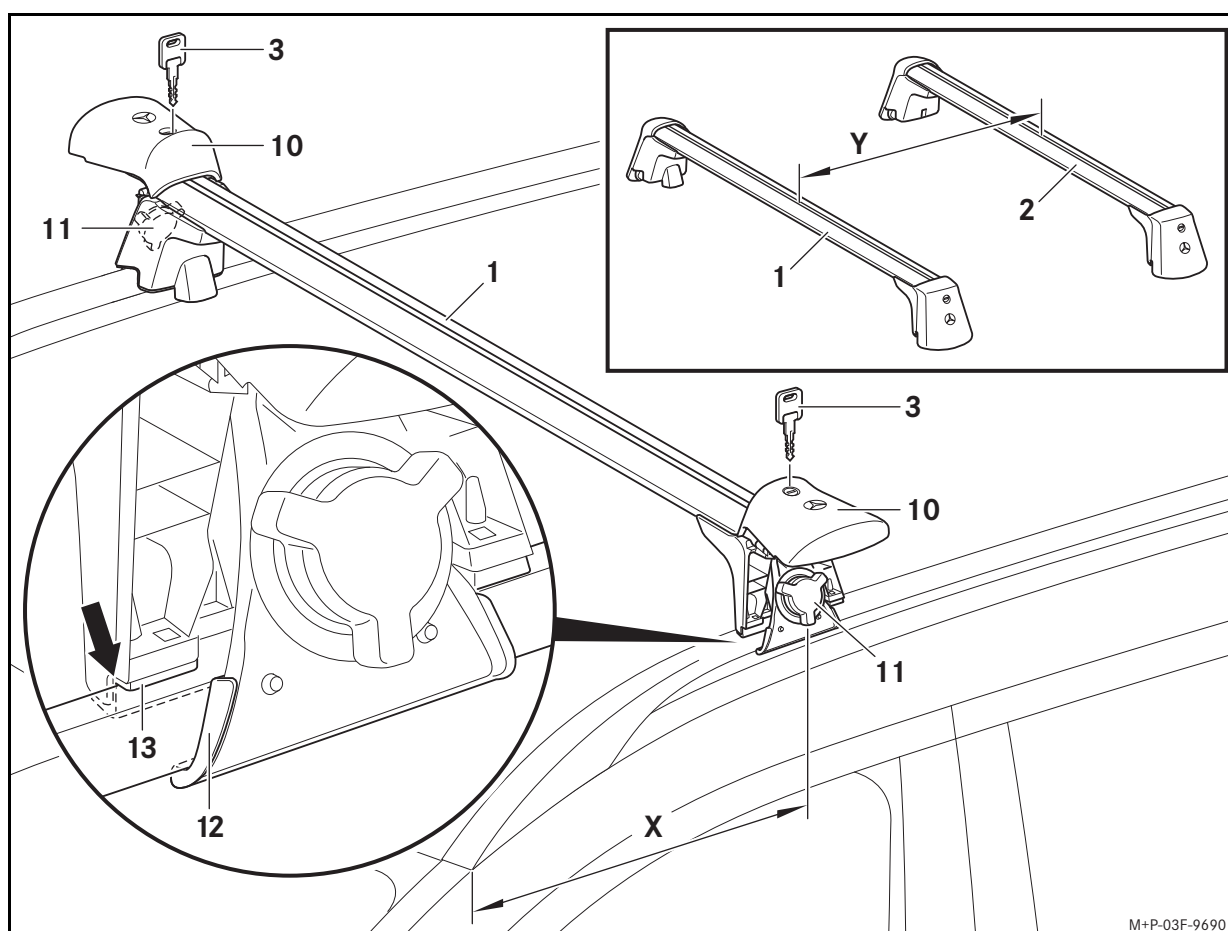
Följ gällande nationella föreskrifter f r körning med taklast.

Transportgodset f r inte skjuta ut över föreskrivna m tt och det måste märkas korrekt.



Maxlasten räknas ut på följande sätt (**exempel**):

Till�ten taklast (7):	100 kg
minus relingh�llarnas egenvikt (1, 2):	6,5 kg
minus tillbeh�rens egenvikt (8, 9):	19,2 kg
Maxlast:	74,3 kg



Montering



VARNING

Kontrollera att relingh llarna sitter fast ordentligt före varje körning och även under längre körningar. Dra vid behov åt de tandade hjulen. Upprepa denna kontroll med jämna mellanrum beroende på v gens beskaffenhet, dock senast efter 2 500 km kontinuerlig användning. Använd inte relingh llare eller taktillbeh r på relingh llarna som är skadade eller defekta. Relingh llaren kan lossna från bilen tillsammans med tillbehören och lasten, och därigenom skada både dig och andra. Följden kan också bli materiella skador, även på din bil.

Monteringen/demonteringen visas med den främre relingh llaren (1) som exempel. Den bakre relingh llaren (2) monteras/demonteras enligt samma princip.

Monteringen utförs enklast av två personer.

1. L s upp skyddet (10) på båda sidorna med nyckeln (3) och fäll upp det.
2. Vrid det tandade hjulet (11) på båda sidorna s  långt det g r i pilriktningen "OPEN".

Viktigt!

Låt inte relingh llaren komma i kontakt med bilens tak. Lacken kan repas eller skadas.

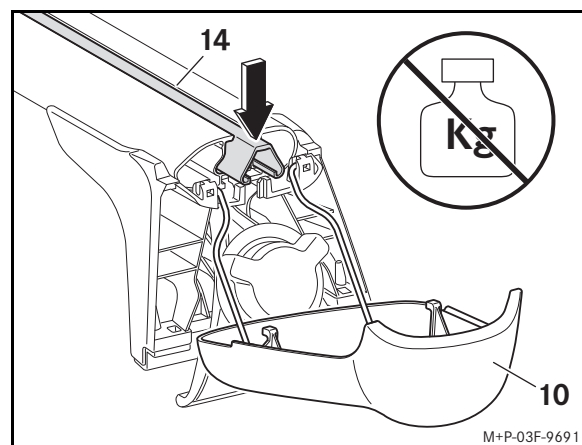
3. Montera den främre relingh llaren (1) med avståndet (X)¹ på takrelingen.
Avstånd (X) = 460 mm
4. Vrid det tandade hjulet (11) på båda sidorna i pilriktningen "CLOSE" tills du h r att det hakar fast. Se till att sp nnklorna (12) och fästena (13) ligger an mot takrelingen.
5. Vrid det tandade hjulet (11) så att en tand pekar nedåt.
6. F ll ned skyddet (10) på båda sidorna och l s det med nyckeln (3).

1. Avstånd från takrelingens fot till mitten av relingh llarens tandade hjul.

7. Montera den bakre relingh llaren (2) med avståndet (Y)² på samma sätt som gäller för den främre relingh llaren (1).

Avstånd (Y) = 725 mm

Montering av tillbehör



1. L s upp skyddslocken (10) på relingh llarna (1 och 2) med nyckeln (3) och f ll ned dem.

Viktigt!

Belasta inte de nedfällda skydden. De kan skadas eller gå s nder.

2. Tryck ned den integrerade t ckprofilen i spåret (14) och skjut in tillbehörets hållare i spåret.

Mer information finns i monteringsanvisningen f r tillbehöret i fråga.

Demontering

Demontering sker enligt samma princip som monteringen.

Observera: Förvara relingh llarna på en ren och s ker plats när de inte används. Mercedes-Benz rekommenderar att du använder transport- och f rvaringsfodralet f r lastb gar eller relingh llare.

2. Avstånd mellan spåren på de båda relingh llarna.

SK

Srdečne blahoželáme k zakúpeniu vášho nového originálneho strešného nosiča značky Mercedes-Benz.

Platnosť

Tento návod na montáž strešných nosičov je určený pre GLE značky Mercedes-Benz, konštrukčný rad V167, s pozdĺžnym držiakom na strešný nosič.

Strešné nosiče slúžia v kombinácii s vhodnými nadstavbami na nosiče (strešný box, držiak lyží atď.) na prepravu nákladu na streche vozidla. Spoločnosť Mercedes-Benz vám z bezpečnostných dôvodov odporúča používať k týmto strešným nosičom iba príslušenstvo, ktoré bolo schválené pre značku Mercedes-Benz.

Jednotlivé diely

- (1) Strešný nosič vpredu
- (2) Strešný nosič vzadu
- (3) Kľúč (2 ks)
- (4) Pravítko

Miesta označenia

- (5) Miesto montáže vpredu vľavo
- (6) Miesto montáže vzadu vľavo

Technické údaje

Vlastná hmotnosť strešných nosičov:	6,5 kg
Povolené zaťaženie strechy:	100 kg
Maximálny náklad na strešných nosičoch:	93,5 kg
Využitelná šírka strešných nosičov:	1 050 mm
Výška nadstavby strešných nosičov ^a :	110 mm

a. Dodatočná výška strešných nosičov, ktorá sa musí pripočítať k výške vozidla (vrátane pozdĺžneho držiaka na strešný nosič).

Všeobecné pokyny

Je potrebné postupovať presne podľa jednotlivých pracovných krokov uvedených v návode na montáž, dodržiavať výstražné pokyny, všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Ak sa pri montáži vyskytnú ťažkosti, obráťte sa, prosím, na kvalifikovanú odbornú dielňu. Výrobca vozidla vám odporúča, aby ste na tento účel využili služby autorizovaného servisu Mercedes-Benz.

Zmeny v technických detailoch oproti vyobrazeniam v návode na montáž sú vyhradené.

Dôležité bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA

Strešné nosiče namontujte výlučne na vozidlo GLE značky Mercedes-Benz konštrukčného radu V167, pričom postupujte podľa tohto návodu na montáž.

V opačnom prípade by sa mohli strešné nosiče, nadstavby na nosiče a/alebo náklad uvoľniť z vozidla a zraniť tak vás a iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody, a to aj na vašom vozidle.



VÝSTRAHA

Strešný náklad predstavuje väčšiu plochu vystavenú vetru a vedie k zvýšeniu ťažiska vozidla, a tým k zmene správania vozidla. Dodatočná hmotnosť na streche vozidla môže napríklad zhoršiť brzdný účinok, správanie vozidla v zákrutách a schopnosť zrýchlenia vozidla.

S namontovanými strešnými nosičmi preto neprekročte maximálnu rýchlosť 130 km/h ani v prípade, keď sa na strešných nosičoch nenachádza náklad, a jazdíte vždy so zvýšenou opatrnosťou.

Vždy prispôbte svoj štýl jazdy aktuálnym cestným podmienkam, cestnej premávke a poveternostným vplyvom a jazdíte obzvlášť opatrne, ak jazdíte s nákladom na streche.



VÝSTRAHA

Bezpodmienečne dodržte maximálne zaťaženie strechy a najväčšiu prípustnú celkovú hmotnosť vozidla aj pri použití nadstavieb na nosiče (strešný box, držiak lyží atď.). V opačnom prípade by sa mohli strešné nosiče, nadstavby na nosiče a/alebo náklad uvoľniť z vozidla a zraniť tak vás a iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody, a to aj na vašom vozidle.

Pri prekročení najväčšej prípustnej celkovej hmotnosti je ovplyvnená bezpečnosť jazdy a výrazne sa môžu zhoršiť aj jazdné vlastnosti a tiež správanie vozidla pri riadení a brzdení. Preťaženie pneumatiky sa môžu prehriať, v dôsledku čoho môžu prasknúť. Hrozí nebezpečenstvo nehody! Vždy zohľadnite hmotnosť nákladu vrátane cestujúcich a dodržte najväčšiu prípustnú celkovú hmotnosť svojho vozidla.

Pri namontovaných strešných nosičoch nie je možné úplne otvoriť (panoramatickú) posuvnú strechu. Na prevetranie interiéru vozidla môžete aj v takomto prípade nadvihnúť (panoramatickú) posuvnú strechu. Keď sa (panoramatická) posuvná strecha dotkne strešného nosiča schváleného spoločnosťou Mercedes-Benz, mierne klesne, ale zostane vzadu nadvihnutá.

Zabezpečte, aby ste mohli pri namontovaných nadstavbách na nosiče (strešný box, držiak lyží atď.) úplne otvoriť zadné výklopné dvere.

Rešpektujte zmenené rozmery vozidla z dôvodu namontovaných strešných nosičov.

S namontovanými strešnými nosičmi nejazdite do umývacej linky.

Z bezpečnostných dôvodov a pre úsporu paliva by sa mali nepoužívať strešné nosiče demontovať z vozidla.

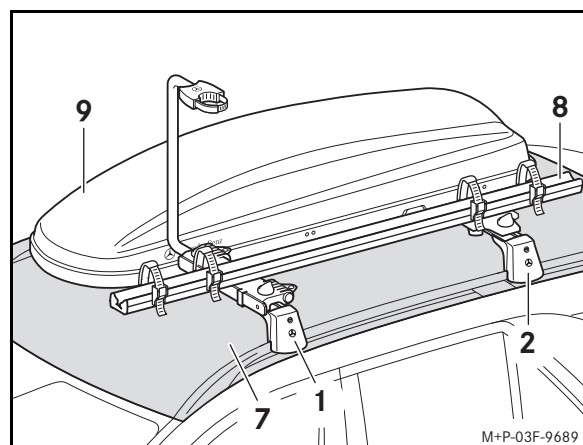
Zabezpečte rovnomerné rozdelenie strešného nákladu na všetky strešné nosiče.

Zaťaženie nákladom

Dôležité!

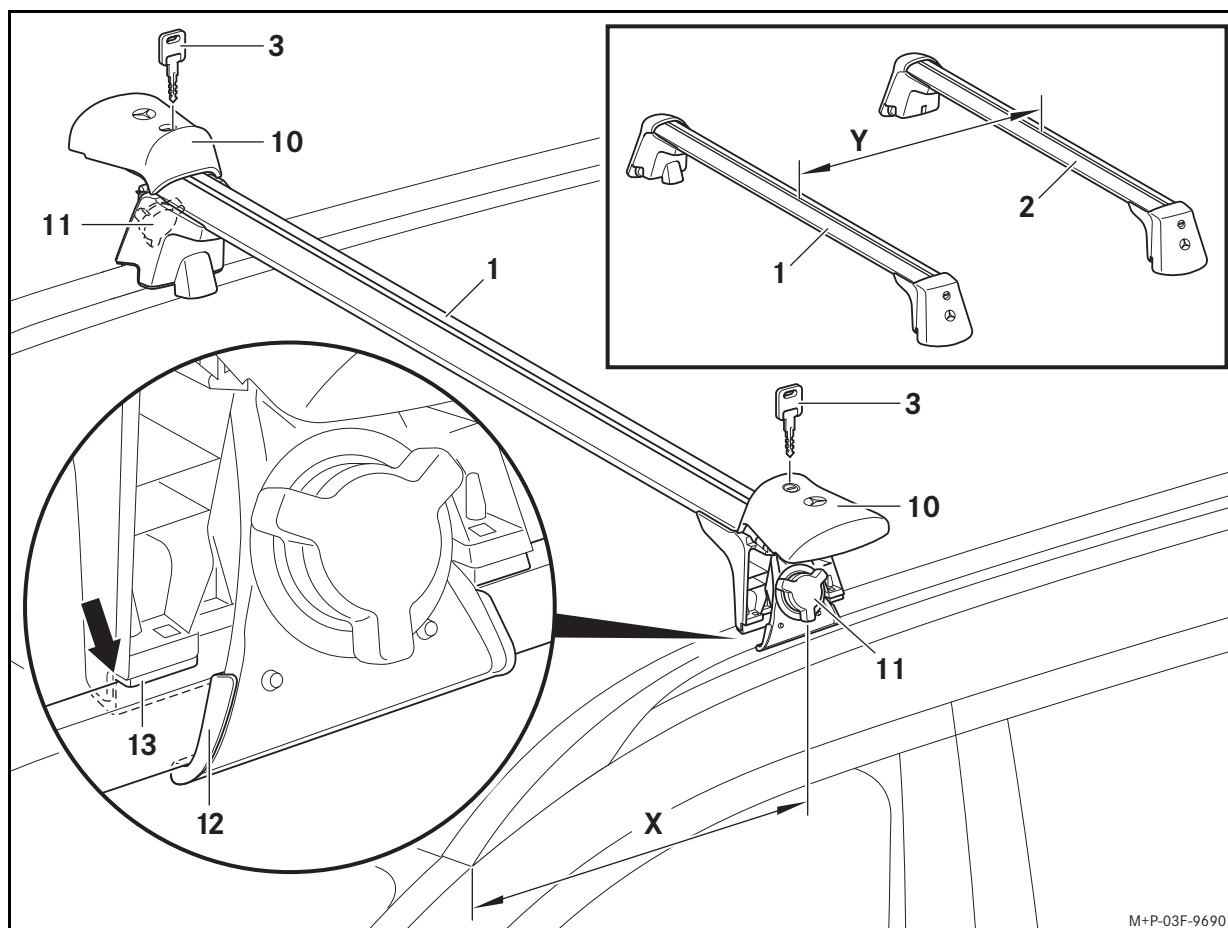
Dodržiajte prípustné zaťaženie strechy vozidla, pozrite návod na obsluhu vozidla!

Pri preprave nákladu na streche sa musia rešpektovať pravidlá cestnej premávky, ako aj všetky predpisy špecifické pre jednotlivé krajiny. Náklad nesmie presahovať zákonom predpísaný rozmer alebo sa musí príslušne označiť.



Maximálny náklad určite nasledujúcim spôsobom (ilustračný príklad):

povolené zaťaženie strechy (7):	100 kg
mínus vlastná hmotnosť strešných nosičov (1, 2):	6,5 kg
mínus vlastná hmotnosť nadstavieb na nosiče (8, 9):	19,2 kg
Maximálny náklad:	74,3 kg



Montáž



VÝSTRAHA

Strešné nosiče kontrolujte pred každou jazdou a aj počas dlhšej cesty, či pevne dosadajú. V prípade potreby dotiahnite ozubené kolieska. Túto kontrolu opakujte v závislosti od stavu vozovky v pravidelných intervaloch, najneskôr však po 2 500 km nepretržitého používania. Nepoužívajte žiadne poškodené ani chybné strešné nosiče ani nadstavby na nosiče. Strešný nosič by sa mohol uvoľniť z vášho vozidla spolu s nadstavbami na nosič a nákladom a zraniť tak vás a iné osoby a/alebo spôsobiť vecné škody aj na vašom vozidle.

Montáž/demontáž je zobrazená na prednom strešnom nosiči (1). Montáž/demontáž zadného strešného nosiča (2) sa vykonáva porovnateľným spôsobom.

Montáž vykonajte s pomocou druhej osoby.

1. Odomknite kryt (10) na oboch stranách pomocou kľúča (3) a vyklopte ho.
2. Ozubené koliesko (11) otočte na oboch stranách v smere šípky „OPEN“ (OTVORENÉ) až na doraz.

Dôležité!

Strešným nosičom sa nedotýkajte strechy vozidla. Inak môžete poškriabať alebo poškodiť lak.

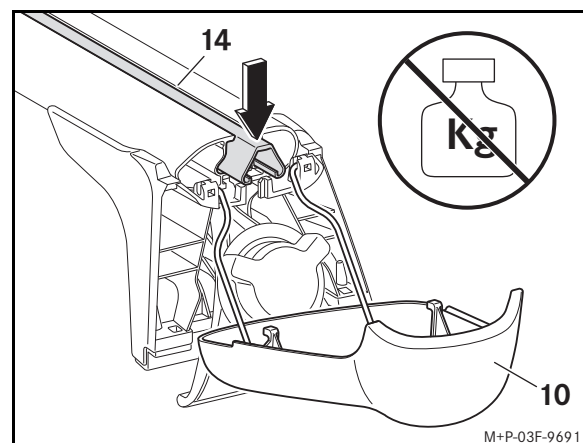
3. Predný strešný nosič (1) nasadíte vo vzdialenosti (X)¹ na pozdĺžny držiak na strešný nosič.
Vzdialenosť (X) = 460 mm
4. Ozubené koliesko (11) otáčajte na oboch stranách v smere šípky „CLOSE“ (ZATVORENÉ), pokiaľ sa počuteľne nezaistí. Dávajte pozor na to, aby upínacie čeluste (12) a podložky (13) tvarovo presne priliehali k pozdĺžnemu držiaku na strešný nosič.
5. Ozubené koliesko (11) otočte tak, aby zub smeroval nadol.
6. Kryt (10) na oboch stranách sklopte nadol a zamknite ho kľúčom (3).

1. Vzdialenosť od nohy pozdĺžneho držiaka na strešný nosič po stred ozubeného kolieska strešného nosiča.

7. Namontujte zadný strešný nosič (2) vo vzdialenosti (Y)² od predného strešného nosiča (1) porovnateľným spôsobom.

Vzdialenosť (Y) = 725 mm

Montáž nadstavieb na nosiče



1. Kryty (10) na strešných nosičoch (1 a 2) odomknite pomocou kľúča (3) a sklopte nadol.

Dôležité!

Kryty sklopené smerom dolu nezaťažujte. Kryty by sa mohli poškodiť alebo zlomiť.

2. Do drážky (14) zatlačte smerom dolu integrovaný krycí profil a držiak nadstavby zasunúť do drážky.

Ďalšie pokyny si pozrite, prosím, v návode na montáž príslušných nadstavieb na nosiče.

Demontáž

Demontáž sa vykonáva porovnateľne ako montáž, ale v opačnom poradí.

Upozornenie: Strešné nosiče uschovajte na čistom a bezpečnom mieste. Spoločnosť Mercedes-Benz vám odporúča, aby ste na prepravu a uloženie základných alebo strešných nosičov používali tašku.

2. Vzdialenosť medzi drážkami oboch strešných nosičov.



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega originalnega strešnega nosilca Mercedes-Benz.

Veljavnost

Ta navodila za montažo strešnih nosilcev so odobrena za vozila Mercedes-Benz GLE serije V167 s strešno ograjico.

Strešni nosilci z uporabo ustreznih nadgradenj nosilcev (strešnega kovčka, nosilec za smuči itd.) služijo prevozu tovora na strehi vozila. Mercedes-Benz priporoča, da zaradi varnosti uporabljate samo opremo, ki jo je za te strešne nosilce odobril Mercedes-Benz.

Posamezni deli

- (1) Strešni nosilec spredaj
- (2) Strešni nosilec zadaj
- (3) Ključ (2 kosa)
- (4) Merilni trak

Mesta oznak

- (5) Mesto vgradnje spredaj levo
- (6) Mesto vgradnje zadaj levo

Tehnični podatki

Lastna teža strešnih nosilcev:	6,5 kg
Dovoljena obtežitev strehe:	100 kg
Največja obremenitev strešnih nosilcev:	93,5 kg
Uporabna širina strešnih nosilcev:	1050 mm
Višina nadgradnje strešnih nosilcev ^a :	110 mm
a. Dodatna višina strešnih nosilcev, ki jo je treba prišteti k višini vozila (vključno s strešno ograjico).	

Splošni napotki

Natančno upoštevajte vse delovne korake navodil za montažo, splošne varnostne napotke, opombe in vsa opozorila.

V primeru težav pri montaži se obrnite na kvalificirano servisno delavnico. Mercedes-Benz priporoča enega od svojih servisnih centrov.

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podrobnosti v primerjavi s slikami v navodilih za montažo.

Pomembni varnostni napotki



OPOZORILO

Strešna nosilca montirajte izključno na vozilih Mercedes-Benz GLE serije V167 in v skladu s temi navodili za montažo.

V nasprotnem primeru lahko strešna nosilca, nadgradnje nosilcev in/ali tovor padejo z vozila in tako poškodujejo vas ali druge osebe in/ali povzročijo stvarno škodo, tudi na vašem vozilu.



OPOZORILO

Zaradi tovara na strehi je zračni upor večji in težišče vozila višje, zato se vozne lastnosti spremenijo. Dodatna teža na strehi lahko poslabša zaviralni učinek, odzivanje pri vožnji skozi ovinek in zmožnost pospeševanja vozila.

Zaradi tega z montiranimi strešnima nosilcema, tudi ko na njiju ni tovora, ne prekoračite največje hitrosti 130 km/h in vedno vozite posebno previdno.

Vožnjo vedno prilagodite trenutnim cestnim, prometnim in vremenskim razmeram ter vozite posebno previdno, kadar imate na strehi tovor.



OPOZORILO

Obvezno upoštevajte največjo dovoljeno obtežitev strehe in dovoljeno skupno maso vozila tudi, ko uporabljate nadgradnje nosilcev (strešni kovček, nosilec za smuči itd.). V nasprotnem primeru lahko strešna nosilca, nadgradnje nosilcev in/ali tovor padejo z vozila in tako poškodujejo vas ali druge osebe in/ali povzročijo stvarno škodo, tudi na vašem vozilu.

Prekoračitev dovoljene skupne mase zmanjša varnost vožnje. Poleg tega se lahko občutno poslabšajo vozne lastnosti, krmiljenje in zavorne lastnosti. Preobremenjene pnevmatike se lahko pregrejejo in zaradi tega počijo. Obstaja nevarnost nezgode!

Masa natovornega vozila vključno s potniki ne sme presegati dovoljene skupne mase vozila.

Pri montiranih strešnih nosilcih (panoramskega) pomičnega strešnega okna ni mogoče odpreti do konca. Za zračenje notranjosti vozila lahko (panoramsko) pomično strešno okno kljub temu dvignete. Pri stiku strešnega nosilca, ki ga je odobril Mercedes-Benz, se (panoramsko) pomično strešno okno nekoliko spusti, zadaj pa ostane dvignjeno.

Prepričajte se, da lahko pri montiranih nadgradnjah nosilcev (strešnem kovčku, nosilcu za smuči itd.) pokrov prtljažnika odprete do konca.

Upoštevajte mere vozila, ki so spremenjene zaradi montiranih strešnih nosilcev.

V primeru montiranih strešnih nosilcev ne uporabljajte avtopralnice.

Zaradi varnosti in prihranka goriva priporočamo, da strešna nosilca, ko ju ne potrebujete, demontirate z vozila.

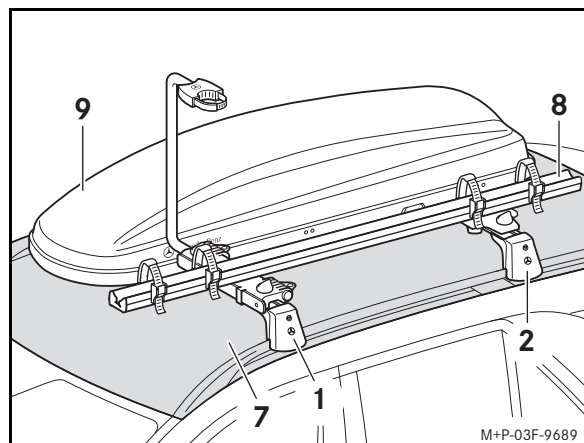
Zagotovite, da je tovor na strehi enakomerno porazdeljen prek obeh strešnih nosilcev.

Obremenitev

Pomembno!

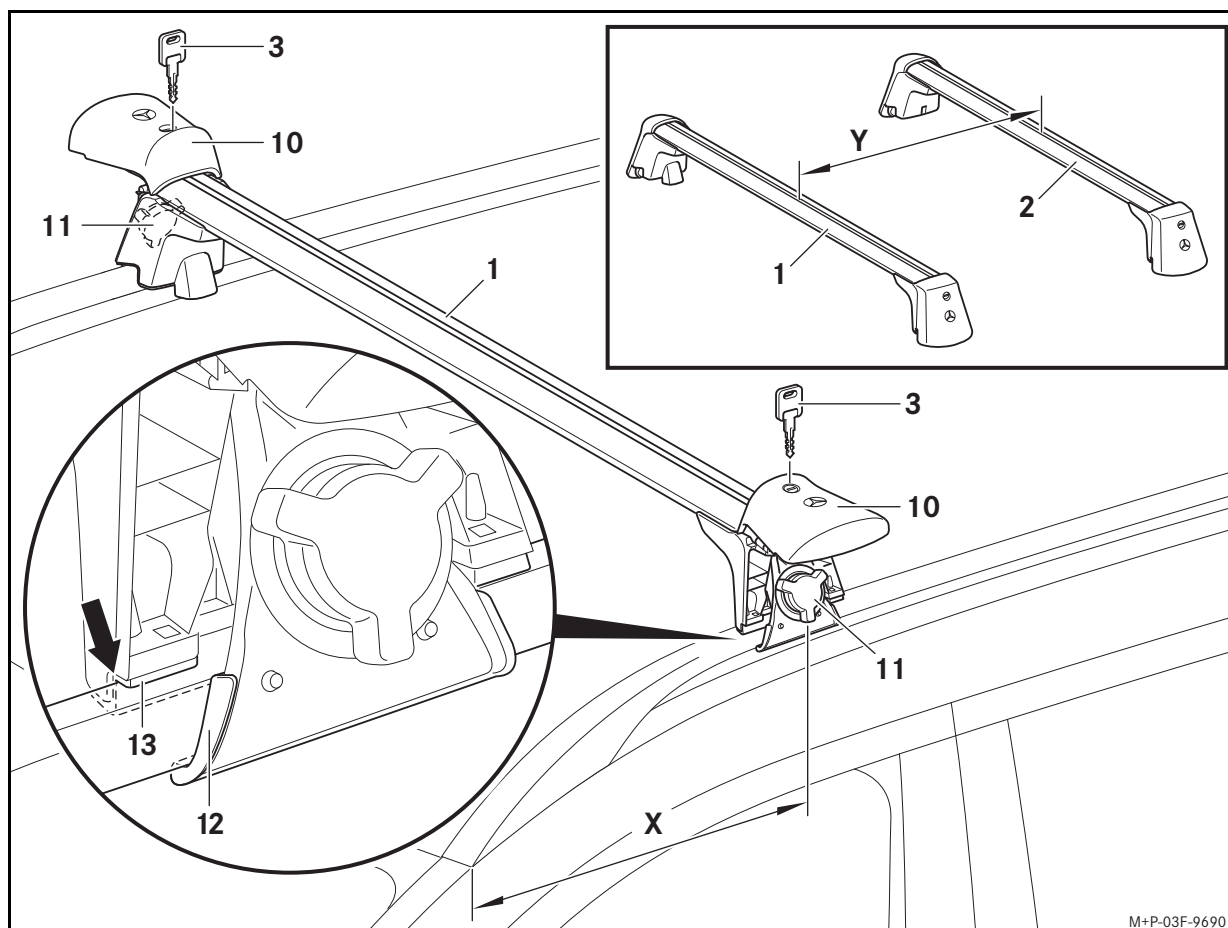
Upoštevajte dovoljeno obtežitev strehe vozila, glejte navodila za uporabo vozila!

Pri prevozu tovora na strehi morate upoštevati predpise zakona StVZO in vse predpise, ki veljajo za posamezno državo. Tovor ne sme presegati zakonsko predpisanih mer oz. mora biti ustrezno označen.



Največjo obremenitev ugotovite na naslednji način (**primer**):

Dovoljena obtežitev strehe (7):	100 kg
minus lastna teža strešnih nosilcev (1, 2):	6,5 kg
minus lastna teža nadgradenj nosilcev (8, 9):	19,2 kg
Največja obremenitev:	74,3 kg



Montaža



OPOZORILO

Pred vsako vožnjo in tudi med daljšim potovanjem preverite, ali sta strešna nosilca dobro pritrjena. Po potrebi zategnite zobnike. Kontrolo ponavljajte v enakomernih razmakih odvisno od stanja cestišča, vendar najpozneje po 2500 km stalne uporabe. Ne uporabljajte poškodovanih oziroma pokvarjenih strešnih nosilcev ali nadgradenj nosilcev. Strešni nosilec lahko skupaj z nadgradnjami nosilcev in tovorom pade z vozila ter tako poškoduje vas in druge osebe in/ali povzroči materialno škodo, tudi na vašem vozilu.

Montaža/demontaža je prikazana na primeru sprednjega strešnega nosilca (1). Montaža/demontaža zadnjega strešnega nosilca (2) poteka na enak način.

Pri montaži naj vam pomaga druga oseba.

1. Pokrov (10) na obeh straneh odklenite s ključem (3) in ga poklopite navzgor.
2. Zobnik (11) na obeh straneh zavrtite v smeri puščice »OPEN (odprto)« do konca.

Pomembno!

S strešnim nosilcem se ne dotikajte strehe vozila. Sicer lahko opraskate ali poškodujete lak.

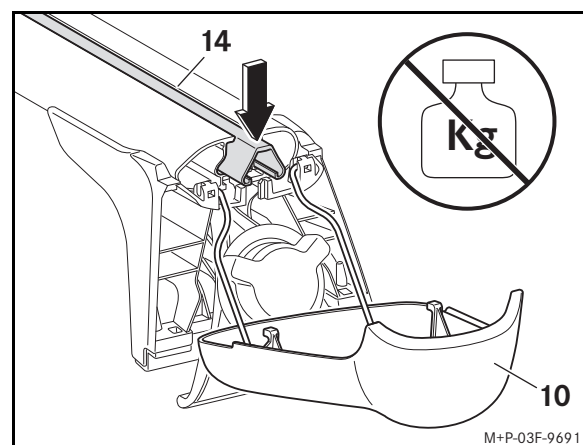
3. Sprednji strešni nosilec (1) v razdalji (X)¹ namestite na strešno ograjico.
Razdalja (X) = 460 mm
4. Zobnik (11) na obeh straneh zavrtite v smeri puščice »CLOSE (zaprto)«, da se slišno zaskoči. Pazite, da so napenjalni kavlji (12) in obloge (13) nameščeni tako, da se popolnoma prilegajo strešni ograjici.
5. Zobnik (11) zavrtite tako, da je en zob obrnjen navzdol.
6. Pokrov (10) na obeh straneh poklopite navzdol in ga zaklenite s ključem (3).

1. Razdalja od noge strešne ograjice do sredine zobnika strešnega nosilca.

7. Montirajte zadnji strešni nosilec (2) na razdalji (Y)² do sprednjega strešnega nosilca (1) na enak način.

Razdalja (Y) = 725 mm

Montaža nadgradenj nosilcev



1. Pokrove (10) na strešnih nosilcih (1 in 2) odklenite s ključem (3) in jih poklopite navzdol.

Pomembno!

Navzdol poklopljenih pokrovov ne obremenjujte. Pokrovi se lahko poškodujejo ali odlomijo.

2. Integriran prekrivni profil pritisnite navzdol v utor (14) in držalo nadgradnje potisnite v utor.

Več napotkov najdete v navodilih za montažo posameznih nadgradenj nosilcev.

Demontaža

Demontaža poteka na enak način kot montaža.

Opomba: Strešna nosilca shranite na čisto in varno mesto. Mercedes-Benz priporoča uporabo transportne torbe in žepa za shranjevanje za osnovne ter strešne nosilce.

2. Razdalja med utoroma obeh strešnih nosilcev.

TR

Yeni Mercedes-Benz orijinal ray taşıyıcılarınızı güle güle kullanın.**Geçerlilik**

Ray taşıyıcılarının bu montaj talimatı, tavan rayına sahip Mercedes-Benz GLE (yapı serisi V167) için kullanıma sunulmuştur.

Ray taşıyıcıları, uygun taşıyıcı üstyapılar (portbagaj, kayak tutucu vs.) kullanılarak yüklerin araç tavanında taşınmasını sağlar. Mercedes-Benz, emniyet nedenlerinden dolayı bu ray taşıyıcıları kapsamında sadece Mercedes-Benz için serbest bırakılan aksesuarları kullanmanızı tavsiye eder.

Parçalar

- (1) Ön ray taşıyıcısı
- (2) Arka ray taşıyıcısı
- (3) Anahtar (2 adet)
- (4) Şerit metre

İşaretleme yerleri

- (5) Sol ön montaj yeri
- (6) Sol arka montaj yeri

Teknik değerler

Ray taşıyıcılarının öz ağırlığı:	6,5 kg
Müsaade edilen tavan yükü:	100 kg
Ray taşıyıcıları için azami yükleme haddi:	93,5 kg
Ray taşıyıcılarının kullanılabilir genişliği:	1050 mm
Ray taşıyıcılarının üstyapı yüksekliği ^a :	110 mm
a. Araç yüksekliğine (tavan rayı dahil) eklenmesi gereken ray taşıyıcılarının ilave yüksekliği.	

Genel hatırlatmalar

Montaj talimatındaki her iş adımı, ikaz hatırlatmalarına, genel emniyet hatırlatmalarına ve hatırlatmalara tam olarak uyulmalıdır.

Montaj sırasında zorlukların yaşanması durumunda, lütfen bir yetkili servise başvurun. Mercedes-Benz, bunun için bir Mercedes-Benz yetkili servisini tavsiye eder.

Montaj talimatında yer alan görsellere karşı teknik ayrıntılarda değişiklik yapma hakkı saklı tutulur.

Önemli emniyet hatırlatmaları**UYARI**

Ray taşıyıcılarını bu montaj talimatı doğrultusunda ve sadece Mercedes-Benz GLE'ye (yapı serisi V167) monte edin.

Aksi takdirde ray taşıyıcıları, taşıyıcı üstyapılar ve/veya yük araçtan çözülebilir ve bundan dolayı sizi ve diğer kişileri yaralayabilir ve/veya aracınızda da maddi hasarlara neden olabilir.

**UYARI**

Tavan yükü, rüzgara maruz kalma yüzeyinin daha geniş olmasına ve araç ağırlık merkezinin yükselmesine ve bundan dolayı sürüş tutumunun değişmesine neden olur. Örneğin aracın tavanındaki ilave ağırlık, aracın frenleme etkisini, virajda sürüş tutumunu ve hızlanma kapasitesini kötüleştirebilir.

Bu nedenle ray taşıyıcıları monte edilmiş durumdayken aracınız yüksüzken de, 130 km/h'lik bir azami hızı aşmayın ve her zaman çok dikkatli sürüş yapın.

Sürüş tarzınızı her zaman o anki yol, trafik ve hava koşullarına uyarlayın ve tavan yüklü durumdayken daha dikkatli sürüş yapın.

**UYARI**

Taşıyıcı üstyapıları (portbagaj, kayak tutucusu vs.) kullanırken de azami tavan yüküne ve aracın müsaade edilen toplam ağırlığına mutlaka uyun. Aksi takdirde ray taşıyıcıları, taşıyıcı üstyapılar ve/veya yük araçtan çözülebilir ve bundan dolayı sizi ve diğer kişileri yaralayabilir ve/veya aracınızda da maddi hasarlara neden olabilir.

Müsaade edilen toplam ağırlığın aşılması durumunda sürüş emniyetinin kısıtlanmasının yanı sıra sürüş özellikleri, manevra ve frenleme tutumu önemli ölçüde kötüleşebilir. Aşırı yük altındaki lastikler aşırı ısınabilir ve bundan dolayı patlayabilir. Kaza tehlikesi söz konusudur!

Yükleme haddi ve araçtaki kişiler dahil olmak üzere, aracınızın müsaade edilen toplam ağırlığına her zaman uyun.

Ray taşıyıcıları monte edilmiş durumdayken panoramik sürgülü tavan/sürgülü tavan tamamen açılmaz. Araç iç mekanını havalandırmak için panoramik sürgülü tavanı/sürgülü tavanı kaldırmaya devam edebilirsiniz. Panoramik sürgülü tavan/Sürgülü tavan, Mercedes-Benz tarafından kullanımı serbest bırakılan bir ray taşıyıcısına temas ettiğinde bir miktar alçalır, ancak arka tarafı yukarıda kalır.

Taşıyıcı üstyapıları (portbagaj, kayak tutucusu vs.) monte ettiğinizde, arka kapağı tamamen açabildiğinizden emin olun.

Monte edilmiş ray taşıyıcıları nedeniyle değişen araç ölçülerini dikkate alın.

Ray taşıyıcıları monte edilmiş durumdayken bir yıkama tesisine girmeyin.

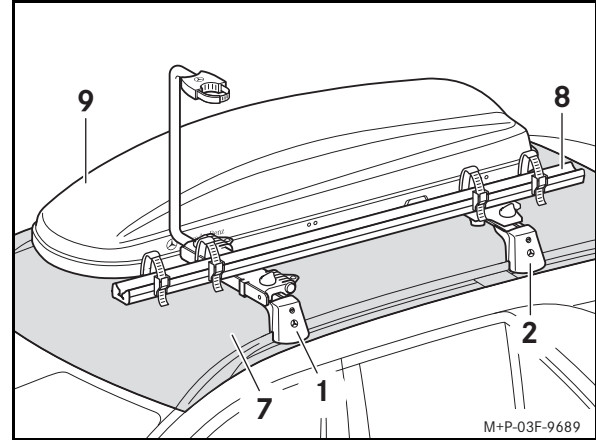
Ray taşıyıcıları, kullanılmadıkları zaman emniyet ve yakıt tasarrufu amacıyla araçtan sökülmelidir.

Tavan yükünün tüm ray taşıyıcılarına eşit bir şekilde dağılmasını sağlayın.

Yükleme haddi**Önemli!**

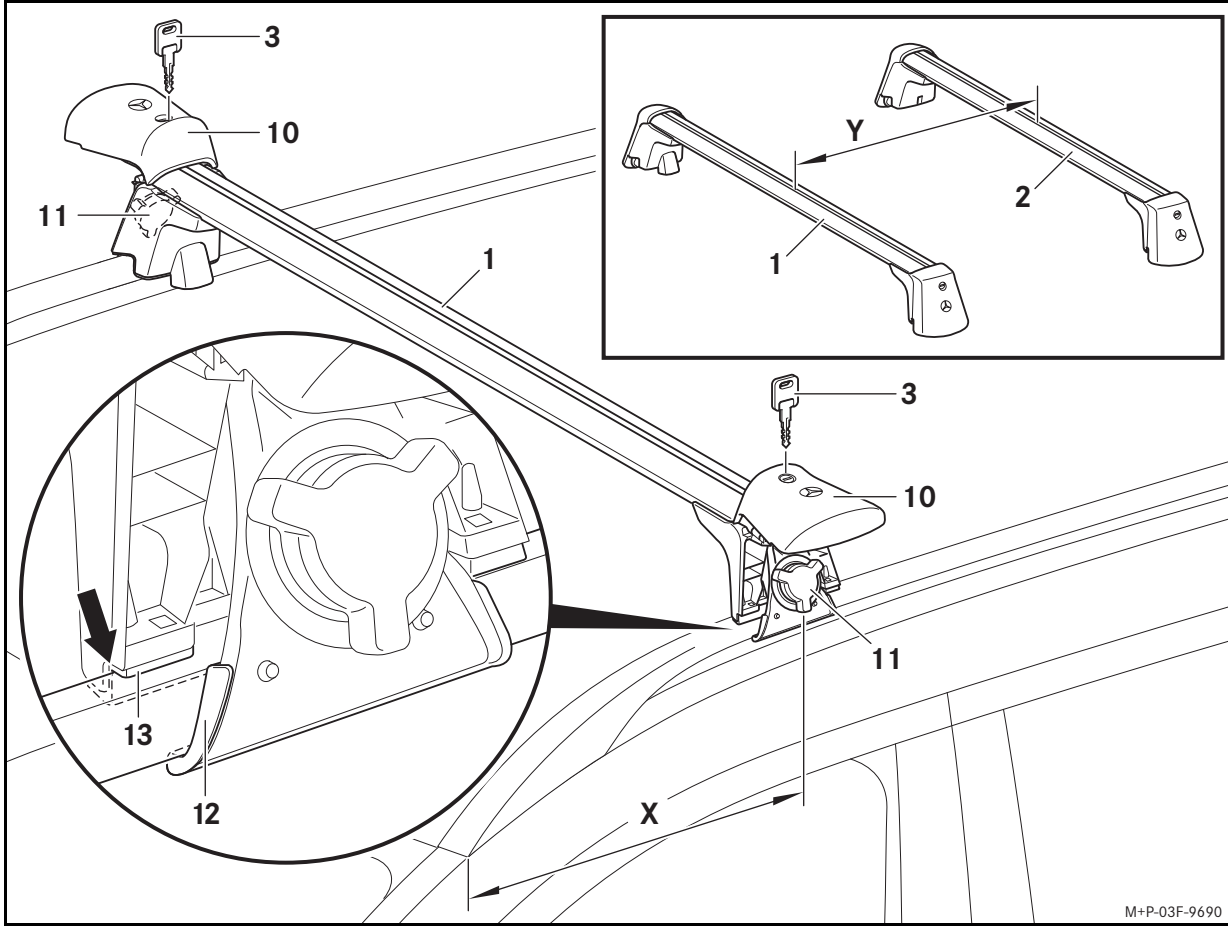
Aracın müsaade edilen tavan yükünü dikkate alın, aracın işletme talimatına bakın!

Tavan üzerinde yapılan taşımalarda, karayolları trafik yönetmeliğinin (StVZO) direktifleri ve ayrıca ülkeye özgü tüm talimatnameler dikkate alınmalıdır. Yük, yasal olarak öngörülen ölçülerin dışına taşmamalıdır veya uygun şekilde işaretlenmelidir.



Azami yükleme haddini aşağıda belirtildiği gibi belirlersiniz (**örnek**):

Müsaade edilen tavan yükü (7):	100 kg
Eksi ray taşıyıcılarının (1, 2) öz ağırlığı:	6,5 kg
Eksi taşıyıcı üstyapıların (8, 9) öz ağırlığı:	19,2 kg
Azami yükleme haddi:	74,3 kg



M+P-03F-9690

Monte edilmesi



UYARI

Her s r   ten önce ve uzun bir yolculuk sırasında da, ray taşıyıcılarının sıkı bir şekilde yerine oturup oturmadığını kontrol edin. Gerekirse di li çarkları sıkın. Bu kontrol , yolun yapısına baėlı olarak düzenli aralıklarla, ancak en geç 2500 km'lik sürekli kullanımdan sonra tekrarlayın.

Hasarlı ya da bozuk ray taşıyıcıları veya taşıyıcı üstyapıları kullanmayın. Ray taşıyıcısı; taşıyıcı üstyapıları ve y k ile birlikte aracınızdan     lebilir ve bu nedenle sizi ve diėer kişileri yaralayabilir ve/veya aracınızda da maddi hasarlara neden olabilir.

Monte etme/Sökme işlemi,  n ray taşıyıcısı (1)  zerinden gösterilmektedir. Arka ray taşıyıcısının (2) monte etme/sökme işlemi, aynı şekilde yapılmalıdır.

Monte etme işlemini ikinci bir kişinin yardımı ile yapın.

1. Her iki taraftaki muhafaza kapaėının (10) kilidini anahtar (3) ile açın ve yukarıya doėru kaldırın.
2. Her iki taraftaki di li  arkı (11) dayanak noktasına kadar ok yönünde "OPEN (A )"  evirin.

 nemli!

Ray ta ıyıcısını araç tavanına temas ettirmeyin. Aksi takdirde boyayı çizebilir veya hasar verebilirsiniz.

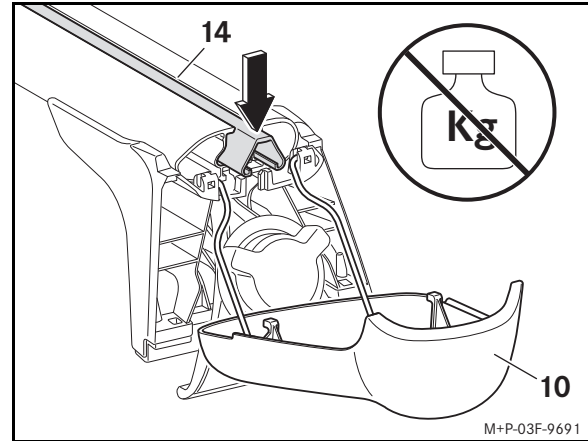
3.  n ray ta ıyıcısını (1), (X) mesafesinde¹ tavan rayının üzerine oturtun.
Mesafe (X) = 460 mm
4. Her iki taraftaki di li  arkı (11) duyulur bir şekilde yerine oturana kadar ok yönünde "CLOSE (KAPAT)"  evirin. Gerdirmeye pençelerinin (12) ve desteklerin (13),  ekle uygun olarak tavan rayında konumlandığından emin olun.
5. Di li  arkı (11), bir di  aşaėıya doėru bakacak şekilde çevirin.
6. Her iki taraftaki muhafaza kapaėını (10) aşaėıya doėru indirin ve anahtar (3) ile kilitleyin.

1. Tavan rayının ayaėından, ray taşıyıcısı di li  arkının ortasına olan mesafe.

7. Arka ray ta ıyıcısını (2), (Y) mesafesinde² aynı şekilde  n ray ta ıyıcısına (1) monte edin.

Mesafe (Y) = 725 mm

Taşıyıcı  styapıların montajı



M+P-03F-9691

1. Ray ta ıyıcılarındaki (1 ve 2) muhafaza kapaklarının (10) kilidini anahtar (3) ile açın ve aşaėıya doėru indirin.

 nemli!

A aėıya doėru açılmış olan muhafaza kapaklarına y k bindirmeyin. Muhafaza kapakları hasar görebilir veya kırılabilir.

2. Kanala (14) entegre edilen kapak profilini aşaėıya doėru bastırın ve üstyapının tutucusunu kanalına itin.

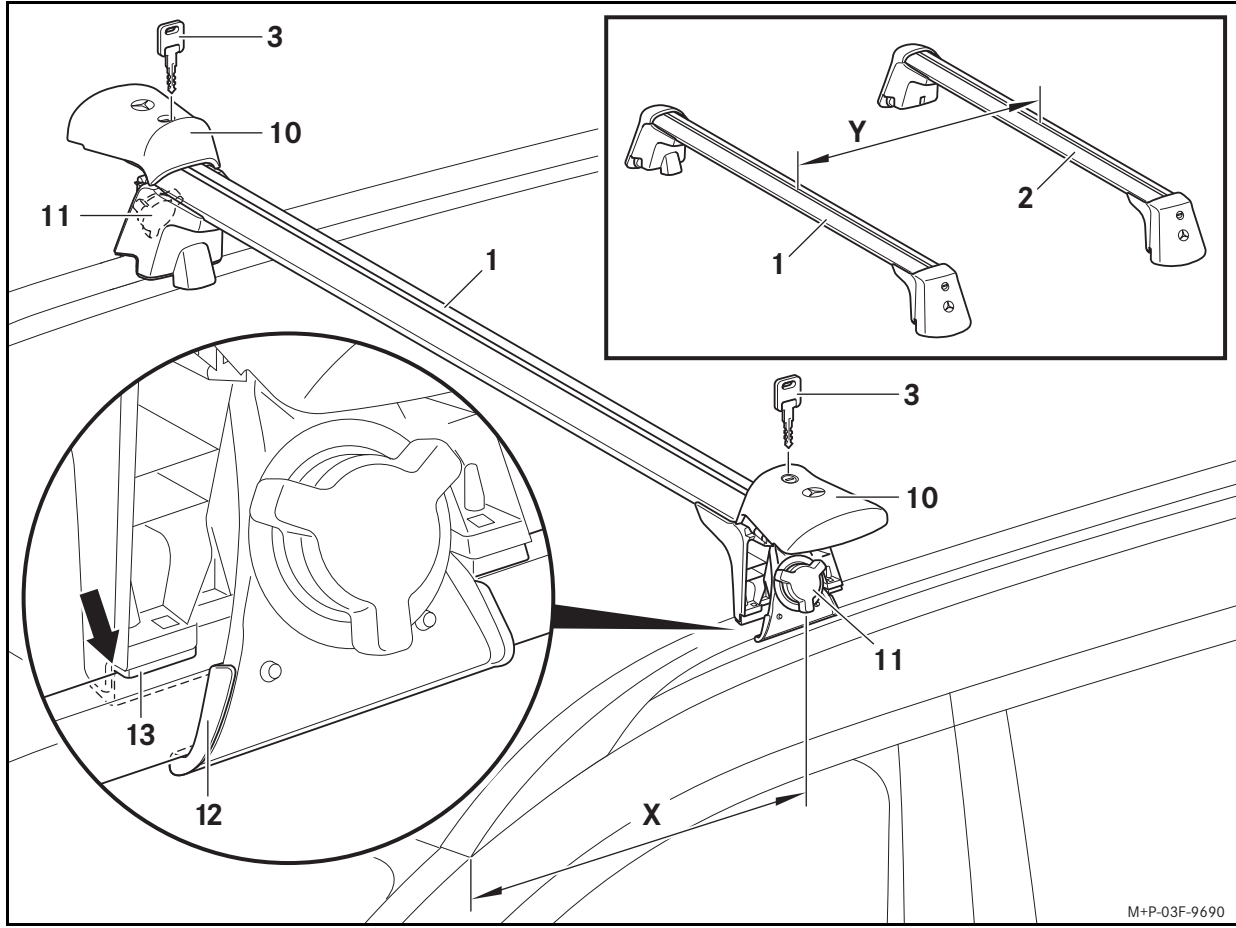
Diėer hatırlatmalar için lütfen ilgili taşıyıcı  styapıların montaj talimatına bakın.

Sökülmesi

Sökme işlemi, montaj işlemi tersten takip edilerek gerçekleştirilir.

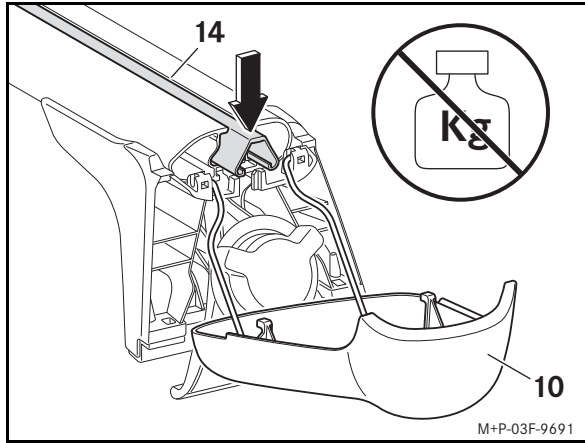
Hatırlatma: Ray ta ıyıcılarını temiz ve emniyetli bir yerde muhafaza edin. Mercedes-Benz, temel taşıyıcılar veya ray taşıyıcıları için taşıma ve saklama çantasını kullanmanızı tavsiye eder.

2. Her iki ray taşıyıcısının kanalları arasındaki mesafe.



7. حامل القضبان الخلفي (2) بمسافة (Y) ² قم بتركيب حامل القضبان الأمامي (1) وفق ذلك.
المسافة (Y) = 725 مم

تركيب التركيبات العلوية للحامل



1. افتح الأغطية (10) على حوامل القضبان (1 و 2) بواسطة مفتاح (3) وقم بطيها لأسفل.
هام!
لا تقم بتحميل الأغطية المطوية لأسفل. من الممكن أن تتضرر أو تنكسر الأغطية.
2. اضغط في الشق (14) برفيل الغطاء المدمج إلى أسفل وأدخل المثبت للتركيب العلوي في الشق.
رجاءً احصل على مزيد من الإرشادات من دليل التركيب المعني بالتركيبات العلوية للحامل.

الفك

يتم الفك وفق التركيب.

إرشاد: قم بتخزين حامل القضبان في مكان نظيف وآمن. ننصح شركة مرسيدس-بنز باستخدام حقيبة النقل والتخزين للحوامل الأساسية أو حوامل القضبان.

التركيب

تحذير



افحص حوامل القضبان قبل كل رحلة وأيضاً أثناء الرحلة لمسافات طويلة من حيث الثبات. قم بشد العجلات المُسننة عند الحاجة. قم بتكرار هذا الفحص تبعاً لخصائص مسار السير في فترات منتظمة، وعلى أبعد حد بعد 2500 كم من الاستخدام المستمر.
لا تستخدم حوامل قضبان أو تركيبات علوية للحامل متضررة أو معطلة. وإلا فمن الممكن أن ينفك حامل القضبان مع التركيبات العلوية لحامل القضبان والحمولة من على السيارة وإصابتك أنت وأشخاص آخرون نتيجة لذلك و/أو تُسبب أضرار مادية، كذلك لسيارتك.

يتم توضيح التركيب/ الفك وفق حامل القضبان الأمامي (1). يجب القيام بتركيب/ فك حامل القضبان الخلفي (2) وفق ذلك.

قم بالتركيب بمساعدة شخص آخر.

1. افتح الغطاء (10) من كلتا الجهتين بواسطة المفتاح (3) وقم بطيه لأعلى.
2. أدر العجلة المُسننة (11) على كلتا الجهتين في اتجاه السهم „OPEN“ حتى النهاية.

هام!

لا تلامس سقف السيارة بحامل القضبان. من الممكن أن تتسبب بخدش أو ضرر الطلاء.

3. حوامل القضبان الأمامية (1) بمسافة (X) ¹ ضعه على قضيب السقف.
المسافة (X) = 460 مم
4. أدر العجلة المُسننة (11) على كلتا الجهتين في اتجاه السهم „CLOSE“، حتى تثبت بصوت مسموع. احرص على مراعاة أن وسائل الشد (12) والأجزاء (13) تكون بشكل متداخل على قضبان السقف.
5. أدر العجلة المُسننة (11)، بحيث يظهر سن إلى أسفل.
6. قم بطي الغطاء (10) في كلتا الجهتين إلى أسفل واغلقه بواسطة المفتاح (3).

2. المسافة بين صواميل لكلا حاملتي القضبان.

1. المسافة من قدم قضيب السقف حتى مركز حامل القضيب.

ET

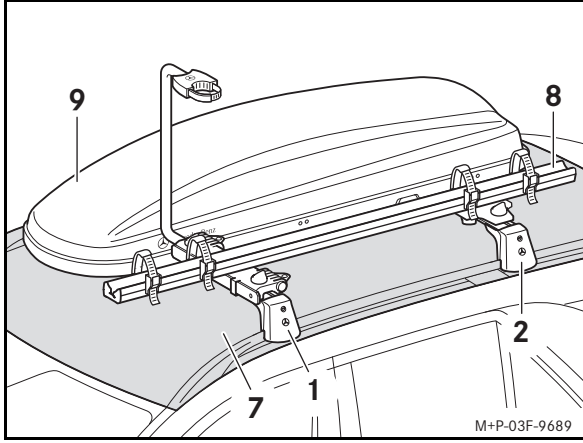
لا يتم فتح السقف المتحرك بانوراما وحامل القضبان مُركباً بالكامل. لتهدية المقصورة الداخلية يمكنك رفع السقف المتحرك (بانوراما). ينخفض السقف المتحرك (بانوراما) عند ملامسة حامل القضبان المُصرح به من قبل مرسيدس-بنز بعض الشيء، ولكن يبقى مرفوعاً في الخلف. تأكد أنه في التركيبات العلوية لحامل القضبان المركبة (صندوق السقف، حامل ألواح التزلج إلخ) باب المؤخرة مفتوح بالكامل.

احرص على مراعاة مقاييس السيارة المُتغيرة من خلال حامل القضبان المُركب. لا تسير في السيارة وحامل القضبان مركبة في شارع غسل السيارات. لدواعي السلامة ولتوفير استهلاك الوقود يجب فك حوامل القضبان عند عدم الاستخدام من على السيارة. تأكد من توزيع متساوٍ لحمولة السقف فوق جميع حوامل القضبان.

الحمولة

هام!

احرص على مراعاة حمولة سقف السيارة المسموح بها، انظر دليل تشغيل السيارة! يجب مراعاة تشريعات نقل المواد الخطيرة وكذلك جميع التشريعات الخاصة بالبلد في عمليات نقل على السقف. لا يجوز أن تخرج الحمولة عن المقياس المقرر لها القانوني أو يجب تمييزها بالشكل المعني.



تقوم بتحديد الحمولة القصوى كما يلي (مثال):

حمل السقف المسموح به (7):	100 كجم
طرح الوزن الصافي لحوامل القضبان (1, 2):	6,5 كجم
طرح الوزن الصافي للتركيبات العلوية للحامل (8, 9):	19,2 كجم
الحمولة القصوى:	74,3 كجم

ألف مبروك لشرائك حامل القضبان من مرسيدس-بنز الأصلي الجديد.

سريان المفعل

دليل التركيب هذا لحوامل القضبان مُصرح بها لطراز مرسيدس-بنز GLE، الموديل V167 مع قضبان سقف.

تستخدم حوامل القضبان مع اسخدام مركبات العلوية للحامل المناسبة (صندوق السقف، مثبت ألواح التزلج) لنقل الحمولة على سقف السيارة. ننصحك شركة مرسيدس-بنز لدواعي السلامة، فقط استخدام الملحق المُصرح به لمرسيدس-بنز في إطار حامل القضبان هذا.

أجزاء منفردة

- (1) حامل القضبان في الأمام
- (2) حامل القضبان في الخلف
- (3) المفنح (قطعتين)
- (4) شريط قياس

أماكن التمييز

- (5) مكان التركيب في الأمام يساراً
- (6) مكان التركيب في الخلف يساراً

المواصفات الفنية

- الوزن الذاتي لحامل القضبان: 6,5 كجم
- حمل السقف المسموح به: 100 كجم
- الحمولة القصوى على حوامل القضبان: 93,5 كجم
- عرض حامل القضبان القابل للاستعمال: 1050 مم
- ارتفاع تركيب حامل القضبان ^a: 110 مم
- ^a. الارتفاع الإضافي للحامل القضبان، الذي يجب احتسابه لإرتفاع السيارة (شاملاً قضبان السقف).

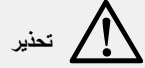
إرشادات عامة

يجب اتباع كل خطوة عمل لدليل التركيب، إرشادات التحذير، إرشادات السلامة العامة والإرشادات بشكل دقيق.

في حالة ظهور صعوبات عند التركيب رجاء توجه لورشة فنية متخصصة. ننصحك شركة مرسيدس-بنز لهذا الغرض بمركز خدمة مرسيدس-بنز.

تم الاحتفاظ بتغييرات التفاصيل التقنية بما يتعلق في صور دليل التركيب.

إرشادات السلامة الهامة



تحذير

قم بتركيب الحوامل الأساسية فقط على الطراز مرسيدس-بنز GLE، موديل V167 ووفق دليل التركيب هذا.

وإلا فمن الممكن أن تنفك حوامل القضبان، التركيبات العلوية للحامل و/أو الحمولة من على السيارة وإصابتك أنت وأشخاص آخريين و/أو تُسبب أضرار مادية، كذلك لسيارتك.



تحذير

حمولة السقف تُنح سطح تعرض للريح أكبر وتؤدي لزيادة مركز ثقل السيارة وبذلك تغيير أداء القيادة. مثلاً من الممكن أن يؤثر الوزن الإضافي على سقف السيارة بشكل سلبي على التأثير الفرمل، أداء القيادة في المنعطفات وقدرة تسارع السيارة.

لا تتجاوز لهذا السبب أيضاً وبدون حمولة وحوامل القضبان مركبة سرعة قصوى بمقدار 130 كم/ساعة وقم بالقيادة بحذر شديد دائماً.

قم بموانعة قيادتك دائماً لطرف الشوارع وحركة المرور والطقس وقم بالقيادة خاصة بشكل حذر عندما تسير مع حمل على السقف.



تحذير

من الضروري الحرص على حمولة السقف القصوى والوزن الإجمالي للسيارة المسموح به أيضاً عند استخدام التركيبات العلوية للحامل (صندوق السقف، حامل ألواح التزلج إلخ). وإلا فمن الممكن أن تنفك حوامل القضبان، التركيبات العلوية للحامل و/أو الحمولة من على السيارة وإصابتك أنت وأشخاص آخريين و/أو تُسبب أضرار مادية، كذلك لسيارتك.

عند تجاوز الوزن الإجمالي المسموح به قد تتأثر سلامة القيادة بشكل سلبي، وقد تزداد خصائص القيادة وكذلك أداء التوجيه والفرملة سوءاً بشكل ملحوظ. إطارات مُحملة بشكل زائد قد تسخن كثيراً وتنفجر نتيجة لذلك. يوجد خطر وقوع حادث!

حافظ دائماً مع الحمولة بما في ذلك ركاب السيارة على الوزن الإجمالي المسموح به للسيارة.